
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 在坎坷人生的不同阶段，(heart Utterances At Various Periods Of A) 000001

2. 在坎坷人生的不同阶段，(heart Utterances At Various Periods Of A) 000002

3. 在坎坷人生的不同阶段，(heart Utterances At Various Periods Of A) 000003

4. 在坎坷人生的不同阶段，(heart Utterances At Various Periods Of A) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

在坎坷人生的不同阶段，(Heart Utterances at Various Periods of a)

[hɑːt] ['ʌtərəns]
Heart Utterances
心 话语

心声

[æt; ət]
AT
在

在

['veəriəs] [pɪərɪədz]
VARIOUS PERIODS
各种各样的 时期

各个时期

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ə; eɪ] ['tʃekəd] [laɪf] .
A CHEQUERED LIFE .
一个 方格 生活 .

坎坷的人生。

[nɒt] ['pʌblɪʃt] .
NOT PUBLISHED .
不是 已发布 .

未发表。

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ai][hæv; həv] ['skrɪbld] [sʌm; səm] ['ɪnəs(ə)nt] [raɪmz] ,
In this book I have scribbled some innocent rhymes ,
在 这 书 我 有 潦草的 一些 清白的 韵律 ,

我在这本书里潦草地写下了一些天真无邪的童谣，

[ɪn] ['veəriəs] [muːdz] , [ænd; ənd][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ;
In various moods , and at different times ;
在 各种各样的 情绪 , 和 在 不同的 时代 ;

在各种心情下，在不同的时间段；

[sʌm; səm] [greɪv] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['tʃɪəf(ə)l] , [sʌm; səm] ['meri] , [sʌm; səm][sæd] ,
Some grave and some cheerful , some merry , some sad ,
一些 严重 和 一些 快乐 , 一些 欢乐 , 一些 伤心 ,

有的庄严肃穆，有的欢快愉悦，有的喜气洋洋，有的悲伤悲伤。

[ðəʊ] [nʌn] [meɪ] [biː; bi] [gʊd] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [nʌn] ['veri] [bæd] .
Though none may be good , there are none very bad .
尽管 没有任何 可能 是 好的 , 那里 是 没有任何 非常 坏的 .

虽然可能没有一个是好的，但也没有一个是坏的。

['kɒntents] .
Contents .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['kaɪndnəs] , [naɪn]
Kindness , 9
仁慈 , 9

善良，9

['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['deləwer] ['wɔːtə(r)][gæp] , -
Written at the Delaware Water Gap , 10
书面 在 这 特拉华州 水 差距 , -

写于特拉华水峡，10

['rɪt(ə)n] [ɪn][æn; ən]['ælbəm] , -
Written in an Album , 11
书面 在 一个 专辑 , -

写在专辑里，11

[ɒn] ['riːdɪŋ] “ ['gɪbənz] [rəʊm] , ” -
On Reading “ Gibbon's Rome , ” 12
在 阅读 “ 长臂猿 罗马 , ” -

阅读《吉本的罗马》12

['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [frɛndz] ['ælbəm] , -
Written in a Friend's Album , 14
书面 在 一个 朋友们 专辑 , -

写在朋友的相册里，14

['rɪt(ə)n] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [def] [ænd; ənd] [dʌm] , -
Written after a Visit to the Institution for the Deaf and Dumb , 15
书面 后 一个 访问 到 这 机构 为了 这 聋 和 哑的 , -

写于参观聋哑人机构之后，15

[əʊ] ! [taɪm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fliːts] , [duːmz] [ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə] [dɪ'keɪ] , -
Oh ! Time , as it Fleets , Dooms a Joy To Decay , 16
哦 ! 时间 , 作为 它 舰队 , 末日 一个 喜悦 到 衰变 , -

哦！时光飞逝，终将带来衰败的喜悦，16

[ɒn] ['liːvɪŋ] [paɪn] ['kɒtɪdʒ] , -
On Leaving Pine Cottage , 17
在 离开 松树 小屋 , -

离开松木小屋时，17

[ðə; ði] [mɔːn] [ænd; ənd] [iːv] [ɒv; əv] [laɪf] , -
The Morn and Eve of Life , 19
这 早晨 和 前夕 的 生活 , -

生命的早晨与黄昏，19

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [stɑː(r)] , -
The Evening Star , 21
这 晚上 星星 , -

《晚星报》，21

[ˌrekəg'nɪʃn] [ɪn] ['hev(ə)n] , -
Recognition in Heaven , 22
认出 在 天堂 , -

天堂的认可，22

['rɪt(ə)n] [ɪn][el] . [dʒeɪ] . - [es]['ælbəm] , -
Written in L . J . ' s Album , 23
书面 在 L . J . - s 专辑 , -

写于 LJ 的专辑，23

[ðə; ði]['ælpaɪn] [hɔːn] ， -
The Alpine Horn , 25
这 高山 喇叭 ， -

阿尔卑斯号角，25

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [əʊk] [triː] ， -
The Gathering Round the Oak Tree , 27
这 采集 圆形的 这 橡木 树 ， -

橡树下的聚会，27

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ， -
J . H . on the Death of his Wife , 29
J . H . 在 这 死亡 的 他的 妻子 ， -

JH 在其妻去世后，29

[ðaʊ] [greɪt] [fɜːst] [kɔːz] ， -
Thou Great First Cause , 31
你 伟大的 第一的 原因 ， -

伟大的第一因，31

[ɪn][ə; eɪ]['siːz(ə)n][ɒv; əv] [bɪ'riːvmənt] ， -
In a Season of Bereavement , 33
在 一个 季节 的 丧亲之痛 ， -

在丧亲之时，33

[ɒn][ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['lɛtəz] ， -
On a Packet of Letters , 36
在 一个 包 的 信件 ， -

在一包信件上，36

[rɪ'plaɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['mesɪndʒə(r)][bɜːd] ， -
Reply of the Messenger Bird , 38
回复 的 这 信使 鸟 ， -

信使鸟的回复，38

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ， -
Heaven and Earth , 40
天堂 和 地球 ， -

天地，40

[hʌʃ] ， [hʌʃ] ！
Hush , Hush !
嘘 ， 嘘 ！

嘘，嘘！

[maɪ] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['restɪŋ] ， -
my Thoughts are Resting , 42
我的 想法 是 休息 ， -

我的思绪在休息，42

[ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][ɪn] [bɪ'riːvmənt] ， -
Consolation in Bereavement , 45
安慰 在 丧亲之痛 ， -

丧亲之痛的慰藉，45

[sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['brʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] ， -
Suggested by the Conversation of a Brother and Sister , 46
建议 经过 这 对话 的 一个 兄弟 和 姐姐 ， -

受兄妹俩的谈话启发，46

[ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ， ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [pɔːl] ， -
On the Death of my Uncle , Joseph Paul , 48
在 这 死亡 的 我的 叔叔 ， 约瑟夫 保罗 ， -

悼念我的叔叔约瑟夫·保罗，48

[sprɪŋ] , -
Spring , 49
春天 , -
春季，49

[əʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] [ɒv; əv] [rest] ! -
Oh , for a Home of Rest ! 50
哦 , 为了 一个 家 的 休息 ! -
哦，多么渴望一个安息之所！50

[laɪfs] [steɪdʒɪz] , -
Life's Stages , 51
生活的 阶段 , -
人生阶段，51

[ðə; ði] ['ʃepəd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , -
The Shepherd of Israel , 56
这 牧羊人 的 以色列 , -
以色列的牧羊人，56

['wʊdˌbɜːrn] , -
Woodburn , 58
伍德伯恩 , -
伍德伯恩，58岁

[dʒeɪ] . & [eɪtʃ] . [siː] . ['bækˌhaʊs] , -
J . & H . C . Backhouse , 60
J . & H . C . 后屋 , -
J. & HC Backhouse，60

[ðə; ði] [pleɪgz] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] , -
The Plagues of Egypt , 64
这 瘟疫 的 埃及 , -
埃及十灾，64

[ðə; ði][lɑːst] [lʊk] [ɪz]['teɪkən] , -
The Last Look is Taken , 69
这 最后的 看 是 已采取 , -
最后一眼已拍摄，69

[tuː; tə][ə; eɪ] [frend] , -
To a Friend , 71
到 一个 朋友 , -
致一位朋友，71

[ˌfeə'wel] , -
Farewell , 73
告别 , -
再见，73

[ðə; ði][lɑːst] [deɪ] , -
The Last Day , 75
这 最后的 天 , -
最后一天，75

[ðə; ði][ˌriː'juːniən] , -
The Reunion , 79
这 团圆 , -
重聚，79

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [fraɪ][ænd; ənd][sɜː(r)][tiː] . [ef] . ['bʌkstən] , -
On the Death of Elizabeth Fry and Sir T . F . Buxton , 80
在 这 死亡 的 伊丽莎白 炒 和 先生 T . F . 巴克斯顿 , -
伊丽莎白·弗莱和T·F·巴克斯顿爵士逝世纪念，80

[ɪ'fiːʒənz] [fɔːr] : - , -
Ephesians 4 : 32 , 82
以弗所书 4 : - , -

以弗所书 4:32,82

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [diːp] ['pruːvɪŋ] , -
At a Time of Deep Proving , 85
在 一个 时间 的 深的 证明 , -

在严峻考验的时刻，85

[æz; əz][æn; ən]['iːg(ə)l] [stɜːɪθ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [nest] , -
As an Eagle Stirreth up her Nest , 86
作为 一个 鹰 搅拌 向上 她 巢 , -

如同雄鹰搅动巢穴，86

['wɪljəm] ['fɔːstə(r)] , -
William Forster , 88
威廉 福斯特 , -

威廉·福斯特，88

[ɔːl] [ə'ləʊn] , -
All Alone , 92
全部 独自的 , -

独自一人，92

[hɑːt] ['ʌtərəns] .
Heart Utterances .
心 话语 .

心声。

[fɜːst] [ə'tempt] [æt; ət] [raɪm] .
FIRST ATTEMPT AT RHYME .
第一的 试图 在 韵 .

第一次尝试押韵。

['kaɪndnəs] .
KINDNESS .
仁慈 .

仁慈。

['kaɪndnəs] [suːð] [ðə; ði]['bɪtə(r)] ['æŋgwɪʃ] ,
Kindness soothes the bitter anguish ,
仁慈 舒缓 这 苦的 痛苦 ,

善意可以抚慰痛苦的心灵。

['kaɪndnəs] [waɪps] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [teə(r); tɪə] ,
Kindness wipes the falling tear ,
仁慈 湿巾 这 坠落 撕 ,

善意拭去落下的泪水。

['kaɪndnəs] [tʃɪəz] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] ['læŋgwɪʃ] ,
Kindness cheers us when we languish ,
仁慈 干杯 我们 什么时候 我们 憔悴 ,

当我们情绪低落时，善意会给我们带来慰藉。

['kaɪndnəs] [meɪks] [ə; eɪ] [frend] [mɔː(r)][dɪə(r)] .
Kindness makes a friend more dear .
仁慈 制作 一个 朋友 更多的 亲爱的 .

善意让朋友更亲近。

['kaɪndnəs] [tɜːnz] [ə; eɪ][peɪn][tuː; tə] ['pleʒə(r)] ,
Kindness turns a pain to pleasure ,
仁慈 转弯 一个 疼痛 到 乐趣 ,

善意能化痛苦为快乐。

['kaɪndnəs] ['sɔfən, 'sɔ:-] ['evri] [wəʊ] ,
Kindness softens every woe ,
仁慈 软化 每一个 悲哀 ,

善意能抚平一切悲伤。

['kaɪndnəs] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['treʒə(r)] ,
Kindness is the greatest treasure ,
仁慈 是 这 最 宝藏 ,

善良是最宝贵的财富。

[ðæt] [freɪl] [mæn][in'dʒɔi] [bɪ'ləʊ] .
That frail man enjoys below .
那 脆弱 男人 享受 以下 .

下面这位体弱多病的老人很享受。

[ðen] [haʊ] [kæn; kən][ai] , [səʊ] [freɪl] [ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] ,
Then how can I , so frail a being ,
然后 如何 能 我 , 所以 脆弱 一个 存在 ,

那么，我，如此脆弱的身躯，又怎能做到呢?

[həʊp] [ðaɪ] ['kaɪndnəs] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] ,
Hope thy kindness to repay ,
希望 你的 仁慈 到 偿还 ,

希望我能回报你的恩情。

[maɪ] [greɪt] ['wi:knəs] ['pleɪnli] ['si:ɪŋ] ,
My great weakness plainly seeing ,
我的 伟大的 弱点 显然 看到 ,

我最大的弱点显而易见，

['si:ɪŋ] ['pleɪnə(r)] ['evri] [deɪ] .
Seeing plainer every day .
看到 更朴素 每一个 天 .

每天都看得更清楚。

[əʊ] , [ai]['nevə(r)][kæn; kən] [rɪ'peɪ] [ði:] !
Oh , I never can repay thee !
哦 , 我 绝不 能 偿还 你 !

哦，我永远也无法报答你!

[ðæt] [ai][bʌt; bət] [tu:] ['pleɪnli] [si:] ;
That I but too plainly see ;
那 我 但 也 显然 看 ;

这一点我看得太清楚了;

[bʌt; bət][ai] [trʌst] [ðaʊ] [wɪlt] [fə'gɪv] [ˌem 'i:] ,
But I trust thou wilt forgive me ,
但 我 相信 你 枯萎 原谅 我 ,

但我相信你会原谅我的。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ai][beə(r)][tu:; tə] [ði:] . - .
For the love I bear to thee . 1811 .
为了 这 爱 我 熊 到 你 . - .

因为我对你怀有深厚的爱。1811年。

[i:] . [pi:] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['deləwer] ['wɔ:tə(r)][gæp] .
WRITTEN AT THE DELAWARE WATER GAP .
书面 在 这 特拉华州 水 差距 .

写于特拉华水峡。

[greɪt] [ænd; ənd] [ɒm'nɪpətənt] [ðæt] ['paʊə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ,

Great and omnipotent that Power must be ,

伟大的 和 无所不能 那 力量 必须 是 ,

那权力必定伟大而全能，

[ðæt] [wɪŋz] [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] [ænd; ənd][də'rekts; daɪ'rekts][ðə; ði] [stɔːm] ,

That wings the whirlwind and directs the storm ,

那 翅膀 这 旋风 和 导演 这 风暴 ,

那能使旋风起翼，并引导风暴的方向。

[ðæt] , [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [kən'vʌlʃn] , [s'ɛvəd] [ðiː] ,

That , by a strong convulsion , severed thee ,

那 , 经过 一个 强的 抽搐 , 切断 你 ,

那剧烈的抽搐将你斩断，

[ænd; ənd] [rɔːt] [ðɪs] ['wʌndrəs] ['kæzəm][ɪn] [ðaɪ] [fɔːm] .

And wrought this wondrous chasm in thy form .

和 锻 这 奇妙的 深渊 在 你的 形式 .

并以你的形体创造了这奇妙的深渊。

[mæn][ɪz][ə; eɪ]['dwelə(r)] , [weə(r)] , [ɪn][sʌm; səm][pɑːst] [deɪ] ,

Man is a dweller , where , in some past day ,

男人 是 一个 居住者 , 在哪里 , 在 一些 过去的 天 ,

人是居住于某处的地方，在过去的某一天，

[ðaɪ] [rɒk] - [rɪbd] [freɪm] [mə'dʒestɪkli] [rəʊz] ;

Thy rock - ribbed frame majestically rose ;

你的 岩石 - 罗纹 框架 雄伟地 玫瑰 ;

你那如岩石般坚实的身躯雄伟地耸立着；

[ðə; ði]['rɪvə(r)] ['rʌʃɪz] [ɒn][ɪts] [njuː] - [meɪd] [wei] ,

The river rushes on its new - made way ,

这 河 冲刺 在 它是 新的 - 制成 方式 ,

河流沿着新开辟的河道奔腾而下。

[ænd; ənd][ɔːl][ɪz][laɪf] [weə(r)] [ɔːl][wɒz; wəz][wʌns] [rɪ'pəʊz] .

And all is life where all was once repose .

和 全部 是 生活 在哪里 全部 曾是 一次 休息 .

曾经的宁静如今都化作了生机勃勃的景象。

[pliːzd] , [æz; əz][ai] [geɪzd] [ə'pɒn] [ðaɪ] ['lɒfti] [braʊ]

Pleased , as I gazed upon thy lofty brow

高兴 , 作为 我 凝视 之上 你的 高远 眉头

凝视着你高耸的额头，我感到无比欣慰。

[weə(r)] ['neɪtʃə(r)] [siːm] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvliɪst] [rəʊbz] [tuː; tə][weə(r)] ,

Where Nature seems her loveliest robes to wear ,

在哪里 自然 似乎 她 最可爱的 长袍 到 穿 ,

大自然似乎要穿上她最美丽的华服，

[ai] [felt] [ðæt] [praɪd] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [mʌst; məst][baʊ; bəʊ] ,

I felt that Pride at such a scene must bow ,

我 毛毡 那 自豪 在 这样的 一个 场景 必须 弓 ,

我觉得在这种情况下，骄傲必须低下头。

[ænd; ənd] [əʊn] [ɪts] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənsi] [ðeə(r)] .

And own its insignificancy there .

和 自己的 它是 不足 那里 .

并承认它在那里微不足道。

[əʊ] [ðaʊ] , [tuː; tə] [huːm] [daɪ'rektɪŋ] [wɜːld] [ɪz] [pleɪ] ,

Oh Thou , to whom directing worlds is play ,

哦 你 , 到 谁 导演 世界 是 玩 ,

哦，祢，掌管世界如同游戏一般，

[ðaɪ] [ˌkɒndɪ'senʃn] [wɪ'ðaʊt] [baʊndz] [mʌst; məst][bi:; bi] ,
Thy condescension without bounds must be ,
你的 居高临下 没有 界限 必须 是 ，

你那无止境的屈尊俯就一定是……

[ɪf] [mæn] , [ðə; ði][freɪl] [ɪ'femərə] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] ,
If man , the frail ephemera of a day ,
如果 男人 ， 这 脆弱 蜉蝣 的 一个 天 ，

如果人，这脆弱而短暂的一天，

[bi:; bi] ['greɪʃəsli] [rɪ'gɑ:dɪd] [stɪl] [baɪ] [ði:] .
Be graciously regarded still by Thee .
是 亲切地 认为 仍然 经过 汝 .

愿你继续恩待我。

[hɪə(r)] , [æz; əz][ai]['pɒndə(r)][ɒn] [ðaɪ] ['maɪti] [di:dz] ,
Here , as I ponder on Thy mighty deeds ,
这里 ， 作为 我 思考 在 你的 强大的 契约 ，

在此，当我沉思祢的伟大作为时，

[ænd; ənd]['mɑ:v(ə)l][æt; ət] [ðaɪ] [´bauntiəsnis] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,
And marvel at Thy bounteousness to me ,
和 奇迹 在 你的 丰饶 到 我 ，

请惊叹于你对我的慷慨恩惠，

[waɪl] [ræpt] [ɪn] ['sɒləm] [ɔ:] , [maɪ]['bʊzəm] [bli:dz] ,
While wrapt in solemn awe , my bosom bleeds ,
尽管 包裹 在 庄严 敬畏 ， 我的 怀 出血 ，

沉浸在庄严的敬畏之中，我的胸膛却在流血。

[lest] ['rekləsli] [ai] [meɪ] [hæv; həv] ['wu:ndɪd] [ði:] , —
Lest recklessly I may have wounded Thee , —
免得 鲁莽地 我 可能 有 受伤 汝 ， —

恐怕我鲁莽行事，伤了你——

['wu:ndɪd] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [hu:] [ɪz][feɪn][tu:; tə][kɔ:l]
Wounded that Being who is fain to call
受伤 那 存在 WHO 是 欣然 到 称呼

受伤的那个人，他渴望呼唤

[ðə; ði] ['hevi] - ['leɪdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪərid] [həʊm] ;
The heavy - laden and the wearied home ;
这 重的 - 满载 和 这 疲惫 家 ；

沉重而疲惫的家；

[ðə; ði][dɪə(r)] [rɪ'di:mə(r)] !
The dear Redeemer !
这 亲爱的 救世主 !

亲爱的救世主!

[hi:; hi] [hu:] [daɪd] [ðæt] [ɔ:l]
He who died that all
他 WHO 死亡 那 全部

他死了，这一切都结束了。

[mait] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['glɔ:riəs] [ɪn] - ['gæðərɪŋ] [kʌm] . - .
Might to his glorious in - gathering come . 1818 .
可能 到 他的 辉煌 在 - 采集 来 . - .

愿他光荣的聚会到来。1818年。

[i:] . [pi:] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['rɪt(ə)n] [ɪn] [æn; ən] ['ælbəm] .

WRITTEN IN AN ALBUM .

书面 在 一个 专辑 .

写在专辑里。

[dʒʌdʒ] [wiː; wi] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] , [baɪ] [ðə; ði] [baɪ] - [pɑːst] , [j'iəz] ,

Judge we of coming , by the by - past , years ,

法官 我们 的 未来 , 经过 这 经过 - 过去的 , 年 ,

我们根据过去岁月来判断未来，

[ænd; ənd] [stɪl] [kæn; kən] [həʊp] , [ðə; ði] ['saɪrən] , [suːð] ['aʊə(r)] [fɪəz] ?

And still can Hope , the siren , soothe our fears ?

和 仍然 能 希望 , 这 警笛 , 舒缓 我们的 恐惧 ?

希望，这头海妖，还能抚慰我们的恐惧吗?

['tʃiːtɪd] , [dɪ'siːvd] , ['aʊə(r)] ['tʃerɪʃt] [deɪ] - [driːmz] ['or] ,

Cheated , deceived , our cherished day - dreams o'er ,

作弊 , 受骗 , 我们的 珍爱 天 - 梦境 超过 ,

被欺骗，被蒙蔽，我们珍爱的白日梦破灭了。

[wiː; wi] [klɪŋ] [ðə; ði] ['kləuzə(r)] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [trʌst] [ðə; ði] [mɔː(r)] .

We cling the closer , and we trust the more .

我们 黏着 这 更近 , 和 我们 相信 这 更多的 .

我们越是紧紧相依，越是信任彼此。

[əʊ] , [huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðeəz; ðəz] [blɪs] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'vjuː]

Oh , who can say there's bliss in the review

哦 , WHO 能 说 有 极乐 在 这 审查

哦，谁又能说评论中蕴含着幸福呢?

[ɒv; əv] ['aʊəz] , [wen] [həʊp] [wɪð] ['feəri] ['fɪŋgəz] [druː]

Of hours , when Hope with fairy fingers drew

的 小时 , 什么时候 希望 和 仙女 手指 画

那些时光，当希望用仙女般的手指描绘

[ə; eɪ] ['mædʒɪk] [sketʃ] [ɒv; əv] “ ['ræptʃə(r)] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] ,

A magic sketch of “ rapture yet to be ,

一个 魔法 草图 的 “ 狂喜 然而 到 是 ,

一幅描绘“尚未到来的狂喜”的神奇素描

” [ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [hə'raɪz(ə)n] , [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [gliː] !

” A rainbow horizon , a life of glee !

” 一个 彩虹 地平线 , 一个 生活 的 高兴 !

“彩虹般的地平线，欢乐的生活！”

[ðə; ði] [wɜːld] [ɔːl] [braɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] — ['vɪvɪd] [siːn]

The world all bright before us — vivid scene

这 世界 全部 明亮的 前 我们 — 生动 场景

眼前的世界一片明亮——栩栩如生的景象

[ɒv; əv] ['klaʊdləs] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['feɪdlɪs] [griːn] ;

Of cloudless sunshine and of fadeless green ;

的 无云 阳光 和 的 无色 绿色的 ;

阳光灿烂，绿意盎然；

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [j'iəz] ,

A treacherous picture of our coming years ,

一个 奸诈 图片 的 我们的 未来 年 ,

未来几年充满危险的前景，

[braɪt] [ɪn] [prə'spektɪv] — ['welkəm] [bʌt; bət] [wɪð] [tɪəz] .

Bright in prospective — welcomed but with tears .

明亮的 在 预期 — 欢迎 但 和 眼泪 .

前景光明——令人欣喜，却也令人潸然泪下。

[haʊ] [fɔːls] [ðə; ði] [vjuː] , [ə; eɪ] ['bækwəd] [glɑːns] [wɪl] [tel] !
How false the view , a backward glance will tell !
如何 错误的 这 看法 ， 一个 落后 瞥一眼 将要 告诉 ！

这种看法多么错误，回头看看就知道了！

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['vɪʒnz] [rekt] , [ɒv; əv]['brəʊkən] [spel] ,
A tale of visions wrecked , of broken spell ,
一个 故事 的 愿景 损毁 ， 的 破碎的 拼写 ，

这是一个关于幻象破碎、魔法失效的故事。

[ɒv; əv]['væljuːd] [hɑːts] [ɪ'streɪndʒd] [ɔː(r)] ['keələs] [grəʊn] ,
Of valued hearts estranged or careless grown ,
的 有价值的 心 疏远的 或者 粗心 生长 ，

那些珍贵的心灵，因疏远或疏忽而变得冷漠。

[ə'fɛkʃənz] [lɪŋks] [dɪ(s)'sevə] [ɔː(r)] [ˌʌn'nəʊn] ;
Affection's links dissevered or unknown ;
爱意 链接 分离 或者 未知 ；

感情纽带断裂或不明；

[ɒv; əv][dʒɔɪz] , [diːmd] ['feɪdlɪs] , [gɒn] [tuː; tə] [swɪft] [dɪ'keɪ] ,
Of joys , deemed fadeless , gone to swift decay ,
的 喜悦 ， 被认为 无色 ， 已消失 到 迅速 衰变 ，

那些被认为永不褪色的快乐，却迅速消逝了。

[ænd; ənd] ['lʌvz] [brɔːd] ['sɜːk(ə)l] ['dwindl] [hɑːf] [ə'weɪ] ;
And love's broad circle dwindled half away ;
和 爱的 广阔 圆圈 减少 一半 离开 ；

而爱情的广阔圈子缩小了一半；

[ɒv; əv] ['ɜːli] [greɪvz] [ɒv; əv] [frendz]
Of early graves of friends
的 早期的 坟墓 的 朋友们

朋友们的早逝

[huː] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,
who , one by one ,
WHO ， 一 经过 一 ，

他们，一个接一个地，

[liːv] [ˌjuː 'es][æt; ət][lɑːst][tuː; tə] ['dʒɜːni] [ɒn][ə'ləʊn] .
Leave us at last to journey on alone .
离开 我们 在 最后的 到 旅行 在 独自的 .

最后，让我们独自踏上旅程吧。

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] — ['hæləʊd] [spɒt] ,
Turn to the home of childhood — hallowed spot ,
转动 到 这 家 的 童年 — 神圣的 点 ，

回到童年的家——神圣的地方，

[θruː] [laɪfs] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [stɪl] [ˌʌnfər'gɑːt] ;
Through life's vicissitudes still unforgot ;
通过 生活的 变迁 仍然 难忘 ；

历经人生种种变故，至今难忘；

[ðə; ði]['seɪkrɪd] [hɑːθ] [dɪ'zɜːtɪd] [naʊ] [ɪz] [faʊnd] ,
The sacred hearth deserted now is found ,
这 神圣 炉 荒凉的 现在 是 成立 ，

神圣的炉灶如今已被废弃，

[ɔː(r)] [ˌʌn'lʌvd] ['streɪndʒə(r)] - [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːklɪŋ] [raʊnd] .
Or unloved stranger - forms are circling round .
或者 不被爱的 陌生人 - 表格 是 盘旋 圆形的 .

或者，一些不受欢迎的陌生身影正在盘旋。

[ɪn][ðə; ði][dɪə(r)][hɔːl] , [huːz] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['aʊə(r)] [əʊn] ,
In the dear hall , whose sounds were all our own ,
在 这 亲爱的 大厅 , 谁 声音 是 全部 我们的 自己的 ,

在那个亲爱的厅堂里，所有的声音都属于我们自己，

[ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['vɔɪsɪz] , ['ʌðə(r)]['æksents; æk'sents] [nəʊn] ;
Are other voices , other accents known ;
是 其他 声音 , 其他 口音 已知 ;

是否还有其他声音、其他口音?

[ænd; ənd] [weə(r)] ['aʊə(r)] ['ɜːli] [frendz] ?
And where our early friends ?
和 在哪里 我们的 早期的 朋友们 ?

我们早期的朋友们在哪里?

[ə; eɪ] ['stɑrtɪŋ] [teə(r); tɪə]
A starting tear
一个 开始 撕

开始流泪

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːd] ['hedstəʊn] ['prɒmptli] ['ɑːnsə(r)] , “ [hɪə(r)] .
And the rude headstone promptly answer , “ Here .
和 这 粗鲁的 墓石 及时 回答 , “ 这里 .

那块粗鲁的墓碑立刻回答说：“在这里。”

” [ðʌs] [wɪl] [kəm'peə(r)] [hoʊps] [sketʃ] [ɒv; əv] [blɪs] [tuː; tə][biː; bi]
” Thus will compare Hope's sketch of bliss to be
” 因此 将要 比较 希望 草图 的 极乐 到 是

因此，我们可以将霍普对幸福的描绘与……进行比较。

[wɪð] [ðə; ði][ʌn'driːmd; -'dremt][ɒv; əv] , [sæd] [ri'æləti] ;
With the undreamed of , sad reality ;
和 这 未曾预料到的 的 , 伤心 现实 ;

面对未曾预料到的悲哀现实；

[jet] [ðɪs] [ænd; ənd][mɔː(r)][ðə; ði] [ə'flɪktɪd] [hɑːt] [meɪ] [beə(r)] ,
Yet this and more the afflicted heart may bear ,
然而 这 和 更多的 这 受苦的 心 可能 熊 ,

然而，这以及更多，都是受苦之人所能承受的。

[ɪf] [feɪθ] , [sə'lestiəl] ['vɪzɪtənt] , [biː; bi][ðeə(r)] ,
If Faith , celestial visitant , be there ,
如果 信仰 , 天体 贵宾 , 是 那里 ,

如果天上的使者费丝在那里，

['wɪspərɪŋ] [ɒv; əv] ['griːnə] [ʃɔːz] , [ɒv; əv]['pjʊrər] [skaɪz] ,
Whispering of greener shores , of purer skies ,
耳语 的 更环保 海岸 , 的 更纯净 天空 ,

低语着更翠绿的海岸，更纯净的天空，

[ɒv; əv] ['flaʊəz] [ʌn'feɪdɪŋ] , [lʌv] [ðæt] ['nevə(r)][daɪz] ,
Of flowers unfading , love that never dies ,
的 花朵 不褪色 , 爱 那 绝不 死亡 ,

花朵永不凋谢，爱情永不消逝，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][dʒɔɪ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ['mɜːsi] ['gɪv(ə)n] ,
A glimpse of joy to come in mercy given ,
一个 一瞥 的 喜悦 到 来 在 怜悯 给定 ,

在所蒙的怜悯中，瞥见了即将到来的喜乐。

[ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv] [ə'pruːvɪŋ] ['hev(ə)n] . - .
The eternal sunshine of approving Heaven . 1818 .
这 永恒 阳光 的 批准 天堂 . - .

永恒的赞许之光，来自天堂。1818年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ɒn] ['riːdɪŋ] “ ['gɪbənz] [rəʊm] .
ON READING “ GIBBON'S ROME .
在 阅读 “ 长臂猿 罗马 .

读《吉本的罗马》

” [ænd; ənd] [ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] “ [æn; ən]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] !
” And this man was “ an infidel !
” 和 这 男人 曾是 “ 一个 异教徒 !

而这个人竟然是个“异教徒！”

” [ɑː] , [nəʊ] !
” Ah , no !
” 啊 , 不 !

“啊，不！”

[ðə; ði] [teɪlz] [ɪn'kredəb(ə)l] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] .
The tale's incredible — it was not so .
这 故事的 极好的 — 它 曾是 不是 所以 .

这个故事令人难以置信——但事实并非如此。

[ðə; ði] [ˌʌn'tjuːtəd] ['sævɪdʒ] [θruː] [ðə; ði] [wɜːld] [meɪ] [plɒd] ,
The untutored savage through the world may plod ,
这 未经训练的 野蛮的 通过 这 世界 可能 缓慢行进 ,

未经教化的野蛮人或许会艰难地跋涉于世，

['rekləs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gɒd] ;
Reckless of Heaven and ignorant of his God ;
鲁莽 的 天堂 和 无知 的 他的 上帝 ;

不敬畏上天，不认识他的神；

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ][maɪnd] [ðæts] [kʌld] [-] ['flaʊəz]
But that a mind that's culled improvement's flowers
但 那 一个 头脑 那就是 已筛选 改进 花朵

但那颗心已经采纳了进步之花。

[frɒm; frəm][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [bɹ'aɪtəst] [ˌæmə'rænθaɪn] ['baʊəz] ,
From all her brightest amaranthine bowers ,
从 全部 她 最亮的 苋菜 鲍尔斯 ,

从她所有最明亮的永生花丛中，

[ə; eɪ][maɪnd] [huːz] [kiːn] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [glɑːns]
A mind whose keen and comprehensive glance
一个 头脑 谁 敏锐的 和 综合的 瞥一眼

拥有敏锐而全面的洞察力

[kəm'praɪzd] [æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [wɜːld] — [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːʃɪp] [tʃɑːns] ,
Comprised at once a world — should worship chance ,
包括 在 一次 一个 世界 — 应该 崇拜 机会 ,

既包含一个世界——应该崇拜偶然性，

[ɪz] ['streɪndʒli] [ˌɪnkən'sɪstənt] — [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː]
Is strangely inconsistent — seems to me
是 奇怪的 不一致 — 似乎 到 我

感觉很奇怪，前后矛盾——至少我是这么觉得的。

[ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [əb'sɜːdəti] ;
The very essence of absurdity ;
这 非常 本质 的 荒谬 ;

荒谬的本质；

[huː] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪɡ'zɔːstləs] ['ɡrænəri] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Who , from the exhaustless granary of Heaven ,
WHO ， 从 这 无排气 粮仓 的 天堂 ，
谁，从取之不尽的天堂粮仓中，

[rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [səʊ] [prə'fjuːsli] ['ɡɪv(ə)n] ,
Receives the blessings so profusely given ,
接收 这 祝福 所以 大量地 给定 ，
欣然接受这丰厚的恩赐，

[lʊks] [wɪð] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [aɪ] [ɒn] ['neɪtʃərz] [feɪs] ,
Looks with a curious eye on Nature's face ,
看起来 和 一个 好奇的 眼睛 在 自然的 脸 ，
用好奇的目光审视大自然的面容，

[fər'evə(r)] ['biːmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] - [bɔːn] [ɡreɪs] ,
Forever beaming with a new - born grace ,
永远 光芒四射 和 一个 新的 - 出生 优雅 ，
永远散发着新生儿般的优雅光彩，

[ænd; ənd] [dɛəz] [wɪð] [ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs] [vɔɪs] [ə'laʊd] [prə'kleɪm]
And dares with impious voice aloud proclaim
和 敢于 和 不敬 嗓音 大声 宣布
他们竟敢用亵渎的声音大声宣称

[hiː; hi] [nəʊz] [nəʊ] ['hev(ə)n] [bʌt; bət] [ðɪs] — [nəʊ] [ɡɒd] [bʌt; bət] [feɪm] .
He knows no Heaven but this — no God but Fame .
他 知道 不 天堂 但 这 — 不 上帝 但 名声 .
他除了名声之外，别无所知的天堂——除了名声之外，别无上帝。

[lɔːd] , [ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðiː] ,
Lord , in refusing to acknowledge Thee ,
主 ， 在 拒绝 到 承认 汝 ，
主啊，他们拒绝承认你，

[veɪn] [mæn] [dɪ'naɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ri'æləti] ;
Vain man denies his own reality ;
徒劳 男人 否认 他的 自己的 现实 ;
虚荣的人否认自己的现实；

[bʌt; bət][ðəʊ] - [ðə; ði] [buːn] [ɒv; əv][laɪf][hiː; hi] [meɪ] [rɪ'siːv]
But tho ' the boon of life he may receive
但 虽然 - 这 恩惠 的 生活 他 可能 收到
但他或许会得到生命的恩赐

[frɒm; frəm] [ɡɒd] , [ænd; ənd] [stɪl] [ə'fekt] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] ,
From God , and still affect to disbelieve ,
从 上帝 ， 和 仍然 影响 到 怀疑 ，
来自上帝，却仍然表现出不信，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [v'juːz] [æt; ət] [dɛθs] [rɪ'zaʊndɪŋ] [nel] ?
What are his views at death's resounding knell ?
什么 是 他的 浏览 在 死亡人数 高亢 丧钟 ？
在死亡的钟声响起之际，他有何感想？

[dʒʌst] ['hev(ə)n] !
Just Heaven !
只是 天堂 !
简直是天堂！

[ʃʊə(r)] , [mæn] [nɛə] [daɪd] [æn; ən]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] .
Sure , man ne'er died an infidel .
当然 ， 男人 从未 死亡 一个 异教徒 .
当然，没有人会死于异教。

[stretʃt] [ɒn][ðə; ði]['æɡənaɪzɪŋ] [kaʊtʃ] [ɒv; əv][peɪn] ,
Stretched on the agonizing couch of pain ,
拉伸 在 这 痛苦的 长椅 的 疼痛 ,

痛苦地躺在令人煎熬的沙发上，

[ɔːl]['hjuːmən][eɪd] [ˌɪnefɪ'keɪʃəs] , [veɪn] ,
All human aid inefficacious , vain ,
全部 人类 援助 无效的 , 徒劳 ,

所有的人为援助都是无效的、徒劳的。

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl][hɪz; ɪz] ['tɔːtʃəd] ['spɪrɪt] [rest] ?
Where shall his tortured spirit rest ?
在哪里 将 他的 受折磨 精神 休息 ?

他饱受折磨的灵魂将何去何从?

[ɑː] , [weə(r)] ?
Ah , where ?
啊 , 在哪里 ?

啊，在哪儿?

[ðə; ði][pɑːst] , [ɔːl] [gluːm] !
The past , all gloom !
这 过去的 , 全部 愁云 !

过去，全是阴霾!

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ɔːl][dɪ'speə(r)] !
the future , all despair !
这 未来 , 全部 绝望 !

未来，一片绝望!

- [tɪz] [ðen] , [əʊ] [lɔːd] , [ðə; ði]['skeptɪk] [tɜːnz] [tuː; tə] [ðiː] ,
' Tis then , O Lord , the skeptic turns to Thee ,
- 的 然后 , 哦 主 , 这 怀疑论者 转弯 到 汝 ,

那时，主啊，怀疑者便会转向你。

[ðen] [ðə; ði] [praʊd] ['skɒfə(r)] ['hʌmbli] [bendz] [ðə; ði] [niː] ;
Then the proud scoffer humbly bends the knee ;
然后 这 自豪的 嘲讽者 谦卑地 弯曲 这 膝盖 ;

然后，骄傲的嘲讽者谦卑地屈膝下跪;

[fiːlz] [ɪn] [ðɪs] ['dɑːksəm] ['aʊə(r)][ðeəz; ðəz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] —
Feels in this darksome hour there's much to do —
感觉 在 这 黑暗的 小时 有 很多 到 做 —

在这黑暗的时刻，感觉有很多事情要做——

[ɜːθ] ['feɪdɪŋ] [fɑːst] , ['hɛvənz] ['pɔːt(ə)lz][fɑː(r)][frɒm; frəm] [vjuː] .
Earth fading fast , Heaven's portals far from view .
地球 褪色 快速地 , 天 门户 远的 从 看法 .

地球正在迅速消逝，天堂之门已遥不可及。

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['həʊpləs] [retʃ] [ðɪs] [mæn][mʌst; məst][biː; bi] !
Oh , what a hopeless wretch this man must be !
哦 , 什么 一个 绝望 可怜虫 这 男人 必须 是 !

哦，这个人该是多么无可救药的可怜虫啊!

[hɪz; ɪz] ['veri] [səʊl] [wiːp] [tɪəz] [ɒv; əv]['æɡəni] .
His very soul weeps tears of agony .
他的 非常 灵魂 哭泣 眼泪 的 痛苦 .

他的灵魂深处都在流淌着痛苦的泪水。

['daɪɪŋ] [hiː; hi] [əʊnz] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][gɒd] [ə'bʌv] ,
Dying he owns there is a God above ,
垂死 他 拥有 那里 是 一个 上帝 多于 ,

他临终前承认，上帝高于一切。

[ə; eɪ] [gɒd] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , [ðəʊ] - [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [lʌv] . - .
A God of Justice , tho ' a Prince of Love . 1820 .
一个 上帝 的 正义 , 虽然 - 一个 王子 的 爱 . - .

正义之神，爱之君王。1820年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [frɛndz] ['ælbəm] .
WRITTEN IN A FRIEND'S ALBUM .
书面 在 一个 朋友们 专辑 .

写在朋友的相册里。

[trʌst] [nɒt] [hoʊps] [ɪ'luːsɪv] [reɪ] ,
Trust not Hope's illusive ray ,
相信 不是 希望 虚幻 射线 ,

不要相信希望那虚幻的光芒。

[trʌst] [nɒt] [dʒɔɪz] [dɪ'siːtf(ə)l] [smaɪlz] ;
Trust not Joy's deceitful smiles ;
相信 不是 快乐的 欺骗性的 微笑 ;

不要相信乔伊虚伪的笑容；

[ɒft] [ðeɪ] ['rekləs] [juːθ] [bɪ'treɪ]
Oft they reckless youth betray
经常 他们 鲁莽 青年 背叛

他们鲁莽的年轻人常常背叛

[wɪð] [ðeə(r)] [blænd] , [sɪ'dʌktɪv] [waɪlz] .
With their bland , seductive wiles .
和 他们的 平淡 , 诱人的 诡计 .

他们用平淡无奇却又充满诱惑的伎俩。

[ai] [hæv; həv] [pruːvd] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [ə'læs] !
I have proved them all , alas !
我 有 已证实 他们 全部 , 唉 !

唉，我已经全都证明了！

['trænziənt] [æz; əz] [ðə; ði] [hjʊ] [ɒv; əv] [iːv] ;
Transient as the hues of eve ;
瞬态 作为 这 色调 的 前夕 ;

转瞬即逝，如同黄昏的色彩；

['miːtiə(r)] - [laɪk] , [ðeɪ] ['kwɪkli] [pɑːs]
Meteor - like , they quickly pass
流星 - 喜欢 , 他们 迅速地 经过

它们像流星一样，迅速掠过。

[θruː] [ðə; ði] ['buzəm] [ðeɪ] [dɪ'siːv] .
Through the bosoms they deceive .
通过 这 胸部 他们 欺骗 .

他们用甜言蜜语欺骗人。

[let] [nɒt] [lʌv] [ðaɪ] ['prɒspekts] [gɪld] ;
Let not Love thy prospects gild ;
让 不是 爱 你的 前景 镀金 ;

不要让爱情粉饰你的前途；

[suːn] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['klaʊdɪd] ['or] ,
Soon they will be clouded o'er ,
很快 他们 将要 是 阴天 超过 ,

不久之后，它们将被云层笼罩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌdɪŋ] [hɑːt] [wʌns] [tʃɪld] ,
And the budding heart once chilled ,
和 这 萌芽 心 一次 冷藏 ,

那颗曾经冰冷的萌芽之心，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['braɪtli] [bluːm] [nəʊ][mɔː(r)] .
It can brightly bloom no more .
它 能 明亮地 盛开 不 更多的 .

它再也无法绚烂绽放了。

['slʌmbə(r)][nɒt][ɪn] ['plɛʒərz] [biːm] ;
Slumber not in Pleasure's beam ;
睡眠 不是 在 快乐的 光束 ;

不要沉溺于享乐的光芒中；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['spɑːk(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
It may sparkle for a while ,
它 可能 火花 为了 一个 尽管 ,

它或许会闪耀一阵子，

[bʌt; bət] - [tɪz]['trænziənt][æz; əz][ə; eɪ] [driːm] ,
But ' tis transient as a dream ,
但 - 的 瞬态 作为 一个 梦 ,

但这就像梦一样转瞬即逝。

['feɪθləs] [æz; əz][ə; eɪ] - [smaɪl] .
Faithless as a foeman's smile .
不忠 作为 一个 - 微笑 .

背信弃义，如同敌人的微笑。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [lait] [ðæts] [braɪtə] [fɑː(r)] ,
There's a light that's brighter far ,
有 一个 光 那就是 更亮 远的 ,

远处有一道更亮的光，

[suːð] [ðə; ði] [səʊl] [baɪ] ['æŋgwɪʃ] ['rɪv(ə)n] ,
Soothes the soul by anguish riven ,
舒缓 这 灵魂 经过 痛苦 裂隙 ,

抚慰饱受痛苦折磨的灵魂，

- [tɪz] [rɪ'lɪdʒənz] ['gaɪdɪŋ] [stɑː(r)]
' Tis Religion's guiding star
- 的 宗教的 指导 星星

这是宗教的指路明灯

['glɪtərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Glittering on the verge of Heaven .
闪闪发光 在 这 边缘 的 天堂 .

闪耀在天堂边缘。

[əʊ] ! [ðɪs] [biːm] [dɪ'vaɪn][ɪz] [wɜːθ]
Oh ! this beam divine is worth
哦 ! 这 光束 神圣的 是 值得

哦！这道神圣光束真值！

[ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːm] [ðæt] [laɪf][kæn; kən] [gɪv] ;
All the charm that life can give ;
全部 这 魅力 那 生活 能 给 ;

生活所能给予的一切美好；

- [tɪz] [nɒt] [fɔːls] [æz; əz] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
' Tis not false as things of earth ,
- 的 不是 错误的 作为 事物 的 地球 ,

它不像世间万物那样虚假，

[trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , - [twɪl] [nεə] [dɪ'siːv] . - .
Trust it then , ' twill ne'er deceive . 1821 .
相信 它 然后 , - 斜纹布 从未 欺骗 . - .

那就相信它吧，它永远不会欺骗你。1821年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['rɪt(ə)n] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [def] [ænd; ənd] [dʌm] .
WRITTEN AFTER A VISIT TO THE INSTITUTION FOR THE DEAF AND DUMB .
书面 后 一个 访问 到 这 机构 为了 这 聋 和 哑的 .

本文系在参观聋哑人机构后所作。

[ai] [θɔːt] [ðəʊz] ['juːθfl] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [bliːk] [ænd; ənd][beə(r)] ,
I thought those youthful hearts were bleak and bare ,
我 想法 那些 青春 心 是 苍凉 和 裸 ,

我原以为那些年轻人的心灵是贫瘠而空洞的。

[ðæt] [nɒt][ə; eɪ][dʒɜːm][hæd; həd]['evə(r)] ['flauriʃ] [ðeə(r)] ,
That not a germ had ever flourished there ,
那 不是 一个 细菌 有 曾经 繁荣 那里 ,

那里从未滋生过任何细菌。

[ən'les] [pə'tʃɑːns] [ðə; ði] [naɪt] - [ʃeɪd] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] ,
Unless perchance the night - shade of despair ,
除非 或许 这 夜晚 - 阴影 的 绝望 ,

除非是绝望的夜影，

[wɪtʃ] [bluːmz] [ə'mɪd][ðə; ði] ['sʌnləs] ['wɪldənəs] .
Which blooms amid the sunless wilderness .
哪个 花朵 之中 这 无日光 荒野 .

它在不见天日的荒野中绽放。

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] ['flaʊəz] [ɒv; əv][f'eəɹəst][kaɪnd]
But I was told that flowers of fairest kind
但 我 曾是 讲述 那 花朵 的 最公平 种类

但我听说，最美的花朵

[greis] [wɒt] [ai] [diːmd] [ə; eɪ] ['dezət] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,
Graced what I deemed a desert of the mind ,
恩赐 什么 我 被认为 一个 沙漠 的 这 头脑 ,

照亮了我眼中那片心灵荒漠，

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['hæpləs] ['biːɪŋs] [mæn][hæd; həd] [twaɪnd]
That for these hapless beings man had twined
那 为了 这些 不幸的 生物 男人 有 缠绕

人类为这些不幸的生灵编织了

[ə; eɪ] ['feɪdlɪs] [riːθ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['sɒrəʊz] [les] .
A fadeless wreath to make their sorrows less .
一个 无色 花圈 到 制作 他们的 悲伤 较少的 .

一束永不凋零的花圈，以减轻他们的悲伤。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [fɪəd] , [laɪk] ['sʌnbiːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɔːn]
And then I feared , like sunbeams of the morn
和 然后 我 害怕 , 喜欢 阳光 的 这 早晨

然后我感到恐惧，就像清晨的阳光一样。

[wɪtʃ] [spɔɪl] [ðə; ði] [frɒst] - [wɜːk] [ðeɪ] [ə'waɪl] [ə'dɔːn] ,
Which spoil the frost - work they awhile adorn ,
哪个 剧透 这 霜 - 工作 他们 一会儿 装饰 ,

这会破坏它们原本用来装饰的冰霜图案。

[ðæt] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] [mait] ['rendə(r)] [mɔː(r)] [fə'lɔːn]
That rays of light might render more forlorn
那 射线 的 光 可能 使成为 更多的 绝望

那束光线或许会显得更加凄凉

[ðə; ði] [ɪk'spændɪŋ] ['buzəm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ment] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] .
The expanding bosoms they were meant to cheer .
这 扩展 胸部 他们 是 意思是 到 欢呼 .

她们本应为日益丰满的胸部欢呼。

[ai] [fɪəd] [ðəʊz] ['glɪtərɪŋ] [biːmz] [wʊd] ['veɪnli] [ʃəʊ]
I feared those glittering beams would vainly show
我 害怕 那些 闪闪发光 光束 会 徒劳地 展示

我担心那些闪耀的光束会徒劳地显露出来

[ðæt] [ðə; ði] [best] [tʃɑːms] [ɒv; əv] [laɪf] [ðeɪ] [nɛə] [kʊd; kəd] [nəʊ] ,
That the best charms of life they ne'er could know ,
那 这 最好的 魅力 的 生活 他们 从未 可以 知道 ,

他们永远无法体会到生活中最美好的乐趣，

“ [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [soʊlz] [kɑːm] [fləʊ] ,
“ The feast of reason and the soul's calm flow ,
“ 这 盛宴 的 原因 和 这 灵魂的 冷静的 流动 ,

“理性的盛宴与灵魂的平静流动，

” [ðə; ði] ['wɪtʃəri] [ɒv; əv] [saʊnd] , [ðə; ði] [blɪs] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
” The witchery of sound , the bliss to hear .
” 这 巫术 的 声音 , 这 极乐 到 听到 .

“声音的魔力，聆听的乐趣。”

[bʌt; bət] [wen] [ai] [sɔː] [ðəʊz] [aɪz] ['mɜːθfəl] [ænd; ənd] [braɪt] ,
But when I saw those eyes mirthful and bright ,
但 什么时候 我 锯 那些 眼睛 欢乐的 和 明亮的 ,

但当我看到那双充满喜悦和明亮的眼睛时，

[ænd; ənd] ['biːmɪŋ] [sɒft] [wɪð] [ˌɪntə'lektʃuəl] [lait] ,
And beaming soft with intellectual light ,
和 光芒四射 柔软的 和 知识分子 光 ,

散发着柔和的智慧之光，

[maɪ] ['graʊndləs] [fɪəz] [ðæt] ['məʊmənt] [wɪŋd] [ðeə(r)] [flaɪt] ,
My groundless fears that moment winged their flight ,
我的 无根据的 恐惧 那 片刻 有翅膀的 他们的 航班 ,

那一刻，我毫无根据的恐惧像翅膀一样飞走了。

[ai] [felt] [ðæt] [dʒɔɪ] [wʊd] [ɒn] [ðeə(r)] [pɑːθ] [ə'tend] .
I felt that joy would on their path attend .
我 毛毡 那 喜悦 会 在 他们的 小路 出席 .

我觉得他们的人生道路上会充满喜悦。

[meɪ] ['hev(ə)n] [ðɪs] ['feɪvəd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [bles] ,
May Heaven this favored Institution bless ,
可能 天堂 这 受青睐 机构 保佑 ,

愿上天保佑这所蒙恩的机构。

[mænz] “ [haɪ] [ɪn'devə(r)] ” [kraʊn] [wɪð] “ [glæd] [sək'ses] ,
Man's “ high endeavor ” crown with “ glad success ,
男人的 “ 高的 努力 ” 王冠 和 “ 高兴的 成功 ,

人类的“崇高努力”以“欣喜的成功”为冠冕，

” [ænd; ənd] [ɒn] [iːtʃ] ['peɪtrənz] ['nəʊb(ə)l] [braʊ] [ɪm'pres]
” And on each patron's noble brow impress
” 和 在 每个 赞助人的 高贵 眉头 令人印象深刻

“并将此印记镌刻在每位赞助人高贵的额头上。”

[ðə; ði] ['glɔːriəs] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] “ [ðə; ði] [dʌm] [mænz] [frend] . ” -
The glorious title of “ The dumb man's friend . ” 1822
这 辉煌 标题 的 “ 这 哑的 男人的 朋友 . ” -

《哑巴的朋友》这个光荣的书名。1822年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[taɪm] .
TIME .
时间 .

时间。

[əʊ] ! [taɪm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fliːts] , [duːmz] [ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə] [dɪ'keɪ] ,
Oh ! Time , as it fleets , dooms a joy to decay ,
哦 ! 时间 , 作为 它 舰队 , 末日 一个 喜悦 到 衰变 ,

唉！时光飞逝，美好的事物终将消逝。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃæplət] [ɒv; əv] [həʊp] [stiːlz] [ə; eɪ] ['blɒsəm] [ə'weɪ] ,
From the chaplet of hope steals a blossom away ,
从 这 花冠 的 希望 偷窃 一个 开花 离开 ,

从希望的花环上偷走了一朵花，

[θrəʊz] [ə; eɪ] [klaʊd] ['or] [ðə; ði]['lʌstə(r)][ɒv; əv] [laɪfs] ['feəri] [siːn] ,
Throws a cloud o'er the lustre of life's fairy scene ,
投掷 一个 云 超过 这 光泽 的 生活的 仙女 场景 ,

给生活如梦似幻的光辉蒙上了一层阴霾。

[ænd; ənd] [liːvz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [θɔːn] [weə(r)] [ðə; ði] ['rəʊzbʌd] [hæd; həd] [biːn] .
And leaves but a thorn where the rosebud had been .
和 树叶 但 一个 刺 在哪里 这 玫瑰花蕾 有 到过 .

玫瑰花蕾凋零的地方只剩下一根刺。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌli] [ə; eɪ] [lɪŋk] [ɪn] [ə'fɛkʃənz] [jʌŋ] [tʃeɪn] ,
It sullies a link in affection's young chain ,
它 萨利 一个 关联 在 爱意 年轻的 链 ,

它玷污了爱情这条年轻链条上的一环。

[ðæt] , [wʌns] ['slaɪtli] ['tɑːnɪʃt] , [nɛə] ['spɑːkl] [ə'gen] ,
That , once slightly tarnished , ne'er sparkles again ,
那 , 一次 轻微地 失去光泽 , 从未 闪光 再次 ,

它一旦稍稍失去光泽，就再也无法重现光彩了。

[spɔɪlz] [ðə; ði] [ʃiːvz] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪn][ɪts] ['sʌmə(r)] [wʊd] [baɪnd] ,
Spoils the sheaves that the heart in its summer would bind ,
战利品 这 捆 那 这 心 在 它是 夏天 会 绑定 ,

破坏了夏日里心中所想结出的穗子，

[tuː; tə] [gɑːd] - [genst] [ə; eɪ] [bliːk] , ['liːfləs] ['ɔːtəm] [ɒv; əv][maɪnd] .
To guard ' gainst a bleak , leafless autumn of mind .
到 警卫 - 对抗 一个 苍凉 , 无叶 秋天 的 头脑 .

为了防止陷入凄凉萧瑟、毫无生机的秋季心灵。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['riːdʒən][ðeə(r)][ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [bʌdz] ['nevə(r)][daɪ] ,
But a region there is where the buds never die ,
但 一个 地区 那里 是 在哪里 这 花蕾 绝不 死 ,

但那里有一个地方，花蕾永不凋谢。

[weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [miːts] [nəʊ] [klaʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ði][skaɪ] ,
Where the sun meets no cloud in his path through the sky ,
在哪里 这 太阳 满足 不 云 在 他的 小路 通过 这 天空 ,

当太阳划过天空，没有一丝云彩阻挡它前进时，

[weə(r)] [ðə; ði] [rəʊz] - [riːθ] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɪn] [bluːm] ,
Where the rose - wreath of joy is immortal in bloom ,
在哪里 这 玫瑰 - 花圈 的 喜悦 是 不朽 在 盛开 ,

玫瑰花环象征的喜悦永不凋零,

[ænd; ənd] [pɔːrz] [ɒn] [ðə; ði] [ɡeɪl] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['pɜːfjuːm] ;
And pours on the gale a celestial perfume ;
和 倾倒 在 这 大风 一个 天体 香水 ;

并将天上的芬芳倾泻在狂风之中;

[weə(r)] [ɪ'θɪəriəl] ['melədiz] [stiːl] [θruː] [ðə; ði] [səʊl] ,
Where ethereal melodies steal through the soul ,
在哪里 空灵的 旋律 偷 通过 这 灵魂 ,

当空灵的旋律悄然渗入灵魂,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fʊl] [taɪd] [ɒv; əv] ['ræptʃə(r)] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [kən'trəʊl] .
And the full tide of rapture is free from control .
和 这 满的 潮 的 狂喜 是 自由的 从 控制 .

而狂喜的浪潮则完全不受控制。

[əʊ] , [wɪv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ə; eɪ] [bliːk] [wɜːld] [laɪk] [ðɪs] ,
Oh , we've nothing to do in a bleak world like this ,
哦 , 我们已经 没有什么 到 做 在 一个 苍凉 世界 喜欢 这 ,

哦,在这个黯淡的世界里,我们无事可做。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [tɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊm] [ɪn] [ðæt] ['heɪv(ə)n] [ɒv; əv] [blɪs] . - .
But to toil for a home in that haven of bliss . 1822 .
但 到 辛劳 为了 一个 家 在 那 避风港 的 极乐 . - .

但要在那幸福的港湾里辛勤劳作,才能拥有一个家。1822年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

(['ædɪd] [ɪn] 11th [məʊ] . , - .)
(Added in 11th mo . , 1861 .)
(额外 在 11th 莫 . , - .)

(1861年第11个月新增。)

“ [neɪ] , [tɔɪl] [nɒt] , ” [seθ] ['dʒiːzəs] , “ [bʌt; bət] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] ;
“ Nay , toil not , ” saith Jesus , “ but come unto Me ;
“ 不 , 辛劳 不是 , ” 赛斯说 耶稣 , “ 但 来 到 我 ;

耶稣说:“不要劳苦,到我这里来;

” [ðeəz; ðəz] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪəri] , [rest] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] —
” There's rest for the weary , rest even for thee —
” 有 休息 为了 这 厌倦 , 休息 甚至 为了 你 —

“疲惫的人有安息之处,就连你也有安息之处——”

[ai] [hæv; həv] [tɔil] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['sʌfəd] , [ænd; ənd] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sɪn] ;
I have toiled , and have suffered , and died for thy sin ;
我 有 辛勤劳作 , 和 有 遭受 , 和 死亡 为了 你的 罪 ;

我为你的罪孽辛劳,受苦,甚至牺牲;

[ðen] ['əʊnli] [bɪ'liːv] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊn] [ðaʊ] [ʃælt] [wɪn] ,
Then only believe , and the crown thou shalt win ,
然后 仅有的 相信 , 和 这 王冠 你 应 赢 ,

只要你心存信念,你就能赢得王冠。

[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] , ['feɪdlɪs] [ænd; ənd] [braɪt] ,
The crown of Eternal Life , fadeless and bright ,
这 王冠 的 永恒 生活 , 无色 和 明亮的 ,

永生的冠冕,永不褪色,光彩夺目。

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['neɪʃnz] [huː] [wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [lait] .
Prepared for all nations who walk in the light .
准备 为了 全部 国家 WHO 走 在 这 光 .

为所有行在光明中的国家预备。

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E . P . G .
E . P . G .

电子节目指南

[ɒn] ['liːvɪŋ] [paɪn] ['kɒtɪdʒ] .
ON LEAVING PINE COTTAGE .
在 离开 松树 小屋 .

离开松木小屋时。

[wen] ['aʊə(r)] ['buzəm] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪtɪst] ,
When our bosoms were lightest ,
什么时候 我们的 胸部 是 最轻 ,

当我们胸脯最轻的时候，

[ænd; ənd] [deɪ] - [driːmz] [wɜː(r); wə(r)] [bɹ'aɪtəst] ,
And day - dreams were brightest ,
和 天 - 梦境 是 最亮的 ,

白日梦最为美好，

[ðə; ði] [geɪ] ['vɪʒn] ['meltɪd] [ə'weɪ] ;
The gay vision melted away ;
这 同性恋 想象 融化 离开 ;

同性恋的幻想消失了；

[baɪ] ['sɒrəʊ] - [twɒz] ['ʃeɪdɪd] ,
By sorrow ' twas shaded ,
经过 悲哀 - 那是 阴影 ,

悲伤笼罩着它，

[tuː] ['kwɪkli] [ˌaɪ 'tiː] ['feɪdɪd] ;
Too quickly it faded ;
也 迅速地 它 褪色 ;

它消失得太快了；

[haʊ] ['trænziənt] [ɪts] ['hælsiən] [sweɪ] !
How transient its halcyon sway !
如何 瞬态 它是 宁静 摇摆 !

它那平静祥和的时光是多么短暂啊！

[frɒm; frəm] [maɪ] [hɑːt] [wʊd] [juː; jʊ] ['sevə(r)] ,
From my heart would you sever ,
从 我的 心 会 你 断绝 ,

你愿意将我的心从我心中抹去吗?

([hɑːʃ] [feɪt] !) [ænd; ənd] [fər'evə(r)] ,
(Harsh fate !) and forever ,
(残酷的 命运 !) 和 永远 ,

（命运弄人！）而且永远如此，

[ðə; ði] [frendz] [huː] [tuː; tə] [laɪf] [geɪv] [ə; eɪ] [tʃɑːm] ,
The friends who to life gave a charm ,
这 朋友们 WHO 到 生活 给予 一个 魅力 ,

那些给生活带来魅力的朋友们，

[wɒt] [ə'blɪviən] [i'feis]
What oblivion effaces
什么 遗忘 抹去

遗忘抹去了什么

[fɒnd] [mɛmri] [rɪ'treɪs] ,
Fond mem'ry retraces ,
喜爱 记忆 回溯 ，

美好的回忆重现，

[ænd; ənd] ['pɪktʃəz] [iːtʃ] [wel] - [bɪ'lʌvɪd] [fɔːm] .
And pictures each well - beloved form .
和 图片 每个 出色地 - 心爱 形式 .

并描绘了每一种深受喜爱的形象。

[sʌm; səm]['æksent] [wel] [nəʊn] ,
Some accent well known ,
一些 口音 出色地 已知 ，

一些广为人知的口音，

[sʌm; səm] [mə'ləʊdiəs] [təʊn] ,
Some melodious tone ,
一些 悦耳动听 语气 ，

一些悦耳的音调，

[θruː] [maɪ]['bʊzəm] [laɪk] ['wɪtʃəri] [ʃed] ,
Through my bosom like witchery shed ,
通过 我的 怀 喜欢 巫术 棚 ，

穿过我胸膛，如同女巫的棚屋，

[ʃæl; ʃəl] [ə'weɪk] [ðə; ði][sæd] [saɪ] ,
Shall awake the sad sigh ,
将 醒 这 伤心 叹 ，

将会唤醒悲伤的叹息，

[tuː; tə][ðə; ði] ['aʊəz] [gɒn] [baɪ] ,
To the hours gone by ,
到 这 小时 已消失 经过 ，

回首往昔岁月，

[ænd; ənd][ðə; ði] [frendz] , [laɪk] [ə; eɪ]['feəri] [driːm] , [fled] .
And the friends , like a fairy dream , fled .
和 这 朋友们 ， 喜欢 一个 仙女 梦 ， 逃亡 .

朋友们如同仙女的梦境一般，消散了。

[lɒŋ] [rɪ'membrəns] [ʃæl; ʃəl] ['treʒə(r)]
Long remembrance shall treasure
长的 纪念 将 宝藏

长久的记忆将永远珍藏。

[ðəʊz] ['momənts] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,
Those moments of pleasure ,
那些 时刻 的 乐趣 ，

那些快乐的时光，

[wen] [taɪm] [fluː] [ʌn'hiːdɪd] [ə'weɪ] ;
When time flew unheeded away ;
什么时候 时间 飞翔 无人理会 离开 ；

时光飞逝，转瞬即逝；

[dʒɔɪz] [lait] [skɪf] [wɒz; wəz][nɪə(r)][ˌjuː 'es] ,
Joy's light skiff was near us ,
快乐的 光 小艇 曾是 靠近 我们 ，

乔伊的轻型小艇就在我们附近，

[həʊp] ['ventʃəd] [tuː; tə][stɪə(r)][ˌjuː 'es] ,
Hope ventured to steer us ,
希望 冒险 到 转向 我们 ，

希望指引着我们前行，

[ænd; ənd] ['braɪt(ə)n] ['aʊə(r)] [pɑːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [reɪ] .
And brighten our path with her ray .
和 提亮 我们的 小路 和 她 射线 .
用她的光芒照亮我们的道路。

[wiː; wi] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði] [striːm]
We sailed down the stream
我们 航行 向下 这 溪流
我们顺流而下

- [niːθ] [hɜː(r); hə(r)] ['luːmɪnəs] [biːm] ,
' Neath her luminous beam ,
- 尼斯 她 发光的 光束 ,
在她明亮的光芒下，

['aʊə(r)] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['kləʊsli] [ɪn'twaɪn] ;
Our spirits were closely entwined ;
我们的 烈酒 是 密切 交织 ;
我们的灵魂紧密相连；

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [dʒɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊl]
What are joys of the bowl
什么 是 喜悦 的 这 碗
碗的乐趣是什么？

[tuː; tə] [ðɪs] [kɑːm] [fləʊ] [ɒv; əv] [səʊl] ,
To this calm flow of soul ,
到 这 冷静的 流动 的 灵魂 ,
向这平静的灵魂之流，

[ðɪs] ['hev(ə)nli] ['mɪŋglɪŋ] [ɒv; əv] [maɪnd] ?
This heavenly mingling of mind ?
这 天上 混杂 的 头脑 ?
这种心灵的交融真是妙不可言？

[pjʊə(r)] ['frendʃɪp] [wɒz; wəz] [ðeə(r)]
Pure Friendship was there
纯的 友谊 曾是 那里
纯洁的友谊就在那里

[wɪð] [sə'lestiəl] [eə(r)] ,
With celestial air ,
和 天体 空气 ,
带着天籁之音，

[hɜː(r); hə(r)] ['sestəs] [ə'raʊnd] [juː 'es] [ʃiː; ʃi] [θruː] ;
Her cestus around us she threw ;
她 塞斯图斯 大约 我们 她 扔 ;
她把她的手镯扔到我们周围；

“ [biː; bi] [ju'naɪtɪd] , ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ,
“ Be united , ” she cried ,
“ 是 团结的 , ” 她 哭 ,
她喊道：“团结起来！”

“ [nɛə] [meɪ] ['dɪskɔːd] [dɪ'vaɪd]
“ Ne'er may discord divide
“ 从未 可能 Discord 划分
“不和永远不能分裂

[ə; eɪ] ['juːniən] [səʊ] ['blɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] .
A union so blissful and true .
一个 联盟 所以 幸福的 和 真的 .
如此幸福真挚的结合。

" [bʌt; bət] [ðəʊz] ['aʊəz] [ɑː(r); ə(r)][pɑːst] ,
" But those hours are past ,
" 但 那些 小时 是 过去的 ,

但那些时光已经过去了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [braɪt] [tuː; tə][lɑːst] ;
They were too bright to last ;
他们 是 也 明亮的 到 最后的 ;

它们太过耀眼，无法长久；

['dʒɔɪəs] ['məʊmənts] [bʌt; bət] ['seldəm] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ,
Joyous moments but seldom are given ,
欢乐 时刻 但 很少 是 给定 ,

快乐的时刻，却很少被给予。

[ðæt] [mæn] [meɪ] [biː; bi] [tɔːt] ,
That man may be taught ,
那 男人 可能 是 教授 ,

那个人或许会被教导，

['wɜːldli] ['pleʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɔːt] , —
Worldly pleasures are naught , —
世俗 快乐 是 零 , —

世俗的享乐毫无意义，——

[truː] ['hæpinəs] [dwel] [bʌt; bət][ɪn] ['hev(ə)n] . - .
True happiness dwells but in Heaven . 1822 .
真的 幸福 居住地 但 在 天堂 . - .

真正的幸福只存在于天堂。1822年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði] [mɔːn] [ænd; ənd] [iːv] [ɒv; əv] [laɪf] .
THE MORN AND EVE OF LIFE .
这 早晨 和 前夕 的 生活 .

生命的早晨与黄昏。

[səʊ] [sɒft] [taɪmz] ['pluːmɪdʒ] [ɪn] [laɪfs] ['bʌdɪŋ] [sprɪŋ] ,
So soft Time's plumage in life's budding spring ,
所以 柔软的 时间 羽毛 在 生活的 萌芽 春天 ,

生命萌芽的春天，时光的羽毛如此柔软，

[wiː; wi] ['reəli] [nəʊt] [ðə; ði] ['flʌtə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] .
We rarely note the flutter of his wing .
我们 很少 笔记 这 扑 的 他的 翼 .

我们很少注意到他翅膀的扑动。

[ðə; ði] [ˌʌn'tjuːtəd] [hɑːt] , [frɒm; frəm] [peɪn] [ænd; ənd] ['sædnəs] [friː] ,
The untutored heart , from pain and sadness free ,
这 未经训练的 心 , 从 疼痛 和 悲伤 自由的 ,

未经教化的心灵，远离痛苦和悲伤，

[biːts] [haɪ] [wɪð] [həʊp] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['ekstəsi] ;
Beats high with hope and joy and ecstasy ;
节拍 高的 和 希望 和 喜悦 和 狂喜 ;

心跳加速，充满希望、喜悦和狂喜；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɒnd] ['buzəm] [ɒv; əv] [kən'faɪdɪŋ] [juːθ]
And the fond bosoms of confiding youth
和 这 喜爱 胸部 的 倾诉 青年

还有那些充满爱意、善解人意的青春怀抱。

[bɪ'liːv] [ðeə(r)]['feəri] [wɜːld] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [truːθ] .
Believe their fairy world a world of truth .
相信 他们的 仙女 世界 一个 世界 的 真相 .
相信他们的童话世界也是真实的世界。

[ðə; ði] [θɔːn] [ɪz] [jʌŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['roʊzɪz] [stem] ;
The thorn is young upon the rose's stem ;
这 刺 是 年轻的 之上 这 玫瑰的 干 ;
玫瑰茎上的刺还很嫩;

[ðeɪ] [hiːd] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [wuːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
They heed it not , it has no wound for them .
他们 注意 它 不是 , 它 有 不 伤口 为了 他们 .
他们毫不在意，它对他们来说毫无伤害。

[waɪl] [jet] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [njuː] [tuː; tə] ['mɪzəri] ,
While yet the heart is new to misery ,
尽管 然而 这 心 是 新的 到 苦难 ,
虽然内心对苦难还很陌生，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [glɒs] [ɒn] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [siː] ;
There is a gloss on everything we see ;
那里 是 一个 光泽 在 一切 我们 看 ;
我们所看到的一切都被粉饰过;

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['freʃnəs] , [wɪtʃ] [rɪ'tɜːnz] [nəʊ][mɔː(r)]
There is a freshness , which returns no more
那里 是 一个 新鲜 , 哪个 返回 不 更多的
有一种清新感，一去不复返了。

[wen] [feɪdz] [ðə; ði] [mɔːn] [ɒv; əv][laɪf] [ðæt] [suːn] [ɪz] ['or] ;
When fades the morn of life that soon is o'er ;
什么时候 淡出 这 早晨 的 生活 那 很快 是 超过 ;
当生命的清晨消逝，转瞬即逝;

[ə; eɪ] [wɔːmθ] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] , ['ɑːdənsi] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
A warmth of feeling , ardency of joy ,
一个 温暖 的 感觉 , 热忱 的 喜悦 ,
温暖的情感，炽热的喜悦，

[dɪ'laɪt] ['ɔːlməʊst][ɪg'zempt][frɒm; frəm][æn; ən] ['ælɔɪ] ,
Delight almost exempt from an alloy ,
喜 几乎 豁免 从 一个 合金 ,
几乎不含合金成分的喜悦，

[ə; eɪ] [zest] [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] , ['fɪələsnəs] [ɒv; əv] [peɪn] ,
A zest for pleasure , fearlessness of pain ,
一个 热情 为了 乐趣 , 无畏 的 疼痛 ,
对享乐的热情，对痛苦的无畏，

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [nɛə] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'gen] .
That we are destined ne'er to know again .
那 我们 是 注定 从未 到 知道 再次 .
我们注定再也无法知晓。

[ænd; ənd] [wɒt] [sək'siːdz] [ðɪs] ['ɪərə] ['dʒɔɪəs] , [braɪt] ?
And what succeeds this era joyous , bright ?
和 什么 成功 这 时代 欢乐 , 明亮的 ?
那么，什么会取代这个充满欢乐和光明的时代呢?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [iːv] [ɔː(r)] ['stɑːləs] [naɪt] ?
Is it a cloudless eve or starless night ?
是 它 一个 无云 前夕 或者 无星 夜晚 ?
这是晴朗无云的夜晚，还是没有星星的夜晚?

[tuː; tə] [ðəʊz] ['huːə(r)] ['bizi] [ɪn] [laɪfs] ['brɪliənt] [dɔːn]

To those who're busied in life's brilliant dawn

到 那些 妓女 忙碌 在 生活的 杰出的 黎明

致那些在人生辉煌黎明中忙碌的人们

[wɪð] ['gæðərɪŋ] ['flaʊəz] [ðæt] [bluːm] [wen] [sprɪŋ] [ɪz] [gɒn] ,

With gathering flowers that bloom when spring is gone ,

和 采集 花朵 那 盛开 什么时候 春天 是 已消失 ，

采摘那些在春天逝去后依然盛开的花朵，

[ænd; ənd] , [eə(r)][ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [weɪn] ,

And , ere their morning sun begins to wane ,

和 ， 埃雷 他们的 早晨 太阳 开始 到 衰落 ，

而就在清晨的阳光开始西沉之前，

[ˌeɪ diː 'diː] ['meni] [ə; eɪ] [lɪŋk] [tuː; tə] [fɒnd] [ə'fɛkʃənz] [tʃeɪn] ,

Add many a link to fond affection's chain ,

添加 许多 一个 关联 到 喜爱 爱意 链 ，

为这份深厚的感情增添更多环节，

[tuː; tə] ['hɛvənz] [suː'priːm; sjuː'priːm] [bɪ'hest] [hæv; həv] ['miːkli] [baʊd] —

To Heaven's supreme behest have meekly bowed —

到 天 最高 要求 有 温顺地 鞠躬 —

向至高无上的上天低头——

- [twɪl] [pruːv] [ɪn'diːd] [æn; ən] [iːv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [klaʊd] .

' Twill prove indeed an eve without a cloud .

- 斜纹布 证明 的确 一个 前夕 没有 一个 云 .

这的确将是一个晴朗无云的夜晚。

[wɒt] [ðəʊ] [ðə; ði] ['brɪljənsi] [ænd; ənd] [ʃiːn] [ɒv; əv] [deɪ]

What though the brilliancy and sheen of day

什么 尽管 这 才华横溢 和 光泽 的 天

尽管白昼光芒四射、熠熠生辉。

[wɪð] ['juːθfl] ['aʊəz] [hæv; həv]['feɪdɪd][ɔːl] [ə'weɪ] ;

With youthful hours have faded all away ;

和 青春 小时 有 褪色 全部 离开 ；

青春的时光已然消逝；

[wɒt] [ðəʊ] [ðə; ði] [freʃ] [ænd; ənd] ['rəʊziət] [bluːm] [ɒv; əv] [sprɪŋ]

What though the fresh and roseate bloom of spring

什么 尽管 这 新鲜的 和 玫瑰 盛开 的 春天

尽管春天的花朵清新而粉嫩。

[ə; eɪ] ['freɪgrəns] [ɪn]['aʊə(r)] [pɑːθ] [nəʊ][mɔː(r)][ʃæl; ʃəl] [flɪŋ] ;

A fragrance in our path no more shall fling ;

一个 香味 在 我们的 小路 不 更多的 将 一扔 ；

路上的芬芳将不再飘散；

[jet] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['fɔːteɪst] [pjʊə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪz][dɪ'vaɪn] ,

Yet there's a foretaste pure of joys divine ,

然而 有 一个 预尝 纯的 的 喜悦 神圣的 ，

然而，那是一种纯粹的、神圣的喜悦的预兆。

[ə; eɪ]['kwaɪət] , ['həʊli][kɑːm][ɪn] [laɪfs] [dɪ'klaɪn] ,

A quiet , holy calm in life's decline ,

一个 安静的 ， 圣 冷静的 在 生活的 衰退 ，

生命衰落中的宁静，神圣的平静，

[ə; eɪ] ['muːnlaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] [ɪn] ['mɜːsi] ['gɪv(ə)n]

A moonlight of the soul in mercy given

一个 月光 的 这 灵魂 在 怜悯 给定

灵魂的月光，出于怜悯而赐予

[tu:; tə] [lait] [ðə; ði]['pɪlgrɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . - .
To light the pilgrim to the gates of Heaven . 1824 .
到 光 这 朝圣 到 这 大门 的 天堂 . - .

照亮朝圣者通往天堂之门的路。1824年。

[i:] . [pi:] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [stɑ:(r)] .
THE EVENING STAR .
这 晚上 星星 .

晚星报。

[heɪl] , ['pensl] [dʒem] , [ðæt] [ðʌs] [kæn; kən] ['sɒftli] [gɪld]
Hail , pensile gem , that thus can softly gild
冰雹 , 阴茎 宝石 , 那 因此 能 轻轻 镀金

赞美你，垂枝宝石，如此便能轻柔地镀金

[ðə; ði] ['stɑ:ri] ['kɒrənəl] [ɒv; əv]['kwaɪət] [i:v] !
The starry coronal of quiet eve !
这 繁星 冠 的 安静的 前夕 !

宁静夜晚的繁星光晕！

[wɒt] [frɒst] - [wɜ:k] ['fæbrɪks][mæn][ʃæl; ʃəl] ['veɪnli] [bɪld]
What frost - work fabrics man shall vainly build
什么 霜 - 工作 布料 男人 将 徒劳地 建造

人类徒劳地建造着怎样的霜冻织物

[eə(r)] [ðaʊ] [ɑ:t] [du:md] [ðaɪ] ['hev(ə)nli] [pəʊst][tu:; tə] [li:v] !
Ere thou art doomed thy heavenly post to leave !
埃雷 你 艺术 注定失败 你的 天上 邮政 到 离开 !

趁你还未注定要离开你那神圣的岗位！

[braɪt] [stɑ:(r)] !
Bright star !
明亮的 星星 !

明亮的星星！

[ðaʊ] [tu:; tə][ˌem 'i:][ə; eɪ] [blest] [rɪ'tri:t] ,
thou seem'st to me a blest retreat ,
你 似乎 到 我 一个 祝福 撤退 ,

在我看来，你是一个令人向往的避难所。

[ðə; ði] ['wɪərid] ['pɪlgrɪmz] ['pærədaɪs][ɒv; əv] [rest] ;
The wearied pilgrim's paradise of rest ;
这 疲惫 朝圣者的 天堂 的 休息 ;

疲惫朝圣者的休憩天堂；

[ai] [lʌv] [tu:; tə] [θɪŋk] [lɒŋ] - ['pɑ:tɪd] [frendz] [ʃæl; ʃəl] [mi:t] ,
I love to think long - parted friends shall meet ,
我 爱 到 思考 长的 - 分手了 朋友们 将 见面 ,

我喜欢想象久别重逢的朋友们能够再次相聚。

['blɪsf(ə)l] [ˌri:'ju:niən] !
Blissful reunion !
幸福的 团圆 !

幸福的重逢！

[ɪn] [ðaɪ] ['træŋkwɪl] [brest] .
in thy tranquil breast .
在 你的 宁静 胸部 .

在你平静的胸怀里。

[ai] [sɔː] [ðiː] [ʃaɪn] [wen] [laɪf] [wɪð] [ˌem ˈiː][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
I saw thee shine when life with me was young ,
我 锯 你 闪耀 什么时候 生活 和 我 曾是 年轻的 ,

我曾亲眼见证过你年轻时绽放的光芒，那时我们相伴的人生才刚刚开始。

[ænd; ənd] [freʃ] [æz; əz] [fliːt] - [wɪŋd] [taɪmz] [ˈɪnfəntaɪl] [ˈaʊə(r)] ,
And fresh as fleet - winged time's infantile hour ,
和 新鲜的 作为 舰队 - 有翅膀的 时间 婴儿 小时 ,

如同时光飞逝的幼年时刻般清新，

[wen] [həʊp] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtretʃərəs] [ˈtʃæplət] - [raʊnd] [ˌem ˈiː] [flʌŋ] ,
When Hope her treacherous chaplet ' round me flung ,
什么时候 希望 她 奸诈 花冠 - 圆形的 我 扔 ,

当希望将她那背信弃义的花环扔到我身上时，

[ænd; ənd] [ˈdeɪli] [twaɪnd] [ə; eɪ] [njuː] - [kriˈeɪtɪd] [ˈflaʊə(r)] .
And daily twined a new - created flower .
和 日常的 缠绕 一个 新的 - 创建 花 .

每天都会编织出一朵新生的花朵。

[ai] [sɔː] [ðiː] [ʃaɪn] [waɪl] [jet] [ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [smaɪl]
I saw thee shine while yet the sacred smile
我 锯 你 闪耀 尽管 然而 这 神圣 微笑

我曾看见你光芒四射，那时你还带着神圣的微笑。

[ɒv; əv] [həʊm] [ænd; ənd] [ˈkɪndrəd] [raʊnd] [maɪ] [pɑːθ] [wʊd] [pleɪ] ,
Of home and kindred round my path would play ,
的 家 和 亲属 圆形的 我的 小路 会 玩 ,

家乡和亲人将在我的道路上陪伴着我，

[bʌt; bət] [taɪm] , [huː] [lʌvz] [ˈaʊə(r)] [ˈfeəɹəst] [dʒɔɪz] [tuː; tə] [spɔɪl] ,
But Time , who loves our fairest joys to spoil ,
但 时间 , WHO 爱 我们的 最公平 喜悦 到 剧透 ,

但是时间总是喜欢破坏我们最美好的快乐，

[ˈdestɪnd] [ðɪs] [ˈaʊə(r)] [ɒv; əv] [bluːm] [tuː; tə] [swɪft] [dɪˈkeɪ] .
Destined this hour of bloom to swift decay .
注定 这 小时 的 盛开 到 迅速 衰变 .

注定这短暂的盛开将迅速凋零。

[ðə; ði] [bʌdz] , [ðæt] [ðen] [wɜː(r); wə(r)] [riːð] [əˈraʊnd] [maɪ] [hɑːt] ,
The buds , that then were wreathed around my heart ,
这 花蕾 , 那 然后 是 花环 大约 我的 心 ,

那些花蕾，当时环绕着我的心，

[naʊ] [briːð] [ðeə(r)] [ˈhæləʊd] [ˈswiːtnəs] [ðeə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] ;
Now breathe their hallowed sweetness there no more ;
现在 呼吸 他们的 神圣的 甜味 那里 不 更多的 ;

如今，他们神圣的甜蜜已不复存在；

- [twɒz] [ðaɪn] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [dɪˈpɑːt] ,
' Twas thine to see them one by one depart ,
- 那是 你的 到 看 他们 一 经过 一 离开 ,

你亲眼目睹了他们一个个离去，

[ænd; ənd] [jet] [ðaʊ] [ˈbraɪtli] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
And yet thou shinest brightly as before .
和 然而 你 最闪亮的 明亮地 作为 前 .

然而，你依然像以前一样光芒四射。

[səʊ] , [wen] [ðɪs] [ˈbʊzəm] , [ðæt] - [mɪd] [ɔːl] [ɪts] [wəu]
So , when this bosom , that ' mid all its woes
所以 , 什么时候 这 怀 , 那 - 中 全部 它是 烦恼

所以，当这颗胸怀，在它所有的苦难之中

[hæz; həz] [lɒŋd] [ðaɪ] ['lɪt(ə)l] [pɔːt] [ɒv; əv] [rest] [tuː; tə] [wɪn] ,
Has longed thy little port of rest to win ,
有 渴望 你的 小的 港口 的 休息 到 赢 ,

一直渴望赢得你那小小的休憩港湾,

[ɪn] [ðə; ði] [kɑːm] [greɪv] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [æt; ət] [lɑːst] [rɪ'pəʊz] ,
In the calm grave shall find at last repose ,
在 这 冷静的 严重 将 寻找 在 最后的 休息 ,

在平静的坟墓中，终将获得安息。

[ðaʊlt] [biːm] [æz; əz] [feə(r)] [æz; əz] [ðəʊ] [ai] [nɛə] [hæd; həd] [biːn] . - .
Thou'lt beam as fair as though I ne'er had been . 1824 .
你将 光束 作为 公平的 作为 尽管 我 从未 有 到过 . - .

你将容光焕发，仿佛我从未存在过。1824年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ˌrekəg'nɪʃn] [ɪn] ['hev(ə)n] .
RECOGNITION IN HEAVEN .
认出 在 天堂 .

天堂的认可。

[əʊ] ! [seɪ] , [ʃæl; ʃəl] [ðəʊz] [taɪz] , [naʊ] [səʊ] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [dɪə(r)] ,
Oh ! say , shall those ties , now so sacred and dear ,
哦 ! 说 , 将 那些 领带 , 现在 所以 神圣 和 亲爱的 ,

哦！请说，那些如今如此神圣而珍贵的纽带，

[ðæt] [wɪð] ['reɪnbəʊ] [hjʊ] [tɪnt] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['wɒndərɪŋz] [hɪə(r)] ,
That with rainbow hues tint all our wanderings here ,
那 和 彩虹 色调 着色 全部 我们的 漫游 这里 ,

愿彩虹般的色彩为我们在这里的所有漫游都染上色彩,

[biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [nəʊ] [mɔː(r)] [ɪn] [ðæt] ['hev(ə)nli] [sfɪə(r)]
Be regarded no more in that heavenly sphere
是 认为 不 更多的 在 那 天上 领域

不再被视为天界的一员。

[huːz] ['pɔːrtlz] [ðə; ði] [greɪv] ?
Whose portal's the grave ?
谁 门户网站的 这 严重 ?

坟墓在谁的门前?

[wen] , " [wɒʃt] [ænd; ənd] [fə'givn] , " ['aʊə(r)] ['spɪrɪt] [ə'send]
When , " washed and forgiven , " our spirits ascend
什么时候 , " 洗过 和 已原谅 , " 我们的 烈酒 上升

当我们"洗净罪孽，获得宽恕"时，我们的灵魂便会升华。

[tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blest] [weə(r)] [ɔːl] ['sɒrəʊ] [end] ,
To the home of the blest where all sorrowings end ,
到 这 家 的 这 祝福 在哪里 全部 悲伤 结尾 ,

前往幸福的家园，那里所有的悲伤都将结束。

[əʊ] , [wɪl] [nɒt] [ə; eɪ] ['peərənt] , [ə; eɪ] ['sɪstə(r)] , [ə; eɪ] [frend] ,
O , will not a parent , a sister , a friend ,
哦 , 将要 不是 一个 父母 , 一个 姐姐 , 一个 朋友 ,

哦，不会是父母、姐妹、朋友,

[heɪst] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌjuː 'es] [ðeə(r)] ?
Haste to welcome us there ?
匆忙 到 欢迎 我们 那里 ?

你们急着来迎接我们吗?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [siː] [nəʊ] [lʌvd] [fɔːm] [wiː; wi][hæv; həv] [geɪzd] [ɒn][bɪ'fɔː(r)] ,
Shall we see no loved form we have gazed on before ,
将 我们 看 不 喜爱 形式 我们 有 凝视 在 前 ,

我们是否再也见不到我们曾经凝视过的挚爱之人?

[tuː; tə]['kɒmjuːn; kə'mjuːn] [wɪð] [ɒv; əv] [taɪmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['feɪdɪd][ænd; ənd] ['or] ?
To commune with of times that are faded and o'er ?
到 公社 和 的 时代 那 是 褪色 和 超过 ?

与逝去的时光交流?

[wɪl] [ðə; ði] " [dɪə(r)] ['tʃəʊzn] [fjuː] " [biː; bi] [rɪ'membəd] [nəʊ][mɔː(r)]
Will the " dear chosen few " be remembered no more
将要 这 " 亲爱的 选定 很少 " 是 记得 不 更多的

那些"被选中的少数人"是否会被人遗忘?

[ɪn] [ðæt] ['heɪv(ə)n][ɒv; əv] [blɪs] ?
In that haven of bliss ?
在 那 避风港 的 极乐 ?

在那片极乐世界里?

[əʊ][maɪ] [hɑːt] [mʌst; məst] [bɪ'liːv] , - [mɪd] [ɪ'θɪəriəl] [tʃaɪmz]
O my heart must believe , ' mid ethereal chimes
哦 我的 心 必须 相信 , - 中 空灵的 编钟

哦，我的心必须相信，在空灵的钟声中

[ə; eɪ] [gluːm] [wʊd] [stiːl] ['əʊvə(r)][maɪ]['spɪrɪt] ['sʌmtaɪmz] ,
A gloom would steal over my spirit sometimes ,
一个 愁云 会 偷 超过 我的 精神 有时 ,

有时，我的心中会涌起一股阴郁的情绪。

[ɪf] [ðə; ði] [frendz] [ai][hæv; həv] [lʌvd] , [ɪn] [ðiːz] ['hev(ə)nli] [klaim] ,
If the friends I have loved , in these heavenly climes ,
如果 这 朋友们 我 有 喜爱 , 在 这些 天上 气候 ,

如果我所爱的朋友们，在这人间仙境中，

[siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌem 'iː][nəʊ][mɔː(r)] .
Seemed to know me no more .
似乎 到 知道 我 不 更多的 .

他似乎不再认识我了。

[bʌt; bət][həʊp] ['fɒndli] ['wɪspərz] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][səʊ] ;
But hope fondly whispers it shall not be so ;
但 希望 深情地 低语 它 将 不是 是 所以 ;

但希望却温柔地低语：事情不会如此；

[iːtʃ] ['pjʊərɪfaɪd]['spɪrɪt][maɪ]['bʊzəm][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] ,
Each purified spirit my bosom shall know ,
每个 纯化 精神 我的 怀 将 知道 ,

每一个纯净的灵魂，我都将铭记于心。

[ænd; ənd][ɔːl] [ˌʌnri'membəd] [ðə; ði] - [plein] [ɒv; əv][wəʊ] ,
And all unremembered the ' plaining of woe ,
和 全部 被遗忘的 这 - 平整 的 悲哀 ,

所有人都忘记了那"哀叹",

[wiːl; wil][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] . - .
We'll joy in the Lord . 1824 .
出色地 喜悦 在 这 主 . - .

我们将在主里喜乐。1824年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['rɪt(ə)n] [ɪn] [el] . [dʒeɪ] . - [es] ['ælbəm] .
WRITTEN IN L . J . ' S ALBUM .
书面 在 L . J . - S 专辑 .

写在LJ的专辑里。

[geɪ] ['vɪʒnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] - [niːθ] [hoʊps] ['pens(ə)l][hæv; həv] [gləu] ,
Gay visions for thee ' neath hope's pencil have glowed ,
同性恋 愿景 为了 你 - 下方 希望 铅笔 有 发光 ,

在希望的笔下，为你闪耀着快乐的愿景。

[piːs] [dwel] [ɪn] [ðaɪ] ['bʊzəm] , [ə; eɪ] ['gaɪlləs] [ə'bəʊd] ;
Peace dwells in thy bosom , a guileless abode ;
和平 居住地 在 你的 怀 , 一个 朴实 住所 ;

你的怀抱中有平安，那是纯洁无瑕的居所；

[ðaʊ] [hæst] [siːn] [ðə; ði] [braɪt] [saɪd][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ə'ləʊn] ,
Thou hast seen the bright side of existence alone ,
你 哈斯特 已见 这 明亮的 边 的 存在 独自的 ,

你独自一人已见识过人生的光明面。

[ænd; ənd] - ['evri] ['spɪrɪt][æz; əz][pjʊə(r)][æz; əz] [ðaɪn] [əʊn] .
And believ'st every spirit as pure as thine own .
和 - 每一个 精神 作为 纯的 作为 你的 自己的 .

要相信每一个灵魂都像你自己的灵魂一样纯洁。

[ðaʊ] ['nevə(r)] [ə'weɪk] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['ræptʃərəs] [driːmz] ,
May'st thou never awake from these rapturous dreams ,
五月 你 绝不 醒 从 这些 欣喜若狂 梦境 ,

愿你永远不要从这美妙的梦境中醒来。

[tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] [feə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ,
To find that the world is not fair as it seems ,
到 寻找 那 这 世界 是 不是 公平的 作为 它 似乎 ,

发现世界并不像表面看起来那么公平，

[tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [fjuː] [ðaʊ] [hæst] [lʌvd] [hæv; həv] [dɪ'siːvd] ,
To feel that the few thou hast loved have deceived ,
到 感觉 那 这 很少 你 哈斯特 喜爱 有 受骗 ,

感觉自己爱过的少数人欺骗了自己，

[hæv; həv] [fə'seɪkən] [ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] [kən'faid] , [bɪ'liːvd] ,
Have forsaken the heart that confided , believed ,
有 被遗弃的 这 心 那 坦白 , 相信 ,

已抛弃那颗曾倾诉、曾信任的心，

[ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['liːfləs] , [æz; əz] [b'luːmles] , [ænd; ənd] [weɪst]
And left it as leafless , as bloomless , and waste
和 左边 它 作为 无叶 , 作为 无花 , 和 浪费

于是，它就这么光秃秃的，没有叶子，没有花朵，成了一片废墟。

[æz; əz][ðə; ði] [rəʊz] - [triː] [ðæts] [strɪpt] [baɪ][ðə; ði] ['mɜːsɪləs] [blɑːst] .
As the rose - tree that's stript by the merciless blast .
作为 这 玫瑰 - 树 那就是 脱衣舞 经过 这 无情 爆炸 .

如同被无情狂风摧残的玫瑰树。

[wen] [ðə; ði] [wɔːm] [skaɪ][ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [wɒz; wəz] ['biːmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
When the warm sky of childhood was beaming for me ,
什么时候 这 温暖的 天空 的 童年 曾是 光芒四射 为了 我 ,

当童年温暖的天空为我洒下光芒时，

[maɪ] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['dʒɔɪəs] , [maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz][ɔːl] [gliː] ;
My days were all joyous , my heart was all glee ;
我的 天 是 全部 欢乐 , 我的 心 曾是 全部 高兴 ;

我的日子都充满欢乐，我的心中充满喜悦；

[ə'fɛkʃənz] [best] [taɪz] [raʊnd] [maɪ] ['bʊzəm] [wɜː(r); wə(r)] [spʌn] ;
Affection's best ties round my bosom were spun ;
爱意 最好的 领带 圆形的 我的 怀 是 旋转 ;

爱意在我胸前编织成最美好的纽带；

[nəʊ] [klaʊd] [dɪmd] [ðə; ði] ['lʌstə(r)] [ɒv; əv] [laɪfs] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] .
No cloud dimmed the lustre of life's morning sun .
不 云 调暗 这 光泽 的 生活的 早晨 太阳 .

清晨的阳光灿烂无比，没有一丝阴霾遮蔽。

[ɪf] [ai] [wɒtʃt] ['or] [maɪ] ['feɪvərɪt] [rəʊz] - [bʌdz] [dɪ'keɪ] ,
If I watched o'er my favorite rose - bud's decay ,
如果 我 观看 超过 我的 最喜欢的 玫瑰 - 芽的 衰变 ,

如果我眼睁睁地看着我最爱的玫瑰花蕾凋零，

[ænd; ənd][mɔːn, məun] [ðæt] [ɪts] [braɪt] [tɪnts] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪdɪŋ] [ə'weɪ] ,
And mourned that its bright tints were fading away ,
和 哀悼 那 它是 明亮的 色调 是 褪色 离开 ,

并为它鲜艳的色彩逐渐褪去而感到惋惜。

[ai] [njuː] [nɒt][æn; ən] ['æŋgwɪʃ] [mɔː(r)] ['pɔɪnjənt] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
I knew not an anguish more poignant than this ,
我 知道 不是 一个 痛苦 更多的 令人心酸的 比 这 ,

我从未体会过比这更痛苦的感受。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːroʊz] [jʌŋ] [braʊ] [wɔː(r)][ə; eɪ]['heɪləʊ][ɒv; əv] [blɪs] .
And the morrow's young brow wore a halo of bliss .
和 这 明天 年轻的 眉头 穿着 一个 光环 的 极乐 .

而明日之子年轻的额头上，笼罩着幸福的光环。

[ðaʊ] [lɒŋ] [biː; bi][ə; eɪ] ['nɒvɪs] [tuː; tə] ['fiːlɪŋz] [laɪk] [maɪn] ,
May'st thou long be a novice to feelings like mine ,
五月 你 长的 是 一个 新手 到 情怀 喜欢 矿 ,

愿你永远对像我这样的情感一无所知。

[wen] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv][dʒɔɪz] ['nuːndeɪ] [prə'kleɪmd] [ðeə(r)] [dɪ'klaɪn] ,
When the shades of joy's noonday proclaimed their decline ,
什么时候 这 色调 的 快乐的 午 宣布 他们的 衰退 ,

当欢乐的阴影宣告它们的衰落时

[wen] [deθ] [hæz; həz] [duːmd] [hɑːts] [wɔːm] [æz; əz] [ðaɪn] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] ,
When death has doomed hearts warm as thine to decay ,
什么时候 死亡 有 注定失败 心 温暖的 作为 你的 到 衰变 ,

当死亡注定要让像你一样温暖的心灵走向腐朽，

[ɔː(r)]['frɪdʒɪd] [ɪ'streɪndʒmənt] [hæz; həz] [tɔːn] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Or frigid estrangement has torn them away .
或者 寒冷 隔阂 有 撕裂 他们 离开 .

或许是冰冷的疏离将他们彻底撕裂。

[əʊ] , [ai] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv] ['kwestʃənd] , [wen] ['lɪŋgərɪŋ] [nɪə(r)]
Oh , I sometimes have questioned , when lingering near
哦 , 我 有时 有 被质问 , 什么时候 挥之不去的 靠近

哦，我有时也会质疑，当我徘徊在附近时

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [ɒv; əv][ðə; ði] [frendz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][dɪə(r)] ,
The home of the dead , of the friends who were dear ,
这 家 的 这 死的 , 的 这 朋友们 WHO 是 亲爱的 ,

逝者的家，挚友的家，

[ɪf] [ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [in'tʃɑːntmənt, en-][ɒv; əv] [ɜːθ] [kʊd; kəd][rɪ'peə(r)]
If the brightest enchantments of earth could repair
如果 这 最亮的 魔法 的 地球 可以 维修

如果地球上最耀眼的魔法能够修复

[ðə; ði][sæd] [ˌdevə'steɪʃn] [ðæt] [taɪm][hæz; həz] [meɪd] [ðeə(r)] ;
The sad devastation that time has made there ;
这 伤心 毁灭 那 时间 有 制成 那里 ;

时间在那里造成的惨状；

[ɪf] [ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd][ə; eɪ][bɑːm][tuː; tə][ɪm'pɑːt] ,
If the joys of the world had a balm to impart ,
如果 这 喜悦 的 这 世界 有 一个 香脂 到 传授 ,

如果世间的快乐能够带来慰藉，

[ðæt] [wʊd] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] [tʃɑːm] [tuː; tə][ðə; ði][wəu][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .
That would act as a charm to the woes of the heart .
那 会 行为 作为 一个 魅力 到 这 烦恼 的 这 心 .

那将如同护身符一般，抚慰心灵的伤痛。

[jes] , [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɑːm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
Yes , there is such a balm , but it comes from above ,
是的 , 那里 是 这样的 一个 香脂 , 但 它 来 从 多于 ,

是的，确实有这样的灵丹妙药，但它来自上天。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɑːft, wɔft, wæft][tuː; tə] [ɜːθ] [ɒn][ðə; ði]['pinjən][ɒv; əv] [lʌv] ;
It is wafted to earth on the pinions of love ;
它 是 飘散 到 地球 在 这 小齿轮 的 爱 ;

它乘着爱的翅膀飘落到地球；

- [tɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['paɪəti] , ['spɒtləs] [ænd; ənd][pjʊə(r)] ,
' Tis the spirit of piety , spotless and pure ,
- 的 这 精神 的 虔诚 , 一尘不染 和 纯的 ,

这是虔诚的精神，纯洁无瑕。

[ðæt] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es]['kɑːmli] [laɪfs] [il] [tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ;
That teaches us calmly life's ills to endure ;
那 教导 我们 平静地 生活的 疾病 到 忍受 ;

这教会我们平静地忍受生活中的苦难；

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] , ['evri] ['ɛrərz] [fə'givn] ,
When it reigns in the heart , every error's forgiven ,
什么时候 它 统治 在 这 心 , 每一个 错误 已原谅 ,

当它占据内心时，一切过错都会被原谅。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zain] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [pri'pɛəz] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] . - .
It resigns us to earth , and prepares us for Heaven . 1825 .
它 辞职 我们 到 地球 , 和 准备 我们 为了 天堂 . - .

它使我们认命于尘世，并为我们进入天堂做好准备。1825年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði] ['ælpaɪn] [hɔːn] .
THE ALPINE HORN .
这 高山 喇叭 .

高山号角。

“ [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [deɪ] [ðə; ði]['ælpaɪn] [hɔːn] [ɪz] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪɪst]
“ Just at the close of day the Alpine Horn is sounded from the highest
“ 只是 在 这 关闭 的 天 这 高山 喇叭 是 听起来 从 这 最高

['maʊntən] [tɒp] ,
mountain top ,
山 顶部 ,

“就在一天即将结束的时候，阿尔卑斯山最高的山顶会吹响阿尔卑斯号角。”

[ænd; ənd] ['maʊntən] , [rɒk] [ænd; ənd] [keɪv] ['ekəʊ] [ðə; ði] ['sɒləm] [saʊnd] , - [preɪzd] [biː; bi] [ðə; ði] [lɔːd] .
and mountain , rock and cave echo the solemn sound , ' Praised be the Lord .
和 山 , 岩石 和 洞穴 回声 这 庄严 声音 , - 赞扬 是 这 主 .

-
'
-
-

山峦、岩石和洞穴都回荡着庄严的声音："赞美主！"

" [wen] ['reɪnbəʊ] [hjʊ] [ɒv; əv] ['kləʊzɪŋ] [deɪ]
" When rainbow hues of closing day
" 什么时候 彩虹 色调 的 结束 天

"当落幕日的彩虹色调出现时"

['or] ['iːvnɪŋz] ['pɔːt(ə)lz] ['feɪntli] [pleɪ] ,
O'er evening's portals faintly play ,
超过 晚上 门户 淡淡的 玩 ,

夜幕降临，门扉间隐隐传来音乐。

[ðə; ði] ['ælpaɪn] [hɔːn] [kɔːlz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
The Alpine horn calls far away ,
这 高山 喇叭 呼叫 远的 离开 ,

远处传来阿尔卑斯山号角的鸣叫声，

" [preɪzd] [biː; bi] [ðə; ði] [lɔːd] .
" Praised be the Lord .
" 赞扬 是 这 主 .

赞美主。

" [ænd; ənd] ['evri] [hɪl] [ænd; ənd] [rɒk] [ə'raʊnd] ,
" And every hill and rock around ,
" 和 每一个 爬坡道 和 岩石 大约 ,

"周围的每一座小山丘和每一块岩石，

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [lʌvd] [ðə; ði] ['greɪtf(ə)l] [saʊnd] ,
As though they loved the grateful sound ,
作为 尽管 他们 喜爱 这 感激的 声音 ,

仿佛他们很喜欢这种感激的声音，

[send] [bæk] , - [mɪd] [s'ɒlɪtjˌuːdz] [prə'faʊnd] ,
Send back , ' mid solitudes profound ,
发送 后退 , - 中 孤独 深刻的 ,

寄回，在深沉的孤独之中，

" [preɪzd] [biː; bi] [ðə; ði] [lɔːd] .
" Praised be the Lord .
" 赞扬 是 这 主 .

赞美主。

" [əʊ] [gɒd] !
" O God !
" 哦 上帝 !

"哦，上帝！

[hæz; həz] [mæn] [səʊ] ['θæŋkləs] [grəʊn] ,
has man so thankless grown ,
有 男人 所以 忘恩负义 生长 ,

人类竟变得如此忘恩负义？

[hiː; hi] [brɪŋz] [nəʊ] ['ænθəmz] [tuː; tə] [ðaɪ] [θrəʊn] ,
He brings no anthems to thy throne ,
他 带来 不 国歌 到 你的 王座 ,

他没有为你的王座献上任何赞歌，

[wen] ['vɔɪsləs] [θɪŋz] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [təʊn]
When voiceless things have found a tone
什么时候 无声 事物 有 成立 一个 语气

当无声的事物找到了声音

[tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] [lɔːd] ?
To praise the Lord ?
到 称赞 这 主 ?

赞美主?

[ɑː] [nəʊ] !
Ah no !
啊 不 !

啊，不!

[fɔː(r); fə(r)] , [siː] , [ðə; ði] ['ʃepədz] [kʌm] ,
for , see , the shepherds come ,
为了 , 看 , 这 牧羊人 来 ,

看，牧羊人来了，

[ðəʊ] ['hɑːdli] [hɜːd] [ðə; ði] ['welkəm] [həʊm] ;
Though hardly heard the welcome home ;
尽管 几乎 听到 这 欢迎 家 ;

虽然几乎没听到回家的欢迎声;

[frɒm; frəm] [tɔɪl] [ɒv; əv] [deɪ] [ðeɪ] ['kwɪkli] [kʌm]
From toil of day they quickly come
从 辛劳 的 天 他们 迅速地 来

他们从白天的辛劳中迅速归来

[tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [gɒd] .
To worship God .
到 崇拜 上帝 .

敬拜上帝。

[ðə; ði] [lʊk] [ðæt] [tɔːt] [ðeə(r)] [hɑːts] [tuː; tə][baʊ; bəʊ] ,
The look that taught their hearts to bow ,
这 看 那 教授 他们的 心 到 弓 ,

那一眼，让他们的心臣服。

[ænd; ənd] ['tʃaɪldˌhʊdz] [lɑːf] [ænd; ənd] ['sʌni] [braʊ] ,
And childhood's laugh and sunny brow ,
和 童年的 笑 和 阳光明媚 眉头 ,

还有童年的笑声和阳光般的额头，

[ɔːl] , [ɔːl] [baɪ] [ðem; ðəm] [fə'gɒtn] [naʊ]
All , all by them forgotten now
全部 , 全部 经过 他们 被遗忘的 现在

所有的一切，现在都被他们遗忘了。

[ɪn] [preɪz] [tuː; tə] [gɒd] .
In praise to God .
在 称赞 到 上帝 .

赞美上帝。

['niːlɪŋ] [ðə; ði] ['stɑːri] [vɔːlt] [bɪ'niːθ] ,
Kneeling the starry vault beneath ,
跪着 这 繁星 金库 下面 ,

跪在星空之下，

[wɪð] ['spɪrɪt] [friː] [æz; əz] [eə(r)] [ðeɪ] [briːð] ,
With spirits free as air they breathe ,
和 烈酒 自由的 作为 空气 他们 呼吸 ,

灵魂自由如呼吸的空气，

[əʊ] , [pjʊə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðeə(r)]['vəʊtɪv] [riːθ]
Oh , pure should be their votive wreath
哦 , 纯的 应该 是 他们的 奉献 花圈

哦，他们的祭祀花环应当纯洁无瑕。

[ɒv; əv] [preɪz] [tuː; tə] [gɒd] .
Of praise to God .
的 称赞 到 上帝 .

赞美上帝。

[haʊ] ['glɔːriəs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [mʌst; məst][biː; bi] ,
How glorious such a scene must be ,
如何 辉煌 这样的 一个 场景 必须 是 ,

那样的景象该是多么壮丽啊!

[wen] [preə(r)] [ænd; ənd] [preɪz] [ə'send] [tuː; tə] [ðiː]
When prayer and praise ascend to Thee
什么时候 祷告 和 称赞 上升 到 汝

当祷告和赞美升腾到你面前

[ɪn][wʌn][glæd] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['melədi] ,
In one glad voice of melody ,
在 一 高兴的 嗓音 的 旋律 ,

用一声欢快的歌声，

[ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔːd] !
Eternal Lord !
永恒 主 !

永恒的主啊!

[ɔːl] [speɪs] [ðaɪ]['temp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)]
All space thy temple , and the air
全部 空间 你的 寺庙 , 和 这 空气

整个空间都是你的殿堂，空气

[ə; eɪ] ['vjuːlɪs] ['mesɪndʒə(r)] , [tuː; tə][beə(r)]
A viewless messenger , to bear
一个 无视 信使 , 到 熊

一个看不见的信使，肩负着

[kriː'eɪʃənz] ['həʊli]['vespə(r)] [preə(r)]
Creation's holy vesper prayer
创造的 圣 黄昏 祷告

创世的神圣晚祷

[ɒn] [wɪŋz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
On wings to Heaven .
在 翅膀 到 天堂 .

乘着翅膀飞向天堂。

[əʊ] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][sʌm; səm]['ælpaɪn] [hɔːn] ,
Oh , that for me some Alpine horn ,
哦 , 那 为了 我 一些 高山 喇叭 ,

哦，这对我来说简直就是阿尔卑斯山号角。

[bəuθ]['kləʊzɪŋ] [iːv] [ænd; ənd] - [mɔːn] ,
Both closing eve and wak'ning morn ,
两个都 结束 前夕 和 - 早晨 ,

无论是傍晚的黄昏还是清晨的醒来，

[wʊd] [saʊnd] , [ænd; ənd][bɪd][maɪ]['bʊzəm] [skɔːn]
Would sound , and bid my bosom scorn
会 声音 , 和 出价 我的 怀 轻蔑

会发出声音，并让我的胸膛鄙夷不屑。

[ðə; ði] [wɜːrldz] [veɪn] [dʒɔɪz] ;
The world's vain joys ;
这 世界的 徒劳 喜悦 ;

世间的虚妄快乐;

[ɪts] ['treʒəd] ['aɪdəlz] [ɔːl] [rɪ'zaɪn] ,
Its treasured idols all resign ,
它是 珍藏 偶像 全部 辞职 ,

它珍视的偶像全部辞职,

[ðæt] , [wen] [laɪfs] ['tʃiːtɪŋ] [hjʊ] [dɪ'klaɪn] ,
That , when Life's cheating hues decline ,
那 , 什么时候 生活的 作弊 色调 衰退 ,

当生活那变幻莫测的色彩褪去之时,

[ðə; ði] [wʌn] [ʌn'daɪɪŋ] [θɔːt] [biː; bi] [maɪn] ,
The one undying thought be mine ,
这 一 不朽 想法 是 矿 ,

那永恒不变的念头属于我,

[tuː; tə] [preɪz] [ðə; ði] [lɔːd] ! - .
To praise the Lord ! 1826 .
到 称赞 这 主 ! - .

赞美主! 1826年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [əʊk] [triː] .
THE GATHERING ROUND THE OAK TREE .
这 采集 圆形的 这 橡木 树 .

橡树下的聚会。

[['rɪt(ə)n] [ɪn] [kə,memə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'skluːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [frendz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['miːtɪŋ] -
[Written in commemoration of the exclusion of Friends from their meeting -
[书面 在 纪念 的 这 排除 的 朋友们 从 他们的 会议 -
[haʊs] [æt; ət] ['æbiŋtən] .]
house at Abington .]
房子 在 阿宾顿 .]

[谨以此文纪念贵格会友被逐出阿宾顿的聚会所。]

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['remnənt] [mɔːn] ?
Why should " the little remnant mourn ?
为什么 应该 " 这 小的 剩 哀悼 ?

"剩下的一小部分人"为什么要哀悼?

" [ðəʊ] [kləʊzd] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [preə(r)] ,
" Though closed the house of prayer ,
" 尽管 关闭 这 房子 的 祷告 ,

"虽然祈祷室关闭了,

[æn; ən] [eɪdʒd] [əʊk] [ɪts] ['ʃeltə(r)] [geɪv] ;
An aged oak its shelter gave ;
一个 老年人 橡木 它是 庇护所 给予 ;

一棵古老的橡树为它提供了庇护;

[ænd; ənd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ,
And surely He was there ,
和 一定 他 曾是 那里 ,

祂肯定在那里。

[huː] [dwel] [ɪn] [haʊs] [nɒt] [bɪlt] [wɪð] [hændz] ,
Who dwells in house not built with hands ,
WHO 居住地 在 房子 不是 建造 和 双手 ,

谁住在非人手所造的房屋里?

[ɪ'tɜːn(ə)l][ɪn][ðə; ði] [skaɪz] ;
Eternal in the skies ;
永恒 在 这 天空 ;

永恒于天际;

['ɪnsens] [nɔː(r)] ['kɒstli] ['ɔːltə(r)] [kreiv] ,
Incense nor costly altar craves ,
香 也不 昂贵 坛 渴望 ,

既不渴求香火，也不渴求昂贵的祭坛,

[nɔː(r)] [læm] [fɔː(r); fə(r)]['sækrɪfaɪs] ;
Nor lamb for sacrifice ;
也不 羊肉 为了 牺牲 ;

也不作祭祀用的羔羊;

[bʌt; bət] [huː] [ðə; ði]['pjʊərɪst] ['ɒfərɪŋ] [stɪl]
But who the purest offering still
但 WHO 这 最纯净的 提供 仍然

但谁才是最纯粹的奉献者呢?

[faindz][ɪn][ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [maɪnd] ,
Finds in a willing mind ,
发现 在 一个 愿意的 头脑 ,

在一颗乐于奉献的心灵中,

[ænd; ənd][ɒft] “ [θruː] [pɑːðz] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt][ɒv; əv] ,
And oft “ through paths they know not of ,
和 经常 “ 通过 路径 他们 知道 不是 的 ,

而且常常“通过他们不知道的道路,

” [ɪn] ['seɪfti] [liːdz] [ðə; ði][blaɪnd] .
” In safety leads the blind .
” 在 安全 线索 这 瞎的 .

“安全引领盲人。”

[jes] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] !
Yes , He was there !
是的 , 他 曾是 那里 !

是的，他当时就在那里!

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l][bænd] ,
The faithful band ,
这 忠实 乐队 ,

忠实的乐队,

“ - [baɪ][hɪz; ɪz] [lʌv] ,
“ O'ershadowed by His love ,
“ - 经过 他的 爱 ,

“被祂的爱所笼罩,

” [sɔː] [ɪn] [iːtʃ] [baʊ] [ðæt] ['dʒentli] [weɪvd]
” Saw in each bough that gently waved
” 锯 在 每个 买 那 轻轻地 挥手

“看到每一根轻轻摇曳的树枝”

[ə; eɪ] [piːs] - [brɑːntʃ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
A peace - branch from above .
一个 和平 - 分支 从 多于 .

从天而降的和平之枝。

['dʒiːzəs][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] [pɔːz] ;
Jesus was in the awful pause ;
耶稣 曾是 在 这 可怕 暂停 ;

耶稣陷入了可怕的沉默；

[ðə; ði] [preə(r)] [hiː; hi] ['prɒmptɪd] [tuː] ;
The prayer He prompted too ;
这 祷告 他 提示 也 ;

祂也促使我们祷告；

[ænd; ənd] ['sɒftli] [saɪd] , “ ['fɑːðə(r)] , [fə'gɪv] ,
And softly sighed , “ Father , forgive ,
和 轻轻 叹了口气 , “ 父亲 , 原谅 ,

她轻轻叹了口气，“父亲，请原谅我。”

[ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] .
They know not what they do .
他们 知道 不是 什么 他们 做 .

他们不知道自己在做什么。

” [waɪl] [ðʌs] [ðeɪ] ['kruːsɪfaɪ] [ə'freʃ]
” While thus they crucify afresh
” 尽管 因此 他们 钉死 重新

“他们就这样再次将人钉在十字架上。”

[ðə; ði] [læm] [ɒv; əv] ['kælvəri] ,
The Lamb of Calvary ,
这 羊肉 的 加略山 ,

髑髅地的羔羊

[əʊ] [lɔːd] !
O Lord !
哦 主 !

主啊！

[biː; bi]['mɜːsɪf(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
be merciful to them ,
是 仁慈 到 他们 ,

要怜悯他们，

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] [tuː; tə] [ðiː] .
Though they are false to Thee .
尽管 他们 是 错误的 到 汝 .

虽然他们背叛了你。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['vɔɪsləs] [preə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn]
And many a voiceless prayer was borne
和 许多 一个 无声 祷告 曾是 出生

许多无声的祈祷得以传递。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Up to the throne of God ,
向上 到 这 王座 的 上帝 ,

直达上帝的宝座，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在坎坷人生的不同阶段，(Heart Utterances at Various Periods of a)
第2/4页

[ðæt] [nʌn] [mait] ['kwestʃən] ['hɛvənz] [dɪ'kriː] ,
That none might question Heaven's decree ,
那 没有任何 可能 问题 天 法令 ,

免得有人质疑上天的旨意，

[bʌt; bət] [bles] [ðə; ði] ['tʃeɪsənɪŋ] [rɒd] ;
But bless the chastening rod ;
但 保佑 这 惩戒 杆 ;

但要感谢管教的杖；

[ðæt] [ðəʊ] ['aʊə(r)] ['pɑːθweɪ] ['θɔːni] [biː; bi] ,
That though our pathway thorny be ,
那 尽管 我们的 路径 带刺的 是 ,

尽管我们的道路荆棘丛生，

[wiː; wi] ['fɪələs] [mait] [pə'sjuː]
We fearless might pursue
我们 无畏 可能 追求

我们或许会无所畏惧地追寻

[ðə; ði] [træk] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [mɑːkt] [wɪð] [blʌd] ,
The track our fathers marked with blood ,
这 追踪 我们的 父亲们 标记 和 血 ,

这是我们父辈用鲜血留下的足迹，

['ʌn'məːməriŋ] [mɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
Unmurmuring marked it too .
不抱怨 标记 它 也 .

沉默不语也是它的标志。

[haʊ] ['friːli] [meɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd]
How freely may the little band
如何 自由 可能 这 小的 乐队

这支小乐队可以多么自由地活动啊！

[ək'sept] [ðə; ði] ['tʃælɪs] ['gɪv(ə)n] ,
Accept the chalice given ,
接受 这 圣杯 给定 ,

接受所赐的圣杯。

[tɪl] [baɪ][ðə; ði]['seɪvjə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] [swel]
Till by the Saviour called to swell
直到 经过 这 救主 称为 到 膨胀

直到救世主呼召，才得以膨胀

[ðə; ði] ['sɪmfəniz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
The symphonies of Heaven ;
这 交响乐 的 天堂 ;

天堂的交响曲；

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] ['wɪəri] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ,
And when their weary pilgrimage ,
和 什么时候 他们的 厌倦 朝圣 ,

当他们疲惫的朝圣之旅结束时，

[ðeə(r)] [deɪ] [ɒn] [ɜːθ] [ɪz] [dʌn] ,
Their day on earth is done ,
他们的 天 在 地球 是 完毕 ,

他们在人世间的时光已经结束了。

[gɒd] [hæθ] [ə; eɪ] ['kɒrənəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]
God hath a coronal for those
上帝 有 一个 冠 为了 那些

上帝为那些人预备了冠冕

[huː] ['trʌstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] . - .
Who trusted in the Son . 1826 .
WHO 可信 在 这 儿子 . - .

谁信靠圣子？1826年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
J . H . ON THE DEATH OF HIS WIFE .
J . H . 在 这 死亡 的 他的 妻子 .

JH 谈妻子去世。

[əʊ] , [wen] [ai] [faʊnd] [ðæt] [deθ] [hæd; həd] [set]
Oh , when I found that Death had set
哦 , 什么时候 我 成立 那 死亡 有 放

哦，当我发现死神已经降临

[hɪz; ɪz] ['ɔːf(ə)l] [stæmp] [ɒn] [ðiː] ,
His awful stamp on thee ,
他的 可怕 邮票 在 你 ,

他可怕的印记留在了你身上，

[dɪ'zɜːtɪd] [ɒn] [laɪfs] ['stɔːmi] [ʃɔː(r)] ,
Deserted on Life's stormy shore ,
荒凉的 在 生活的 暴风雨 支撑 ,

被遗弃在人生风暴的海岸边，

[ai] [θɔːt] [ðæt] [taɪm] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪn] [stɔː(r)]
I thought that Time could have in store
我 想法 那 时间 可以 有 在 店铺

我当时想，时间或许会给我带来什么。

[nɒt] [wʌn] [mɔː(r)] [ʃɑːft] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
Not one more shaft for me .
不是 一 更多的 轴 为了 我 .

我再也不想碰任何一根轴了。

[lɒŋ] [ai] [hæd; həd] [wɒtʃt] [ðaɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [bluːm]
Long I had watched thy lingering bloom
长的 我 有 观看 你的 挥之不去的 盛开

我长久以来注视着你那依依不舍的绽放。

[ðæt] ['braitən] - [mɪd] [dɪ'keɪ] ;
That brightened ' mid decay ;
那 明亮 - 中 衰变 ;

那段在衰败中期变得明亮起来；

[ænd; ənd] [ðen] [ɪts] ['eləkwənt] [ə'piːl]
And then its eloquent appeal
和 然后 它是 雄辩 上诉

然后是它雄辩的诉求

[wʊd]	[ɑːsk]	[maɪ]	[hɑːt]	[ɪf]	[deθ]	[kʊd; kəd]	[stiːl]
Would	**ask**	**my**	**heart**	**if**	**death**	**could**	**steal**
会	问	我的	心	如果	死亡	可以	偷

我会问我的心，死亡是否能偷走

[sʌtʃ]	['lʌvlinəs]	[ə'weɪ]	.
Such	**loveliness**	**away**	**.**
这样的	可爱	离开	.

如此美好的景象。

[ænd; ənd]	[əʊ]	!	[kʊd; kəd]	[pjʊə(r)]	[ˌʌn'sʌlid]	[wɜːθ]
And	**oh**	**!**	**could**	**pure**	**unsullied**	**worth**
和	哦	！	可以	纯的	纯洁无瑕的	值得

哦！多么纯粹无瑕的价值啊！

[ɔː(r)]	['pɪələs]	['bjuːti]	[seɪv]	,
Or	**peerless**	**beauty**	**save**	**,**
或者	无与伦比	美丽	节省	,

或者，无与伦比的美丽得以保留，

[wiː; wi]	[hæd; həd]	[nɒt]	[stʊd]	[æz; əz]	['mɔːnəz]	[hɪə(r)]	,
We	**had**	**not**	**stood**	**as**	**mourners**	**here**	**,**
我们	有	不是	站立	作为	哀悼者	这里	,

我们并非以哀悼者的身份站在这里，

[ænd; ənd]	[ʃed]	[ðə; ði]	[ˌʌnə'veɪlɪŋ]	[teə(r); tɪə]
And	**shed**	**the**	**unavailing**	**tear**
和	棚	这	徒劳无功	撕

然后，我流下了无济于事的眼泪

['or]	[ðaɪ]	[ʌn'taɪmli]	[greɪv]	.
O'er	**thy**	**untimely**	**grave**	**.**
超过	你的	不合时宜	严重	.

在你英年早逝的坟墓上。

[bʌt; bət]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[siːn]	[ðiː]	['ləʊli]	[leɪd]	,
But	**we**	**have**	**seen**	**thee**	**lowly**	**laid**	**,**
但	我们	有	已见	你	卑微的	铺设	,

但我们已见你卑微地躺卧，

[ænd; ənd]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[hɪə(r)]	[ə'ləʊn]	;
And	**I**	**am**	**here**	**alone**	**;**
和	我	是	这里	独自的	;

我独自一人在这里；

[iːtʃ]	[mɔːn]	[ai]	['ʃʌdərɪŋ]	[weɪk]	[tuː; tə]	[fiːl]
Each	**morn**	**I**	**shuddering**	**wake**	**to**	**feel**
每个	早晨	我	颤抖	唤醒	到	感觉

每天早晨我都会颤抖着醒来，感觉

[ðə; ði]	['kɒnʃəsnəs]	[ə'raʊnd]	[ˌem 'iː]	[stiːl]	,
The	**consciousness**	**around**	**me**	**steal**	**,**
这	意识	大约	我	偷	,

我周围的意识正在窃取，

[ðæt]	[ɔːl]	[maɪ]	[həʊps]	[ɑː(r); ə(r)]	[fləʊn]	.
That	**all**	**my**	**hopes**	**are**	**flown**	**.**
那	全部	我的	希望	是	飞行	.

我的所有希望都破灭了。

[ɔːl]	,	[dɪd]	[ai]	[seɪ]	?
All	**,**	**did**	**I**	**say**	**?**
全部	,	做过	我	说	?

我刚才说了什么？

['ɪngreɪt] [ɪn'diːd] !
Ingrate indeed !
忘恩负义的 的确 !

真是忘恩负义之徒!

[əʊ] , [biː; bi][ðə; ði] [θɔːt] [fə'givn] ;
Oh , be the thought forgiven ;
哦 , 是 这 想法 已原谅 ;

哦，愿你原谅我的这个念头;

[hæz; həz][hiː; hi][nɒt] [həʊps] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [hɪə(r)] ,
Has he not hopes and interests here ,
有 他 不是 希望 和 兴趣 这里 ,

难道他在这里没有希望和利益吗?

[huːz] ['seɪkrɪd][tɑːsk][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][rɪə(r)]
Whose sacred task it is to rear
谁 神圣 任务 它 是 到 后部

饲养是他们的神圣职责

[ə; eɪ]['fæməli][fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] ?
A family for Heaven ?
一个 家庭 为了 天堂 ?

天堂里有家人吗?

[rɪ'beljəs] [hɑːt] !
Rebellious heart !
叛逆的 心 !

叛逆之心!

[sʌm; səm]['tendrəl][taɪz]
some tendril ties
一些 卷须 领带

一些卷须

[ə'raʊnd] [ðiː] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] ;
Around thee still are thrown ;
大约 你 仍然 是 抛掷 ;

你周围仍然散落着;

[əʊ] , [waɪl] [ðɪs] ['tʃerəb] [gruːp] [ɪz] [maɪn] ,
Oh , while this cherub group is mine ,
哦 , 尽管 这 小天使 团体 是 矿 ,

哦，虽然这群小天使是我的，

['hɛvənz] ['dɪərɪst] [gɪft] [ai][kæn; kən] [rɪ'zaɪn] ,
Heaven's dearest gift I can resign ,
天 亲爱的 礼物 我 能 辞职 ,

我可以放弃上天赐予我的最珍贵的礼物。

[ænd; ənd] [seɪ] , " [ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] . " - .
And say , " Thy will be done . " 1826 .
和 说 , " 你的 将要 是 完毕 . " - .

并说:"愿你的旨意成就。"1826。

[laɪnz] ,
LINES ,
线条 ,

线条，

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sed] “ [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [mæn] [ʃʊd; ʃəd]
ON HEARING IT SAID “ THAT IT WAS UNREASONABLE TO SUPPOSE MAN SHOULD
在 听力 它 说 “ 那 它 曾是 不合理 到 认为 男人 应该
[bɪ'liːv] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [ˌkɒmprɪ'hend] . ”
BELIEVE WHAT HE COULD NOT COMPREHEND . ”
相信 什么 他 可以 不是 理解 . ”

听后，他说：“认为人应该相信自己无法理解的事物是不合理的。”

“ [ðaʊ] [greɪt] [fɜːst] [kɔːz] , ” [kri'eɪtə(r)] , [kɪŋ] , [ænd; ənd] [lɔːd] ,
“ Thou great First Cause , ” Creator , King , and Lord ,
“ 你 伟大的 第一的 原因 , ” 创作者 , 国王 , 和 主 ,

“伟大的第一因”，创造者、君王、主宰，

[ðə; ði] [wɜːm] [ðæt] [briːðd] [æt; ət] [ðaɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [wɜːd] ,
The worm that breathed at Thy commanding word ,
这 蠕虫 那 呼吸 在 你的 指挥 单词 ,

那条因你的命令而呼吸的虫子，

[ænd; ənd][daɪz] [hwənː'er]
And dies whene'er
和 死亡 无论何时

并于任何时候死去

[ðaʊ] [wɪlt] , [prɪ'zʌmptʃuəs] [mæn] ,
Thou wilt , presumptuous man ,
你 枯萎 , 放肆 男人 ,

你这狂妄之人，竟敢如此！

[hæz; həz] [deəd] [ðə; ði] [meɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [pɑːθ] [tuː; tə][skæn] ;
Has dared the mazes of Thy path to scan ;
有 敢于 这 迷宫 的 你的 小路 到 扫描 ;

曾勇敢地探寻你道路的迷宫；

['gaɪdɪd] [baɪ] ['riːzənz] ['paʊələs] [reɪz] [ə'ləʊn] ,
Guided by reason's powerless rays alone ,
引导 经过 原因 无力 射线 独自的 ,

仅凭理性无力的光芒指引，

[wʊd] [pɪəs] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [raʊnd] [ðiː] [θrəʊn] .
Would pierce the veil of mystery round Thee thrown .
会 刺穿 这 面纱 的 神秘 圆形的 汝 抛掷 .

将会刺破环绕着你的神秘面纱。

[tel] [ˌem 'iː] , [praʊd] ['biːɪŋ] ! — ['flʌtə] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] —
Tell me , proud being ! — flutterer of an hour —
告诉 我 , 自豪的 存在 ! — 颤动 的 一个 小时 —

告诉我，骄傲的人儿！——短暂的悸动——

([huː] [ðʌs] [wʊd] [ˌkɒmprɪ'hend] [kri'eɪtɪv] ['paʊə(r)]) ,
(Who thus would comprehend creative power) ,
(WHO 因此 会 理解 有创造力的 力量) ,

（谁能由此理解创造力？）

[waɪ] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] , [waɪ] [mæn][wɒz; wəz] [fɔːmd] [æt; ət][ɔːl] ,
Why worlds were made , why man was formed at all ,
为什么 世界 是 制成 , 为什么 男人 曾是 形成 在 全部 ,

世界为何形成？人类为何诞生？

[ɔː(r)] ['kraɪmləs] [wʌns] , [pə'mɪtɪd] [ðen] [tuː; tə] [fɔːl] ,
Or crimeless once , permitted then to fall ,
或者 无罪 一次 , 允许 然后 到 落下 ,

或者曾经无罪，后来却被允许堕落，

[ðə; ði] [waɪ] , [ðə; ði] ['weəfɔː(r)] , [buːts] [nɒt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [nəʊ] ,
The why , the wherefore , boots not us to know ,
这 为什么 , 这 因此 , 靴子 不是 我们 到 知道 ,

为什么，为什么，靴子我们无从知晓。

[ɪ'nʌf] — [ðæt] [gɒd] [ɔː'deɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][səʊ] .
Enough — that God ordained it to be so .
足够的 — 那 上帝 受戒 它 到 是 所以 .

这就足够了——这是上帝的旨意。

[gəʊ] [ðaʊ] , [ænd; ənd] [kʌl] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['flaʊə(r)] [ðæt] [bləʊz] ,
Go thou , and cull the simplest flower that blows ,
去 你 , 和 淘汰 这 最简单的 花 那 打击 ,

去吧，摘下最不起眼的一朵花，

[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['deɪzi] [ɔː(r)][ðə; ði]['waɪldɪŋ] [rəʊz] ,
The hillside daisy or the wilding rose ,
这 山坡 雏菊 或者 这 野性 玫瑰 ,

山坡上的雏菊或野生的玫瑰，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [səʊ] [braɪt] [ðeə(r)] [hjʊ] [ə'pɪə(r)] ,
And tell me why so bright their hues appear ,
和 告诉 我 为什么 所以 明亮的 他们的 色调 出现 ,

告诉我，为什么它们的色彩如此鲜艳?

[waɪ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [iːtʃ] [rɪ'vɒlvɪŋ] [jɪə(r)] ;
Why they return with each revolving year ;
为什么 他们 返回 和 每个 旋转 年 ;

为什么它们每年都会再次出现;

[ɔː(r)] [haʊ] , [wen] ['kaʊntləs] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn] [bluːm] ,
Or how , when countless worlds are all in bloom ,
或者 如何 , 什么时候 无数 世界 是 全部 在 盛开 ,

或者，当无数世界都盛开的时候，

['or] ['evri] [bʌd] [ɪz] [briːðd] [ɪts] [əʊn] ['pɜːfjuːm] .
O'er every bud is breathed its own perfume .
超过 每一个 芽 是 呼吸 它是 自己的 香水 .

每朵花蕾都散发着独特的芬芳。

[jes] , [sɒlv] [ˌem 'iː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [aɪl] [bɪ'liːv] [wɪð] [ðiː] ,
Yes , solve me this , and I'll believe with thee ,
是的 , 解决 我 这 , 和 患病的 相信 和 你 ,

是的，帮我解决这个问题，我就相信你。

- [twɒz] [ment] [ðæt] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [daʊt] [ɔːl] ['mɪst(ə)ri] .
' Twas meant that man should doubt all mystery .
- 那是 意思是 那 男人 应该 怀疑 全部 神秘 .

其本意是让人类对一切神秘事物抱有怀疑。

[prɪ'zʌmptʃuəs] [wɜːm] !
Presumptuous worm !
放肆 蠕虫 !

狂妄的虫子!

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪz]['gɪv(ə)n] —
enough to know is given —
足够的 到 知道 是 给定 —

已知信息已足够——

- [tɪz] ['fɪəf(ə)l] ['medlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
' Tis fearful meddling with the things of Heaven ;
- 的 可怕 干预 和 这 事物 的 天堂 ;

干预天上的事是可怕的;

[ɪts] ['seɪkrɪd] ['mɪstəriz] [bɪ'lɒŋ] [ə'ləʊn]
Its sacred mysteries belong alone
它是 神圣 谜团 属于 独自的

它的神圣奥秘只属于它自己。

[tuː; tə] [hɪm] [huːz] [pɑːðz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] ;
To Him whose paths are awful and unknown ;
到 他 谁 路径 是 可怕 和 未知 ;

祂的道路可怕而未知；

[huː] [wɪŋz] [ðə; ði] [stɔːm] , [ɔː(r)] ['wɪspərz] " [piːs] , [biː; bi] [stɪl] ;
Who wings the storm , or whispers " Peace , be still ;
WHO 翅膀 这 风暴 , 或者 低语 " 和平 , 是 仍然 ;

谁能驾驭风暴，或低语"和平，平静下来"；

" ['kreɪdlɪŋ] [tuː; tə] [rest] [ðə; ði] ['maʊntən] [weɪv] [æt; ət] [wɪl] ;
" Cradling to rest the mountain wave at will ;
" 摇篮 到 休息 这 山 海浪 在 将要 ;

"随意地将山浪托起，使其得以安息；

[huː] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [səʊlz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə; eɪ] ['rænsəm] [geɪv] ,
Who for our souls his Son a ransom gave ,
WHO 为了 我们的 灵魂 他的 儿子 一个 赎金 给予 ,

他为了我们的灵魂，献出了他的儿子作赎价。

[ænd; ənd] [gɑːdz] " [hɪz; ɪz] [fəʊld] " [frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] .
And guards " his fold " from childhood to the grave .
和 守卫 " 他的 折叠 " 从 童年 到 这 严重 .

从孩提时代到坟墓，他都守护着"他的羊群"。

[kən'fes] , [praʊd] [mæn] , [ɔːl] [hɪz; ɪz] [nəʊn] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ,
Confess , proud man , all his known ways are just ,
承认 , 自豪的 男人 , 全部 他的 已知 方式 是 只是 ,

坦白吧，骄傲的人啊，你所有为人所知的行为都是正当的。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðaʊ] [kænst] [nɒt] ['fæðəm] " [lɜːn] [tuː; tə] [trʌst] . " - .
And what thou canst not fathom " learn to trust . " 1827 .
和 什么 你 罐 不是 捉摸 " 学习 到 相信 . " - .

对于你无法理解的事物，"要学会信任。"1827年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ɪn] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [bɪ'riːvmənt] .
IN A SEASON OF BEREAVEMENT .
在 一个 季节 的 丧亲之痛 .

在哀悼的季节。

[braɪt] ['sʌmə(r)] ['kɒmz] , [ɔːl] [bluːm] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ,
Bright summer comes , all bloom and flowers ,
明亮的 夏天 来 , 全部 盛开 和 花朵 ,

盛夏来临，百花盛开。

[tuː; tə] ['gɑːlənd] ['or] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪdɪd] ['baʊəz] ;
To garland o'er her faded bowers ;
到 花环 超过 她 褪色 鲍尔斯 ;

为她凋零的凉亭挂上花环；

[ðeəz; ðəz] [bɑːm] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋ] ,
There's balm and sunshine on her wing ,
有 香脂 和 阳光 在 她 翼 ,

她的翅膀上带着香膏和阳光，

[bʌt; bət] [wɛrz] [ðə; ði] [frend] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] ?
But where's the friend she used to bring ?
但 在哪里? 这 朋友 她 用过的 到 带来 ?
可是她以前常带的那个朋友去哪儿了?

[wʌn] [hɑːt] [ɪz][sæd] - [mɪd] [ɔːl][ðə; ði] [gliː] ,
One heart is sad ' mid all the glee ,
一 心 是 伤心 - 中 全部 这 高兴 ,
在一片欢腾之中，有一颗心感到悲伤。

[ænd; ənd]['əʊnli][ɑːsks] , “ [əʊ] , [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
And only asks , “ Oh , where is he ?
和 仅有的 问 , “ 哦 , 在哪里 是 他 ?
然后只问:“哦，他在哪里? ”

” [hiː; hi] ['kɒmz] [nɒt] [naʊ] , [hiː; hi] ['kɒmz] [nɒt] [naʊ] ,
” He comes not now , he comes not now ,
” 他 来 不是 现在 , 他 来 不是 现在 ,
他现在不会来，他现在不会来。

[tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [gluːm] [frɒm; frəm] [ɒf] [maɪ] [braʊ] ,
To chase the gloom from off my brow ,
到 追赶 这 愁云 从 离开 我的 眉头 ,
为了驱散我眉间的阴霾，

[hiː; hi] ['kɒmz] [nɒt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['wəʊntɪd] [smaɪl]
He comes not with his wonted smile
他 来 不是 和 他的 惯常 微笑
他没有带着惯常的笑容前来。

[ðə; ði] ['wɪəri] ['momənts] [tuː; tə] [bɪ'gaɪl] .
The weary moments to beguile .
这 厌倦 时刻 到 欺骗 .
疲惫的时刻，用来迷惑人。

[ðeəz; ðəz][dʒɔɪ][ɪn] ['evri] [lʊk] [ai] [siː] ,
There's joy in every look I see ,
有 喜悦 在 每一个 看 我 看 ,
我看到的每一个眼神里都充满了喜悦。

[bʌt; bət] [maɪn] [ɪz][sæd] , [fɔː(r); fə(r)] “ [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
But mine is sad , for “ Where is he ?
但 矿 是 伤心 , 为了 “ 在哪里 是 他 ?
但我心中充满悲伤，因为“他在哪里? ”

” [kləʊzd] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [riːd] ;
” Closed is the book we used to read ;
” 关闭 是 这 书 我们 用过的 到 读 ;
“我们曾经读过的那本书已经合上了;

[ðeəz; ðəz] [nʌn] [tuː; tə] [smaɪl] , [ðeəz; ðəz] [nʌn] [tuː; tə] [hiːd] ;
There's none to smile , there's none to heed ;
有 没有任何 到 微笑 , 有 没有任何 到 注意 ;
没有人微笑，没有人听从;

['aʊə(r)] - ['kʌstəmd] [wɑːks] [dɪ'zɜːtɪd] , [tuː] ;
Our ' customed walk's deserted , too ;
我们的 - 定制 散步 荒凉的 , 也 ;
我们常去的散步路线也空无一人;

[ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːms] [nɒt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][duː; də] ;
It charms not as it used to do ;
它 魅力 不是 作为 它 用过的 到 做 ;
它已不再像以前那样迷人了;

[ðə; ði] [pɑːθ] , [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [triː] ,
The fav'rite path , the well - known tree ,
这 最爱 小路 , 这 出色地 - 已知 树 ,
最喜欢的路径，那棵著名的树，

[ɔːl] , [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪspərɪŋ] , “ [weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] ?
All , all are whispering , “ Where is he ?
全部 , 全部 是 耳语 , “ 在哪里 是 他 ?
所有人都在窃窃私语：“他在哪里？”

” [ðɪs] ['feɪθf(ə)l] [hɑːt] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ʃraɪn]
” This faithful heart is now a shrine
” 这 忠实 心 是 现在 一个 神社
”这颗虔诚的心如今已成为一座圣殿

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [dɪə(r)] [lʊk] [ænd; ənd] [təʊn] [ɒv; əv] [ðaɪn] ,
For each dear look and tone of thine ,
为了 每个 亲爱的 看 和 语气 的 你的 ,
你每一个亲切的眼神和语气，

[ænd; ənd] ['evri] [siːn] [ðaʊ] [juːst] [tuː; tə] [praɪz]
And every scene thou used to prize
和 每一个 场景 你 用过的 到 奖
你曾经珍视的每一幕

[fər'evə(r)] ['hæləʊd] [ɪn] [maɪ] [aɪz] ;
Forever hallowed in my eyes ;
永远 神圣的 在 我的 眼睛 ;
在我眼中永远神圣；

[bʌt; bət] [əʊ] !
But oh !
但 哦 !
但是哦！

[haʊ] [lʌvd] [ðəʊz] [frendz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi]
how loved those friends shall be
如何 喜爱 那些 朋友们 将 是
这些朋友将会多么受人爱戴啊！

[huːz] ['tɪəfl] [aɪz] [seɪ] , “ [weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] ?
Whose tearful eyes say , “ Where is he ?
谁 内牛满面 眼睛 说 , “ 在哪里 是 他 ?
谁的眼中噙着泪水，问道：“他在哪里？”

” [ai] [wʊd] [nɒt] [briːð] [tuː; tə] ['streɪndʒərz] [ɪə(r)]
” I would not breathe to stranger's ear
” 我 会 不是 呼吸 到 陌生人的 耳朵
我连陌生人的耳朵都不会靠近。

[ə; eɪ] [neɪm] [səʊ] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] [səʊ] [klɪə(r)] ,
A name so sacred and so clear ,
一个 姓名 所以 神圣 和 所以 清除 ,
一个如此神圣、如此清晰的名字

[ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] ['rekləs] [kraʊd] [ɑː(r); ə(r)] [naɪ] ,
And , when the reckless crowd are nigh ,
和 , 什么时候 这 鲁莽 人群 是 夜 ,
当鲁莽的人群临近时，

[maɪ] ['bʊzəm] [tʃeks] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [saɪ] ;
My bosom checks the rising sigh ;
我的 怀 检查 这 上升 叹 ;
我的胸膛抵挡住了那声渐强的叹息；

[bʌt; bət] [wen] [nəʊ]['hjuːmən] [aɪ] [kæn; kən] [siː] .
But when no human eye can see .
但 什么时候 不 人类 眼睛 能 看 .

但当人眼无法看见时。

[ˌaɪ 'tiː] ['bliːdɪŋ] [kraɪz] , “ [ɑː] , [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
It bleeding cries , “ Ah , where is he ?
它 出血 哭泣 , “ 啊 , 在哪里 是 他 ?

它流着血哭喊道：“啊，他在哪里？”

” [əʊ] , [haʊ] [ai] [mɪs] [ðaɪ] [smaɪl] [ɒv; əv] [lait] ,
” Oh , how I miss thy smile of light ,
” 哦 , 如何 我 错过 你的 微笑 的 光 ,

“哦，我多么想念你那充满光芒的笑容啊！”

“ ['welkəm] ” [æt; ət] [mɔːn] [ænd; ənd][kaɪnd] “ [gʊd] [naɪt] !
“ Welcome ” at morn and kind “ good night !
“ 欢迎 ” 在 早晨 和 种类 “ 好的 夜晚 !

早上说“欢迎”，晚上亲切地说“晚安！”

” [bʌt; bət] , [wen] [ðə; ði]['kwaɪət] [iːv] ['kʌmz] [ɒn] ,
” But , when the quiet eve comes on ,
” 但 , 什么时候 这 安静的 前夕 来 在 ,

但是，当寂静的夜晚来临，

[ai] [fiːl] [ðæt] [ðaʊ] [ɪn'diːd] [ɑːt] [gɒn] .
I feel that thou indeed art gone .
我 感觉 那 你 的确 艺术 已消失 .

我觉得你真的已经走了。

[ðæt] ['herəld][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː]
That herald of delight to me
那 先驱 的 喜 到 我

那令我欣喜的使者

[ɪz]['dʒɔɪləs] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] “ [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
Is joyless now , for “ Where is he ?
是 悄 现在 , 为了 “ 在哪里 是 他 ?

现在却毫无喜悦，因为“他在哪里？”

” [ai][hæv; həv][nɒt] [siːn] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [daɪ] ,
” I have not seen the crimson dye ,
” 我 有 不是 已见 这 赤红 染料 ,

“我还没见过那种深红色的染料，

[wɪtʃ] ['sʌnset] [gɪvz] [ðə; ði] ['westən] [skaɪ] ,
Which sunset gives the western sky ,
哪个 日落 给予 这 西 天空 ,

哪一轮日落将西方的天空映照出来？

[sɪns] [ɒn] [ðaɪ] [kaʊtʃ] [ɒv; əv] [deθ] [ðaʊ] [leɪ]
Since on thy couch of death thou lay
自从 在 你的 长椅 的 死亡 你 躺

因为你躺在死亡的床上

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ɪts] ['glɔːriz] [feɪd] [ə'weɪ] .
And watched its glories fade away .
和 观看 它是 荣耀 褪色 离开 .

眼睁睁地看着它的辉煌逐渐消逝。

[ðəʊz] [hjʊ] , [səʊ][ɒft][əd'maɪəd] [wɪð] [ðiː] ,
Those hues , so oft admired with thee ,
那些 色调 , 所以 经常 钦佩 和 你 ,

那些你常常欣赏的色彩，

[wʊd] [ɑːsk] [tuː] ['laʊdli] , “ [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
Would ask too loudly , “ Where is he ?
会 问 也 高声 , “ 在哪里 是 他 ?
会大声问：“他在哪里？”

” [ænd; ənd][əʊ] !
” And oh !
” 和 哦 !
“哦！

[ðæt] [ɔːb] , [ɒn] [huːz] [maɪld] [reɪz]
that orb , on whose mild rays
那 球体 , 在 谁 温和的 射线
那颗球体，散发着柔和的光芒

[səʊ] ['fɒndli] , [tuː] , [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [geɪz] ,
So fondly , too , we used to gaze ,
所以 深情地 , 也 , 我们 用过的 到 目光 ,
我们也曾如此深情地凝视着，

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [fɑː(r)] ['dɪstənt] , [ðeə(r)][ju'naɪt]
And , though far distant , there unite
和 , 尽管 远的 遥远 , 那里 团结
虽然相隔遥远，但他们却团结在一起。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['seɪkrɪd]['aʊə(r)][ɒv; əv] [naɪt] ,
At the same sacred hour of night ,
在 这 相同的 神圣 小时 的 夜晚 ,
在夜里同一神圣的时刻，

[siːm] ['sædli] [naʊ] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] [ˌem 'iː] ,
Seems sadly now to whisper me ,
似乎 令人遗憾的是 现在 到 耳语 我 ,
现在似乎悲伤地低语着我，

“ [ðaʊ] [ɑːt] [ɔːl] [ə'ləʊn] , — [weə(r)] , [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
“ Thou art all alone , — where , where is he ?
“ 你 艺术 全部 独自的 , — 在哪里 , 在哪里 是 他 ?
“你孤身一人，——他在哪里，他在哪里？”

” [laɪf] [wɒz; wəz][tuː; tə][ˌjuː 'es][nəʊ] ['klaʊdləs] [deɪ] ,
” Life was to us no cloudless day ,
” 生活 曾是 到 我们 不 无云 天 ,
“我们的生活并非一帆风顺，

['blɒsəm] [ænd; ənd] [blaɪt] [stɪl] [mɑːkt] ['aʊə(r)] [wei] ;
Blossom and blight still marked our way ;
开花 和 枯萎病 仍然 标记 我们的 方式 ;
花开与枯萎依然是我们前行的标志；

[bʌt; bət] ['sɒrəʊ] [ɪz][nɒt] [skɪld] [tuː; tə] [pɑːt] ,
But sorrow is not skilled to part ,
但 悲哀 是 不是 熟练 到 部分 ,
但悲伤并不擅长离别。

[ˌaɪ 'tiː] [lɪŋks] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [hɑːt] [tuː; tə] [hɑːt] .
It links more closely heart to heart .
它 链接 更多的 密切 心 到 心 .
它使人与人之间的心与心更加紧密相连。

[jes] !
Yes !
是的 !
是的！

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['evə(r)] [lɪŋkt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] —
and they ever linked shall be —
和 他们 曾经 链接 将 是 —
它们将永远相连——

“ ['sʌmə(r)] , [əʊ] ! [tel] [ˌem 'iː] , [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?
“ Summer , oh ! tell me , where is he ?
“ 夏天 , 哦 ! 告诉 我 , 在哪里 是 他 ?
“萨默，哦！告诉我，他在哪里？”

” [ai][hɪə(r)][ə; eɪ] [vɔɪs] [ə'pɒn][ðə; ði] [briːz] ,
” I hear a voice upon the breeze ,
” 我 听到 一个 嗓音 之上 这 微风 ,
我听见微风中传来一个声音，

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ɒv; əv][h'əʊliɐ][taɪz][ðæn; ðən] [ðiːz] ;
It speaks of holier ties than these ;
它 说话 的 更神圣 领带 比 这些 ;
它象征着比这些更神圣的纽带；

[ɒv; əv] [wɜːld] , [weə(r)] [ˌfeə'wel] [saʊndz] [ɑː(r); ə(r)] ['or] ,
Of worlds , where farewell sounds are o'er ,
的 世界 , 在哪里 告别 声音 是 超过 ,
在那些世界里，告别的声音已经消逝，

[ænd; ənd] [deθ] [ə; eɪ]['vɪktə(r)]['nevə(r)][mɔː(r)] .
And Death a victor never more .
和 死亡 一个 胜利者 绝不 更多的 .
死神再也无法得胜。

[ˌaɪ 'tiː][bɪdz][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [klaɪm] [prɪ'peə(r)] ,
It bids me for that clime prepare ,
它 出价 我 为了 那 气候 准备 ,
它邀请我为那里的气候做好准备，

[ænd; ənd] ['swiːtli] ['wɪspərz] , “ [hiː; hi][ɪz][ðeə(r)] . ” - .
And sweetly whispers , “ He is there . ” 1828 .
和 甜蜜地 低语 , “ 他 是 那里 . ” - .
轻声细语道：“他就在那里。”1828年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .
电子宣传册

[ɒn] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['lɛtəz] .
ON A PACKET OF LETTERS .
在 一个 包 的 信件 .
在一包信件上。

“ [tuː; tə] - [deɪ] ” — [əʊ] ! [nɒt][tuː; tə] - [deɪ] [ʃæl; ʃəl] [saʊnd]
“ To - day ” — Oh ! not to - day shall sound
“ 到 - 天 ” — 哦 ! 不是 到 - 天 将 声音
“今天”——哦！今天不会响起。

[ðaɪ] [maɪld][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] ;
Thy mild and gentle voice ;
你的 温和的 和 温和的 嗓音 ;
你温柔的声音；

[nɔː(r)] [jet] “ [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ” [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][bɪd]
Nor yet “ to - morrow ” will it bid
也不 然而 “ 到 - 明天 ” 将要 它 出价
明天它也不会出价

[maɪ] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] .
My heart rejoice .
我的 心 靡 .

我心中充满喜悦。

[bʌt; bət][wʌn] , [wʌn] ['fɒndli] ['treʒəd] [θɪŋ]
But one , one fondly treasured thing
但 一 , 一 深情地 珍藏 事物

但有一件，一件我无比珍爱的东西

[ɪz] [left] [ˌem 'iː] - [mɪd] [dɪ'keɪ] ,
Is left me ' mid decay ,
是 左边 我 - 中 衰变 ,

让我"在腐烂中"离去，

[ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , ['hæləʊd] [wɪð] [ðaɪ] [θɔːts]
This record , hallowed with thy thoughts
这 记录 , 神圣的 和 你的 想法

这张唱片，承载着你的思念

[ɒv; əv] ['jestədeɪ] .
Of yesterday .
的 昨天 .

昨天的。

[tʃeɪst] [θɔːts] [ænd; ənd]['həʊli] , [sʌtʃ] [æz; əz] [stɪl]
Chaste thoughts and holy , such as still
贞洁 想法 和 圣 , 这样的 作为 仍然

纯洁的思想和圣洁，例如仍然

[tuː; tə]['pjʊərɪst] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ,
To purest hearts are given ,
到 最纯净的 心 是 给定 ,

赐予最纯洁的心灵，

['briːðɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [jet] [wɑːft, wɔft, wæft] [haɪ]
Breathing of Earth , yet wafting high
呼吸 的 地球 , 然而 飘动 高的

大地呼吸，却飘渺高远

[ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ;
The soul to Heaven ;
这 灵魂 到 天堂 ;

灵魂升入天堂；

['sɔːrɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Soaring beyond the bounds of Time ,
翱翔 超过 这 界限 的 时间 ,

超越时间的界限，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [blaɪt] [ɒv; əv] [deθ] ,
Beyond the blight of Death ,
超过 这 枯萎病 的 死亡 ,

超越死亡的诅咒，

[tuː; tə] [wɜːld] [weə(r)] " ['pɑːtɪŋ] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] , "
To worlds where " parting is no more , "
到 世界 在哪里 " 离别 是 不 更多的 , "

致那个"不再离别"的世界

" [nɔː(r)] [laɪf] [ə; eɪ] [breθ] . "
" Nor Life a breath . "
" 也不 生活 一个 气息 . "

"生命亦非呼吸。"

- [tɪz] [truː] [ðeɪ] ['wɪspə(r)] ['mɔːnfəli]
' Tis true they whisper mournfully
- 的 真的 他们 耳语 悲伤地

他们低声哀叹，这的确是事实。

[ɒv; əv] [bʌdz] [tuː] [braɪt] [tuː; tə] [bluːm] ,
Of buds too bright to bloom ,
的 花蕾 也 明亮的 到 盛开 ,

花蕾太过艳丽而无法绽放，

[ɒv; əv] [həʊps] [ðæt] ['blɒsəmd] [bʌt; bət] [tuː; tə] [daɪ]
Of hopes that blossomed but to die
的 希望 那 盛开 但 到 死

那些曾绽放却最终消逝的希望

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [tuːm] .
Around the tomb .
大约 这 墓 .

墓穴周围。

[stɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] [rɪ'membrənsɪz]
Still they are sweet remembrances
仍然 他们 是 甜的 回忆

但那依然是美好的回忆。

[ɒv; əv] [laɪfs] [ʌn'klaʊdɪd] [deɪ] —
Of life's unclouded day —
的 生活的 晴朗无云 天 —

人生中晴朗无云的一天——

['sketʃɪz] [ɒv; əv] [maɪnd] , [wɪtʃ] [deθ] [ə'ləʊn]
Sketches of mind , which death alone
草图 的 头脑 , 哪个 死亡 独自的

心灵的素描，唯有死亡才能描绘。

[kæn; kən] [rentʃ] [ə'weɪ] ;
Can wrench away ;
能 扳手 离开 ;

可以拧开；

[məm'ɔːɹɪəlz] [sæd] [ɒv; əv] [baɪ] - [pɑːst] ['aʊəz] ,
Memorials sad of by - past hours ,
纪念碑 伤心 的 经过 - 过去的 小时 ,

缅怀逝者，追忆往昔岁月

[gɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['saɪlənt] [ded] ;
Gone with the silent dead ;
已消失 和 这 沉默的 死的 ;

与沉默的亡灵一同消逝；

['piktʃəd] [ə'fekʃən] , ['pensəld] [driːmz] .
Pictured affections , pencilled dreams .
如图所示 情感 , 铅笔画 梦境 .

描绘的爱意，勾勒的梦想。

[fər'evə(r)] [fled] !
Forever fled !
永远 逃亡 !

永远逃离了！

[fər'evə(r)] ?
Forever ?
永远 ?

永远?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [hʌʃt] [ɪn'diːd]
Are they hushed indeed
是 他们 静静地 的确

他们真的安静了吗?

[tuː; tə] [weɪk] [ə'gen] [nəʊ][mɔː(r)] ?
To wake again no more ?
到 唤醒 再次 不 更多的 ?

再也醒不过来了?

[taɪz] ['dɪrər] [fɑː(r)][ðæn; ðən] [laɪf] [ɪt'self]
Ties dearer far than Life itself
领带 更贵 远的 比 生活 本身

比生命本身更珍贵的羁绊

[wɪð] [laɪf] [ɔːl] ['or] ?
With life all o'er ?
和 生活 全部 超过 ?

人生就此结束了吗?

[nəʊ] !
No !
不 !

不!

[feɪθ] [kæn; kən] [pɔɪnt] [tuː; tə][h'əʊliɐ] [klaim] ,
Faith can point to holier climes ,
信仰 能 观点 到 更神圣 气候 ,

信仰可以指向更神圣的地方,

[ænd; ənd][bɪd][ðə; ði] [səʊl] [prɪ'peə(r)]
And bid the soul prepare
和 出价 这 灵魂 准备

并让灵魂做好准备

[fɔː(r); fə(r)] ['deθləs] ['juːniən] [ðæt] [ə'weɪts]
For deathless union that awaits
为了 永生 联盟 那 等待

为了那永恒的结合。

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [ðeə(r)] . - .
The faithful there . 1828 .
这 忠实 那里 . - .

那里的信徒们。1828年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[rɪ'plaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [bɜːd] .
REPLY OF THE MESSENGER BIRD .
回复 的 这 信使 鸟 .

信鸟的回复。

[ðaʊ] [ɑːt] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['spɪrɪt] - [lænd] , [ðaʊ] [bɜːd] !
Thou art come from the spirits ' land , thou bird !
你 艺术 来 从 这 烈酒 - 土地 , 你 鸟 !

你这只鸟儿,来自精灵之地!

[ðaʊ] [ɑːt] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['spɪrɪt] - [lænd] :
Thou art come from the spirits ' land :
你 艺术 来 从 这 烈酒 - 土地 :

你来自精灵之地:

[θruː] [ðə; ði] [dɑːk] [paɪn] [grəʊv] [let] [ðaɪ] [vɔɪs] [biː; bi] [hɜːd] ,
Through the dark pine grove let thy voice be heard ,
通过 这 黑暗的 松树 树林 让 你的 嗓音 是 听到 ,

让你的声音穿过幽暗的松树林，传遍四方。

[ænd; ənd] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃædəʊi] [bænd] !
And tell of the shadowy band !
和 告诉 的 这 阴暗的 乐队 !

把那群神秘的家伙说出来！

[bʌt; bət] [tel] [ˌjuː 'es] , [ðaʊ] [bɜːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒləm] [streɪn] ,
But tell us , thou bird of the solemn strain ,
但 告诉 我们 , 你 鸟 的 这 庄严 拉紧 ,

但是，请告诉我们，你这唱着庄严歌谣的鸟儿，

[kæn; kən] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [lʌvd] , [fə'get] ?
Can those who have loved , forget ?
能 那些 WHO 有 喜爱 , 忘记 ?

曾经爱过的人，能忘记吗？

[wiː; wi][kɔːl] — [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)][nɒt] [ə'gen] —
We call — and they answer not again —
我们 称呼 — 和 他们 回答 不是 再次 —

我们打电话，他们还是没有接。

[duː; də] [ðeɪ] [lʌv] , [duː; də] [ðeɪ] [lʌv] [ˌjuː 'es] [jet] ?
Do they love , do they love us yet ?
做 他们 爱 , 做 他们 爱 我们 然而 ?

他们爱我们吗？他们爱我们了吗？

[ef] . ['hiːmənz] .
F . HEMANS .
F . 赫曼斯 .

F. HEMANS。

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

[jes] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['spɪrɪt] - [lænd] ,
yes , I have come from the spirits ' land ,
是的 , 我 有 来 从 这 烈酒 - 土地 ,

是的，我来自精灵之地。

[frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] [ðæt] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd][feə(r)] ,
From the land that is bright and fair ,
从 这 土地 那 是 明亮的 和 公平的 ,

来自那片光明美好的土地，

[ai] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊi] [bænd] ,
I come with a voice from the shadowy band ,
我 来 和 一个 嗓音 从 这 阴暗的 乐队 ,

我带着来自神秘乐队的声音而来，

[tuː; tə] [tel] [ðæt] [ðeɪ] [lʌv] [juː; jʊ][ðeə(r)] !
To tell that they love you there !
到 告诉 那 他们 爱 你 那里 !

告诉他们，他们爱你！

[tuː; tə] [seɪ] , [ɪf] [ə; eɪ] [wɪʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ][fɒnd] [rɪ'gret]
To say , if a wish or a fond regret
到 说 , 如果 一个 希望 或者 一个 喜爱 后悔

也就是说，如果一个愿望或深深的遗憾

[kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn] [ɪ'lɪziən] ['baʊəz] ,
Could live in Elysian bowers ,
可以 居住 在 极乐世界 鲍尔斯 ,

可以住在极乐世界的凉亭里，

- [twʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [frendz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɛə] [fə'get] ,
' Twould be for the friends they could ne'er forget ,
- 特沃德 是 为了 这 朋友们 他们 可以 从未 忘记 ,

“献给他们永远不会忘记的朋友。”

[ðə; ði] [lʌvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['juːθfl] ['aʊəz] ;
The loved of their youthful hours ;
这 喜爱 的 他们的 青春 小时 ;

他们青春岁月的挚爱；

[tuː; tə]['wɪspə(r)] [ðə; ði][dɪə(r)] [dɪ'zɜːtɪd] [bænd] ,
To whisper the dear deserted band ,
到 耳语 这 亲爱的 荒凉的 乐队 ,

向亲爱的、被遗弃的乐队低语，

[huː] [smaɪld] [ɒn][ðeə(r)] ['tærɪəns] [hɪə(r)] ,
Who smiled on their tarriance here ,
WHO 微笑 在 他们的 拖延 这里 ,

谁曾在这里逗留时露出笑容?

[ðæt] [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] [gɑːd] [ɪn][ðə; ði] ['driːmləs] [lænd]
That a faithful guard in the dreamless land
那 一个 忠实 警卫 在 这 无梦 土地

那是无梦之地的忠实守卫

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [frendz] [ðeɪ] [hæv; həv] [lʌvd] [səʊ][dɪə(r)] .
Are the friends they have loved so dear .
是 这 朋友们 他们 有 喜爱 所以 亲爱的 .

他们挚爱的朋友们。

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɒv; əv] [men] [nəʊ][mɔː(r)] ;
They have gone to be seen of men no more ;
他们 有 已消失 到 是 已见 的 男人 不 更多的 ;

他们已经消失在世人面前；

[bʌt; bət][ɒft][ɒn][ə; eɪ] ['ʃædəʊi] [hɪl] ,
But oft on a shadowy hill ,
但 经常 在 一个 阴暗的 爬坡道 ,

但往往在阴暗的山丘上，

[ɔː(r)][ðə; ði] [krest][ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪv] [weə(r)] [ðə; ði] ['muːnbiːm] [pɔː(r)] ,
Or the crest of a wave where the moonbeams pour ,
或者 这 波峰 的 一个 海浪 在哪里 这 月光 倒 ,

或是月光倾泻而下的浪尖，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] [stɪl] .
They are watching around you still .
他们 是 观看 大约 你 仍然 .

他们仍然在暗中观察你。

[ænd; ənd][ɒft][ɒn][ə; eɪ] ['fliːsi] [klaʊd] [ðeɪ] [seɪl] ,
And oft on a fleecy cloud they sail ,
和 经常 在 一个 羊毛 云 他们 帆 ,

他们常常乘着蓬松的云朵航行，

[ænd; ənd][ɒft][ɒn][ðə; ði] ['hʌrɪɪŋ] [blɑːst] ,
And oft on the hurrying blast ,
和 经常 在 这 匆忙 爆炸 ,

而且常常伴随着急促的爆炸声，

[wen] ['slʌmbə(r)][hɜː(r); hə(r)] [lait] [ænd; ənd]['mædʒɪk][veɪl]
When slumber her light and magic veil
什么时候 睡眠 她 光 和 魔法 面纱

当她沉睡时，她那轻盈而神奇的面纱

['or] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][wəu][hæz; həz][kɑːst] .
O'er man and his woes has cast .
超过 男人 和 他的 烦恼 有 投掷 .

人类及其苦难已然降临。

- [tɪz] [truː] , [ɪn][ðə; ði]['saɪlənt] [naɪt] [juː; jʊ][kɔːl] ,
' Tis true , in the silent night you call ,
- 的 真的 , 在 这 沉默的 夜晚 你 称呼 ,

的确如此，在寂静的夜里，你呼唤着，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)][juː; jʊ][nɒt] [ə'gen] —
And they answer you not again —
和 他们 回答 你 不是 再次 —

他们不再回答你——

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [blɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['vɔɪsləs] [ɔːl] ;
For the spirits of bliss are voiceless all ;
为了 这 烈酒 的 极乐 是 无声 全部 ;

因为极乐之灵都是无声的；

[saʊnd] ['əʊnli][wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][peɪn] .
Sound only was made for pain .
声音 仅有的 曾是 制成 为了 疼痛 .

声音的存在仅仅是为了带来痛苦。

[ðæt] [ðeə(r)][lænd][ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wiːp] [nəʊ][mɔː(r)] ,
That their land is bright and they weep no more ,
那 他们的 土地 是 明亮的 和 他们 哭泣 不 更多的 ,

愿他们的土地充满光明，他们不再哭泣。

[ai][hæv; həv]['wɔːb(ə)ld][frɒm; frəm] [hɪl] [tuː; tə] [hɪl] ,
I have warbled from hill to hill ,
我 有 鸣啭 从 爬坡道 到 爬坡道 ,

我一路歌唱，从一座山到另一座山。

[bʌt; bət][maɪ] ['pleɪntɪv] [streɪnz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][təʊld][bɪ'fɔː(r)] ,
But my plaintive strains should have told before ,
但 我的 哀怨 菌株 应该 有 讲述 前 ,

但我哀怨的歌声本该早点说明一切，

[ðeɪ] [lʌv] , [əʊ] !
They love , oh !
他们 爱 , 哦 !

他们喜欢，哦！

[ðeɪ] [lʌv] [juː; jʊ] [stɪl] .
they love you still .
他们 爱 你 仍然 .

他们依然爱你。

[ðeɪ] [bɪd][ˌem 'iː] [seɪ] [ðæt] [ʌn'feɪdɪŋ] ['flaʊəz]
They bid me say that unfading flowers
他们 出价 我 说 那 不褪色 花朵

他们让我说，永不凋谢的花朵

[jʊl] [faɪnd][ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ðeɪ] [trɒd] ,
You'll find in the path they trod ,
你会 寻找 在 这 小路 他们 践踏 ,

你会发现，在他们走过的路上，

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['welkəm]	[truː]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['deθləs]	['baʊəz]
And	**a**	**welcome**	**true**	**to**	**their**	**deathless**	**bowers**
和	一个	欢迎	真的	到	他们的	永生	鲍尔斯

以及对他们永恒凉亭的真诚欢迎

[prə'naʊnst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[vɔɪs]	[ɒv; əv]	[ɡɒd]	.
Pronounced	**by**	**the**	**voice**	**of**	**God**	**.**
发音	经过	这	嗓音	的	上帝	.

由上帝之声宣读。

['hev(ə)n]	[ænd; ənd]	[ɜːθ]	.
HEAVEN	**AND**	**EARTH**	**.**
天堂	和	地球	.

天与地。

[tɜːn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ɡreɪv]	,	[tɜːn]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ɡreɪv]	,
Turn	**from**	**the**	**grave**	**,**	**turn**	**from**	**the**	**grave**	**,**
转动	从	这	严重	,	转动	从	这	严重	,

从坟墓里出来，从坟墓里出来，

[ðeəz; ðəz]	['fɪəf(ə)l]	['mɪst(ə)ri]	[ðeə(r)]	;
There's	**fearful**	**mystery**	**there**	**;**
有	可怕	神秘	那里	;

那里充满了令人恐惧的神秘感；

[dɪ'send]	[nɒt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ʃædəʊi]	[tuːm]	,
Descend	**not**	**to**	**the**	**shadowy**	**tomb**	**,**
下降	不是	到	这	阴暗的	墓	,

不要下到那阴暗的坟墓里，

[ɪf]	[ðaʊ]	[wʊdst]	[ʃʌn]	[dɪ'speə(r)]	.
If	**thou**	**wouldst**	**shun**	**despair**	**.**
如果	你	会	回避	绝望	.

如果你想远离绝望。

[ˌaɪ 'tiː]	[telz]	[ə; eɪ]	[teɪl]	[ɒv; əv]	[s'ɛvəd]	[taɪz]
It	**tells**	**a**	**tale**	**of**	**severed**	**ties**
它	讲述	一个	故事	的	切断	领带

它讲述了一个关系破裂的故事。

[tuː; tə]	[breɪk]	[ðə; ði]	['bliːdɪŋ]	[hɑːt]	,
To	**break**	**the**	**bleeding**	**heart**	**,**
到	休息	这	出血	心	,

让那颗流血的心破碎，

[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	“	['kænəpi]	[ɒv; əv]	[dʌst]
And	**from**	**the**	**“**	**canopy**	**of**	**dust**
和	从	这	“	树冠	的	灰尘

而从“尘埃之冠”中……

”	[wʊd]	[meɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[deθ]	[tuː; tə]	[pɑːt]	.
”	**Would**	**make**	**it**	**death**	**to**	**part**	**.**
”	会	制作	它	死亡	到	部分	.

“分开就像是生不如死。”

[əʊ]	!	[lɪft]	[ðə; ði]	[aɪ]	[ɒv; əv]	[feɪθ]	[tuː; tə]	[wɜːld]
Oh	**!**	**lift**	**the**	**eye**	**of**	**faith**	**to**	**worlds**
哦	！	举起	这	眼睛	的	信仰	到	世界

哦！举起信仰之眼，眺望世界！

[weə(r)]	[deθ]	[ʃæl; ʃəl]	['nevə(r)]	[kʌm]	,
Where	**death**	**shall**	**never**	**come**	**,**
在哪里	死亡	将	绝不	来	,

死亡永不降临之处

[ænd; ənd][ðeə(r)][bɪ'həʊld] “ [ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt]
And there behold “ the pure in heart
和 那里 看哪 “ 这 纯的 在 心

看哪，那里有“纯洁的心肠的人”。

” [huːm] [gɒd][hæz; həz] ['gæðəd] [həʊm] ,
” Whom God has gathered home ,
” 谁 上帝 有 聚集 家 ,

“神所召集回家的，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [θɪŋz] [ɒv; əv][taɪm] ,
Beyond the changing things of time ,
超过 这 变化 事物 的 时间 ,

超越时间的变迁，

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][keə(r)] .
Beyond the reach of care .
超过 这 抵达 的 关心 .

超出了护理范围。

[haʊ] [swiːt] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] ['rænsəm] [wʌnz]
How sweet to view the ransomed ones
如何 甜的 到 看法 这 赎金 一个

看到这些被赎回的人，真是令人欣慰。

[ɪn]['dæz(ə)lɪŋ]['glɔːri][ðeə(r)] !
In dazzling glory there !
在 耀眼的 荣耀 那里 !

那里真是光彩夺目！

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə]['wɪspə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lʌvd]
They seem to whisper to the loved
他们 似乎 到 耳语 到 这 喜爱

它们似乎在对爱人低语。

[huː] [smuːðd] [ðeə(r)][pɑːθ] [bɪ'ləʊ] ,
Who smoothed their path below ,
WHO 平滑 他们的 小路 以下 ,

谁为他们铺平了道路？

“ [wiːp] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , ['aʊə(r)] [tɪəz] [hæv; həv][ɔːl]
“ Weep not for us , our tears have all
“ 哭泣 不是 为了 我们 , 我们的 眼泪 有 全部

“不要为我们哭泣，我们的眼泪已经……”

[fər'evə(r)] [siːst] [tuː; tə] [fləʊ] .
Forever ceased to flow .
永远 停止 到 流动 .

永远停止了流动。

” [teɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] , [teɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] ,
” Take from the grave , take from the grave ,
” 拿 从 这 严重 , 拿 从 这 严重 ,

从坟墓里拿走，从坟墓里拿走，

[ðəʊz] [braɪt] , [bʌt; bət] ['wɪðərɪŋ] ; ['flaʊəz] ,
Those bright , but withering ; flowers ,
那些 明亮的 , 但 枯萎 ; 花朵 ,

那些鲜艳却凋零的花朵

[ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] [hæd; həd] [lʌvd] [ðem; ðəm][wʌns]
The spirit that had loved them once
这 精神 那 有 喜爱 他们 一次

曾经爱过他们的灵魂

[ɪz] [naʊ] [ɪn] ['feɪdlɪs] ['baʊəz] ;

Is now in fadeless bowers ;

是 现在 在 无色 鲍尔斯 ;

现在位于永不凋零的凉亭中;

[ʌn'daɪɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ðeə(r)] ,

Undying is the fragrance there ,

不朽 是 这 香味 那里 ,

那里的香气是永生。

[ɪ'tɜːn(ə)l][ɪz][ðə; ði] [bluːm] ;

Eternal is the bloom ;

永恒 是 这 盛开 ;

花开永恒;

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [briːz] [meɪ] [wɒft] [ə'weɪ]

But the next breeze may waft away

但 这 下一个 微风 可能 飘动 离开

但下一阵微风或许就会吹散一切。

[ðɪs] ['perɪʃɪŋ] ['pɜːfjuːm] .

This perishing perfume .

这 消亡 香水 .

这股即将消逝的香气。

[wʌn] ['fɪəf(ə)l] [stæmp] , “ [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] ,

One fearful stamp , “ Doomed to decay ,

一 可怕 邮票 , “ 注定失败 到 衰变 ,

一枚令人恐惧的邮票，“注定腐朽”，

” [mɑːrks][ɔːl][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] [ɜːθ] ;

” Marks all the joys of earth ;

” 分数 全部 这 喜悦 的 地球 ;

“记录了世间所有的快乐;

[əʊ] ! [wɒt] [ə; eɪ] ['restɪŋ] - [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [səʊlz]

Oh ! what a resting - place for souls

哦 ! 什么 一个 休息 - 地方 为了 灵魂

哦！多么美好的灵魂安息之地！

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] [bɜːθ] !

Of an immortal birth !

的 一个 不朽 出生 !

不朽的诞生！

[ðen] ['lɪŋgə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] [greɪv] [nəʊ][mɔː(r)] ,

Then linger round the grave no more ,

然后 萦绕 圆形的 这 严重 不 更多的 ,

那么就不要再在坟墓附近徘徊了。

[lɪft] , [lɪft][ðə; ði] [aɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

Lift , lift the eye to Heaven ,

举起 , 举起 这 眼睛 到 天堂 ,

抬起头，抬起头，仰望天空。

[tɪl] [hjʊ] [ɒv; əv] [feɪθ] [ʃæl; ʃəl][gɪld][ðə; ði] [gluːm] ,

Till hues of faith shall gild the gloom ,

直到 色调 的 信仰 将 镀金 这 愁云 ,

直到信仰的光芒驱散黑暗，

[ænd; ənd] ['evri] - [fə'givn] .

And every sigh's forgiven .

和 每一个 - 已原谅 .

每一声叹息都将被原谅。

[ðen] , [wen] [ðə; ði]['gəʊldən] ['hɑːrvɪsts] [dʌn] ,
Then , when the golden harvest's done ,
然后 , 什么时候 这 金的 收获的 完毕 ,

然后，当黄金丰收结束之后，

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv]['djuːti] [trɒd] ,
The path of duty trod ,
这 小路 的 责任 践踏 ,

履行职责的道路，

[ðaʊ] [wɪð] [ðə; ði] [lʌvd] ['gɑːnə] [biː; bi] ,
Thou with the loved may'st garnered be ,
你 和 这 喜爱 五月 获得 是 ,

你与所爱之人或许能够相聚，

[ænd; ənd] ['gæðəd] [həʊm] [tuː; tə] [gɒd] . - .
And gathered home to God . 1828 .
和 聚集 家 到 上帝 . - .

归于天父。1828年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɑːftə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [geɪ]
“ And the laughter of the young and gay
“ 和 这 笑声 的 这 年轻的 和 同性恋

还有年轻人的欢笑声

[wɒz; wəz][fɑː(r)] [tuː] [glæd][ænd; ənd] [laʊd] .
Was far too glad and loud .
曾是 远的 也 高兴的 和 大声 .

当时太高兴、太吵闹了。

” [hʌʃ] , [hʌʃ] !
” Hush , hush !
” 嘘 , 嘘 !

嘘，嘘！

[maɪ] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['restɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['tʃeɪndʒləs] [wɜːld] [ɒv; əv] [blɪs] ;
my thoughts are resting on a changeless world of bliss ;
我的 想法 是 休息 在 一个 无变化 世界 的 极乐 ;

我的思绪停留在一个永恒幸福的世界里；

[əʊ] ! [kʌm] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [mɜːθ] [tuː; tə][lʊə(r)][ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] .
Oh ! come not with the voice of mirth to lure them back to this .
哦 ! 来 不是 和 这 嗓音 的 欢笑 到 饵 他们 后退 到 这 .

哦！不要用欢快的语气把他们引诱回这里。

- [tɪz] [truː] , [wɪv] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['sædnəs] [ɪn]['aʊə(r)] ['wɪəri] ['sɒdʒən] [hɪə(r)] ,
' Tis true , we've much of sadness in our weary sojourn here ,
- 的 真的 , 我们已经 很多 的 悲伤 在 我们的 厌倦 旅居 这里 ,

的确，我们在这段疲惫的旅程中充满了悲伤。

[ðæt] [feɪdz] , [ænd; ənd] [liːvz] [nəʊ] [diːpə(r)] [treɪs] [ðæn; ðən] ['tʃaɪldˌhʊdz] ['rekləs] [teə(r); tɪə] ;
That fades , and leaves no deeper trace than childhood's reckless tear ;
那 淡出 , 和 树叶 不 更深 痕迹 比 童年的 鲁莽 撕 ;

那份伤感会消散，不会留下比童年时期无拘无束的眼泪更深的痕迹；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wəu] [wɪtʃ] [skeɪð] [ðə; ði] [hɑːt] [tɪl] [ɔːl][ɪts] [bluːm] [ɪz] ['or] ,
But there are woes which scathe the heart till all its bloom is o'er ,
但 那里 是 烦恼 哪个 伤害 这 心 直到 全部 它是 盛开 是 超过 ,

但有些苦难会伤透人的心，使它所有的美好都消逝殆尽。

[ə; eɪ] ['dedli] [blaɪt] [wiː; wi] [fiːl] [bʌt; bət][wʌns] , [ðæt] [wʌns][fɔː(r); fə(r)] [ˌevə'mɔː(r)] .
A deadly blight we feel but once , that once for evermore .
一个 致命 枯萎病 我们 感觉 但 一次 , 那 一次 为了 越来越 .
一种致命的灾祸，我们只会感受到一次，但那一次将永远持续下去。

[əʊ] , [ðen] , - [tɪz] [swiːt] [ɒn] ['fænsiz] [wɪŋ] [tuː; tə] [kliːv] [ðæt] [braɪt] [də'meɪn] !
Oh , then , ' tis sweet on fancy's wing to cleave that bright domain !
哦 , 然后 , - 的 甜的 在 精致的 翼 到 劈开 那 明亮的 领域 !
哦，那么，乘着幻想的翅膀，劈开那片明亮的领域，是多么甜蜜啊！

[ðə; ði] [lʌvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'diːmd] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] , [waɪ] [lʊə(r)][ˌem 'iː] [bæk] [ə'gen] ?
The loved and the redeemed are there , why lure me back again ?
这 喜爱 和 这 已赎回 是 那里 , 为什么 饵 我 后退 再次 ?
被爱的人和被救赎的人都在那里，为什么还要再次引诱我回去？

[ðə; ði] ['keɪd(ə)ns] [ɒv; əv] ['glædnəs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [meɪ] [jet] [biː; bi][dɪə(r)] ;
The cadences of gladness to your hearts may yet be dear ;
这 节奏 的 欢乐 到 你的 心 可能 然而 是 亲爱的 ;
你们心中或许依然怀念那份喜悦的旋律；

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] ['melədi] [fɔː(r); fə(r)][maɪn] , [ɔːl] , [ɔːl][ɪz] ['dezət] [hɪə(r)] .
They have no melody for mine , all , all is desert here .
他们 有 不 旋律 为了 矿 , 全部 , 全部 是 沙漠 这里 .
他们没有适合我的旋律，这里的一切，一切都是荒漠。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [stɪl] [ɪz] [braɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] ;
The sunshine still is bright to you , the moonlight and the flowers ;
这 阳光 仍然 是 明亮的 到 你 , 这 月光 和 这 花朵 ;
阳光依旧灿烂，月光和鲜花也依然明亮；

[tuː; tə][ˌem 'iː] [ðeɪ] [tel] [ə; eɪ] ['hærəʊɪŋ] [teɪl] [ɒv; əv][dɪə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] ['aʊəz] .
To me they tell a harrowing tale of dear departed hours .
到 我 他们 告诉 一个 令人痛心的 故事 的 亲爱的 已离开 小时 .
在我看来，它们讲述了一个令人心碎的、关于逝去美好时光的故事。

[ai] [wʊd] [nɒt] [kʌl] [hoʊps] ['blɒsəmz] [naʊ] , [ðeɪ] [siːm] [ɒv; əv] ['dedli] [bluːm] ;
I would not cull Hope's blossoms now , they seem of deadly bloom ;
我 会 不是 淘汰 希望 花朵 现在 , 他们 似乎 的 致命 盛开 ;
我现在不会摘掉希望之花，它们似乎盛开着致命的花朵；

[ænd; ənd][kæn; kən][ai] [lʌv] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [smaɪlz] [ə'pɒn][ðə; ði] [tuːm] ?
And can I love the sunshine , when it smiles upon the tomb ?
和 能 我 爱 这 阳光 , 什么时候 它 微笑 之上 这 墓 ?
当阳光洒在坟墓上时，我还能爱它吗？

[wen] [ɒn][wʌn]['lɪt(ə)l] ['hæləʊd] [spɒt] [ɪts] ['dʒɔɪəs] [biːmz] [ɑː(r); ə(r)] [θrəʊn] ,
When on one little hallowed spot its joyous beams are thrown ,
什么时候 在 一 小的 神圣的 点 它是 欢乐 光束 是 抛掷 ,
当它欢快的光芒洒落在某个神圣的小地方时，

[ðæt] ['seɪkrɪd] [tɜːf] — [ðə; ði][ɔːl][ɒv; əv] [ɜːθ] — [ai] [naʊ] [meɪ] [kɔːl][maɪ] [əʊn] .
That sacred turf — the all of earth — I now may call my own .
那 神圣 草皮 — 这 全部 的 地球 — 我 现在 可能 称呼 我的 自己的 .
那片神圣的土地——整个地球——现在我可以称之为我自己的了。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][maɪ][dʒɔɪz][ɑː(r); ə(r)] ['sepəlkə] , [maɪ] [həʊps] [ɑː(r); ə(r)] ['berid] [ðeə(r)] ;
For there my joys are sepulchred , my hopes are buried there ;
为了 那里 我的 喜悦 是 已埋葬 , 我的 希望 是 埋葬 那里 ;
因为我的快乐都埋葬在那里，我的希望都埋葬在那里；

[jet] [wɪð] [ðæt] ['həʊli] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [lɪŋkt] [haɪ] [θɔːts] [ðæt] [mɒk] [dɪ'speə(r)] ;
Yet with that holy earth are linked high thoughts that mock despair ;
然而 和 那 圣 地球 是 链接 高的 想法 那 嘲笑 绝望 ;
然而，与这片神圣的土地相连的，是嘲笑绝望的崇高思想；

[ʌn'fɔːltərɪŋ] [feɪθ] , [ðæt] ['wɪspərz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pjʊrər] [wɜːld] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Unfaltering faith , that whispers of a purer world than this ,
坚定不移 信仰 , 那 低语 的 一个 更纯净 世界 比 这 ,

坚定不移的信仰，低语着一个比这更纯洁的世界，

[weə(r)] ['spɪrɪt] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtɪd] [hɪə(r)] [meɪ] “ ['mɪŋg(ə)l]['ɪntuː] [blɪs] ; ”
Where spirits that are parted here may “ mingle into bliss ; ”
在哪里 烈酒 那 是 分手了 这里 可能 “ 交融 进入 极乐 ; ”

在此分离的灵魂或许会“融为一体，共享极乐”；

“ [diːp] [trʌst] ” [ðæt] [ɔːl]['aʊə(r)] ['sɪnləs] [həʊps] , [wɪtʃ] [deθ] [fə'bidz] [tuː; tə] [bluːm] ,
“ Deep trust ” that all our sinless hopes , which death forbids to bloom ,
“ 深的 相信 ” 那 全部 我们的 无罪 希望 , 哪个 死亡 禁止 到 盛开 ,

“深信”我们所有无罪的希望，都因死亡而无法绽放。

[ʃæl; ʃəl]['raɪpən] - [niːθ] [ðə; ði] ['klaʊdləs] [skaɪ] [ðæt] [dɔːn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [tuːm] ;
Shall ripen ' neath the cloudless sky that dawns beyond the tomb ;
将 熟 - 下方 这 无云 天空 那 黎明 超过 这 墓 ;

将在坟墓之外的晴朗天空下成熟；

[kən'vɪkʃn] [fɜːm] [ðæt] [θɪŋz] [ɒv; əv] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [jet] [dɪ'zaɪnd]
Conviction firm that things of time were never yet designed
定罪 公司 那 事物 的 时间 是 绝不 然而 设计

我坚信，时间的事物并非天生如此。

[tuː; tə] [kwentʃ] [ðə; ði][vɑːst][ænd; ənd] ['deθləs] [θɜːst] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)l] [maɪnd] .
To quench the vast and deathless thirst of an immortal mind .
到 淬火 这 广阔的 和 永生 口渴 的 一个 不朽 头脑 .

为了满足不朽心灵那浩瀚无垠、永无止境的渴望。

[ðen] [hʌʃ] !
Then hush !
然后 嘘 !

嘘！

[maɪ] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['restɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['tʃeɪndʒləs] [wɜːld] [ɒv; əv] [blɪs] ;
my thoughts are resting on a changeless world of bliss ;
我的 想法 是 休息 在 一个 无变化 世界 的 极乐 ;

我的思绪停留在一个永恒幸福的世界里；

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['glædnəs] [naʊ] [kæn; kən][lʊə(r)][ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] .
There is no voice of gladness now can lure them back to this .
那里 是 不 嗓音 的 欢乐 现在 能 饵 他们 后退 到 这 .

现在再多的喜悦也无法将他们拉回原点。

[ai] [lʊk] [tuː; tə] [ðiː] , [rɪ'diːmə(r)] !
I look to Thee , Redeemer !
我 看 到 汝 , 救世主 !

我仰望你，救赎主！

[əʊ] ! [biː; bi] ['evri] [kraɪm] [fə'givn] ,
Oh ! be every crime forgiven ,
哦 ! 是 每一个 犯罪 已原谅 ,

哦！愿所有罪行都被原谅！

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['wɪəri] ['kæptɪv] [tuː; tə] [ðaɪ] ['pærədaɪs][ɪn] ['hev(ə)n] ;
And take the weary captive to Thy paradise in Heaven ;
和 拿 这 厌倦 俘虏 到 你的 天堂 在 天堂 ;

将疲惫的俘虏带到天上的乐园；

[ɔː(r)] [tiːtʃ] [maɪ] [hɑːt] [rɪ'zaɪnɪdli] [tuː; tə] [seɪ] , “ [ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] ,
Or teach my heart resignedly to say , “ Thy will be done ,
或者 教 我的 心 无奈地 到 说 , “ 你的 将要 是 完毕 ,

或者教导我的心顺从地说：“愿你的旨意成就，

" [ænd; ənd] ['kɑːmli] [weɪt] [ðaɪ] ['sʌmənz] [həʊm] , [ðaʊ] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['həʊli] [wʌn] !
" And calmly wait thy summons home , thou just and holy One !
" 和 平静地 等待 你的 传票 家 , 你 只是 和 圣 一 !

"你这公正圣洁的人啊，静静地等待回家的召唤吧！"

[ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] [spɔɪld] [maɪ] ['tʃerɪʃt] [skiːm] , [tuː; tə] [let] [maɪ] ['spɪrɪt] [siː]
Thou mayst have spoiled my cherished schemes , to let my spirit see
你 五月 有 被宠坏了 我的 珍爱 方案 , 到 让 我的 精神 看

你或许破坏了我珍视的计划，让我的灵魂得以窥见

[ðæt] ['hæpinəs] [ɪz] ['əʊnli] [faʊnd] , [greɪt] [gɒd] , [ɪn] ['sɜːvɪŋ] [ðiː] . - .
That happiness is only found , great God , in serving Thee . 1828 .
那 幸福 是 仅有的 成立 , 伟大的 上帝 , 在 服务 汝 . - .

伟大的上帝啊，只有侍奉你，才能找到真正的幸福。1828年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [bɪ'riːvmənt] .
CONSOLATION IN BEREAVEMENT .
安慰 在 丧亲之痛 .

丧亲之痛的慰藉。

- [tɪz] [nɒt] [wen] [wiː; wi] [lʊk] [ɒn] [ðə; ði] ['driːmləs] [ded] ,
' Tis not when we look on the dreamless dead ,
- 的 不是 什么时候 我们 看 在 这 无梦 死的 ,

不是当我们凝视那些没有梦境的亡灵时，

[ænd; ənd] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [fər'evə(r)] [hæz; həz] [fled] ;
And feel that the spirit forever has fled ;
和 感觉 那 这 精神 永远 有 逃亡 ;

感觉灵魂已永远离去；

- [tɪz] [nɒt] [wen] [wɪr] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɔɪsləs] [tuːm]
' Tis not when we're called to the voiceless tomb
- 的 不是 什么时候 是 称为 到 这 无声 墓

不是当我们被召唤到无声的坟墓时

[baɪ] [ðə; ði] [lʌvd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kʌld] [ɪn] [ðeə(r)] [bɹ'aɪtəst] [bluːm] ;
By the loved who were culled in their brightest bloom ;
经过 这 喜爱 WHO 是 已筛选 在 他们的 最亮的 盛开 ;

那些在最绚烂的岁月里被夺去生命的挚爱；

- [tɪz] [nɒt] [wen] [ðə; ði] [greɪvz] [lɑːst] [raɪt] [ɪz] ['or] ,
' Tis not when the grave's last rite is o'er ,
- 的 不是 什么时候 这 坟墓的 最后的 仪式 是 超过 ,

并非当坟墓的最后仪式结束时，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [nəʊ] [mɔː(r)] ;
And we know they are gone to return no more ;
和 我们 知道 他们 是 已消失 到 返回 不 更多的 ;

我们知道他们已经走了，再也不会回来了；

[bʌt; bət] , [əʊ] ! - [tɪz] [wen] [taɪm] [wɪð] [ə'blɪviəs] [wɪŋ]
But , oh ! ' tis when Time with oblivious wing
但 , 哦 ! - 的 什么时候 时间 和 浑然不觉 翼

但是，哦！正是时间带着浑然不觉的翅膀的时候。

[ə; eɪ] [bɑːm] [tuː; tə] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [hɑːts] [meɪ] [brɪŋ] ;
A balm to all other hearts may bring ;
一个 香脂 到 全部 其他 心 可能 带来 ;

或许能抚慰其他所有人的心灵；

[wen] [ðə; ði] [dɑ:k] , [dɑ:k] ['aʊəz] [ɒv; əv] [gri:f] [ɑ:(r); ə(r)] ['or] ,

When the dark , dark hours of grief are o'er ,

什么时候 这 黑暗的 , 黑暗的 小时 的 悲伤 是 超过 ,

当悲痛的漫长黑暗时刻过去之后，

[ænd; ənd] [wi:; wi] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wi:; wi] [kæn; kən] [lʌv] [nəʊ] [mɔ:(r)] , —

And we join the world we can love no more , —

和 我们 加入 这 世界 我们 能 爱 不 更多的 , —

我们融入了这个我们再也无法深爱的世界——

[ðæt] [wɜ:ld] [hu:z] [gri:f] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æbsənt] [wʌn]

That world whose grief for the absent one

那 世界 谁 悲伤 为了 这 缺席的 一

那个世界，为逝者而悲伤

[pɑ:st] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['eɪprəl] [sʌn] ;

Passed like a cloud from an April sun ;

通过了 喜欢 一个 云 从 一个 四月 太阳 ;

像四月阳光下的一片云朵一样飘过；

[wen] , [ə'mɪd] [ðə; ði] [mɜ:θ] [ðæt] [sə'lu:ts] [ðə; ði] [ɪə(r)] ,

When , amid the mirth that salutes the ear ,

什么时候 , 之中 这 欢笑 那 敬礼 这 耳朵 ,

当，在悦耳的欢笑声中，

[wʌn] [təʊn] [ɪz] [gɒn] [wi:; wi] [hæd; həd] [ju:st] [tu:; tə] [hɪə(r)] ,

One tone is gone we had used to hear ,

一 语气 是 已消失 我们 有 用过的 到 听到 ,

我们曾经经常听到的一种声音消失了，

[wʌn] [fɔ:m] [ɪz] [mɪst] [ɪn] [ðæt] ['hæpi] [treɪn] ,

One form is missed in that happy train ,

一 形式 是 错过 在 那 快乐的 火车 ,

那列快乐的列车上少了一种形式，

[ðæt] [wɪl] ['nevə(r)] [ɪg'zʌlt] [ɪn] [ɪts] [spɔ:ts] [ə'gen] ;

That will never exult in its sports again ;

那 将要 绝不 欢腾 在 它是 运动的 再次 ;

它将再也不会为自己的体育运动而欢欣鼓舞了；

[wi:; wi] [fi:l] [ðæt] [deθ] [hæz; həz] [ɪn'di:d] [pɑ:st] ['or] ,

We feel that death has indeed passed o'er ,

我们 感觉 那 死亡 有 的确 通过了 超过 ,

我们感到死亡确实已经过去了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [blæŋk] [ɪz] [left] , [tu:; tə] [bi:; bi] [fɪld] [nəʊ] [mɔ:(r)] .

And a blank is left , to be filled no more .

和 一个 空白的 是 左边 , 到 是 已填 不 更多的 .

留下一片空白，不再需要填写。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd] [ɪts] ['wɪtʃɪŋ] [smaɪl] ,

But though the world and its witching smile ,

但 尽管 这 世界 和 它是 女巫 微笑 ,

但是，尽管世界和它那魅惑的微笑，

[ðæt] [tʃi:ts] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] [ɪts] [wəu] [ə'waɪl] ,

That cheats the heart of its woes awhile ,

那 作弊 这 心 的 它是 烦恼 一会儿 ,

这暂时掩盖了问题的本质，

[wʊd] [pru:v] [ɪn] [ɪts] [taɪm] [ɒv; əv] [dipɪst] [ni:d]

Would prove in its time of deepest need

会 证明 在 它是 时间 的 最深处 需要

将在它最需要的时候证明这一点

[bʌt; bət][ðə; ði][freɪl] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['brəʊkən] [riːd] ,
But the frail support of a broken reed ,
但 这 脆弱 支持 的 一个 破碎的 芦苇 ,

但是，一根断芦苇的脆弱支撑，

[rɪ'lɪdʒənz] [biːm] [hæz; həz][ðə; ði]['mædʒɪk]['paʊə(r)]
Religion's beam has the magic power
宗教的 光束 有 这 魔法 力量

宗教之光拥有魔力

[tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [klaʊd] [frɒm; frəm][ɪts] ['dɑːrkɪst] ['aʊə(r)] ,
To chase the cloud from its darkest hour ,
到 追赶 这 云 从 它是 最黑暗的 小时 ,

为了驱散最黑暗时刻的乌云，

[tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [səʊl] [frɒm; frəm][ɪts]['aɪdəlz][hɪə(r)] ,
To turn the soul from its idols here ,
到 转动 这 灵魂 从 它是 偶像 这里 ,

为了让灵魂远离这里的偶像，

[ænd; ənd] [fɪks] [ɪts] [həʊps] [ɒn][ə; eɪ]['pjʊrər] [sfɪə(r)] ;
And fix its hopes on a purer sphere ;
和 使固定 它是 希望 在 一个 更纯净 领域 ;

并将希望寄托于更纯洁的领域；

[ðen] [lænd][ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ɪn][ə; eɪ] [pɔːt] [ɒv; əv] [rest] ,
Then land it safe in a port of rest ,
然后 土地 它 安全的 在 一个 港口 的 休息 ,

然后安全降落在停泊港。

[ðə; ði]['heɪv(ə)n][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['seɪvjərz] [brest] . - .
The haven sure of a Saviour's breast . 1828 .
这 避风港 当然 的 一个 救世主的 胸部 . - .

救世主胸怀的避风港。1828年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[laɪnz]
LINES
线条

线条

[sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)]
SUGGESTED BY THE CONVERSATION OF A BROTHER AND SISTER IN THE CHAMBER
建议 经过 这 对话 的 一个 兄弟 和 姐姐 在 这 房间
[ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'siːst] [ænd; ənd] ['haɪli] ['væljuːd] ['peərənt] .
OF A DECEASED AND HIGHLY VALUED PARENT .
的 一个 死者 和 高度 有价值的 父母 .

灵感源于一对兄妹在已故且备受尊敬的父母的房间里的谈话。

[maɪ]['fɑːðə(r)] !
My father !
我的 父亲 !

我的父亲！

[əʊ] ! [ai] ['kænɒt] [dwel]
Oh ! I cannot dwell
哦 ! 我 不能 住

哦！我无法停留

[ɒn] ['aʊəz] [wen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] ;
On hours when we shall meet again ;
在 小时 什么时候 我们 将 见面 再次 ;

我们下次相聚的时间是什么时候?

[ai]['əʊnli] [fiːl] , [ai]['əʊnli] [nəʊ]
I only feel , I only know
我 仅有的 感觉 , 我 仅有的 知道

我只感觉到，我只知道

[ðæt] [ɔːl][maɪ] [preə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [wɜː(r); wə(r)] [veɪn] .
That all my prayers for thee were vain .
那 全部 我的 祈祷 为了 你 是 徒劳 .

我为你所做的一切祈祷都徒劳无功。

“ [kʌm] , ['brʌðə(r)] , [teɪk] [ə; eɪ][lɑːst] [ˌfeə'wel] ;
“ Come , brother , take a last farewell ;
“ 来 , 兄弟 , 拿 一个 最后的 告别 ;

“来吧，兄弟，做最后的告别;

[suːn] , [suːn] [ðel] [beə(r)][hɪm][fɑː(r)] [ə'weɪ] . ” —
Soon , soon they'll bear him far away . ” —
很快 , 很快 他们会 熊 他 远的 离开 . ” —

很快，很快他们就会把他带走。

“ [nəʊ] , ['sɪstə(r)] , [nəʊ] , — [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ðeə(r)] ,
“ No , sister , no , — he is not there ,
“ 不 , 姐姐 , 不 , — 他 是 不是 那里 ,

“不，姐姐，不，他不在那里。”

[ai] ['pɑːtɪd] [wɪð] [hɪm] ['jestədeɪ] .
I parted with him yesterday .
我 分手了 和 他 昨天 .

我昨天和他分手了。

“ ['aʊə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] [naʊ] ,
“ Our father is in Heaven now ,
“ 我们的 父亲 是 在 天堂 现在 ,

“我们的父亲现在在天堂，

[fər'evə(r)] [friː] [frɒm; frəm][keə(r)][ænd; ənd][peɪn] ;
Forever free from care and pain ;
永远 自由的 从 关心 和 疼痛 ;

永远摆脱烦恼和痛苦;

[ænd; ənd] , [ɪf] [ə; eɪ][hɑːf] - [fɔːmd] [wɪʃ] [kʊd; kəd] [brɪŋ]
And , if a half - formed wish could bring
和 , 如果 一个 一半 - 形成 希望 可以 带来

而且，如果一个未成形的愿望能够带来

[hɪz; ɪz] ['seɪntɪd] ['spɪrɪt] [bæk] [ə'gen] ,
His sainted spirit back again ,
他的 圣徒 精神 后退 再次 ,

他神圣的灵魂又回来了，

“ [ðə; ði] ['selfɪʃ] [wɪʃ] [ai] [wʊd] [nɒt] [briːð] ;
“ The selfish wish I would not breathe ;
“ 这 自私 希望 我 会 不是 呼吸 ;

“我自私地希望自己不要呼吸;

- [twʊd] [klaʊd] [wɪð] [wəʊ] [ðæt] ['plæsɪd] [braʊ] ,
' Twould cloud with woe that placid brow ,
- 特沃德 云 和 悲哀 那 平静 眉头 ,

“悲伤的乌云笼罩着她平静的额头，

[raʊnd] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['serəf] [siːm] [tuː; tə] [riːð]
Round which a seraph seems to wreathe
圆形的 哪个 一个 炽天使 似乎 到 盘绕

周围似乎环绕着一位炽天使

[ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] ['glɔːri] ['iːv(ə)n] [naʊ] .
A crown of glory even now .
一个 王冠 的 荣耀 甚至 现在 .

即使在今天，这依然是一顶荣耀的皇冠。

“ [haʊ] [diːp] [ðə; ði] [gluːm] [ðæt] ['mæntld] [ðeə(r)] !
“ How deep the gloom that mantled there !
“ 如何 深的 这 愁云 那 披风 那里 !

那里笼罩着多么深沉的黑暗啊！

[haʊ] ['swiːtli] , [tuː] , - [twɒz] [ɔːl] [wɪð'drɔːn] !
How sweetly , too , ' twas all withdrawn !
如何 甜蜜地 , 也 , - 那是 全部 撤回 !

多么令人欣慰啊，一切都被收回了！

[ðʌs] , ['evə(r)] [ðʌs] , [naɪts] ['dɑːrkɪst] ['aʊə(r)]
Thus , ever thus , night's darkest hour
因此 , 曾经 因此 , 夜晚 最黑暗的 小时

因此，永远如此，夜最黑暗的时刻

[prɪ'siːdz] [ðə; ði] [deɪz] [traɪ'ʌmfənt] [dɔːn] .
Precedes the day's triumphant dawn .
之前 这 天 凯 黎明 .

预示着一天中辉煌的黎明即将到来。

“ [əʊ] ! [waɪl] [hiː; hi] ['lɪŋgəd] , ['strʌg(ə)lɪŋ] [stɪl]
“ Oh ! while he lingered , struggling still
“ 哦 ! 尽管 他 徘徊不去 , 挣扎 仍然

“哦！他还在徘徊，挣扎着。”

[wɪð] [peɪn] [ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'speə(r)] ,
With pain and anguish and despair ,
和 疼痛 和 痛苦 和 绝望 ,

伴随着痛苦、悲伤和绝望，

[ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] [wɒz; wəz] [felt] [ɪn'diːd] ,
The sting of death was felt indeed ,
这 蜇 的 死亡 曾是 毛毡 的确 ,

死亡的刺痛确实令人感受到了。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] ['wɪərid] ['hev(ə)n] [wɪð] [preə(r)] .
And then I wearied Heaven with prayer .
和 然后 我 疲惫 天堂 和 祷告 .

然后我向上帝祈祷，直到祂厌烦为止。

“ [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ʌn'fetəd] ['spɪrɪt] [fled]
“ But when the unfettered spirit fled
“ 但 什么时候 这 不受约束的 精神 逃亡

但当不受束缚的灵魂逃离时

[frɒm; frəm] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['ɜːθli] [k'eəz] [ə'weɪ] ,
From earth and earthly cares away ,
从 地球 和 尘世的 关心 离开 ,

远离尘世烦恼，

[ai] [dʒɔi] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [blest] [wʊd] [biː; bi]
I joyed to think how blest would be
我 喜悦 到 思考 如何 祝福 会 是

我欣喜地想到那该是多么幸福啊！

[ɪts] ['entrəns] [ɒn][ɪ'tɜːn(ə)l] [deɪ] .

Its entrance on eternal day .

它是 入口 在 永恒 天 .

它进入永恒之日。

“ [ai] [dʒɔi] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['nevə(r)][mɔː(r)]

“ I joyed to think that never more

“ 我 喜悦 到 思考 那 绝不 更多的

“我欣喜地想到，再也不会有

[ðæt] ['træŋkwɪl] [brest] [wʊd] [θrɒb] [wɪð] [peɪn] ;

That tranquil breast would throb with pain ;

那 宁静 胸部 会 搏动 和 疼痛 ;

那平静的胸膛也会因疼痛而悸动；

[həʊp] ['pensəld] , [tuː] , [ðə; ði] ['ʃeltərɪŋ] [pɔːt]

Hope pencilled , too , the sheltering port

希望 铅笔画 , 也 , 这 庇护所 港口

霍普也勾勒出了避风港的轮廓。

[weə(r)] ['pɑːtɪd] ['spɪrɪt] [miːt] [ə'gen] .

Where parted spirits meet again .

在哪里 分手了 烈酒 见面 再次 .

离别的灵魂再次相遇的地方。

“ [əʊ] ! [ai] [wʊd] [dreɪn] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] [kʌp]

“ Oh ! I would drain the bitter cup

“ 哦 ! 我 会 流走 这 苦的 杯子

“哦！我会喝干这苦涩的杯子。”

[tuː; tə][hɪm][ɪn] ['baʊndləs] ['mɜːsi] ['gɪv(ə)n] ,

To him in boundless mercy given ,

到 他 在 无边无际 怜悯 给定 ,

赐予他无限的慈悲，

[ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['sæbəθ] - [deɪ] [tuː; tə] [wɪn]

A glorious Sabbath - day to win

一个 辉煌 安息日 - 天 到 赢

赢得一个荣耀的安息日

[ɒv; əv]['nevə(r)] - ['endɪŋ] [rest] [ɪn] ['hev(ə)n] .

Of never - ending rest in Heaven .

的 绝不 - 结束 休息 在 天堂 .

天堂里永无止境的安息。

“ [kʌm] , ['sɪstə(r)] , [let] [ˌjuː 'es] ['fɒləʊ] [hɪm] ,

“ Come , sister , let us follow him ,

“ 来 , 姐姐 , 让 我们 跟随 他 ,

“来吧，姐姐，我们跟着他走。”

[ðəʊ] ['rʌgɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pɑːθ] [hiː; hi] [trɒd] ;

Though rugged was the path he trod ;

尽管 崎岖 曾是 这 小路 他 践踏 ;

尽管他所走的道路崎岖不平；

- [twɪl] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] - [seɪnts] [ɪn] [lait] , -

' Twill lead us to the ' saints in light , '

- 斜纹布 带领 我们 到 这 - 圣徒 在 光 , -

“它将引领我们走向‘光明中的圣徒’。”

- [twɪl] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊə(r)] ['fɑː.ðərz] [gɒd] . ” - .

' Twill lead us to our father's God . ” 1828 .

- 斜纹布 带领 我们 到 我们的 父亲的 上帝 . ” - .

“它将引领我们走向我们父的上帝。”1828年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [pɔːl] .
ON THE DEATH OF MY UNCLE , JOSEPH PAUL .
在 这 死亡 的 我的 叔叔 , 约瑟夫 保罗 .

悼念我的叔叔约瑟夫·保罗。

[feə(r)] [ðiː] [wel] , [feə(r)] [ðiː] [wel] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['dʒɜːni] [ɪz] ['or] ,
Fare thee well , fare thee well , for thy journey is o'er ,
票价 你 出色地 , 票价 你 出色地 , 为了 你的 旅行 是 超过 ,

一路走好，一路走好，你的旅程已经结束。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [hæz; həz] [nəʊn] [ðiː] , [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðiː] [nəʊ] [mɔː(r)] ;
And the place that has known thee , shall know thee no more ;
和 这 地方 那 有 已知 你 , 将 知道 你 不 更多的 ;

曾经认识你的地方，将不再认识你；

[ðə; ði] [aɪ] [ðæt] [hæz; həz] [siːn] [ðiː] , [ʃæl; ʃəl] [siːk] [ðiː] [ɪn] [veɪn] ,
The eye that has seen thee , shall seek thee in vain ,
这 眼睛 那 有 已见 你 , 将 寻找 你 在 徒劳 ,

见过你的眼睛，将徒劳地寻找你。

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['kaɪndnəs] [wɪl] [suːð] [ˌjuː 'es] , [əʊ] , ['nevə(r)] [ə'gen] !
And thy kindness will soothe us , oh , never again !
和 你的 仁慈 将要 舒缓 我们 , 哦 , 绝不 再次 !

你的仁慈将抚慰我们，哦，永不再来！

[jet] [wiː; wi] ['kænɒt] [fə'get] [ðiː] , [fɔː(r); fə(r)] , [ʃrain] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] ,
Yet we cannot forget thee , for , shrined in the heart ,
然而 我们 不能 忘记 你 , 为了 , 神龛 在 这 心 ,

然而我们无法忘记你，因为你永远活在我们心中。

[ɪz] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['vɜːtjuːz] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [dɪ'pɑːt] , —
Is the memory of virtues that will not depart , —
是 这 记忆 的 美德 那 将要 不是 离开 , —

是永不消逝的美德记忆，——

[ˌdʒenə'rɒsəti] , ['kændə(r)] , [ɪn'tegrəti] , [wɜːθ] ,
Generosity , candor , integrity , worth ,
慷慨 , 坦率 , 正直 , 值得 ,

慷慨、坦诚、正直、价值

[æn; ən] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['lʌvli] [ɒn] [ɜːθ] .
An assemblage of all that is lovely on earth .
一个 装配 的 全部 那 是 迷人的 在 地球 .

世间一切美好事物的集合。

[ðaʊ] [wɜːt] ['gɑːdiən] , [gaɪd] , [ænd; ənd] [ɪn'strʌktə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Thou wert guardian , guide , and instructor to me ,
你 沃特 监护人 , 指导 , 和 讲师 到 我 ,

你曾是我的守护者、向导和导师，

[ænd; ənd] [ai] [luːz] , [wɪð] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] , [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪn] [ðiː] .
And I lose , with thy children , a father in thee .
和 我 失去 , 和 你的 孩子们 , 一个 父亲 在 你 .

而我，连同你的孩子们，失去了一位父亲。

[ðaɪ] ['tʃɪldrən] , [ə'læs] !
Thy children , alas !
你的 孩子们 , 唉 !

唉，你的孩子们！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːrfənz] [ɪn'diːd] .
they are orphans indeed .
他们 是 孤儿 的确 .

他们确实是孤儿。

[huː] [naʊ] [ʃæl; ʃəl] [də'rekt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] [niːd] ?
Who now shall direct them in seasons of need ?
WHO 现在 将 直接的 他们 在 季节 的 需要 ?

如今，在危难之际，谁来指引他们?

[ðə; ði] [smaɪl] [ðæt] [hæz; həz] [blest] [ðem; ðəm] [wɪl] [bles] [ðem; ðəm] [nəʊ] [mɔː(r)] ,
The smile that has blest them will bless them no more ,
这 微笑 那 有 祝福 他们 将要 保佑 他们 不 更多的 ,

曾经带给他们祝福的笑容，如今将不再赐予他们。

[ænd; ənd] [ə'pruːv(ə)l] [ænd; ənd] ['kaʊnsl] [fər'evə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['or] .
And approval and counsel forever are o'er .
和 赞同 和 法律顾问 永远 是 超过 .

认可和建议永远结束了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] ['mɜːsi] [rɪ'kɔːdɪd] [ðaɪ] [preə(r)z] ,
But the angel of mercy recorded thy prayers ,
但 这 天使 的 怜悯 记录 你的 祈祷 ,

但仁慈的天使记录了你的祈祷，

[ænd; ənd] [ɪn] [gluːm] [ænd; ənd] [ɪn] ['sʌnʃaɪn] [ðaɪ] [gɒd] [wɪl] [biː; bi] [ðeəz] . - .
And in gloom and in sunshine thy God will be theirs . 1828 .
和 在 愁云 和 在 阳光 你的 上帝 将要 是 他们的 . - .

无论阴霾还是阳光，你的上帝都将属于他们。1828年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[sprɪŋ] .
SPRING .
春天 .

春天。

[əʊ] ! [ðə; ði] [wɜːld] [lʊks] [glæd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋ] [hæz; həz] [smaɪld] ,
Oh ! the world looks glad , for the spring has smiled ,
哦 ! 这 世界 看起来 高兴的 , 为了 这 春天 有 微笑 ,

哦！世界看起来一片欢腾，因为春天已经微笑了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kʌm] [wɪð] [ðeə(r)] “ [wʊd] - [nəʊts] [waɪld] ,
And the birds are come with their “ wood - notes wild ,
和 这 鸟类 是 来 和 他们的 “ 木头 - 笔记 荒野 ,

鸟儿们带着它们“野生的木质音调”而来，

” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [liːp] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [saʊnd] ,
” And the waters leap with a joyous sound ,
” 和 这 水 飞跃 和 一个 欢乐 声音 ,

“水面欢快地跳跃着，发出悦耳的声音，

[laɪk] ['friːdəmz] [vɔɪs] [wen] [ə; eɪ] [tʃeɪnz] [ˌʌn'baʊnd] .
Like freedom's voice when a chain's unbound .
喜欢 自由的 嗓音 什么时候 一个 连锁店 无界 .

就像挣脱枷锁后自由的呐喊。

[ænd; ənd] [suːn] [wɪð] [ɪts] [bluːm] [wɪl] [ðə; ði] [ɜːθ] [biː; bi] [geɪ] ,
And soon with its bloom will the earth be gay ,
和 很快 和 它是 盛开 将要 这 地球 是 同性恋 ,

不久之后，随着它的盛开，大地将充满欢乐。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eə(r)][ɪz][blænd][æz; əz][ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] [meɪ] ;
For the air is bland as the breath of May ;
为了 这 空气 是 平淡 作为 这 气息 的 可能 ;
空气清新得如同五月的气息；

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [bʌdz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['glɔːriəs] [θɪŋz]
Sunshine and buds and all glorious things
阳光 和 花蕾 和 全部 辉煌 事物
阳光、花蕾和所有美好的事物

[wɪl] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊəz] [ðeə(r)] ['daʊniɪst] [wɪŋz] .
Will give to the hours their downiest wings .
将要 给 到 这 小时 他们的 最下层 翅膀 .
让时光拥有最柔和的翅膀。

['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [bɜːst] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['wɪntri] [tuːm] ,
Nature has burst from her wintry tomb ,
自然 有 爆裂 从 她 冬季 墓 ,
大自然已从她冰冷的坟墓中挣脱出来，

[riːð] [wɪð] [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv] ['braɪtnɪŋ] [bluːm] ;
Wreathed with the glory of brightening bloom ;
花环 和 这 荣耀 的 提亮 盛开 ;
沐浴在盛开的绚丽光辉中；

['fetəz] [ɒv; əv] [frɒst] - [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)]['dʒentli] [ˌʌn'baʊnd] ,
Fetters of frost - work are gently unbound ,
镣铐 的 霜 - 工作 是 轻轻地 无界 ,
冰霜的束缚被轻轻解开，

['blɔsəmz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['klʌstərɪŋ] [raʊnd] .
Blossoms and flowers are clustering round .
花朵 和 花朵 是 聚类 圆形的 .
花团锦簇，热闹非凡。

['buzəm] [ðæt] [nəʊ] [nɒt][ðə; ði] ['blaɪtɪŋ] [ɒv; əv][keə(r)] ,
Bosoms that know not the blighting of care ,
胸部 那 知道 不是 这 枯萎病 的 关心 ,
不曾饱受忧虑之苦的心灵，

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['glædnəs] [meɪ] ['smaɪlɪŋli] [weə(r)] ;
Sunshine and gladness may smilingly wear ;
阳光 和 欢乐 可能 微笑着 穿 ;
阳光和快乐可能会让人笑容满面；

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['brəʊkən][ænd; ənd] ['desələt] [hɑːt]
But for the broken and desolate heart
但 为了 这 破碎的 和 荒凉 心
但对于破碎而孤寂的心

['sprɪŋtaɪm] , [ə'læs] ! [hæz; həz][nəʊ][bɑːm][tuː; tə][ɪm'pɑːt] .
Springtime , alas ! has no balm to impart .
春天 , 唉 ! 有 不 香脂 到 传授 .
唉，春天也抚慰不了心灵。

[təʊnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [hʌʃt] [ˌaɪ 'tiː][ə'weikən][nəʊ][mɔː(r)] ;
Tones that are hushed it awakens no more ;
音调 那 是 静静地 它 觉醒 不 更多的 ;
它不再唤醒那些轻柔的低语；

“ [frendz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ” [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'stɔː(r)] ;
“ Friends that are gone ” it can never restore ;
“ 朋友们 那 是 已消失 ” 它 能 绝不 恢复 ;
逝去的朋友，永远无法挽回；

[jet] [iːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːnə(r)] [wʌn] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [brɪŋ] ,
Yet e'en to the mourner one hope it may bring ,
然而 e'en 到 这 哀悼者 一 希望 它 可能 带来 ,

然而，即便对哀悼者而言，它或许也能带来一丝希望。

- [tɪz] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːrnətiz] ['glɔːriəs] [sprɪŋ] . - .
' Tis the type of Eternity's glorious spring . 1829 .
- 的 这 类型 的 永恒的 辉煌 春天 . - .

这是永恒辉煌春天的象征。1829年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[əʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊm] [ɒv; əv] [rest] !
OH , FOR A HOME OF REST !
哦 , 为了 一个 家 的 休息 !

哦，多么渴望一个安息之所！

[əʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊm] [ɒv; əv] [rest] !
Oh , for a home of rest !
哦 , 为了 一个 家 的 休息 !

啊，多么渴望一个安身之所！

[taɪm] [lægz] [ə'ləʊn] [səʊ] [sləʊ] , [səʊ] ['wɪərəli] ;
Time lags alone so slow , so wearily ;
时间 滞后 独自的 所以 慢的 , 所以 疲劳 ;

时间独自流逝，如此缓慢，如此令人疲惫；

[kʊdst] [ðaʊ] [bʌt; bət] [smaɪl] [ɒn] [ˌem 'iː] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [blest] .
Couldst thou but smile on me , I should be blest .
可以 你 但 微笑 在 我 , 我 应该 是 祝福 .

如果你能对我微笑，我将感到无比幸福。

[ə'læs] , [ə'læs] !
Alas , alas !
唉 , 唉 !

唉，唉！

[ðæt] ['nevə(r)] [mɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] .
that never more may be .
那 绝不 更多的 可能 是 .

或许永远不会再发生了。

[əʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skaɪ] - ['lɑːrks] [wɪŋ] [tuː; tə] [sɔː(r)] [tuː; tə] [ðiː] !
Oh , for the sky - lark's wing to soar to thee !
哦 , 为了 这 天空 - 云雀的 翼 到 翱翔 到 你 !

哦，愿云雀的翅膀能飞向你！

[ðɪs] [ɜːθ] [ai] [wʊd] [fə'seɪk]
This earth I would forsake
这 地球 我 会 背叛

我愿舍弃这片土地

[fɔː(r); fə(r)] ['stɑːri] [relmz] [huːz] [skaɪz] [fər'evə(r)] [feə(r)] ;
For starry realms whose sky's forever fair ;
为了 繁星 领域 谁 天空的 永远 公平的 ;

为那永远晴朗的星空王国；

[ðeə(r)] , [tɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃed] [nɒt] , [hɑːts] [wɪl] [siːs] [tuː; tə] [eɪk] ,
There , tears are shed not , hearts will cease to ache ,
那里 , 眼泪 是 棚 不是 , 心 将要 停止 到 疼痛 ,

在那里，不会再流泪，心也不会再痛。

[ænd; ənd] ['sɔːroʊz] ['pleɪntɪv] [vɔɪs] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [breɪk]
And sorrow's plaintive voice shall never break
和 悲伤的 哀怨 嗓音 将 绝不 休息

悲伤的哀鸣永不消逝

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['stɪlnəs] [ðæt] [ɪz] ['reɪnɪŋ] [ðeə(r)] .
The heavenly stillness that is reigning there .
这 天上 寂静 那 是 统治 那里 .

那里一片静谧，宛如天堂。

[laɪfs] ['evri] [tʃɑːm] [hæz; həz] [fled] ,
Life's every charm has fled ,
生活的 每一个 魅力 有 逃亡 ,

生活的美好已然消逝，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ɔːl] [ə; eɪ] ['wɪldənəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;
The world is all a wilderness to me ;
这 世界 是 全部 一个 荒野 到 我 ;

对我而言，整个世界都是一片荒野；

“ [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] ['nʌmbəd] [wɪð] [ðə; ði]['saɪlənt] [ded] .
“ For thou art numbered with the silent dead .
“ 为了 你 艺术 编号 和 这 沉默的 死的 .

“因为你已被列入沉默的死者之列。”

” [əʊ] , [haʊ] [maɪ] [hɑːt] ['or] [ðɪs] [dɑːk] [θɔːt] [hæz; həz] [bled] !
” Oh , how my heart o'er this dark thought has bled !
” 哦 , 如何 我的 心 超过 这 黑暗的 想法 有 出血 !

“哦，我的心因为这黑暗的想法而滴血！”

[haʊ] [ai][hæv; həv] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [wɪŋz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðiː] !
How I have longed for wings to follow thee !
如何 我 有 渴望 为了 翅膀 到 跟随 你 !

我多么渴望拥有翅膀，跟随你前行！

[ɪn] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
In visions of the night
在 愿景 的 这 夜晚

在夜晚的幻象中

[wɪð] ['eɪndʒl][smaɪl] [ðaʊ] - [ˌem 'iː] [ə'weɪ] ,
With angel smile thou beckon'st me away ,
和 天使 微笑 你 - 我 离开 ,

你带着天使般的微笑召唤我离开，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wɜːld] [weə(r)] [həʊp] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [blaɪt] ;
Pointing to worlds where hope is free from blight ;
指向 到 世界 在哪里 希望 是 自由的 从 枯萎病 ;

指向一个没有苦难、充满希望的世界；

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [klaʊd] ['kʌmz] ['or] [ðæt] [braʊ] [ɒv; əv] [lait] ,
And then a cloud comes o'er that brow of light ,
和 然后 一个 云 来 超过 那 眉头 的 光 ,

然后，一团乌云遮蔽了那道光芒。

['siːmɪŋ] [tuː; tə] [tʃaɪd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [lɒŋ] [dɪ'leɪ] . - .
Seeming to chide me for my long delay . 1829 .
似乎 到 喝叱 我 为了 我的 长的 延迟 . - .

似乎在责备我迟到太久。1829年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[laɪfs] [steɪdʒɪz] .
LIFE'S STAGES .
生活的 阶段 .

人生阶段。

[tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['trʌstɪŋ] ['tʃaɪldhʊd] [laɪf][ɪz][ɔːl][ə; eɪ] ['gɪldɪd] [wei] ,
To the heart of trusting childhood life is all a gilded way ,
到 这 心 的 信任 童年 生活 是 全部 一个 镀金 方式 ,

信任的核心在于，童年生活是一条镀金的道路。

[weər'ɪn] [ə; eɪ] [biːm] [ɒv; əv] ['sʌni] [blɪs] [fər'evə(r)] [siːm] [tuː; tə] [pleɪ] ;
Wherein a beam of sunny bliss forever seems to play ;
其中 一个 光束 的 阳光明媚 极乐 永远 似乎 到 玩 ;

其中仿佛永远洋溢着阳光般的幸福；

[ˌaɪ 'tiː] [rəum] [ə'baʊt] [dɪ'laɪtɪdli] [θruː] ['plɛʒərz] ['rəʊziət] ['baʊə(r)] ,
It roams about delightedly through pleasure's roseate bower ,
它 漫游 关于 欣喜地 通过 快乐的 玫瑰 凉亭 ,

它兴高采烈地在快乐的玫瑰色花园里漫步，

[ænd; ənd] ['geɪli] [meɪks] [ə; eɪ] ['pleɪmeɪt] , [tuː] , [ɒv; əv] ['evri] [bɜːd][ænd; ənd]['flaʊə(r)] ;
And gaily makes a playmate , too , of every bird and flower ;
和 兴高采烈地 制作 一个 玩伴 , 也 , 的 每一个 鸟 和 花 ;

而且它还能和各种鸟儿花儿愉快地玩耍；

[həʊldz] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [kəm'pænjənʃɪp] [ə'waɪl] ,
Holds with the rushing of the winds companionship awhile ,
持有 和 这 匆忙 的 这 风 友谊 一会儿 ,

伴着呼啸的风声，静静地待了一会儿。

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði] ['tɛmpɪsts] ['dɑːrkɪst] [braʊ] , [di'səːnz] [ə; eɪ] ['braɪtnɪŋ] [smaɪl] ,
And , on the tempest's darkest brow , discerns a brightening smile ,
和 , 在 这 暴风雨的 最黑暗的 眉头 , 辨别 一个 提亮 微笑 ,

在暴风雨最阴沉的眉宇间，隐约可见一丝明亮的微笑。

[kən'vəːs] [wɪð] [ðə; ði]['bæb(ə)lɪŋ] [weɪvz] , [æz; əz][ɒn][ðeə(r)] [wei] [ðeɪ] [wend] ,
Converses with the babbling waves , as on their way they wend ,
匡威 和 这 胡说 波浪 , 作为 在 他们的 方式 他们 温德 ,

与潺潺的波浪交谈，它们一路蜿蜒而行。

[ænd; ənd] [siːz] , [ɪn] ['evriθɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] , [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] .
And sees , in everything it meets , the features of a friend .
和 看到 , 在 一切 它 满足 , 这 特征 的 一个 朋友 .

它在遇到的所有事物中，都看到了朋友的特征。

" [tuː; tə] - [deɪ] " [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['rəʊzi][dʒɔɪ] , " [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] " [ɪz][nɒt][hɪə(r)] :
" To - day " is full of rosy joy , " to - morrow " is not here :
" 到 - 天 " 是 满的 的 红润 喜悦 , " 到 - 明天 " 是 不是 这里 :

“今天”充满美好的喜悦，“明天”尚未到来：

[wen] , [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌʌnkrɪ'eɪtɪd] ['aʊə(r)] , [wɒz; wəz] ['tʃaɪldhʊd] [nəʊn] [tuː; tə][fɪə(r)] ?
When , for an uncreated hour , was childhood known to fear ?
什么时候 , 为了 一个 未创建的 小时 , 曾是 童年 已知 到 害怕 ?

童年时期，何时曾有过恐惧？

[nɒt] [ʌn'tɪl] [həʊps] , [wɔːm] [həʊps] , [ɪts] [hɑːt] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] - [haʊs] [hæv; həv] [meɪd] ,
Not until hopes , warm hopes , its heart a treasure - house have made ,
不是 直到 希望 , 温暖的 希望 , 它是 心 一个 宝藏 - 房子 有 制成 ,

直到希望，温暖的希望，将它的心变成一座宝库，

[laɪk] ['sʌmə(r)] ['flaʊəz] [tuː; tə] [bluːm] [ə'waɪl] , [laɪk][ðem; ðəm] , [ə'læs] , [tuː; tə] [feɪd] ;
Like summer flowers to bloom awhile , like them , alas , to fade ;
喜欢 夏天 花朵 到 盛开 一会儿 , 喜欢 他们 , 唉 , 到 褪色 ;

就像夏日的花朵，短暂绽放，也像它们一样，终将凋零；

['tʃerɪʃt] [tuː] ['fɒndli] [ænd; ənd] [tuː] [lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ɑː] !
Cherished too fondly and too long , for ah !
珍爱 也 深情地 和 也 长的 , 为了 啊 !

太过珍爱，太过长久，啊！

[ðə; ði] [rɪtʃ] [pɑː'teə(r)] ,
the rich parterre ,
这 富有的 花坛 ,

富丽堂皇的花坛，

[krʌʃt] [ɪn][ɪts] [bɹ'aɪtəst] ['blɒsəmɪŋ] , [liːvz] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['dezət] [ðeə(r)] .
Crushed in its brightest blossoming , leaves but a desert there .
碎 在 它是 最亮的 盛开 , 树叶 但 一个 沙漠 那里 .

在它最绚烂的花朵盛开时就被碾碎，那里只剩下一片荒芜的叶子。

[ðɪs] [ɪz] [laɪfs] ['sekənd][steɪdʒ] ; [ðə; ði] [glɒs] [ɒv; əv] ['sprɪŋtaɪm] [hæz; həz] [pɑːst] ['or] ,
This is life's second stage ; the gloss of springtime has passed o'er ,
这 是 生活的 第二 阶段 ; 这 光泽 的 春天 有 通过了 超过 ,

这是人生的第二阶段；春天的光辉已经消逝。

[ðə; ði] ['trʌstɪŋ] ['bʊzəm][ɪz] [dɪ'siːvd] , [bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [trʌsts] [ðə; ði][mɔː(r)] ;
The trusting bosom is deceived , but still it trusts the more ;
这 信任 怀 是 受骗 , 但 仍然 它 信托 这 更多的 ;

信任的心被欺骗了，却仍然更加信任；

[ɪts] [jʌŋ] [ə'fekʃən] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['mʌðərz] [lʌv] ,
Its young affections are bound up within a mother's love ,
它是 年轻的 情感 是 边界 向上 之内 一个 母亲的 爱 ,

它幼小的情感与母爱紧密相连。

[ænd; ənd][əʊ] !
And oh !
和 哦 !

哦！

[ɪf] ['blesɪŋz] ['evə(r)] [jet] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv]
if blessings ever yet descended from above
如果 祝福 曾经 然而 下降 从 多于

如果上天真的降下过祝福的话

[ænd; ənd] ['restɪd] [ɒn][æn; ən] ['ɜːθli] [taɪ][tuː; tə] [mɑːk] [ə'pruːv(ə)l]['gɪv(ə)n] ,
And rested on an earthly tie to mark approval given ,
和 休息 在 一个 尘世的 领带 到 标记 赞同 给定 ,

并以世俗的纽带作为认可的标志，

[ə; eɪ] ['mʌðərz] [lʌv] , [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] , [ɪz] ['sæŋkʃnd] [ðʌs] [baɪ] ['hev(ə)n] .
A mother's love , assuredly , is sanctioned thus by Heaven .
一个 母亲的 爱 , 当然 , 是 已制裁 因此 经过 天堂 .

母爱，无疑是上天所认可的。

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] ['ruːθləs] ['spɔɪlə(r)] ['kɒmz] , [ænd; ənd][ɔːl] [ɪts] [trʌst] [ɪz] [veɪn] :
But soon the ruthless spoiler comes , and all its trust is vain :
但 很快 这 无情 剧透 来 , 和 全部 它是 相信 是 徒劳 :

但很快，无情的破坏者就出现了，所有的信任都化为泡影：

[ðə; ði] [aɪ] [ðæt] [biːmd] [səʊ]['kaɪndli][wʌns] , [wɪl] [nɛə] [ʌn'kləʊz] [ə'gen] ;
The eye that beamed so kindly once , will ne'er unclose again ;
这 眼睛 那 光束 所以 亲切地 一次 , 将要 从未 解开 再次 ;

那双曾经充满慈祥光芒的眼睛，将再也不会睁开了；

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [lʌv] [ðæt] [stɪl] [kʊd; kəd] [suːð] [wen] [ɔːl] [ɪts] [həʊps] [wɜː(r); wə(r)] ['or] ,
The voice of love that still could soothe when all its hopes were o'er ,
这 嗓音 的 爱 那 仍然 可以 舒缓 什么时候 全部 它是 希望 是 超过 ,

即使所有希望都破灭了，那爱的声音依然能够抚慰人心。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ðəʊz] ['swi:tli] ['seɪkrɪd] [təʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [hʌʃt] [fər'evə(r)] - [mɔ:(r)] ;
those sweetly sacred tones are hushed forever - more ;
那些 甜蜜地 神圣 音调 是 静静地 永远 - 更多的 ;

那些甜美神圣的声音从此永远沉寂;

[ðə; ði] [smaɪl] [ðæt] ['lɪŋgəd] [raʊnd] [ɪts] [pɑ:θ] [wen] ['ʌðə(r)] [laɪts] [hæd; həd] [fled] ,
The smile that lingered round its path when other lights had fled ,
这 微笑 那 徘徊不去 圆形的 它是 小路 什么时候 其他 灯 有 逃亡 ,

当其他灯光都消失不见时，它留下的微笑却依然萦绕在它周围。

[əʊ] ! [kæn; kən] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] ['blesɪd; blest] [smaɪl] [ɪz] ['berid] [wɪð] [ðə; ði] [ded] ?
Oh ! can it be that blessed smile is buried with the dead ?
哦 ! 能 它 是 那 蒙福 微笑 是 埋葬 和 这 死的 ?

哦！难道那令人心醉的笑容也随逝者一同埋葬了吗?

[ðen] [wɒt] [ɪz] [left] [ðə; ði] ['ɔ:f(ə)n] [hɑ:t] [ðʌs] ['mɔ:nfəli] [bɪ'reft] ?
Then what is left the orphan heart thus mournfully bereft ?
然后 什么 是 左边 这 孤儿 心 因此 悲伤地 失去 ?

那么，这颗孤儿般悲痛欲绝的心，还剩下什么呢?

[tu:; tə] [kɔ:l] [ɪts] [krʌʃt] [ə'fekʃən] [həʊm] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði] ['treʒəz] [left] ,
To call its crushed affections home and count the treasures left ,
到 称呼 它是 碎 情感 家 和 数数 这 宝藏 左边 ,

将它破碎的情感召唤回家，清点剩下的珍宝，

[wɪð] [tremblɪŋ] [fɪə(r)] [tu:; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm] ['or] , [ænd; ənd] ['bɪtəli] [tu:; tə] [saɪ] ,
With trembling fear to count them o'er , and bitterly to sigh ,
和 发抖 害怕 到 数数 他们 超过 , 和 苦涩地 到 叹 ,

带着颤抖的恐惧清点着他们的人数，并痛苦地叹息着，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɜ:θli] [tu:] , — [ðeɪ] , [tu:] , [ə'læs] , [mʌst; məst] [daɪ] .
Remembering they are earthly too , — they , too , alas , must die .
记住 他们 是 尘世的 也 , — 他们 , 也 , 唉 , 必须 死 .

记住他们也是尘世之人，——唉，他们也终将死去。

[pə'tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [ɪts] [rɪ'meɪnɪŋ] [dʒɔɪz] , [ɪts] ['fɒndli] ['gɑ:nə] [θɪŋz] ,
Perchance of its remaining joys , its fondly garnered things ,
或许 的 它是 其余的 喜悦 , 它是 深情地 获得 事物 ,

或许还有它残存的快乐，它珍爱的收藏品，

[wʌn] [meɪ] [bi:; bi] ['dɪrər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] — [tu:; tə] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['fɒndli] [klɪŋz] ;
One may be dearer than the rest — to that it fondly clings ;
一 可能 是 更贵 比 这 休息 — 到 那 它 深情地 黏附 ;

其中之一可能比其他的更珍贵——它会深深地依恋它；

[ænd; ənd] , ['restɪŋ] [ðʌs] [kən'faɪdɪŋli] , [ˌaɪ 'ti:] [hɑ:f] [fə'gɛt] [ðə; ði] [wəʊ]
And , resting thus confidingly , it half forgets the woe
和 , 休息 因此 悄悄地 , 它 一半 忘记了 这 悲哀

就这样安然休息着，它几乎忘记了那份悲伤。

[wɪtʃ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['ɔ:rfənz] ['dʒɔɪəs] [təʊnz] [tu:; tə] ['keɪd(ə)ns] [sæd] [ænd; ənd] [ləʊ] .
Which changed the orphan's joyous tones to cadence sad and low .
哪个 已更改 这 孤儿 欢乐 音调 到 节奏 伤心 和 低的 .

这使得孤儿欢快的语调变成了悲伤低沉的语调。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [ðə; ði] [stɜ:n] [dɪ'strɔɪə(r)] [faɪnd] [nɔ:t] [els] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɪz; ɪz] [əʊn]
And can the stern destroyer find naught else to call his own
和 能 这 船尾 驱逐舰 寻找 零 别的 到 称呼 他的 自己的

而这位严厉的驱逐舰难道就找不到其他属于自己的归宿了吗?

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [stæmpt] [hɪz; ɪz] ['fɪəf(ə)l] [mɑːk] [ə'pɒn] [ðɪs] ['tʃəʊzn] [wʌn] ?
That he has stamped his fearful mark upon this chosen one ?
那 他 有 盖章 他的 可怕 标记 之上 这 选定 一 ?

他是否已在这个被选中的人身上留下了可怕的印记?

[ˌaɪ 'tiː] [buːts] [nɒt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)][ðə; ði] [kɔːz] , [ðə; ði] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] ;
It boots not to inquire the cause , the why it must be so ;
它 靴子 不是 到 查询 这 原因 , 这 为什么 它 必须 是 所以 ;

它不去探究原因，不去探究为什么必须如此;

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['vɪktɪm] , ” [ðɪs] [ə'ləʊn][ɪz][peɪn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] .
“ It is his victim , ” this alone is pain enough to know .
“ 它 是 他的 受害者 , ” 这 独自的 是 疼痛 足够的 到 知道 .

“他是他的受害者”，仅仅知道这一点就足以令人痛苦。

[wʌts] [left] [ðiː] [naʊ] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['ɔːf(ə)n] [hɑːt] , [ðæt] ['entəd] [laɪf][səʊ] [geɪ] ,
What's left thee now , poor orphan heart , that entered life so gay ,
是什么 左边 你 现在 , 贫穷的 孤儿 心 , 那 进入 生活 所以 同性恋 ,

可怜的孤儿之心，你曾经如此快乐地踏入人生，如今还剩下什么呢?

[ænd; ənd] ['fɒndli] [driːmd] - [twʊd] [ɔːl][hæv; həv] [pruːvd] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['klaʊdləs] [wei] ?
And fondly dreamed ' twould all have proved a bright and cloudless way ?
和 深情地 梦见 - 特沃德 全部 有 已证实 一个 明亮的 和 无云 方式 ?

并满怀憧憬地想，一切是否会都朝着光明无云的方向发展呢?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][dʒɔɪz] [ðæt] [riːð] [ðiː] [raʊnd] [ɪn] ['tʃaɪldˌhʊdz] ['rekləs] ['aʊəz] ?
Where are the joys that wreathed thee round in childhood's reckless hours ?
在哪里 是 这 喜悦 那 花环 你 圆形的 在 童年的 鲁莽 小时 ?

童年无忧无虑的时光里，那些环绕着你的快乐如今都到哪里去了?

- [twɒz] [ðaɪn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] [druːp] [ænd; ənd] [fɔːl] , [laɪk] [peɪl] , [dɪ'keɪɪŋ] ['flaʊəz] .
' Twas thine to watch them droop and fall , like pale , decaying flowers .
- 那是 你的 到 手表 他们 下垂 和 落下 , 喜欢 苍白 , 腐烂的 花朵 .

你只能眼睁睁地看着它们像苍白凋零的花朵一样垂头丧气地凋落。

[weə(r)] [ɪz] [ðaɪ] [həʊm] [ɒv; əv] [lʌv] ?
Where is thy home of love ?
在哪里 是 你的 家 的 爱 ?

你爱的家园在哪里?

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[wel] , [ðæt] [θɔːt] [meɪ] [klaʊd] [ðaɪ] [braʊ] —
well , that thought may cloud thy brow —
出色地 , 那 想法 可能 云 你的 眉头 —

嗯，这种想法可能会让你眉头紧锁——

[ðə; ði][dɪə(r)] [lʌvd] [həʊm] [ðæt] ['ʃeltəd] [ðiː] [ɪz] [kleɪmd] [baɪ] ['strendʒər] [naʊ] ;
The dear loved home that sheltered thee is claimed by strangers now ;
这 亲爱的 喜爱 家 那 避难所 你 是 声称 经过 陌生人 现在 ;

你曾经挚爱的家，如今却被陌生人占据了;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在坎坷人生的不同阶段，(Heart Utterances at Various Periods of a)

[ænd; ənd] [dʌz] [ðæt] ['ekəʊɪŋ] [hɔːl] [rɪ'piːt] [nəʊ] [wel] - [rɪ'membəd] [təʊn] ?
And does that echoing hall repeat no well - remembered tone ?
和 做 那 回声 大厅 重复 不 出色地 - 记得 语气 ?

那回荡着回声的大厅里，是否回荡着某个令人难忘的旋律?

[ðə; ði]['streɪndʒərz] [vɔɪs] , [ðə; ði]['streɪndʒərz] [step] [hæv; həv] [ðeə(r)] [fə'mɪliə(r)] [grəʊn] .
The stranger's voice , the stranger's step have there familiar grown .
这 陌生人的 嗓音 , 这 陌生人的 步 有 那里 熟悉的 生长 .

陌生人的声音，陌生人的脚步声，都变得熟悉起来。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['feɪsɪz] [naʊ] [ðæt] ['sɜːkld] [raʊnd] [ðə; ði] [hɑːθ] ?
And where the joyous faces now that circled round the hearth ?
和 在哪里 这 欢乐 面孔 现在 那 圈起来 圆形的 这 炉 ?

那些曾经围坐在壁炉旁的欢乐笑脸如今又在哪里呢?

[gɒn] .
Gone .
已消失 .

消失了。

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gɒn] ?
Are all gone ?
是 全部 已消失 ?

都走了吗?

[ðen] [tʃeɪndʒd] [ɪn'diːd] , ['fɪəfəli] [tʃeɪndʒd] , [ɪz] [ɜːθ] !
Then changed indeed , fearfully changed , is earth !
然后 已更改 的确 , 恐惧地 已更改 , 是 地球 !

地球确实发生了变化，发生了可怕的变化!

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[pɔː(r); pʊə(r)]['desələt, 'desəleit] [hɑːt] , [wɒt] [mɔː(r)] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ?
poor desolated heart , what more remains for thee ?
贫穷的 荒凉的 心 , 什么 更多的 遗迹 为了 你 ?

可怜的、孤独的心灵，你还能剩下什么呢?

([ə; eɪ][sæd][ænd; ənd] ['sɒlətri] [rek] [ɒn] [laɪfs] [tem'pestʃuəs] [siː]) —
(A sad and solitary wreck on life's tempestuous sea) —
(一个 伤心 和 孤 破坏 在 生活的 暴风雨般的 海) —

（人生波涛汹涌的大海上，一艘孤零零的、悲伤的残骸）

[wɒt] [bʌt; bət][tuː; tə] [fiːl] , [di'strɔi] [taɪm] , [ɪn'diːd] , [hæz; həz] ['rʌfli] [pɑːst]
What but to feel , destroying Time , indeed , has roughly past
什么 但 到 感觉 , 摧毁 时间 , 的确 , 有 大致 过去的

除了感受，还能做什么呢? 时间确实已经消逝了。

[ænd; ənd] ['blaɪtɪd] [f'eəɹəst] [driːmz] [ɒv; əv] [blɪs] , [əʊ] !
And blighted fairest dreams of bliss , oh !
和 秕 最公平 梦境 的 极乐 , 哦 !

而最美好的幸福梦想，啊!

[tuː] , [tuː] [feə(r)][tuː; tə][lɑːst] ;
too , too fair to last ;
也 , 也 公平的 到 最后的 ;

太美好了，不可能长久；

[wɒt] [bʌt; bət][tuː; tə][mjuːz][ɒn] ['perɪʃt] [dʒɔɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [sæd] ['meməri] [klɪŋz] ,
What but to muse on perished joys to which sad memory clings ,
什么 但 到 沉思 在 遇难 喜悦 到 哪个 伤心 记忆 黏附 ,

除了缅怀那些逝去的快乐，还能做什么呢？那些悲伤的回忆紧紧依附着它们。

[waɪl] ['pleʒərz] [rekt] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [həʊps] , [ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [bænd] , [ʃiː; ʃi] [brɪŋz] ,
While pleasure's wrecked and ruined hopes , a mournful band , she brings ,
尽管 快乐的 损毁 和 毁坏 希望 , 一个 悲哀 乐队 , 她 带来 ,

当快乐被摧毁，希望破灭，她带来了一支哀伤的队伍。

[deθs] ['trəufiz] , [wɪtʃ] [prə'kleɪm] [hɪz; ɪz] [ʃɑːft] [æt; ət] ['treʒəd] [blɪs] [hiː; hi] [θruː] ,
Death's trophies , which proclaim his shaft at treasured bliss he threw ,
死亡人数 奖杯 , 哪个 宣布 他的 轴 在 珍藏 极乐 他 扔 ,

死神的战利品，宣告着他向珍贵的幸福投掷的利箭，

[ænd; ənd][əʊ] ! [wɪtʃ] ['mɔːnfəli] [dɪs'kləʊz] [hɪz; ɪz] ['fɪəf(ə)l] ['vɪktəri] [tuː] .
And oh ! which mournfully disclose his fearful victory too .
和 哦 ! 哪个 悲伤地 透露 他的 可怕 胜利 也 .

哦！这也悲怆地揭示了他可怕的胜利。

[jes] , [ðɪs] [ɪz][laɪf] !
Yes , this is life !
是的 , 这 是 生活 !

是的，这就是生活！

[bʌt; bət][laɪf][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] ['hev(ə)nli] [reɪ]
but life it is without that heavenly ray
但 生活 它 是 没有 那 天上 射线

但没有了那道天光，生活就失去了意义。

[wɪtʃ] ['evə(r)] [θrəʊz] [ɪts]['pjʊərɪst] [lait] [ə'pɒn][ðə; ði] [st'ɔːmɪəst] [wei] ;
Which ever throws its purest light upon the stormiest way ;
哪个 曾经 投掷 它是 最纯净的 光 之上 这 最暴风雨 方式 ;

即使在最狂风暴雨的道路上，它也能投下最纯净的光芒；

[wɪtʃ] ['swiːtli] [gild] [ðə; ði] ['dɑːrkɪst] [skaɪ][ænd; ənd] ['kɒmz] [laɪk] ['eɪndʒl] [vɔɪs] ,
Which sweetly gilds the darkest sky and comes like angel voice ,
哪个 甜蜜地 镀金 这 最黑暗的 天空 和 来 喜欢 天使 嗓音 ,

那甜美的光芒照亮了最黑暗的天空，如同天使的声音般响起。

([iːn] - [mɪd][ðə; ði] [rek] [ɒv; əv] ['dɪərɪst] [həʊps]) , [tuː; tə][bɪd][ðə; ði] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] ;
(E'en ' mid the wreck of dearest hopes) , to bid the heart rejoice ;
(e'en - 中 这 破坏 的 亲爱的 希望) , 到 出价 这 心 麾 ;

（即使在最珍贵的希望破灭之时），也要让心灵欢欣鼓舞；

[wɪtʃ] [fliŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn] ['sɔːroʊz] [braʊ] , [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [ɒn][ðə; ði] [tuːm] ,
Which flings a smile on sorrow's brow , and sunshine on the tomb ,
哪个 投掷 一个 微笑 在 悲伤的 眉头 , 和 阳光 在 这 墓 ,

它给悲伤的眉宇带来一丝微笑，给坟墓带来一丝阳光。

[ænd; ənd] ['skætə] ['or] [ðə; ði][bed][ɒv; əv] [deθ] [braɪt] [bʌdz][ɒv; əv] ['deθləs] [bluːm] .
And scatters o'er the bed of death bright buds of deathless bloom .
和 散布 超过 这 床 的 死亡 明亮的 花蕾 的 永生 盛开 .

在死亡的床上，散落着永不凋零的明亮花蕾。

- [tɪz] [truː] [ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] ['aʊə(r)] [wɪl] [kʌm] , “ [ðə; ði] [lʌvd] ” [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [seɪv] ;
' Tis true the parting hour will come , “ the loved ” it cannot save ;
- 的 真的 这 离别 小时 将要 来 , “ 这 喜爱 ” 它 不能 节省 ;

离别的时刻终会到来，但“被爱的人”却无法被拯救；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə] [jiːld] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] ;
But it can teach us with a smile to yield them to the grave ;
但 它 能 教 我们 和 一个 微笑 到 屈服 他们 到 这 严重 ;
但它可以教会我们面带微笑地将他们交给坟墓;

[tuː; tə] [wɒtʃ] [wɪð] ['tʃeisən] ['səʊbə(r)] [blɪs] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [kɑːm] [rɪ'liːs] ,
To watch with chastened sober bliss the spirit's calm release ,
到 手表 和 受了教训 清醒 极乐 这 精神的 冷静的 发布 ,
带着敬畏而清醒的喜悦，注视着灵魂平静的释放，

['trʌstɪŋ] , [ðəʊ] [laɪf][hæv; həv][stɔːrmz][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [ɔːl] [wɪð] [ðə; ði] [ded] [ɪz] [piːs] .
Trusting , though life have storms for us , all with the dead is peace .
信任 , 尽管 生活 有 暴风雨 为了 我们 , 全部 和 这 死的 是 和平 .
相信，即使生活充满风暴，与逝者同在也能获得平静。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [waɪl] [ðə; ði]['bʊzəm] [eɪks] , [eɪks] [tuː; tə][ɪts]['ɪnməʊst][kɔː(r)] ,
And even while the bosom aches , aches to its inmost core ,
和 甚至 尽管 这 怀 疼痛 , 疼痛 到 它是 最 核 ,
即使胸口隐隐作痛，痛彻心扉，

[ðɪs] ['hev(ə)nli] [biːm] [kæn; kən][bɪd][ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪ] [ðæt] ['ɜːθli] [taɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['or] .
This heavenly beam can bid it joy that earthly ties are o'er .
这 天上 光束 能 出价 它 喜悦 那 尘世的 领带 是 超过 .
这束来自天堂的光芒可以带给它喜悦，因为尘世的羁绊已经结束。

[fɔː(r); fə(r)][əʊ] ! ['aʊə(r)] ['kʌvənənt] [lɔːd] , [huː] [nɛə] [hɪz; ɪz]['seɪkrɪd] ['prɒmɪs] [breɪks] ,
For oh ! our covenant Lord , who ne'er his sacred promise breaks ,
为了 哦 ! 我们的 盟约 主 , WHO 从未 他的 神圣 承诺 休息 ,
哦！我们立约的主，祂从不违背祂神圣的承诺，

[hæz; həz] ['swiːtli] [sed] , [wen] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [wɜːld] , [fɔ'seik] ,
Has sweetly said , when all the world , the changing world , forsakes ,
有 甜蜜地 说 , 什么时候 全部 这 世界 , 这 变化 世界 , 遗弃 ,
他曾温柔地说，当整个世界，这个变化的世界，都抛弃了她。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ; [ðen] ['friːli] [meɪ] [ðə; ði] [hɑːt]
He will be all the world to us ; then freely may the heart
他 将要 是 全部 这 世界 到 我们 ; 然后 自由 可能 这 心
他将成为我们的一切；那时，心灵便可自由自在。

[rɪ'zaɪn] [ðə; ði] ['fɒndli] ['kɒfəd] [blɪs] [ðæt] [klɔgz] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːt] ,
Resign the fondly coffered bliss that clogs the immortal part ,
辞职 这 深情地 有孔的 极乐 那 木屐 这 不朽 部分 ,
放弃那令人沉醉、却又阻碍永恒的幸福吧。

([ɪn]['həʊli] [trʌst] - [twɪl] [ɔːl][biː; bi]['aʊəz] [wen] [ɜːθ] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] ,)
(In holy trust ' twill all be ours when earth has passed away ,)
(在 圣 相信 - 斜纹布 全部 是 我们的 什么时候 地球 有 通过了 离开 ,)
（我们发誓，当尘世逝去，这一切都将属于我们。）

[ænd; ənd] ['kɑːmli] [weɪt] [ðə; ði] [ʌn'klaʊdɪd] [dɔːn] [ɒv; əv][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l] [deɪ] ,
And calmly wait the unclouded dawn of an eternal day ,
和 平静地 等待 这 晴朗无云 黎明 的 一个 永恒 天 ,
静静等待永恒之日晴朗无云的黎明。

['kɒnʃəs] [waɪl] [gɒd] [ɪz][nɪə(r)] , ['ɜːrθs] [best] [ænd; ənd]['pjʊərɪst][dʒɔɪ][ɪz]['gɪv(ə)n] ,
Conscious while God is near , earth's best and purest joy is given ,
有意识的 尽管 上帝 是 靠近 , 地球的 最好的 和 最纯净的 喜悦 是 给定 ,
当神在身边时，只要保持清醒，就能感受到世间最美好、最纯粹的快乐。

[fɔː(r); fə(r)] - [tɪz][hɪz; ɪz]['həʊli] ['prez(ə)ns] [meɪks] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [blɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . - .
For ' tis His holy presence makes the perfect bliss of Heaven . 1829 .
为了 - 的 他的 圣 在场 制作 这 完美的 极乐 的 天堂 . - .
因为祂的神圣临在造就了天堂的完美幸福。1829年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['ʃepəd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
SHEPHERD OF ISRAEL .
牧羊人 的 以色列 .

以色列的牧羊人。

['ʃepəd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] !
Shepherd of Israel !
牧羊人 的 以色列 !

以色列的牧羊人！

['or]
o'er
超过

超过

[ðaɪ] [fəʊld]
Thy fold
你的 折叠

你的羊群

[haʊ] [swiːt] [ðaɪ] ['gɑːdiən] [keə(r)] ,
How sweet Thy guardian care ,
如何 甜的 你的 监护人 关心 ,

你的守护者何等温柔慈爱，

[tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [ɪn'diːd] ,
To them invisible indeed ,
到 他们 无形的 的确 ,

对他们来说，这的确是隐形的。

[jet] ['prez(ə)nt] ['evriweə(r)] .
Yet present everywhere .
然而 展示 到处 .

然而，它们无处不在。

[ðaɪ] [krʊk] [stɪl] [pɔɪnts] [tuː; tə] " ['pɑːstʃəz] [griːn] ,
Thy crook still points to " pastures green ,
你的 骗子 仍然 积分 到 " 牧场 绿色的 ,

你的牧杖仍然指向"青翠的牧场"，

" [wen] ['rʌgɪd] [pɑːðz] [ðeɪ] [siː] ,
" When rugged paths they see ,
" 什么时候 崎岖 路径 他们 看 ,

"当他们看到崎岖的小路时，

[bɪ'saɪd] " [stɪl] ['wɔːtəz] " [bɪdz] [ðem; ðəm] [rest] ,
Beside " still waters " bids them rest ,
旁 " 仍然 水 " 出价 他们 休息 ,

在"静水"旁，他们得以安息。

[ænd; ənd] [kɑːst] [ðeə(r)] [keə(r)] [ɒn] [ðiː] .
And cast their care on Thee .
和 投掷 他们的 关心 在 汝 .

并将他们的忧虑交托给你。

[ðə; ði] " ['streɪndʒərz] [vɔɪs] " [ðaʊ] , [lɔːd] , [kænst] [tiːtʃ]
The " stranger's voice " thou , Lord , canst teach
这 " 陌生人的 嗓音 " 你 , 主 , 罐 教

主啊，你能教导我们"陌生人的声音"。

[ðeə(r)] ['wɒtʃfl] [ɪəz] [tuː; tə] [nəʊ] ,
Their watchful ears to know ,
他们的 警惕 耳朵 到 知道 ,

他们竖起耳朵仔细听，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðeə(r)] " [piːs] , " [ðeə(r)] ['hev(ə)nli] [piːs] ,
And make their " peace , " their heavenly peace ,
和 制作 他们的 " 和平 , " 他们的 天上 和平 ,

使他们的"和平"，成为他们天上的和平。

[laɪk] ['baʊndləs] ['wɔːtəz] [fləʊ] .
Like boundless waters flow .
喜欢 无边无际 水 流动 .

如同无尽的流水般奔涌。

[wen] [raʊnd] [ðɪs] ['θɔːni] [wɜːld] [wiː; wi] [streɪ]
When round this thorny world we stray
什么时候 圆形的 这 带刺的 世界 我们 流浪

当我们在这荆棘丛生的世界里迷失方向

[ænd; ənd][faɪnd][nəʊ] [pleɪs] [ɒv; əv] [rest] ,
And find no place of rest ,
和 寻找 不 地方 的 休息 ,

找不到安身之处，

[ðen] [kʌm] [laɪk] " [dʌvz; dəʊvz]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ɑːk] ,
Then come like " doves unto the ark ,
然后 来 喜欢 " 鸽子 到 这 方舟 ,

然后像"鸽子飞向方舟"一样，

" [feɪnt] , ['wɪərid] , [ænd; ənd] [ə'prest] ,
" Faint , wearied , and oppressed ,
" 头晕的 , 疲惫 , 和 受压迫者 ,

"虚弱、疲惫、受压迫，

[ðaɪ] ['dʒent(ə)l][hænd][ɪz] [suːn] [pʊt] [fɔːθ]
Thy gentle hand is soon put forth
你的 温和的 手 是 很快 放 前进

你那温柔的手很快就会伸出来。

[iːtʃ] ['wɒndərə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] ;
Each wanderer to receive ;
每个 流浪者 到 收到 ;

每个流浪者都将获得；

[ðaʊ] [baɪnd] [ʌp][ðə; ði]['brəʊkən] [hɑːt] ,
Thou bindest up the broken heart ,
你 最强 向上 这 破碎的 心 ,

你医治破碎的心灵，

[ænd; ənd] [bɪdst] [ðə; ði]['sɪnə(r)][lɪv; laɪv] .
And bidd'st the sinner live .
和 出价 这 罪人 居住 .

并命令罪人存活。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][fɪə(r)][ðə; ði][stɔːrmz][ɒv; əv][taɪm] ?
Why should we fear the storms of time ?
为什么 应该 我们 害怕 这 暴风雨 的 时间 ?

我们为何要惧怕时间的风暴？

[ðaɪ] [wɜːd] [ðeə(r)] [fɔːs] [kæn; kən] [steɪ] ;
Thy word their force can stay ;
你的 单词 他们的 力量 能 停留 ;

你的话语可以阻止他们的力量；

[ɪ'nʌf] , [biː; bi] [stɪl] !
Enough , be still !
足够的 , 是 仍然 !

够了，安静！

[ðə; ði] [haɪ] [bɪ'hest] ,
the high behest ,
这 高的 要求 ,

奉命行事，

[wɪtʃ] [wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] [ə'beɪ] .
Which winds and waves obey .
哪个 风 和 波浪 服从 .

风和浪遵循什么规律。

“ [ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] ” [kæn; kən][kɑːm][ðə; ði] [səʊl]
“ Thy will be done ” can calm the soul
“ 你的 将要 是 完毕 ” 能 冷静的 这 灵魂

“愿你的旨意成就”能抚慰灵魂

[baɪ] ['fɪəf(ə)l] ['tempɪsts] ['drɪvn] ,
By fearful tempests driven ,
经过 可怕 暴风雨 驱动 ,

被可怕的风暴所驱使，

[ðə; ði][h'əʊliəst] ['ænθəm] [sʌŋ] [ɒn] [ɜːθ] ,
The holiest anthem sung on earth ,
这 最神圣的 国歌 唱 在 地球 ,

世上最神圣的赞歌，

[ðə; ði] [haɪɪst] [hɜːd] [ɪn] ['hev(ə)n] . - .
The highest heard in Heaven . 1830 .
这 最高 听到 在 天堂 . - .

天上听到的最高的声音。1830年。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

['wʊd,bɜːrn] .
WOODBURN .
木烧 .

伍德伯恩。

[əʊ] , [ðə; ði] [braʊ] [ðæt] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['ʃeɪdɪd] [baɪ][keə(r)]
Oh , the brow that has never been shaded by care
哦 , 这 眉头 那 有 绝不 到过 阴影 经过 关心

哦，那从未被细心呵护过的眉毛。

[ðə; ði] - [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [meɪ] ['smaɪlɪŋli] [weə(r)] ,
The rosewreath of pleasure may smilingly wear ,
这 - 的 乐趣 可能 微笑着 穿 ,

快乐玫瑰花环或许会微笑着佩戴，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] [ɪz] ['həʊlli] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə] [gluːm] ,
And the heart that is wholly a stranger to gloom ,
和 这 心 那 是 完全 一个 陌生人 到 愁云 ,

而那颗完全不为忧郁所动的心，

- [mɪd][ðə; ði][dɪn][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [meɪ] ['fɪələsli] [bluːm] ;
' Mid the din of existence may fearlessly bloom ;
- 中 这 din 的 存在 可能 无畏地 盛开 ;

在喧嚣的生活中，也可以无畏地绽放；

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz] ['blaɪtɪd] [baɪ] ['sædnəs] [ænd; ənd][peɪn] ,
But the one that is blighted by sadness and pain ,
但 这 一 那 是 枇 经过 悲伤 和 疼痛 ，

但那一个却被悲伤和痛苦所笼罩，

[ænd; ənd] ['blaɪtɪd] [tuː] ['ruːdli] [tuː; tə] ['blɒsəm] [ə'gen] ,
And blighted too rudely to blossom again ,
和 枇 也 粗鲁地 到 开花 再次 ，

而且遭受的摧残太过残酷，再也无法绽放。

[wen] [ɪts][həʊld][ɒn][ə; eɪ] [riːd] - [laɪk] [sə'pɔːt] [ɪz] [rɪ'zaɪnd] .
When its hold on a reed - like support is resigned .
什么时候它是 抓住 在 一个 芦苇 - 喜欢 支持 是 辞职 .

当它放弃对芦苇状支撑物的抓力时。

[nɔː(r)] [piːs] , [nɔː(r)][kəm'pəʊʒə(r)] , [nɔː(r)] ['sɒləs] [kæn; kən][faɪnd] ,
Nor peace , nor composure , nor solace can find ,
也不 和平 ， 也不 镇定 ， 也不 慰藉 能 寻找 ，

既找不到平静，也找不到镇定，更找不到慰藉。

[nɔː(r)] [streŋθ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃeɪsənɪŋ] [rɒd] ,
Nor strength to submit to the chastening rod ,
也不 力量 到 提交 到 这 惩戒 杆 ，

也没有勇气接受鞭笞，

[seɪv] ['əʊnli][ɪn] ['stɪlnəs] — [ə'ləʊn] [wɪð] [ɪts] [gɒd] !
Save only in stillness — alone with its God !
节省 仅有的 在 寂静 — 独自的 和 它是 上帝 ！

唯有在静默中才能得救——唯有与神独处！

[ænd; ənd][əʊ] !
And oh !
和 哦 ！

哦！

[ɪf] [ə; eɪ]['blɪsf(ə)l] [kə'mjuːniən] [wɪð] ['hev(ə)n]
if a blissful communion with Heaven
如果 一个 幸福的 圣餐 和 天堂

如果与天堂有美好的交流

[tuː; tə] [ɜːθ] - ['wɪərid] ['spɪrɪt] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] ['gɪv(ə)n] ,
To earth - wearied spirits has ever been given ,
到 地球 - 疲惫 烈酒 有 曾经 到过 给定 ，

一直以来，人们都给予疲惫尘世的灵魂：

[ɪf] [ðə; ði] [lʌvd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɪstənt] , [ðə; ði] [lɒst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] ,
If the loved and the distant , the lost and the dead ,
如果 这 喜爱 和 这 遥远 ， 这 丢失的 和 这 死的 ，

如果爱人与远方，逝者与迷失，

[huː] [smaɪld] [ɒn]['aʊə(r)] ['pɑːθweɪ] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [fled] ,
Who smiled on our pathway a moment , and fled ,
WHO 微笑 在 我们的 路径 一个 片刻 ， 和 逃亡 ，

谁曾在我们面前微笑片刻，然后离去？

[huː] ['daːkənd] ['aʊə(r)] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['sæd(ə)nd] ['aʊə(r)] [mɜːθ] ,
Who darkened our sunshine and saddened our mirth ,
WHO 变暗 我们的 阳光 和 悲伤 我们的 欢笑 ，

谁遮蔽了我们的阳光，夺走了我们的欢乐？

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz][nəʊ] [həʊm] [ə'pɒn] [ɜːθ] ,
To prove that the soul has no home upon earth ,
到 证明 那 这 灵魂 有 不 家 之上 地球 ，

为了证明灵魂在地球上没有归宿，

[ɑ:(r); ə(r)] [sent] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] [ɒv; əv] [glu:m] [ænd; ənd] [dɪ'stres] ,
Are sent in the night - time of gloom and distress ,
是 发送 在 这 夜晚 - 时间 的 愁云 和 痛苦 ,

在黑暗与苦难的夜晚被送来,

[æz; əz] ['herəld] [ɒv; əv] ['mɜ:si] [tu:; tə] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [bles] ,
As heralds of mercy to comfort and bless ,
作为 使者 的 怜悯 到 舒适 和 保佑 ,

作为带来怜悯、安慰和祝福的使者,

[tu:; tə] [pleɪs] , [waɪl] [ðə; ði] ['tempɪst] [ɪz] ['fɪəfəli] [laʊd] ,
To place , while the tempest is fearfully loud ,
到 地方 , 尽管 这 暴风雨 是 恐惧地 大声 ,

趁着暴风雨肆虐之时,安顿下来

[ðə; ði] [braɪt] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [pi:s] [ɒn] [ðə; ði] [dɑ:k] ['θʌndəklaʊd] ,
The bright bow of peace on the dark thundercloud ,
这 明亮的 弓 的 和平 在 这 黑暗的 雷云 ,

乌云密布,却闪耀着和平的光芒。

[tu:; tə] ['wɪspə(r)] [ɒv; əv] ['pjʊərər] [ænd; ənd] [h'əʊliɐ] [taɪz] ,
To whisper of purer and holier ties ,
到 耳语 的 更纯净 和 更神圣 领带 ,

低语着更纯洁、更神圣的纽带,

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [lænd] [weə(r)] [ðə; ði] ['blɒsəm] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] ['nevə(r)] [daɪz] —
Of a land where the blossom of joy never dies —
的 一个 土地 在哪里 这 开花 的 喜悦 绝不 死亡 —

那是一片欢乐之花永不凋零的土地——

[sʌtʃ] ['taɪdɪŋz] [tu:; tə] ['welkəm] , [əʊ] !
Such tidings to welcome , oh !
这样的 消息 到 欢迎 , 哦 !

多么令人欣喜的消息啊!

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [fli:] ,
where shall we flee ,
在哪里 将 我们 逃跑 ,

我们该逃往何处?

[ɪf] [nɒt] , ['dɪərɪst] ['wʊdˌbɜ:rn] , [tu:; tə] ['saɪləns] [ænd; ənd] [ði:] ?
If not , dearest Woodburn , to silence and thee ?
如果 不是 , 亲爱的 伍德伯恩 , 到 沉默 和 你 ?

如果不是,我最亲爱的伍德伯恩,那就让沉默和你一起消逝吧?

[fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:] ! [dɪd] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [pi:s] ['əʊvə(r)] [rəʊm] ,
For ah ! did the angel of peace over roam ,
为了 啊 ! 做过 这 天使 的 和平 超过 漫游 ,

啊!和平天使曾巡游四方,

[ɒn] [æn; ən] ['erənd] [ɒv; əv] [lʌv] , [frɒm; frəm] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['hæləʊd] [həʊm] ,
On an errand of love , from her own hallowed home ,
在 一个 差事 的 爱 , 从 她 自己的 神圣的 家 ,

出于爱的使命,她从自己神圣的家中出发,

[tu:; tə] ['glædn] [ə; eɪ] [sɪn] - ['blaɪtɪd] [wɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'waɪl] ,
To gladden a sin - blighted world for awhile ,
到 格拉登 一个 罪 - 枇 世界 为了 一会儿 ,

为了让这个饱受罪恶蹂躏的世界暂时欢欣鼓舞,

[meɪk] [ðə; ði] ['dezət] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [smaɪl] ,
Make the desert rejoice and the wilderness smile ,
制作 这 沙漠 麾 和 这 荒野 微笑 ,

让沙漠欢欣,让旷野微笑。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [pɔːzd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['həʊli][kə'rɪə(r)] ,
She has certainly paused in her holy career ,
她 有 当然 暂停 在 她 圣 职业 ,

她的圣职生涯无疑已经暂停。

[ænd; ənd] [kləʊzd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['pinjən] [dɪ'laɪtfəli] [hɪə(r)] .
And closed up her pinions delightfully here .
和 关闭 向上 她 小齿轮 令人愉悦 这里 .

然后她愉快地合拢了翅膀。

[dɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [ʃeɪdz] , [wen] [nəʊ] [saʊnd] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd]
Dear to me are thy shades , when no sound may be heard
亲爱的 到 我 是 你的 色调 , 什么时候 不 声音 可能 是 听到

你的身影对我来说弥足珍贵，那时寂静无声。

[seɪv] [ðə; ði] [səʊl] - ['suːðɪŋ] [streɪnz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['hɑːmənɪst] [bɜːd] ,
Save the soul - soothing strains of thy harmonist bird ,
节省 这 灵魂 - 舒缓 菌株 的 你的 和声家 鸟 ,

保存你那鸣啭鸟儿抚慰心灵的歌声，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [siːm] [ɒn][ðə; ði] [sɒft] [wɪŋ] [ɒv; əv]['kwaɪət][tuː; tə] [kʌm] ,
For they seem on the soft wing of quiet to come ,
为了 他们 似乎 在 这 柔软的 翼 的 安静的 到 来 ,

因为他们似乎正乘着宁静的轻柔翅膀而来，

[laɪk] [sə'lestiəl] ['melədiz] [l'ɔːɹɪŋ] [ˌjuː 'es] [həʊm] ,
Like celestial melodies luring us home ,
喜欢 天体 旋律 诱饵 我们 家 ,

如同天籁之音召唤我们回家，

[feɪnt] ['briːðɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , [tuː; tə][bɪd][ˌjuː 'es][prɪ'peə(r)]
Faint breathings from Heaven , to bid us prepare
头晕的 呼吸 从 天堂 , 到 出价 我们 准备

来自天堂的微弱呼吸，是在提醒我们做好准备

[fɔː(r); fə(r)] [piːl] [ɒv; əv] [ɪ'θɪəriəl] ['mɪnstrəlsi] [ðeə(r)] .
For peals of ethereal minstrelsy there .
为了 果皮 的 空灵的 吟游诗人 那里 .

那里传来空灵悠扬的吟游诗人的歌声。

[bʌt; bət][əʊ] !
But oh !
但 哦 !

但是哦！

[wen] [deɪ] [rests] [ɒn][ðə; ði]['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv] [iːv] ,
when day rests on the portals of eve ,
什么时候 天 休息 在 这 门户 的 前夕 ,

当白昼在夏娃之门前停歇，

[æz; əz] [ðəʊ] [ləʊθ] [ðə; ði] [braɪt] [siːn] [ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntmənt] [tuː; tə] [liːv] ,
As though loath the bright scene of enchantment to leave ,
作为 尽管 厌恶 这 明亮的 场景 的 魅力 到 离开 ,

仿佛不愿离开这迷人的美景，

[waɪl] [ɪts] ['dreɪpəri] [ɒv; əv][gəʊld] , ['hʌrid] ['keələsli] [ɒn] ,
While its drapery of gold , hurried carelessly on ,
尽管 它是 布料 的 金子 , 慌忙 粗心大意 在 ,

而它金色的帷幔，却漫不经心地匆匆掠过，

[feɪdz] [ə'weɪ] , [tɪnt] [baɪ] [tɪnt] , [tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ,
Fades away , tint by tint , till at last all are gone ,
淡出 离开 , 着色 经过 着色 , 直到 在 最后的全部 是 已消失 ,

色彩逐渐褪去，直到最终完全消失。

[ai] [fiːl] - [tɪz][æn; ən] ['embləm] [ɒv; əv] [laɪfs] ['lɪt(ə)l]['aʊə(r)] ,
I feel ' tis an emblem of life's little hour ,
我 感觉 - 的 一个 徽 的 生活的 小的 小时 ，

我觉得它是生命短暂时刻的象征。

([ðʌs] ['perɪʃ] [ðə; ði] [hjʊ] [ɒv; əv] [hoʊps] ['lʌvliɪst] ['flaʊə(r)]) ,
(Thus perish the hues of hope's loveliest flower) ,
（ 因此 沦 这 色调 的 希望 最可爱的 花 ），

（希望之花最美的色彩就这样凋零了）

[ænd; ənd][ai] [saɪ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'pəʊz] [ɒn] [ðæt] ['hev(ə)nli] [ʃɔː(r)]
And I sigh for repose on that heavenly shore
和 我 叹 为了 休息 在 那 天上 支撑

我叹息着，渴望在那天堂般的海岸安息。

[weə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] . - .
Where the day is eternal , and change is no more . 1830 .
在哪里 这 天 是 永恒 ， 和 改变 是 不 更多的 . - .

那里白昼永恒，不再有变化。1830年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[laɪnz]
LINES
线条

线条

[sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [frendz] , [dʒeɪ] . [ænd; ənd][eɪtʃ] . [siː] .
SUGGESTED BY THE PRESENCE OF THE ENGLISH FRIENDS , J . AND H . C .
建议 经过 这 在场 的 这 英语 朋友们 , J . 和 H . C .
['bækˌhaʊs] , [ɪn] [ə'merɪkə] — - .
BACKHOUSE , IN AMERICA — 1831 .
后屋 , 在 美国 — - .

受英国朋友 J. 和 HC BACKHOUSE 在美国的存在所启发——1831 年。

... “ [ðeɪ] [ðæt] [tɜːn] ['meni] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] ,
... “ They that turn many to righteousness ,
... “ 他们 那 转动 许多 到 义 ,

……“他们使许多人归向义，

[ʃæl; ʃəl] [ʃaɪn] [æz; əz][ðə; ði] [stɑːz] [fər'evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] . ” ...
shall shine as the stars forever and ever . ” ...
将 闪耀 作为 这 明星 永远 和 曾经 . ” ...

将会像星星一样永远闪耀。

[ðeɪ] [hæv; həv] [left] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['strendʒər] - [lænd] ,
They have left their homes and kindred , they are in the strangers ' land ,
他们 有 左边 他们的 房屋 和 亲属 , 他们 是 在 这 陌生人 - 土地 ,

他们离开了家园和亲人，来到了异乡。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [wɪl] ; [hɪz; ɪz] [wɪl] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [kə'mɑːnd] .
The voice of God revealed his will ; His will was their command .
这 嗓音 的 上帝 揭晓 他的 将要 ; 他的 将要 曾是 他们的 命令 .

上帝的声音揭示了他的旨意；他的旨意就是他们的命令。

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['pɑːθlɪs] [meɪn] , [nɔː(r)] [fɪəd] [ðə; ði] ['sædli] ['tretʃərəs] [weɪv] ,
They crossed the pathless main , nor feared the sadly treacherous wave ,
他们 交叉 这 无路 主要的 , 也不 害怕 这 令人遗憾的是 奸诈 海浪 ,

他们横渡了茫茫大海，丝毫不惧那险恶无比的波涛。

[fɔː(r); fə(r)][ɪz][nɒt][hiː; hi][ɪn] [huːm] [ðeɪ] [trʌst] [ɒm'nɪpətənt] [tuː; tə] [seɪv] ?

For is not He in whom they trust omnipotent to save ?

为了 是 不是 他 在 谁 他们 相信 无所不能 到 节省 ?

难道他们所信靠的祂不是全能的，能够拯救世人吗?

[bʌt; bət][dɪd][nəʊ] [dɑːk] [fɔː'bəudiŋ] [kʌm] ?

But did no dark forebodings come ?

但 做过 不 黑暗的 不祥的预感 来 ?

但是，难道没有出现任何不祥的预兆吗?

[wɒz; wəz][ɔːl][æt; ət] [piːs] [wɪ'ðɪn] ?

Was all at peace within ?

曾是 全部 在 和平 之内 ?

内心是否一片平静?

[dɪd] [prɒmpt] [ə'biːdiəns] - [ʃʊə(r)] [rɪ'wɔːd] [iːn] [wɪð] [ðə; ði] [tɔɪl] [bɪ'gɪn] ?

Did prompt obedience ' sure reward e'en with the toil begin ?

做过 迅速的 服从 - 当然 报酬 e'en 和 这 辛劳 开始 ?

即使付出辛劳，迅速服从也一定会得到回报吗?

[ɑː] [nəʊ] ! [fɔː(r); fə(r)] ['neɪtʃərz] [fɒnd] [ə'piːl] [wʊd] [ɪn] [ðæt] ['aʊə(r)][biː; bi] [hɜːd] ;

Ah no ! for nature's fond appeal would in that hour be heard ;

啊 不 ! 为了 自然的 喜爱 上诉 会 在 那 小时 是 听到 ;

啊，不！因为在那一刻，大自然的温柔呼唤将会被听到；

- [diːp] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [lʌv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [wɒz; wəz] [stɜːd] .

Maternity's deep spring of love within the heart was stirred .

- 深的 春天 的 爱 之内 这 心 曾是 搅拌 .

母性之爱在心中涌动。

[pə'hæps] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['tʃerəb] [fɔːm] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒɔɪ][tuː; tə] [siː] ,

Perhaps some little cherub form , that it was joy to see ,

也许 一些 小的 小天使 形式 , 那 它 曾是 喜悦 到 看 ,

或许是某种可爱的小天使形象，看到它令人欣喜。

[wʊd] [klaɪm] [nəʊ][mɔː(r)] , [wɪð] ['sʌni] [smaɪl] , [ɪts] ['hæpi] ['pɛrənts] [niː] ;

Would climb no more , with sunny smile , its happy parent's knee ;

会 爬 不 更多的 , 和 阳光明媚 微笑 , 它是 快乐的 父母 膝盖 ;

它不再攀爬，带着灿烂的笑容，依偎在幸福父母的膝盖上；

[pə'hæps] [sʌm; səm]['dʒent(ə)l] ['haʊshəʊld] [vɔɪs] , [ðæt] [saɪd] “ [ˌfeə'wel] ” [wɪð] [peɪn] ,

Perhaps some gentle household voice , that sighed “ farewell ” with pain ,

也许 一些 温和的 家庭 嗓音 , 那 叹了口气 “ 告别 ” 和 疼痛 ,

或许是某个温柔的家声，带着痛苦的叹息道：“再见”，

[mait] ['nevə(r)] ['welkəm] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðæt] [lʌvd] [həʊm] [ə'gen] ;

Might never welcome their return to that loved home again ;

可能 绝不 欢迎 他们的 返回 到 那 喜爱 家 再次 ;

他们或许再也无法回到那个他们深爱的家了；

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['glɪsnɪŋ] [aɪz] , [wɪtʃ] [lɒŋ] [hæd; həd] [dʌn] [wɪð] [tɪəz] ,

Then came the thought of glistening eyes , which long had done with tears ,

然后 来了 这 想法 的 闪闪发光 眼睛 , 哪个 长的 有 完毕 和 眼泪 ,

然后，她想起了那双早已泪光闪烁的眼睛。

[aɪz] [ðæt] [hæd; həd] [kept] [æn; ən] ['æŋkʃəs] [wɒtʃ] ['ɔr] ['tʃaɪldˌhʊdz] ['rekləs] [j'iəz] ;

Eyes that had kept an anxious watch o'er childhood's reckless years ;

眼睛 那 有 保留 一个 焦虑的 手表 超过 童年的 鲁莽 年 ;

一双曾焦虑地注视着童年鲁莽岁月的眼睛；

[waɪl] [mɛmri] [dwelt] [ə'pɒn] [ðæt] [lɑːst][ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [geɪz] [ɒv; əv] [lʌv] ,

While mem'ry dwelt upon that last and earnest gaze of love ,

尽管 记忆 居住 之上 那 最后的 和 认真 目光 的 爱 ,

当记忆停留在那最后也是最真挚的爱意凝视中时，

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðə; ði] [hɑːt] ['wɪð'həʊld, wɪθ-][ɪts] [siːl] [frɒm; frəm] [wɒt] [ðə; ði][lɪps] [ə'pruːv] .

Which shows the heart withholds its seal from what the lips approve .

哪个 演出 这 心 扣留 它是 海豹 从 什么 这 嘴唇 批准 .

这说明，内心对嘴唇认可的事物往往有所保留。

[ðeɪ] [fɪəd] [ðəʊz] ['sɪlvəri] [lɒks] , [ðæt] [təʊld] - [twɒz] ['ɔːlməʊst] “ [kləʊz] [ɒv; əv] [deɪ] ,

They feared those silvery locks , that told ' twas almost “ close of day ,

他们 害怕 那些 银色 锁 , 那 讲述 - 那是 几乎 “ 关闭 的 天 ,

他们害怕那银色的头发，那头发预示着“天色已近黄昏”。

” [wʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [gəʊ] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] !

” Would to the grave go down , and they , their children , far away !

” 会 到 这 严重 去 向下 , 和 他们 , 他们的 孩子们 , 远的 离开 !

“愿他们葬身坟墓，他们的孩子，远走他乡！”

[ə; eɪ]['məʊmənt]['neɪtʃə(r)] [ʃræŋk] — [ðə; ði] [θɔːt] [wɒz; wəz] [tuː] , [tuː] [fʊl] [ɒv; əv][peɪn] —

A moment nature shrank — the thought was too , too full of pain —

一个 片刻 自然 缩小 — 这 想法 曾是 也 , 也 满的 的 疼痛 —

那一刻，自然仿佛萎缩了——这个念头充满了太多的痛苦——

[bʌt; bət] [ɑː] ! [ðeə(r)] ['maːstəz] [streŋθ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['wiːknəs] ['pɜːfɪkt] [ðen] ;

But ah ! their Master's strength was made in weakness perfect then ;

但 啊 ! 他们的 硕士学位 力量 曾是 制成 在 弱点 完美的 然后 ;

但是啊！他们的主人的力量正是在弱点中完美展现出来的；

[ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [lʌl] [ðə; ði] ['bɪləʊi] [diːp] [suːn] [beɪd] [ðə; ði] [stɔːm] [biː; bi] [stɪl] ,

The voice that lulls the billowy deep soon bade the storm be still ,

这 嗓音 那 平静 这 波涛汹涌 深的 很快 巴德 这 风暴 是 仍然 ,

那抚慰波涛汹涌的深海的声音，很快便命令风暴平静下来。

[beɪd] [ðem; ðəm] [rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] ['pɜːfɪkt] [wɪl] ;

Bade them rejoice that they were called to do his perfect will ;

巴德 他们 麾 那 他们 是 称为 到 做 他的 完美的 将要 ;

吩咐他们欢喜，因为他们蒙召是为了遵行他完美的旨意；

[tuː; tə]['eksɪkjuːt] [wɪð] ['fɪələs] [trʌst] [ðə; ði]['həʊli] [haɪ] [kə'mɑːnd] , —

To execute with fearless trust the holy high command , —

到 执行 和 无畏 相信 这 圣 高的 命令 , —

以无畏的信任执行神圣的至高命令，——

“ [gəʊ] , [ænd; ənd][glæd]['gɒsp(ə)l]['taɪdɪŋz] [spred] , ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['dɪstənt][lænd] ,

“ Go , and glad gospel tidings spread , over a distant land ,

“ 去 , 和 高兴的 福音 消息 传播 , 超过 一个 遥远 土地 ,

“去吧，把喜讯传遍远方，

[ænd; ənd] [biːmz] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [piːs] [ə'raʊnd][jɔː(r); jə(r)] ['gɑːdɪd] [pɑːθ] [ʃæl; ʃəl] [pleɪ] ,

And beams of heavenly peace around your guarded path shall play ,

和 光束 的 天上 和平 大约 你的 守卫 小路 将 玩 ,

天上的宁静之光将环绕着你守护的道路，闪耀着光芒。

[piːs] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən]['nevə(r)] [gɪv] , [nɔː(r)]['evə(r)] [teɪk] [ə'weɪ] .

Peace that the world can never give , nor ever take away .

和平 那 这 世界 能 绝不 给 , 也不 曾经 拿 离开 .

世间无法给予，也无法夺走的和平。

” [bʌt; bət][hæz; həz][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] ['sækrɪfaɪs][æt; ət][lɑːst] [biːn] [meɪd] [ɪn][veɪn] ?

” But has the fearful sacrifice at last been made in vain ?

” 但 有 这 可怕 牺牲 在 最后的 到过 制成 在 徒劳 ?

“但是，最终做出的可怕牺牲是否都白费了呢？”

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nəʊ] [treɪs] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [hɑːts] , [nəʊ] ['deθləs] [treɪs] [rɪ'meɪn] ?

And shall no trace within our hearts , no deathless trace remain ?

和 将 不 痕迹 之内 我们的 心 , 不 永生 痕迹 保持 ?

难道我们的心中将不留一丝痕迹，不留一丝不朽的痕迹吗？

[braɪt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [ðæt] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ə'waɪl] [ðeə(r)] ['dwelɪŋ] [pleɪs] [hæz; həz] [biːn] ,
Bright record , that with us awhile their dwelling place has been ,
明亮的 记录 ， 那 和 我们 一会儿 他们的 住宅 地方 有 到过 ，

辉煌的记录，他们和我们在一起的这段时间，他们的住所一直是……

[prɪ'peərɪŋ] ['templz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɔːdz] [haɪ] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Preparing temples for their Lord's high service to begin .
准备 寺庙 为了 他们的 主场 高的 服务 到 开始 .

为迎接主的崇高事工开始，预备圣殿。

[əʊ] [jes] , [ai] [trʌst] , [ə; eɪ] [faʊnt] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd][laɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʌn'siːld]
Oh yes , I trust , a fount of light and life they have unsealed
哦 是的 ， 我 相信 ， 一个 喷泉 的 光 和 生活 他们 有 未密封

哦，是的，我相信，他们已经解开了光明与生命的源泉。

[tuː; tə] ['meni] [ə; eɪ] [θəːst] , ['feɪntɪŋ] [səʊl] , [ə; eɪ] ['seɪvjərz] [lʌv] [rɪ'viːld] ;
To many a thirsting , fainting soul , a Saviour's love revealed ;
到 许多 一个 口渴 ， 昏厥 灵魂 ， 一个 救世主的 爱 揭晓 ；

救世主的爱向许多渴慕虚弱、奄奄一息的灵魂显明了；

[hæv; həv] [tɔːt] " [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ðeə(r)][ɪz] ['pɜːfɪkt] ['friːdəm] " [stɪl] ,
Have taught " that in his service there is perfect freedom " still ,
有 教授 " 那 在 他的 服务 那里 是 完美的 自由 " 仍然 ，

我仍然教导人们"在他面前有完全的自由"，

[ðæt] - [tɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [blɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [wɪl] ,
That ' tis the highest bliss of Heaven to do his sovereign will ,
那 - 的 这 最高 极乐 的 天堂 到 做 他的 主权 将要 ，

遵行天主的旨意，便是上天赐予的最高幸福。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['sʌpliənt] [meɪ] [baʊ; bəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [θrəʊn] ,
And if a humble suppliant may bow before Thy throne ,
和 如果 一个 谦逊的 请求者 可能 弓 前 你的 王座 ，

如果一个卑微的祈求者可以俯伏在你的宝座前，

[maɪ]['fɑːðə(r)] !
My Father !
我的 父亲 ！

我的父亲！

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɑːsk][ɒn] [hɑːts] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ,
and a blessing ask on hearts to her unknown ,
和 一个 祝福 问 在 心 到 她 未知 ，

并向她不知名的亲友们祈求祝福。

[əʊ] ! [grɑːnt][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] " [ðə; ði] [laɪnz] [meɪ] [fɔːl] [ɪn] ['plez(ə)nt] ['pleɪsɪz] " [hɪə(r)] ,
Oh ! grant for them " the lines may fall in pleasant places " here ,
哦 ！ 授予 为了 他们 " 这 线条 可能 落下 在 令人愉快的 地方 " 这里 ，

哦！愿他们"诗句落在美好的地方"在此得以实现。

" [bɪ'saɪd] [stɪl] ['wɔːtəz] " [bɪd][ðem; ðəm] [rest] , [ænd; ənd] [fiːl] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [nɪə(r)] .
" Beside still waters " bid them rest , and feel that Thou art near .
" 旁 仍然 水 " 出价 他们 休息 ， 和 感觉 那 你 艺术 靠近 .

"在平静的水边"，让他们安息，感受你的临近。

[ðaʊ] [hæst] [ðaɪ'self] [dɪ'kleəd] , [ðæt] [greɪt] [ðeə(r)] ['rekəmpens] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ,
Thou hast Thyself declared , that great their recompense shall be ,
你 哈斯特 你自己 声明 ， 那 伟大的 他们的 补偿 将 是 ，

你曾亲自宣告，他们将获得极大的报应。

[huː] [hæv; həv] " [fə'seɪkən] [ɔːl] " [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] ['əʊnli] [ðiː] ;
Who have " forsaken all " to love and follow only Thee ;
WHO 有 " 被遗弃的 全部 " 到 爱 和 跟随 仅有的 汝 ；

他们"舍弃一切"，只爱祢、只跟随祢；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] “ [nɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪə(r)] , ” [ðə; ði] ['peərənt] , [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [frend] ;
And they have left the “ near and dear , ” the parent , child , and friend ;
和 他们 有 左边 这 “ 靠近 和 亲爱的 , ” 这 父母 , 孩子 , 和 朋友 ;

他们离开了“至亲至爱”，父母、子女和朋友；

[ðen] [ɪn] [ðaɪ] ['həʊli] [neɪm] [meɪ] [ɔːl] [ðiːz] [swiːt] [ə'fekʃən] [blend] !
Then in Thy holy name may all these sweet affections blend !
然后 在 你的 圣 姓名 可能 全部 这些 甜的 情感 混合 !

愿所有这些甜蜜的情感，都因你的圣名而融合！

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [wɜːld] ['dezət] [ðem; ðəm] , [lɔːd] , [əʊ] , [biː; bi] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
And should the world desert them , Lord , oh , be the world to them ,
和 应该 这 世界 沙漠 他们 , 主 , 哦 , 是 这 世界 到 他们 ,

如果全世界都抛弃了他们，主啊，求你成为他们的全世界。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [hɪə(r)] , [ɪn] ['hev(ə)n] [ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [dʒem] ;
The song of their rejoicing here , in Heaven the crowning gem ;
这 歌曲 的 他们的 欢欣鼓舞 这里 , 在 天堂 这 加冕 宝石 ;

他们在此欢庆的歌声，在天堂里是至高无上的瑰宝；

[ðaɪ] ['seɪkrɪd] ['gaɪd(ə)ns] [grɑːnt] , [ai] [preɪ] , ['or] [laɪfs] [tem'pestʃuəs] [siː] ,
Thy sacred guidance grant , I pray , o'er life's tempestuous sea ,
你的 神圣 指导 授予 , 我 祈祷 , 超过 生活的 暴风雨般的 海 ,

祈求您赐予神圣的指引，穿越人生波涛汹涌的大海。

[ə'waɪl] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [kɔːs] , [ænd; ənd] [ðen] , — [ə; eɪ] ['ʃeltərɪŋ] [pɔːt] [ɪn] [ðiː] .
Awhile a gentle course , and then , — a sheltering port in Thee .
一会儿 一个 温和的 课程 , 和 然后 , — 一个 庇护所 港口 在 汝 .

一段时间的平静航程，然后，——在你那里找到一个避风港。

3d [məʊ] . , - .
3d mo . , 1831 .
3d 莫 . , - .

1831年3月3日。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði] [pleɪgz] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] ;
THE PLAGUES OF EGYPT ;
这 瘟疫 的 埃及 ;

埃及十灾；

[ɔː(r)] , [gɑːdz] ['prɒvɪdəns] ['mægnɪfaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] .
OR , GOD'S PROVIDENCE MAGNIFIED IN THE CARE OF HIS CHOSEN .
或者 , 神的 普罗维登斯 放大 在 这 关心 的 他的 选定 .

或者说，上帝的眷顾在祂所拣选的子民身上得到了彰显。

[wen] ['dɑːknəs] ['əʊvə(r)] ['iːdʒɪpt] [rein] ,
When darkness over Egypt reigned ,
什么时候 黑暗 超过 埃及 统治 ,

当黑暗笼罩埃及之时，

[ə; eɪ] ['dɑːknəs] [tuː; tə] [biː; bi] [felt] ,
A darkness to be felt ,
一个 黑暗 到 是 毛毡 ,

一种需要感受的黑暗，

[lait] ['swiːtli] [ʃɒn] [raʊnd] ['gəʊʃən] [stɪl] ,
Light sweetly shone round Goshen still ,
光 甜蜜地 闪耀 圆形的 歌珊 仍然 ,

歌珊地周围依然沐浴着柔和的阳光。

[ðə; ði] [tents] [weə(r)] ['ɪzreɪl] [dwelt] .
The tents where Israel dwelt .
这 帐篷 在哪里 以色列 居住 .

以色列人居住的帐篷。

['ɔːstrʌk] , [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ['saɪlənt] [leɪ] ,
Awestruck , the Egyptians silent lay ,
惊叹不已 , 这 埃及人 沉默的 躺 ,

埃及人惊叹不已，静静地躺着。

[ðeɪ] [rəʊz] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pleɪs] ;
They rose not from their place ;
他们 玫瑰 不是 从 他们的 地方 ;

他们没有起身离开；

[gɑːdz] ['fɪŋgə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['or] [ðeə(r)] [lænd] ,
God's finger had been o'er their land ,
神的 手指 有 到过 超过 他们的 土地 ,

上帝的手指曾抚摸过他们的土地，

[ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [treɪs] .
And left a fearful trace .
和 左边 一个 可怕 痕迹 .

并留下了可怕的痕迹。

[ðə; ði] ['veri] ['aɪdəlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɜːvd]
The very idols which they served
这 非常 偶像 哪个 他们 服务

他们所侍奉的偶像，正是他们自己所崇拜的偶像。

[ə; eɪ] [gluːm] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [θruː] ,
A gloom around them threw ,
一个 愁云 大约 他们 扔 ,

周围笼罩着一层阴霾。

[ðə; ði] [striːm] [ðeɪ] ['wɜːʃip] [tɜːnd] [tuː; tə] [blʌd] ,
The stream they worshipped turned to blood ,
这 溪流 他们 崇拜 转向 到 血 ,

他们所敬拜的溪水变成了血，

[ðə; ði] [sʌn] [hɪz; ɪz] [lait] [wɪð'druː] .
The sun his light withdrew .
这 太阳 他的 光 退出 .

太阳的光芒消逝了。

[bʌt; bət] ['fɛəˌroʊz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['hɑːd(ə)nd] [stɪl] ,
But Pharaoh's heart was hardened still ,
但 法老的 心 曾是 硬化 仍然 ,

但法老的心依然坚硬。

[hiː; hi] [let] [nɒt] ['ɪzreɪl] [gəʊ]
He let not Israel go
他 让 不是 以色列 去

他没有让以色列人离开。

[ʌn'tɪl] [dʒə'həʊvə] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
Until Jehovah , King of kings ,
直到 耶和华 , 国王 的 国王 ,

直到耶和华，万王之王，

[strʌk] [ðə; ði][lɑːst] ['fɪəf(ə)l] [bləʊ] .
Struck the last fearful blow .
击中 这 最后的 可怕 吹 .

打出了最后一击，令人胆寒。

[ðə; ði][fɜːst] - [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] ['kɪŋli] [θrəʊn] ,
The first - born on the kingly throne ,
这 第一的 - 出生 在 这 王者 王座 ,

王位上的长子，

[ðə; ði][fɜːst] - [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] , —
The first - born in the hall , —
这 第一的 - 出生 在 这 大厅 , —

大厅里的长子——

[gɒd] [sent] [hɪz; ɪz]['ɔːf(ə)l] ['mændeɪt] [fɔːθ] ,
God sent his awful mandate forth ,
上帝 发送 他的 可怕 授权 前进 ,

上帝颁布了他可怕的法令，

[ænd; ənd] [deθ] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ɔːl] .
And death passed over all .
和 死亡 通过了 超过 全部 .

死亡降临于所有人之上。

[nəʊ] [haʊs] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðɪs] [praʊd] [lænd]
No house remained in this proud land
不 房子 剩余 在 这 自豪的 土地

在这片骄傲的土地上，没有留下任何房屋。

[wɪtʃ] [mɔːn, məun] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ded] ,
Which mourned not for its dead ,
哪个 哀悼 不是 为了 它是 死的 ,

它不为死者哀悼，

[ænd; ənd] ['evri] [striːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [gluːm] ,
And every street was filled with gloom ,
和 每一个 街道 曾是 已填 和 愁云 ,

每条街道都笼罩着阴霾，

[ænd; ənd] ['evri] [hɑːt] [wɪð] [dred] .
And every heart with dread .
和 每一个 心 和 恐惧 .

每个人心中都充满了恐惧。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [sent] —
At midnight was the message sent —
在 午夜 曾是 这 信息 发送 —

午夜时分，消息发出——

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːf(ə)l]['aʊə(r)] ,
It was an awful hour ,
它 曾是 一个 可怕 小时 ,

那真是糟糕的一小时。

[prəu'kleim] [mænz] ['ɪmpətənsɪ]
Proclaiming man's impotency
宣告 男人的 阳痿

宣称男人无能

[ænd; ənd] [gɑːdz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['paʊə(r)] .
And God's eternal power .
和 神的 永恒 力量 .

以及上帝永恒的力量。

[ðə; ði] ['maɪti] ['mɒnək] , [strʌk] [wɪð] [ɔː] ,
The mighty monarch , struck with awe ,
这 强大的 君主 , 击 和 敬畏 ,

这位威严的君主，被眼前的景象深深震撼了。

[dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðen] ;
Dismissed the people then ;
解雇 这 人们 然后 ;

然后解散了这些人;

[kən'tendɪŋ] [wɪð] [ɒm'nɪpətəns]
Contending with Omnipotence
争吵 和 全能

与全能抗衡

[hiː; hi] [felt] [ɪn'diːd] [wɒz; wəz] [veɪn] .
He felt indeed was vain .
他 毛毡 的确 曾是 徒劳 .

他觉得自己确实很虚荣。

[ænd; ənd] [haʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪzreɪl] [ɪm'plɔɪd]
And how were Israel employed
和 如何 是 以色列 受雇

以色列是如何被雇佣的?

[wen] [lait] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ʃɒn] ?
When light around them shone ?
什么时候 光 大约 他们 闪耀 ?

当周围的光线照射出来时?

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['pɑːskl] [læm] ,
They then prepared the paschal lamb ,
他们 然后 准备 这 复活节 羊肉 ,

然后他们准备了逾越节羔羊。

[ænd; ənd] [stʊd] [wɪð] ['sænd(ə)lz] [ɒn] ;
And stood with sandals on ;
和 站立 和 凉鞋 在 ;

他穿着凉鞋站在那里;

[steɪvz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] , [lɔɪnz] [g'ɜːdɪd] [tuː] ,
Staves in their hands , loins girded too ,
杖 在 他们的 双手 , 腰肉 加固 也 ,

他们手中拿着木棍，腰间也束着带子。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd]
They waited the command
他们 等待 这 命令

他们等待命令。

[tuː; tə] [θrəʊ] [ðeə(r)] ['luːs(ə)nd] ['ʃæklz] [ɒf] ,
To throw their loosened shackles off ,
到 扔 他们的 松动 镣铐 离开 ,

为了挣脱松动的枷锁,

[ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði] ['prɒmɪst] [lænd] .
And seek the promised land .
和 寻找 这 承诺 土地 .

并寻求应许之地。

[bʌt; bət] [fɜːst] [ðeɪ] [et; eɪt] [ðə; ði] ['pɑːsəʊvə(r)] ,
But first they ate the passover ,
但 第一的 他们 吃 这 逾越节 ,

但首先他们吃了逾越节的筵席。

[ænd; ənd] ['friːli] ['sprɪŋk(ə)ld] [raʊnd]
And freely sprinkled round
和 自由 撒上 圆形的

并随意地洒在周围

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'blemɪʃt] [læm] ,
The blood of an unblemished lamb ,
这 血 的 一个 完美无瑕 羊肉 ，

无瑕羔羊的血，

[ɪn] [huːm] [nəʊ] [spɒt] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
In whom no spot was found .
在 谁 不 点 曾是 成立 .

他身上没有发现任何污点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [di'strɔi] ['eɪndʒl] [pɑːst]
And the destroying angel passed
和 这 摧毁 天使 通过了

毁灭天使经过

['hɑːmləs] ['or] ['evri] [dɔː(r)]
Harmless o'er every door
无害 超过 每一个 门

无害地越过每一扇门

[huːz] [saɪd] - [pəʊsts][ænd; ənd] [huːz] ['lɪntlz] , [tuː] ,
Whose side - posts and whose lintels , too ,
谁 边 - 帖子 和 谁 过梁 ， 也 ，

谁的侧柱，谁的门楣，也是?

[feɪθs] ['straɪkɪŋ] ['sɪmb(ə)l][bɔː(r)] .
Faith's striking symbol bore .
信仰的 引人注目 象征 钻孔 .

信仰的醒目象征。

[naʊ] [let][juː 'es] [pɔːz] [ænd; ənd][ɑːsk]['aʊə(r)] [hɑːts]
Now let us pause and ask our hearts
现在 让 我们 暂停 和 问 我们的 心

现在让我们停下来，扪心自问。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːn] ,
If we have aught to learn ,
如果 我们 有 零 到 学习 ，

如果我们有什么需要学习的，

[ɪf] ['veri] ['meni] ['tiːtʃɪŋ] [θɪŋz]
If very many teaching things
如果 非常 许多 教学 事物

如果有很多教学内容

[wiː; wi] ['kænɒt] [hɪə(r)] [dɪ'sɜːn] ?
We cannot here discern ?
我们 不能 这里 辨别 ?

我们在这里无法分辨吗?

[ɪz][ðeə(r)][nɒt] “ ['dɑːknəs] [tuː; tə][biː; bi][felt]
Is there not “ darkness to be felt
是 那里 不是 “ 黑暗 到 是 毛毡

难道就没有“黑暗”可感受吗?

” [ɪn]['iːdʒɪpt][æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)] ?
” In Egypt at this hour ?
” 在 埃及 在 这 小时 ?

“此时此刻在埃及? ”

[ænd; ənd] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ]
And does she not refuse to bow
和 做 她 不是 拒绝 到 弓

她难道不拒绝鞠躬吗?

[bɪ'fɔː(r)] [dʒɪ'hoʊvəz] ['paʊə(r)] ?
Before Jehovah's power ?
前 耶和华的 力量 ?

在耶和华的能力面前?

[ænd; ənd] [əʊ] !
And oh !
和 哦 !

哦!

[wen] [gɑːdz] [əʊn] ['ɪzreɪl]
when God's own Israel
什么时候 神的 自己的 以色列

当上帝的以色列

[wʊd] [breɪk] [ðə; ði] [ə'prɛsərz] [tʃeɪn] ,
Would break the oppressor's chain ,
会 休息 这 压迫者的 链 ,

会挣脱压迫者的枷锁,

[dʌz] [ʃiː; ʃi] [ə'prəʊtʃ] [hɪz; ɪz] ['seɪkrɪd] [θrəʊn]
Does she approach His sacred throne
做 她 方法 他的 神圣 王座

她是否接近祂的神圣宝座?

[ænd; ənd] ['sʌplɪˌkeɪt] [ɪn] [veɪn] ?
And supplicate in vain ?
和 哀告 在 徒劳 ?

祈求也是徒劳吗?

[ɑː] , [nəʊ] ! [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kæptɪv] [stɪl]
Ah , no ! upon the captive still
啊 , 不 ! 之上 这 俘虏 仍然

啊,不!在被俘虏的静止中

[ɪz] [pɔː] [ə; eɪ] [flʌd] [ɒv; əv] [lait] ,
Is poured a flood of light ,
是 倾倒 一个 洪水 的 光 ,

一道光芒倾泻而下,

[waɪl] [hiː; hi] [pri'pɛəz] [fɔː(r); fə(r)] ['betə(r)] [wɜːld]
While he prepares for better worlds
尽管 他 准备 为了 更好的 世界

他为更美好的世界做准备

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['dʒɔɪəs] [flaɪt] .
To take his joyous flight .
到 拿 他的 欢乐 航班 .

踏上他快乐的旅程。

[hɪz; ɪz] [bɒndz] [ɑː(r); ə(r)] [bɜːst] , [hiː; hi] ['əʊnli] [weɪts]
His bonds are burst , he only waits
他的 债券 是 爆裂 , 他 仅有的 等待

他的束缚已然挣脱,他只剩下等待。

[ðə; ði] [ɒm'nɪpətənt] [kə'mɑːnd]
The omnipotent command
这 无所不能 命令

全能命令

[tuː; tə] ['dʒɜːni] [fɔːθ] , — [hɪz; ɪz]['ɑːrmərz][ɒn] ,
To journey forth , — his armor's on ,
到 旅行 前进 , — 他的 盔甲的 在 ,

准备启程，——他已穿戴好盔甲，

[hɪz; ɪz][stɑːf] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][hænd] .
His staff within his hand .
他的 职员 之内 他的 手 .

他手中拿着他的法杖。

[nɒt] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn]['kɑːn(ə)l] [iːz] ,
Not settled down in carnal ease ,
不是 定居 向下 在 肉体 舒适 ,

并未沉溺于肉欲的安逸之中，

[ðɪs] [wɜːld] [ɪz][nɒt][hɪz; ɪz][həʊm] ,
This world is not his home ,
这 世界 是 不是 他的 家 ,

这个世界并非他的家乡。

[ə; eɪ]['pɪlgrɪm][ænd; ənd][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][hɪə(r)] ,
A pilgrim and a stranger here ,
一个 朝圣 和 一个 陌生人 这里 ,

一位朝圣者，一位异乡人，

[hiː; hi] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][tuː; tə] [kʌm] .
He seeks for one to come .
他 寻找 为了 一 到 来 .

他期待着有人到来。

[kraɪst] [ɪz][hɪz; ɪz]['həʊli]['pɑːsəʊvə(r)] ,
Christ is his holy passover ,
基督 是 他的 圣 逾越节 ,

基督是他的圣洁逾越节羔羊，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn] [hɪm] ;
He has a part in Him ;
他 有 一个 部分 在 他 ;

他与祂有份；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ə'plaɪz] [hɪz; ɪz] [blʌd] , [ɪn] [feɪθ] ,
For he applies his blood , in faith ,
为了 他 适用 他的 血 , 在 信仰 ,

因为他以信心的名义献上了他的宝血。

[tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ][frɒm; frəm][sɪn] .
To purify from sin .
到 净化 从 罪 .

洗净罪孽。

[bʌt; bət][əʊ] !
But oh !
但 哦 !

但是哦！

[wɪð] ['veri] ['bɪtə(r)] [hɜːbs]
with very bitter herbs
和 非常 苦的 草药

配以非常苦涩的草药

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['iːt(ə)n] [stɪl] ;
It must be eaten still ;
它 必须 是 吃 仍然 ;

必须趁热食用；

['sʌfərɪŋ] [ɪz] [jet] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] [ðəʊz]
Suffering is yet the lot of those
痛苦 是 然而 这 很多 的 那些

苦难仍然是这些人的命运。

[huː] [duː; də] [ðeə(r)] ['maːstəz] [wɪl] .
Who do their Master's will .
WHO 做 他们的 硕士学位 将要 .

遵行主人旨意的人。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [nɒt] [fə'get] ,
And let the Christian not forget ,
和 让 这 基督教 不是 忘记 ,

基督徒也不要忘记这一点。

['ɪzreɪl] [wɒz; wəz] [bɪd] [tuː; tə] [steɪ]
Israel was bid to stay
以色列 曾是 出价 到 停留

以色列被要求留下

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent]
Within the shelter of the tent
之内 这 庇护所 的 这 帐篷

在帐篷的庇护下

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [deɪ] .
Until the opening day .
直到 这 开幕 天 .

直到开幕日。

[ænd; ənd] [gɒd] [ɪz] [naʊ] [hɪz; ɪz] ['piːpəlz] [tent] ,
And God is now his people's tent ,
和 上帝 是 现在 他的 人们的 帐篷 ,

上帝如今就是他子民的帐篷。

[ɪn] [hɪm] [meɪ] [wiː; wi] [ə'baɪd] ;
In Him may we abide ;
在 他 可能 我们 遵守 ;

愿我们与他同在；

[ðen] [ðəʊ] [ðə; ði] [feɪθ] [wɪl] [ɒft] [biː; bi] [pruːvd] ,
Then though the faith will oft be proved ,
然后 尽管 这 信仰 将要 经常 是 已证实 ,

然后，尽管信仰常常会受到考验，

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ɒft] [biː; bi] [traɪd] ,
The patience oft be tried ,
这 耐心 经常 是 尝试 ,

耐心常常受到考验，

[æn; ən] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [swiːt] [rɪ'liːs] [wɪl] [kʌm] ,
An hour of sweet release will come ,
一个 小时 的 甜的 发布 将要 来 ,

一个小时的甜蜜释放即将到来。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [bænd] ,
And all the pilgrim band ,
和 全部 这 朝圣 乐队 ,

还有所有朝圣者乐队，

[baɪ] [fleɪm] [ænd; ənd] [klaʊd] [ɔːl'tɜːnət] [led] ,
By flame and cloud alternate led ,
经过 火焰 和 云 备用 引领 ,

火焰和云朵交替的LED灯光

[ə'teɪn] [ðə; ði] ['prɒmɪst] [lænd] ;
Attain the promised land ;
达到 这 承诺 土地 ;

到达应许之地;

[ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ðeə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
And wearing there the crown of joy ,
和 穿着 那里 这 王冠 的 喜悦 ,

在那里，她戴着快乐的冠冕，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] , [tuː] , [ðə; ði][pɑːm] ,
And carrying , too , the palm ,
和 携带 , 也 , 这 棕榈 ,

而且，手掌也带着。

[ɪ'tɜːnəli] [ə'skraɪb][ðə; ði] [preɪz]
Eternally ascribe the praise
永恒 归咎于 这 称赞

永远归于赞美

[tuː; tə][gɒd][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [læm] .
To God and to the Lamb .
到 上帝 和 到 这 羊肉 .

归于上帝和羔羊。

6th [məʊ] . , - .
6th mo . , 1836 .
6th 莫 . , - .

1836年6月。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði][lɑːst] [lʊk] [ɪz]['teɪkən] , [ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɪz] [sed] —
The last look is taken , the last word is said —
这 最后的 看 是 已采取 , 这 最后的 单词 是 说 —

最后凝视一眼，最后一句话说完——

[heɪst] [ə'weɪ] ['or] [ðə; ði] [weɪvz] , [ðen] , [glæd]['taɪdɪŋz][tuː; tə] [spred] ;
Haste away o'er the waves , then , glad tidings to spread ;
匆忙 离开 超过 这 波浪 , 然后 , 高兴的 消息 到 传播 ;

快快渡过波涛，去传播好消息吧!

[ðaɪ] ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [kɔːld] [ðiː] , [nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'leɪ] ,
Thy Master has called thee , no longer delay ,
你的 掌握 有 称为 你 , 不 更长 延迟 ,

你的主人已经召唤你，不要再耽搁了。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['glɔːriəs] , [heɪst] , [heɪst] [ðiː] [ə'weɪ] .
His work it is glorious , haste , haste thee away .
他的 工作 它 是 辉煌 , 匆忙 , 匆忙 你 离开 .

他的作品是如此辉煌，快快离开吧。

[kʌm] , [set][ðə; ði][seɪlz] , ['mærɪnə(r)] , [naʊ] [wɪr] [ɒf] [ʃɔː(r)] ,
Come , set the sails , mariner , now we're off shore ,
来 , 放 这 帆 , 水手 , 现在 是 离开 支撑 ,

来吧，扬帆起航吧，水手，我们现在已经驶离海岸了。

[ðen] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌvd] [wʌnz] [ðaʊ] [liːv] [nəʊ][mɔː(r)] ;
Then weep for the loved ones thou leavest no more ;
然后 哭泣 为了 这 喜爱 一个 你 叶子 不 更多的 ;

然后，为那些你再也留下的亲人哭泣吧;

[hiː; hi][ɪz]['feɪθf(ə)l] [huː] ['prɒmɪst] , [ðaʊ] - [hɪm][dɪ'kleə(r)]
He is faithful who promised , thou heard'st Him declare
他 是 忠实 WHO 承诺 , 你 - 他 宣布

祂是信实的，祂曾应许，你听见祂宣告过。

[ðæt] [ɔːl] [ðaʊ] [in'trʌst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðəli] [keə(r)]
That all thou intrusts to his fatherly care
那 全部 你 信托 到 他的 父爱 关心

你将一切都托付给他，如同父亲般关爱他。

[hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeltərɪŋ] [fəʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ,
He will keep in the sheltering fold of his love ,
他 将要 保持 在 这 庇护所 折叠 的 他的 爱 ,

他将永远被爱庇护着。

[weə(r)] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [hɑːm] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [muːv] .
Where nothing shall harm them and nothing shall move .
在哪里 没有什么 将 伤害 他们 和 没有什么 将 移动 .

在那里，任何事物都不会伤害他们，任何事物都不会移动。

[hiː; hi] [wɪl] ['sʌfə(r)][nəʊ] [pleɪg] [naɪ] [ðaɪ] ['dwelɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ,
He will suffer no plague nigh thy dwelling to come ,
他 将要 遭受 不 瘟疫 夜 你的 住宅 到 来 ,

他必不让灾祸临到你的住处。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls][ʃæl; ʃəl] [gɑːd] [ðiː] [weər'evə(r)] [ðaʊ] [rəʊm] ;
And His angels shall guard thee wherever thou roam ;
和 他的 天使 将 警卫 你 无论 你 漫游 ;

无论你走到哪里，他的使者都要保护你；

[nəʊ] ['wepən] [ʃæl; ʃəl]['prɒspə(r)] [ðæts] [fɔːmd] [ə'genst] [ðiː] ,
No weapon shall prosper that's formed against thee ,
不 武器 将 繁荣 那就是 形成 反对 你 ,

凡为攻击你而造的武器都必不奏效。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθ] [ðaʊ] [hæst] [lʌvd] , [ʃiːld] [ænd; ənd] ['bʌklə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] .
For the truth thou hast loved , shield and buckler shall be .
为了 这 真相 你 哈斯特 喜爱 , 盾 和 盾牌 将 是 .

你所珍爱的真理，将成为你的盾牌和护盾。

[ðɪs] [ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
This the heritage is of the child of the Lord ,
这 这 遗产 是 的 这 孩子 的 这 主 ,

这是耶和华儿女的产业。

[ɒv; əv][hɪm] [huː] [kən'faid] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌvənənt] [wɜːd] ,
Of him who confides in his covenant word ,
的 他 WHO 倾诉 在 他的 盟约 单词 ,

凡信靠祂盟约之言的人，

[ænd; ənd] ['friːli] [fɔ'seik] , [wen] [hɪz; ɪz]['seɪvjə(r)] [kə'mændz] ,
And freely forsakes , when his Saviour commands ,
和 自由 遗弃 , 什么时候 他的 救主 命令 ,

当救主命令他时，他甘愿舍弃一切。

[hɪz; ɪz] ['breðrən] , [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][lændz] .
His brethren , and sisters , and children , and lands .
他的 弟兄们 , 和 姐妹 , 和 孩子们 , 和 土地 .

他的兄弟姐妹、儿女和土地。

[ðəʊ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [meɪ] [rɔː(r)] , [ænd; ənd] [ɜːθ] [ʃeɪk] [wɪð] [ðə; ði] [swel] ,
Though the ocean may roar , and earth shake with the swell ,
尽管 这 海洋 可能 吼 , 和 地球 摇 和 这 膨胀 ,

纵使大海咆哮，大地因巨浪而震动，

[hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪz] [ɪn] ['dʒiːzəs] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] ;

His home is in Jesus , and all will be well ;

他的 家 是 在 耶稣 ， 和 全部 将要 是 出色地 ；

他的家在耶稣里，一切都会好起来的；

[ðəʊ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [dɪ'pɑːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪlz] [meɪ] [rɪ'muːv] ,

Though the mountains depart , and the hills may remove ,

尽管 这 山脉 离开 ， 和 这 丘陵 可能 消除 ，

纵使群山消逝，丘陵移去，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [rests] - [niːθ] [ðə; ði] [wɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌv] .

He quietly rests ' neath the wing of His love .

他 悄悄 休息 - 下方 这 翼 的 他的 爱 .

他静静地安息在祂爱的羽翼下。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ɪz] [piːs] ,

He knows that the work of the righteous is peace ,

他 知道 那 这 工作 的 这 正义 是 和平 ，

他知道义人的工作就是带来和平。

[ðæt] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [ɪ'fekt] [ˌðeər'ɒv] ['nevə(r)] [ʃæl; ʃəl] [siːs] ;

That the blessed effect thereof never shall cease ;

那 这 蒙福 影响 其中 绝不 将 停止 ；

愿其福祉永不消逝；

[ə; eɪ] ['greɪʃəs] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] ['kwaɪətjuːd] [hɪə(r)] ,

A gracious assurance of quietude here ,

一个 亲切 保证 的 寂静 这里 ，

这里给人一种宁静祥和的感觉。

[ænd; ənd] [blɪs] [wɪ'ðaʊt] [end] [ɪn] [ə; eɪ] [h'əʊliɐ] [sfɪə(r)] .

And bliss without end in a holier sphere .

和 极乐 没有 结尾 在 一个 更神圣 领域 .

在更神圣的领域里，享受无尽的幸福。

[səʊ] , ['krɪstʃən] , [gɒd] [spiːd] [ðiː] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [stɔːm] ['ləʊə(r)] ,

So , Christian , God speed thee , and should the storm lower ,

所以 ， 基督教 ， 上帝 速度 你 ， 和 应该 这 风暴 降低 ，

所以，克里斯蒂安，愿上帝保佑你，如果风暴减弱，

[kɑːst] ['fɜːmli] [ðaɪn] ['æŋkə(r)] , [ænd; ənd] [trʌst] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] .

Cast firmly thine anchor , and trust in His power .

投掷 牢牢 你的 锚 ， 和 相信 在 他的 力量 .

坚定地抛下你的锚，信赖祂的力量。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['biləu] [ɪz] [m'aɪtɪɐ] [fɑː(r)] ,

His voice than the billows is mightier far ,

他的 嗓音 比 这 波澜 是 更强大的 远的 ，

他的声音比波涛还要洪亮遥远。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɜːsi] [ɪz] ['or] [ðiː] [ə; eɪ] [seɪf] ['gaɪdɪŋ] [stɑː(r)] .

And His mercy is o'er thee a safe guiding star .

和 他的 怜悯 是 超过 你 一个 安全的 指导 星星 .

祂的慈悲如同指路明灯，指引你前行。

[bʌt; bət] [əʊ] ! [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] [ɔːl] ['vænɪʃd] [ə'weɪ] ,

But oh ! when the clouds have all vanished away ,

但 哦 ！ 什么时候 这 云 有 全部 消失了 离开 ，

但是，哦！当乌云散去，

[ænd; ənd] [laɪf] [smaɪlz] [ə'raʊnd] [ðiː] , [ə; eɪ] [braɪt] ['sʌmərz] [deɪ] ,

And life smiles around thee , a bright summer's day ,

和 生活 微笑 大约 你 ， 一个 明亮的 夏季 天 ，

生活围绕着你微笑，这是一个阳光明媚的夏日。

[wen] [ðə; ði] [bri:z] [wɒfts] [ði:] ['ɒnwəd] , [ænd; ənd][nəʊ] [rɒks] [ə'pɪə(r)] ,
When the breeze wafts thee onward , and no rocks appear ,
什么时候 这 微风 飘动 你 向前 , 和 不 岩石 出现 ,

当微风吹拂着你前行，而前方没有岩石时，

[ðen] , ['krɪstʃən] , [ðaɪn] ['aʊə(r)][ɒv; əv]['perəl][ɪz][nɪə(r)] ;
Then , Christian , thine hour of peril is near ;
然后 , 基督教 , 你的 小时 的 危险 是 靠近 ;

基督徒啊，你的危难时刻即将到来；

[ðə; ði] [wɜ:ld] [meɪ] [fraʊn] [ɒn] [ði:] , [bʌt; bət][əʊ] !
The world may frown on thee , but oh !
这 世界 可能 皱眉 在 你 , 但 哦 !

世人或许会对你侧目，但是，哦！

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'ti:][smaɪl] ,
should it smile ,
应该 它 微笑 ,

它应该微笑吗？

[kʌm] [ə'pɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] ['dezət] , [ænd; ənd][rest] [ði:] [ə'waɪl] . - .
Come apart to the desert , and rest thee awhile . 1837 .
来 除 到 这 沙漠 , 和 休息 你 一会儿 . - .

到沙漠里去，歇息片刻吧。1837年

[i:] . [pi:] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[tu:; tə][ə; eɪ] [frend] .
TO A FRIEND .
到 一个 朋友 .

致一位朋友。

[ɑ:] ! [bi:; bi][nɒt][sæd] , [ðəʊ] ['ædvɜ:s] [wɪndz; waɪndz] [meɪ] [bləʊ] ,
Ah ! be not sad , though adverse winds may blow ,
啊 ! 是 不是 伤心 , 尽管 不利 风 可能 吹 ,

啊！即使逆风吹拂，也不要悲伤。

[ðaɪ] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['fɔ:tɪtju:d] [tu:; tə] [pru:v] ;
Thy patience and thy fortitude to prove ;
你的 耐心 和 你的 坚韧 到 证明 ;

你的耐心和毅力将证明一切；

[ðaɪ] ['seɪvjə(r)] [weəz] [nəʊ] [fraʊn] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [braʊ] , — "
Thy Saviour wears no frown upon his brow , — "
你的 救主 穿着 不 皱眉 之上 他的 眉头 , — "

你的救主脸上没有一丝愁容，——

- [tɪz][bʌt; bət][ðə; ði]['greɪvə(r)] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv] [lʌv] .
' Tis but the graver countenance of love .
- 的 但 这 刻刀 面容 的 爱 .

这不过是爱情更为严肃的一面。

" [ðəʊ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['dɑ:knəs] [raʊnd] [ə'baʊt] [hɪm] [rəʊl] ,
" Though clouds and darkness round about him roll ,
" 尽管 云 和 黑暗 圆形的 关于 他 卷 ,

"尽管乌云密布，黑暗笼罩着他，

[ɪn] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [tru:θ] [hi:; hi] [sɪts] [enθ'rəʊnd] ;
In righteousness and truth He sits enthroned ;
在 义 和 真相 他 坐着 登基 ;

祂以公义和真理坐在宝座上；

[ænd; ənd] ['preʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [səʊl] ,
And precious in His sight the immortal soul ,
和 宝贵的 在 他的 视线 这 不朽 灵魂 ，

在祂眼中，不朽的灵魂无比珍贵。

[fɔː(r); fə(r)] [huːz] [diːp] [steɪn] [ɒv; əv] [gɪlt] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ə'təun] .
For whose deep stain of guilt His love atoned .
为了 谁 深的 弄脏 的 有罪 他的 爱 赎罪 .

祂的爱赎清了祂深重的罪孽。

[hiː; hi] [meɪks] ['aʊə(r)] ['dɪərɪst] ['ɜːθli] ['kʌmfət] [fliː] ,
He makes our dearest earthly comforts flee ,
他 制作 我们的 亲爱的 尘世的 舒适 逃跑 ，

他使我们最珍爱的尘世安逸离去，

[ɔː(r)] , [iːn] [wen] ['klʌstərɪŋ] [raʊnd] [ˌjuː 'es] , [bɪdz] [ðem; ðəm] [pɔːl] ,
Or , e'en when clustering round us , bids them pall ,
或者 ， e'en 什么时候 聚类 圆形的 我们 ， 出价 他们 灵柩 ，

或者，即使聚集在我们周围，也让他们感到悲伤，

[ðæt] [ðʌs] [ðə; ði] " [ˌɔːltə'geðə(r)] ['lʌvli] , " — [hiː; hi] , —
That thus the " altogether lovely , " — He , —
那 因此 这 " 共 迷人的 ， " — 他 ， —

因此，他所说的"全然可爱"——

" [tʃiːf] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] , " [meɪ] [biː; bi] [ɔːl] [ɪn] [ɔːl] .
" Chief of ten thousand , " may be all in all .
" 首席 的 十 千 ， " 可能 是 全部 在 全部 .

"统领万人"或许就是一切。

[ænd; ənd] [hæst] [ðaʊ] [nɒt] [sʌm; səm] ['blɪsf(ə)l] ['moʊmənts] [nəʊn] ,
And hast thou not some blissful moments known ,
和 哈斯特 你 不是 一些 幸福的 时刻 已知 ，

难道你没有体验过一些幸福的时刻吗?

['iːv(ə)n] [waɪl] [baʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] - [rɒd] ,
Even while bowed beneath the chast'ning rod ,
甚至 尽管 鞠躬 下面 这 - 杆 ，

即使被鞭笞，

[wen] [tuː; tə] [ðaɪ] ['hʌmb(ə)l] ['spɪrɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʃəʊn]
When to thy humble spirit it was shown
什么时候 到 你的 谦逊的 精神 它 曾是 所示

当这景象向你谦卑的心灵显现时

[ðæt] ['glɔːriəs] [ɪz] [ðə; ði] " ['sɪti] [ɒv; əv] [ðaɪ] [gɒd] ?
That glorious is the " City of thy God ?
那 辉煌 是 这 " 城市 的 你的 上帝 ?

那荣耀的"上帝之城"是什么?

" [hæst] [ðaʊ] [nɒt] [siːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] ['bjuːti] [ðeə(r)] ,
" Hast thou not seen the King in beauty there ,
" 哈斯特 你 不是 已见 这 国王 在 美丽 那里 ，

"你难道没见过国王在那里展现的俊美容颜吗? "

[ænd; ənd] [hæz; həz] [hiː; hi] [nɒt] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðaɪ] ['feɪntɪŋ] [hɑːt] ,
And has He not assured thy fainting heart ,
和 有 他 不是 保证 你的 昏厥 心 ，

难道祂没有安慰你那颗脆弱的心吗?

[ðæt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['rekənsaɪld] , [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [eə(r)] ,
That from His reconciled , His child and heir ,
那 从 他的 和解 ， 他的 孩子 和 继承人 ，

那来自祂和好的人，祂的儿女和继承人，

[ðə; ði] ['kʌvənənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [piːs] [wʊd] [nɛə] [dɪ'pɑːt] ?
The covenant of His peace would ne'er depart ?
这 盟约 的 他的 和平 会 从未 离开 ?

祂所立的平安之约永不废弃吗?

[hæz; həz][hiː; hi][nɒt] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd][ðaɪ] [səʊl]
Has He not fully satisfied thy soul
有 他 不是 完全 使满意 你的 灵魂

祂难道没有完全满足你的灵魂吗?

[wɪð] [ðə; ði][pjʊə(r)]['rɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ænd; ənd] [lʌv] ,
With the pure river of His joy and love ,
和 这 纯的 河 的 他的 喜悦 和 爱 ,

带着祂纯净的喜乐和爱的河流,

[səb'djuːd] [iːtʃ] ['mɜːmərɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] ,
Subdued each murmuring thought to his control ,
低沉的 每个 淙淙 想法 到 他的 控制 ,

他将每一个低语的念头都压制在自己的掌控之下。

[ænd; ənd] [steɪd] [ðaɪ][maɪnd][ɒn] ['tʃeɪndʒləs] [θɪŋz] [ə'bʌv] ?
And stayed thy mind on changeless things above ?
和 入住 你的 头脑 在 无变化 事物 多于 ?

你是否将心思专注于天上永恒不变的事物?

[wen] [hiː; hi] , [ðaʊ] [kɔlɪst] " ['ʌbə] , ['fɑːðə(r)] , " [pleɪst]
When He , thou callest " Abba , Father , " placed
什么时候 他 , 你 卡莱斯特 " 阿爸 , 父亲 , " 放置

当祂,你呼唤"阿爸,父",并把它放在

[ðə; ði] ['ɜːnɪst] [ɒv; əv] [ə'dɒpʃn] [ɪn] [ðaɪn] [hɑːt] ,
The earnest of adoption in thine heart ,
这 认真 的 采用 在 你的 心 ,

你心中已存领养的诚意,

[ðaʊ] [wɒst; wəst][ɛn'gɹeɪvən] , [nɛə] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'feɪst] , *
Thou wast engraven , ne'er to be effaced , *
你 浪费 雕刻 , 从未 到 是 抹去 , *

你的名字被铭刻,永不磨灭,*

* [dʒɒn] - : - .
*** John 10 : 28 .**
* 约翰 - : - .

* 约翰福音 10:28。

[ə'pɒn][hɪz; ɪz]['həʊli][hændz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ðaʊ] [ɑːt] .
Upon His holy hands , and His thou art .
之上 他的 圣 双手 , 和 他的 你 艺术 .

祂的圣手,祂是祂的。

[ðen] [daʊt] [nəʊ][mɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɒm'nɪsiənt] [gɒd] ,
Then doubt no more , for the omniscient God ,
然后 怀疑 不 更多的 , 为了 这 无所不知 上帝 ,

那么就不要再怀疑了,因为全知全能的上帝,

[ɔːl] [huːz] [mɪ'stɪəriəs] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][ænd; ənd] [truː] ,
All whose mysterious ways are just and true ,
全部 谁 神秘 方式 是 只是 和 真的 ,

凡是行事神秘莫测的人,都是公正真诚的。

[ɪn][laɪf] [wɪl] ['kʌmfət] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [rɒd] ,
In life will comfort with his staff and rod ,
在 生活 将要 舒适 和 他的 职员 和 杆 ,

生活中,他会用他的拐杖和权杖安慰自己。

[biː; bi][nɪə(r)][ɪn] [deθ] , [ænd; ənd] [gaɪd] [ðiː] ['seɪfli] [θruː] .
Be near in death , and guide thee safely through .
是 靠近 在 死亡 , 和 指导 你 安全 通过 .

临终时陪伴在你身边，引导你平安离世。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [rʌn] , [ðə; ði] ['vɪktəri] ['gɪv(ə)n] ,
And when the race is run , the victory given ,
和 什么时候 这 种族 是 跑步 , 这 胜利 给定 ,

当比赛结束，胜利归属之后，

[haʊ] [swiːt] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'diːmd] [tuː; tə][beə(r)][ðə; ði][pɑːm] ,
How sweet with the redeemed to bear the palm ,
如何 甜的 和 这 已赎回 到 熊 这 棕榈 ,

得救之人手捧棕榈枝，是多么甜蜜啊！

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [seɪnts] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
Ten thousand times ten thousand saints in Heaven ,
十 千 时代 十 千 圣徒 在 天堂 ,

天上的万千圣徒，

[huː] [hɪm] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [læm] ! - .
Who hymn eternal praises to the Lamb ! 1837 .
WHO 圣歌 永恒 赞扬 到 这 羊肉 ! - .

谁歌颂羔羊永恒的赞美！1837年

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ˌfeə'wel] .
FAREWELL .
告别 .

告别。

[feə(r)] [ðiː] [wel] , [wɪv] [nəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðiː] ,
Fare thee well , we've no wish to detain thee ,
票价 你 出色地 , 我们已经 不 希望 到 扣留 你 ,

一路平安，我们无意耽搁你。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌvd] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] ['bɪdɪŋ] [ðiː] [kʌm] ,
For the loved ones are bidding thee come ,
为了 这 喜爱 一个 是 投标 你 来 ,

亲人们在呼唤你前来，

[ænd; ənd] , [wiː; wi] [nəʊ] , [ə; eɪ] [braɪt] ['welkəm] [ə'weɪts] [ðiː]
And , we know , a bright welcome awaits thee
和 , 我们 知道 , 一个 明亮的 欢迎 等待 你

我们知道，美好的欢迎正等着你。

[ɪn][ðə; ði] [smaɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv] [həʊm] ,
In the smiles and the sunshine of home ,
在 这 微笑 和 这 阳光 的 家 ,

在家乡的笑容和阳光中，

[ðaʊ] [ɑːt] [seɪf] [ɒn][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪləʊ] ,
Thou art safe on the crest of the billow ,
你 艺术 安全的 在 这 波峰 的 这 巨浪 ,

你安然无恙地站在波涛之巅，

[ænd; ənd] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ;
And safe in the depths of the sea ;
和 安全的 在 这 深度 的 这 海 ;

在深海中安全无虞；

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[gɒd]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	['wəːʃip]	[tə'geðə(r)]
For	**the**	**God**	**we**	**have**	**worshipped**	**together**
为了	这	上帝	我们	有	崇拜	一起

我们一同敬拜的神

[ɪz]	[ɔːl'maɪti]	,	[ænd; ənd]	[kɛrɛθ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	.
Is	**Almighty**	**,**	**and**	**careth**	**for**	**thee**	**.**
是	全能者	,	和	卡雷斯	为了	你	.

祂是全能的，祂眷顾你。

[ænd; ənd]	[wen]	,	[ɪn]	[ðə; ði]	[həʊm]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['fɑːðəz]	,
And	**when**	**,**	**in**	**the**	**home**	**of**	**thy**	**fathers**	**,**
和	什么时候	,	在	这	家	的	你的	父亲们	,

当你在祖先的家中，

[ðaɪ]	['fɜːvənt]	[pə'tɪʃn]	[ʃæl; ʃəl]	[raɪz]
Thy	**fervent**	**petition**	**shall**	**rise**
你的	热切	请愿	将	上升

你恳切的祈求必将升起

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[lʌvd]	[huː]	[ɑː(r); ə(r)]	['sɜːklɪŋ]	[ə'raʊnd]	[ðiː]	,
For	**the**	**loved**	**who**	**are**	**circling**	**around**	**thee**	**,**
为了	这	喜爱	WHO	是	盘旋	大约	你	,

致所有围绕在你身边的挚爱之人，

[ðə; ði]	[dʒɔɪ]	[ænd; ənd]	[dɪ'laɪt]	[ɒv; əv]	[ðaɪn]	[aɪz]	,
The	**joy**	**and**	**delight**	**of**	**thine**	**eyes**	**,**
这	喜悦	和	喜	的	你的	眼睛	,

你眼中的喜悦和快乐，

[əʊ]	,	[ðen]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[wiːk]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɔːltərɪŋ]	,
Oh	**,**	**then**	**,**	**for**	**the**	**weak**	**and**	**the**	**faltering**	**,**
哦	,	然后	,	为了	这	虚弱的	和	这	摇摇欲坠	,

哦，那么，对于那些软弱无力、步履蹒跚的人来说，

[ʃʊd; ʃəd]	[ə; eɪ]	[preə(r)]	,	[æz; əz]	[swiːt]	['ɪnsens]	,	[ə'send]
Should	**a**	**prayer**	**,**	**as**	**sweet**	**incense**	**,**	**ascend**
应该	一个	祷告	,	作为	甜的	香	,	上升

若祈祷如甘甜的香火升腾而起

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[gɒd]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	['wəːʃip]	[tə'geðə(r)]	,
To	**the**	**God**	**we**	**have**	**worshipped**	**together**	**,**
到	这	上帝	我们	有	崇拜	一起	,

致我们一同敬拜的神，

[rɪ'membə(r)]	[ðaɪ]	[fɑː(r)]	-	['dɪstənt]	[frend]	.
Remember	**thy**	**far**	**-**	**distant**	**friend**	**.**
记住	你的	远的	-	遥远	朋友	.

别忘了你远方的朋友。

[wiː; wi]	[mɪs]	[ðə; ði]	[kɑːm]	[lait]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	['spɪrɪt]	,
We	**miss**	**the**	**calm**	**light**	**of**	**thy**	**spirit**	**,**
我们	错过	这	冷静的	光	的	你的	精神	,

我们怀念你宁静的心灵之光。

[wiː; wi]	[mɪs]	[ðaɪ]	[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ]	[smaɪl]	;
We	**miss**	**thy**	**encouraging**	**smile**	**;**
我们	错过	你的	鼓励	微笑	;

我们怀念你那令人鼓舞的笑容；

[bʌt; bət]	[wiː; wi]	[bles]	[ðə; ði]	[ʌn'slʌmbəriŋ]	['ʃepəd]
But	**we**	**bless**	**the**	**unslumbering**	**Shepherd**
但	我们	保佑	这	警	牧羊人

但我们赞美那位永不眠息的牧羊人

[huː] [sent] [ðiː] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ˌjuː 'es] [ə'waɪl] .
Who sent thee to cheer us awhile .
WHO 发送 你 到 欢呼 我们 一会儿 .

是谁派你来给我们带来片刻欢乐?

[ðə; ði] [lait] , [wɪtʃ] [bɜːnd] ['braɪtli] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ,
The light , which burned brightly among us ,
这 光 , 哪个 烧伤 明亮地 之中 我们 ,

那道在我们中间闪耀的光芒,

[wiː; wi] [ri'dʒɔis] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [tuː; tə] [siː] ,
We rejoiced for a season to see ,
我们 欣喜若狂 为了 一个 季节 到 看 ,

我们欣喜地迎来了这样一个季节,

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɒd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['wəːʃip] [tə'geðə(r)]
For the God we have worshipped together
为了 这 上帝 我们 有 崇拜 一起

我们一同敬拜的神

[geɪv] [ə; eɪ] ['heɪləʊ] [ɒv; əv] ['glɔːri] [tuː; tə] [ðiː] .
Gave a halo of glory to thee .
给予 一个 光环 的 荣耀 到 你 .

赐予你荣耀的光环。

[bʌt; bət] [dɪdst] [ðaʊ] [nɒt] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
But didst thou not point to another ,
但 迪斯特 你 不是 观点 到 其他 ,

但你难道没有指出另一个人吗?

[ə; eɪ] [braɪtə] , [æn; ən] [ʌn'setiŋ] [sʌn] ?
A brighter , an unsetting sun ?
一个 更亮 , 一个 取消 太阳 ?

更明亮、永不落下的太阳?

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [priːtʃ] [nɒt] [ðaɪ'self] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , ['brʌðə(r)] ,
For thou preached not thyself to us , brother ,
为了 你 布道 不是 你自己 到 我们 , 兄弟 ,

弟兄,你并没有向我们传讲你自己,

[bʌt; bət] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['kruːsɪfaɪd] [wʌn] .
But Jesus , the Crucified One .
但 耶稣 , 这 被钉在十字架上 一 .

但耶稣,那位被钉十字架的耶稣。

[meɪ] [hiː; hi] [biː; bi] [ðaɪ] [rɒk] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['refjuːdʒ] ,
May He be thy rock and thy refuge ,
可能 他 是 你的 岩石 和 你的 避难所 ,

愿祂成为你的磐石和避难所。

[ɪn] [hɪm] [ðaɪ] “ [strɒŋ] ['kɒnfɪdəns] ” [biː; bi] ;
In Him thy “ strong confidence ” be ;
在 他 你的 “ 强的 信心 ” 是 ;

要对他充满信心;

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɒd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['wəːʃip] [tə'geðə(r)]
For the God we have worshipped together
为了 这 上帝 我们 有 崇拜 一起

我们一同敬拜的神

[stɪl] ['lʌvθ] [ænd; ənd] [kɛrɛθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
Still loveth and careth for thee .
仍然 爱 和 卡雷斯 为了 你 .

依然爱你,依然关心你。

[əʊ] ! [meɪst] [ðaʊ] [ə'baɪd] - [niːθ] [ðə; ði] ['ʃædəʊ]
Oh ! mayst thou abide ' neath the shadow
哦 ! 五月 你 遵守 - 下方 这 阴影

哦！愿你安居于阴影之下。

[ɒv; əv] [ɪmənʊlz] ['ʃeltərɪŋ] [wɪŋ] ,
Of Immanuel's sheltering wing ,
的 伊曼纽尔的 庇护所 翼 ,

以马内利庇护之翼，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [prəu'kleim] [ðə; ði] ['gʊdnəs]
And continue proclaiming the goodness
和 继续 宣告 这 善良

继续宣扬美德

[ɒv; əv]['zaɪənz][ɔːl] - ['glɔːriəs] [kɪŋ] ,
Of Zion's all - glorious King ,
的 锡安的 全部 - 辉煌 国王 ,

论锡安荣耀的君王，

[tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['dɑːknəs] ,
Till the sun shall be turned into darkness ,
直到 这 太阳 将 是 转向 进入 黑暗 ,

直到太阳变成黑暗，

[ðə; ði] [muːn] [ɪn][əb'skjʊərəti][biː; bi] ;
The moon in obscurity be ;
这 月亮 在 朦胧 是 ;

月亮隐没在黑暗中；

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɒd] [wiː; wi][hæv; həv] ['wɜːʃip] [tə'geðə(r)] ,
And the God we have worshipped together ,
和 这 上帝 我们 有 崇拜 一起 ,

我们一同敬拜的神，

[biː; bi][ə; eɪ] " [lait] [ˌevə'lɑːstɪŋ] " [tuː; tə] [ðiː] .
Be a " light everlasting " to thee .
是 一个 " 光 永恒 " 到 你 .

愿你成为"永恒之光"。

9th [məʊ] . 10th , - .
9th mo . 10th , 1840 .
9th 莫 . 10th , - .

1840年9月10日。

[iː] . [piː] . [keɪ] .
E . P . K .
E . P . K .

电子宣传册

[ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] .
THE LAST DAY .
这 最后的 天 .

最后一天。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['glɔːri] !
The God of glory thundereth !
这 上帝 的 荣耀 雷霆 !

荣耀之神雷霆万钧！

[huː] [hæθ] [nɒt] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
who hath not heard His voice ,
WHO 有 不是 听到 他的 嗓音 ,

谁没有听过祂的声音，

['bɪdɪŋ] [ðə; ði]['sɪnə(r)]['tremb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] ?
Bidding the sinner tremble , and the pure in heart rejoice ?
投标 这 罪人 颤抖 , 和 这 纯的 在 心 麾 ?
让罪人战栗，让纯洁的人欢欣?

[jes] , [jes] , [ðə; ði]['sɪnə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪz][ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,
Yes , yes , the sinner trembleth , for the Judge is on His throne ,
是的 , 是的 , 这 罪人 颤抖 , 为了 这 法官 是 在 他的 王座 ,
是的，是的，罪人战栗不已，因为审判者坐在祂的宝座上。

['rendərɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ə; eɪ] ['rekəmpens] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [diːdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ,
Rendering to all a recompense for the deeds which they have done ,
渲染 到 全部 一个 补偿 为了 这 契约 哪个 他们 有 完毕 ,
对他们所做的一切给予相应的报酬，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mə:si] [ðeɪ] [hæv; həv] [slait] , [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] ,
For the mercies they have slighted , and the time they have destroyed ,
为了 这 怜悯 他们 有 轻视 , 和 这 时间 他们 有 损毁 ,
他们轻视了仁慈，浪费了时光，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪdəlz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['wə:ʃip] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tælənts] [ˌmɪsɪm'plɔɪd] .
For the idols they have worshipped , and the talents misemployed .
为了 这 偶像 他们 有 崇拜 , 和 这 天赋 失业 .
因为他们所崇拜的偶像，以及他们所滥用的才能。

[bʌt; bət][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪsɪθ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [dʌθ] [blend] ,
But the pure in heart rejoiceth , because for him doth blend ,
但 这 纯的 在 心 欢欣鼓舞 , 因为 为了 他 确实 混合 ,
但纯洁的心肠的人欢喜，因为一切都为他而改变。

[ɪn][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ə; eɪ]['seɪvjə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] ;
In the Judge of all the universe , a Saviour and a Friend ;
在 这 法官 的 全部 这 宇宙 , 一个 救主 和 一个 朋友 ;
在宇宙的审判者、救主和朋友面前；

[hiː; hi] ['lʊkəθ] [ʌp] [kən'faɪdɪŋli] , [wɪð] ['ʌnpri'zʌmptjuəs] [aɪ] ,
He looketh up confidingly , with unpresumptuous eye ,
他 看看 向上 悄悄地 , 和 不自负 眼睛 ,
他抬起头，眼神充满自信，毫不傲慢。

[ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [sez] , “ [maɪ]['fɑːðə(r)] , [ɒn] [ðaɪ] ['mɜːsi] [ai][rɪ'laɪ] !
And smiling says , “ My Father , on Thy mercy I rely !
和 微笑 说道 , “ 我的 父亲 , 在 你的 怜悯 我 依靠 !
他笑着说：“我的父啊，我仰赖你的慈悲！”

” [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['glɔːri] !
” The God of glory thundereth !
” 这 上帝 的 荣耀 雷霆 !
荣耀之神雷霆万钧！

[haʊ] ['ɔːf(ə)l] [ɪz][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
How awful is His voice ,
如何 可怕 是 他的 嗓音 ,
祂的声音多么可怕啊！

['bɪdɪŋ] [ðə; ði]['sɪnə(r)]['tremb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] ?
Bidding the sinner tremble , and the pure in heart rejoice ?
投标 这 罪人 颤抖 , 和 这 纯的 在 心 麾 ?
让罪人战栗，让纯洁的人欢欣?

[jes] , [jes] , [ðə; ði]['sɪnə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rəʊbz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [di'fail] ,
Yes , yes , the sinner trembleth , for his robes are still defiled ,
是的 , 是的 , 这 罪人 颤抖 , 为了 他的 长袍 是 仍然 被玷污的 ,
是的，是的，罪人战栗，因为他的衣袍仍被玷污。

[tuː; tə][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd]['pjʊərəti][hiː; hi][ɪz][nɒt] ['rekənsaɪld] ;
To the God of love and purity he is not reconciled ;
到 这 上帝 的 爱 和 纯度 他 是 不是 和解 ;

他无法与慈爱纯洁的神和解;

[jet] [hiː; hi][ɪz] ['siːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [ɪn] ['fɪəf(ə)l] , [dred] [ə'reɪ] ,
Yet He is seated on His throne in fearful , dread array ,
然而 他 是 坐着 在 他的 王座 在 可怕 , 恐惧 大批 ,

然而，祂却端坐在宝座上，仪态威严可畏。

[bɪ'fɔː(r)] [huːz] [feɪs] [bəʊθ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] ['swɪftli] [fliː] [ə'weɪ] .
Before whose face both heaven and earth shall swiftly flee away .
前 谁 脸 两个都 天堂 和 地球 将 迅速地 逃跑 离开 .

在他的面前，天地都将迅速消逝。

[bʌt; bət][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪsɪθ] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rəʊbz] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [steɪn] ,
But the pure in heart rejoiceth , for his robes are free from stain ,
但 这 纯的 在 心 欢欣鼓舞 , 为了 他的 长袍 是 自由的 从 弄脏 ,

但内心纯洁的人欢喜，因为他的衣服没有污秽。

[ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [dɑːk] , [dɪ'faɪlɪŋ] [spɒt] [ʃæl; ʃəl] [kliːv] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə'gen] ;
And not one dark , defiling spot shall cleave to them again ;
和 不是 一 黑暗的 , 玷污 点 将 劈开 到 他们 再次 ;

他们身上将不再沾染一丝污秽的痕迹;

[meɪd] [waɪt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [wɪtʃ] [fləʊd] [frɒm; frəm]['dʒiːzəs] - [saɪd] ,
Made white beneath the fountain which flowed from Jesus ' side ,
制成 白色的 下面 这 喷泉 哪个 流动 从 耶稣 - 边 ,

从耶稣肋旁流出的泉水下面变成了白色，

[səʊ][æz; əz] “ [nəʊ]['fʊlə(r)][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [kʊd; kəd] ['waɪtn] [ðem; ðəm] ” [bɪ'saɪd] .
So as “ no fuller on the earth could whiten them ” beside .
所以 作为 “ 不 更丰满 在 这 地球 可以 漂白 他们 ” 旁 .

因此，“世上再也没有比这更白的漂白工了”。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['glɔːri] !
The God of glory thundereth !
这 上帝 的 荣耀 雷霆 !

荣耀之神雷霆万钧!

[stɪl] [laʊdə] [ɪz][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
still louder is His voice ,
仍然 更大声 是 他的 嗓音 ,

祂的声音更加响亮，

['bɪdɪŋ] [ðə; ði]['sɪnə(r)]['tremb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] .
Bidding the sinner tremble , and the pure in heart rejoice .
投标 这 罪人 颤抖 , 和 这 纯的 在 心 麾 .

使罪人战栗，使纯洁的人欢欣。

[jes] , [jes] , [ðə; ði]['sɪnə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [deɪ] [ɒv; əv] [greɪs] [ɪz] ['or] ,
Yes , yes , the sinner trembleth , for his day of grace is o'er ,
是的 , 是的 , 这 罪人 颤抖 , 为了 他的 天 的 优雅 是 超过 ,

是的，是的，罪人战栗不已，因为他蒙恩的日子已经过去了。

[ðə; ði] ['braɪdgruːm] [hæθ] [ə'rɪz(ə)n] , [ænd; ənd] [kləʊzd] [ɪz] ['mɜːrsiz] [dɔː(r)] ;
The Bridegroom hath arisen , and closed is mercy's door ;
这 新郎 有 出现 , 和 关闭 是 怜悯的 门 ;

新郎已起身，怜悯之门已关闭;

[ðæt] [greɪs] [hiː; hi] [lɒŋ] [rɪ'zɪstɪd] , [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [pliːd] [ɪn][veɪn] !
That grace he long resisted , how did it plead in vain !
那 优雅 他 长的 抵抗 , 如何 做过 它 恳求 在 徒劳 !

他长久以来一直抗拒那份恩典，他的恳求又是多么徒劳啊!

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] [swiːt] [pə'sweɪsɪv] [streɪnz] [wɪl] [nɛə] [biː; bi] [hɜːd] [ə'gen] .
And now its sweet persuasive strains will ne'er be heard again .
和 现在 它是 甜的 有说服力的 菌株 将要 从未 是 听到 再次 .

如今，它那甜美动人的旋律将再也不会被听到了。

[bʌt; bət][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪsɪθ] , [hɪz; ɪz][læmp][ɪz] ['bɜːnɪŋ] [braɪt] ,
But the pure in heart rejoiceth , his lamp is burning bright ,
但 这 纯的 在 心 欢欣鼓舞 , 他的 灯 是 燃烧 明亮的 ,

但内心纯洁的人欢欣雀跃，他的灯火明亮。

[ænd; ənd] ['welkəm] [ɪz][ðə; ði][kraɪ][tuː; tə][hɪm] , [ðəʊ] [hɜːd] [æt; ət] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ,
And welcome is the cry to him , though heard at dead of night ,
和 欢迎 是 这 哭 到 他 , 尽管 听到 在 死的 的 夜晚 ,

即使在深夜，人们也向他发出欢迎的呼喊。

“ [bɪ'həʊld] , [ðə; ði] ['braɪdgruːm] ['kʌmɪθ] !
“ Behold , the Bridegroom cometh !
“ 看哪 , 这 新郎 到来 !

“看哪，新郎来了！”

” [əʊ] , [wɒt] [dʒɔɪ][tuː; tə]['entə(r)][ɪn]
” Oh , what joy to enter in
” 哦 , 什么 喜悦 到 进入 在

“哦，进入其中是多么令人喜悦啊！”

[weə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] , [ðeə(r)] ['sæbəθ] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] .
Where the nations that are saved , their Sabbath shall begin .
在哪里 这 国家 那 是 已保存 , 他们的 安息日 将 开始 .

得救的民族，他们的安息日将从哪里开始。

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['glɔːri] !
The God of glory thundereth !
这 上帝 的 荣耀 雷霆 !

荣耀之神雷霆万钧！

[jet] [laʊdə] [ɪz][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
yet louder is His voice ,
然而 更大声 是 他的 嗓音 ,

然而，祂的声音更加响亮。

['bɪdɪŋ] [ðə; ði]['sɪnə(r)]['tremb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪs] .
Bidding the sinner tremble , and the pure in heart rejoice .
投标 这 罪人 颤抖 , 和 这 纯的 在 心 靡 .

使罪人战栗，使纯洁的人欢欣。

[wel] [meɪ] [ðə; ði]['sɪnə(r)]['tremb(ə)l] , [ænd; ənd] [kweɪk] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [dred] ,
Well may the sinner tremble , and quake with fear and dread ,
出色地 可能 这 罪人 颤抖 , 和 地震 和 害怕 和 恐惧 ,

愿罪人战栗，愿他因恐惧和惊骇而颤抖。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [trʌmp] [ɪz] ['saʊndɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [gɪvz] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [ded] .
For the last trump is sounding and the sea gives up her dead .
为了 这 最后的 王牌 是 听起来 和 这 海 给予 向上 她 死的 .

末日号角已吹响，大海交出亡灵。

[ðə; ði] [bʊks] , [ðə; ði] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpənd] !
The Books , the Books are opened !
这 图书 , 这 图书 是 打开 !

书卷，书卷已打开！

['ɔːstrʌk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'həʊld]
awestruck his eyes behold
惊叹不已 他的 眼睛 看哪

他惊愕地睁大了眼睛

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][ʌn'foʊldɪd] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][nɒt] [ɪn'rəʊld] .
That in the unfolded Book of Life his name is not enrolled .
那 在 这 展开 书 的 生活 他的 姓名 是 不是 已注册 .

在展开的生命册上，他的名字没有被登记在册。

[bʌt; bət][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] [rɪ'dʒɔɪsɪθ] , [hiː; hi] [hæθ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['welkəm] [həʊm] ;
But the pure in heart rejoiceth , he hath heard a welcome home ;
但 这 纯的 在 心 欢欣鼓舞 , 他 有 听到 一个 欢迎 家 ;

但心地纯洁的人欢欣鼓舞，因为他听到了回家的欢迎之声；

[wɪð] [sɔːŋz] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] ['ʌntə; 'ʌntu]['zaɪən][hiː; hi][ɪz] [kʌm] ;
With songs of joy and gladness unto Zion he is come ;
和 歌曲 的 喜悦 和 欢乐 到 锡安 他 是 来 ;

他带着欢呼雀跃的歌声来到锡安；

" [wel] [dʌn] , [ðaʊ] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənt] !
" Well done , thou faithful servant !
" 出色地 完毕 , 你 忠实 仆人 !

"做得好，你这忠心的仆人！"

[tuː; tə] [ðiː] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n]
to thee it shall be given
到 你 它 将 是 给定

必赐给你

[tuː; tə] [siː] [ðaɪ] ['seɪvjə(r)][æz; əz][hiː; hi][ɪz] , [ænd; ənd] [reɪn] [wɪð] [hɪm] [ɪn] ['hev(ə)n] .
To see thy Saviour as He is , and reign with Him in Heaven .
到 看 你的 救主 作为 他 是 , 和 在位 和 他 在 天堂 .

亲眼见到你的救主，并与祂一同在天堂作王。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [men] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [men] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
" But the great men and the captains and the chief men , where are they ?
" 但 这 伟大的 男人 和 这 队长 和 这 首席 男人 , 在哪里 是 他们 ?

"但是，那些伟人、将领和首领们，他们都在哪里呢？"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['seləz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [men] [ə'pɒn] [ðɪs] ['fɪəf(ə)l] [deɪ] ?
And the sellers of the souls of men upon this fearful day ?
和 这 卖家 的 这 灵魂 的 男人 之上 这 可怕 天 ?

在这可怕的一天，那些出卖人类灵魂的人又该何去何从呢？

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [rɒks] [tuː; tə][fɔːl] ,
They are calling on the mountains and on the rocks to fall ,
他们 是 呼叫 在 这 山脉 和 在 这 岩石 到 落下 ,

他们呼唤山岳和岩石崩塌，

[ænd; ənd][haɪd][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [daɪd][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] . - .
And hide them from the wrath of Him who died to save them all . 1845 .
和 隐藏 他们 从 这 愤怒 的 他 WHO 死亡 到 节省 他们 全部 . - .

并让他们免受那位为拯救他们而死的上帝的愤怒。1845年

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E . P . G .
E . P . G .

电子节目指南

[ðə; ði] [ˌriːˈjuːniən] [ɒv; əv][sɜː(r)][tiː] . [ef] . [ˈbʌkstən] [ænd; ənd] [ɪˈlɪzəbəθ] [fraɪ] .
THE REUNION OF SIR T . F . BUXTON AND ELIZABETH FRY .
这 团圆 的 先生 T . F . 巴克斯顿 和 伊丽莎白 炒 .

TF·巴克斯顿爵士和伊丽莎白·弗莱的重聚。

[ðeɪ] [hæv; həv] [met] , [ðeɪ] [hæv; həv] [met] !
They have met , they have met !
他们 有 遇见 ， 他们 有 遇见 ！

他们见面了，他们见面了！

[naʊ] [ðeə(r)] [ˈpinjən] [ˌʌnˈfɜːl]
now their pinions unfurl
现在 他们的 小齿轮 展开

现在它们的羽翼展开了

[ɪn] [ðæt] [ˈsɪti] [huːz] [ˈpeɪvmənt] [ɪz][gəʊld] ,
In that city whose pavement is gold ,
在 那 城市 谁 路面 是 金子 ，

在那座铺满黄金的城市里，

[huːz] [ˈevri] [geɪt] [ɪz][ɒv; əv][wʌn][ˈlɪkwɪd] [pɜːl] ,
Whose every gate is of one liquid pearl ,
谁 每一个 门 是 的 一 液体 珍珠 ，

其每一扇门都由一颗液态珍珠构成，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːti] [ænd; ənd][ˈglɔːri][ˌʌnˈtəʊld] ;
And her beauty and glory untold ;
和 她 美丽 和 荣耀 不明 ；

她的美丽和荣耀无与伦比；

[ðæt] [ˈsɪti] , [wɪtʃ] [ˈniːdɪθ] [nəʊ] [lait] [frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] ,
That city , which needeth no light from the sun ,
那 城市 ， 哪个 需要 不 光 从 这 太阳 ，

那座城市，不需要阳光，

[weə(r)] [ðə; ði] [muːn] [ʃedz] [hɜː(r); hə(r)][ˈlʌstə(r)][nəʊ][mɔː(r)] ,
Where the moon sheds her lustre no more ,
在哪里 这 月亮 棚屋 她 光泽 不 更多的 ，

当月亮不再散发光辉的地方，

[bʌt; bət] [weə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [smaɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkruːsɪfaɪd] [wʌn] ,
But where , in the smile of the Crucified One ,
但 在哪里 ， 在 这 微笑 的 这 被钉在十字架上 一 ，

但是，在被钉十字架者的微笑中，又在哪里呢?

[ˈkaʊntləs] [ˈmɪrɪədz] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [ænd; ənd][əˈdɔː(r)] .
Countless myriads bow down and adore .
无数 无数 弓 向下 和 崇拜 .

无数人俯首膜拜，顶礼膜拜。

[wʌn][baɪ][wʌn][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lʌvd] [wʌnz][ɔːl] [ˈgæðərɪŋ] [ðeə(r)] ,
One by one are the loved ones all gathering there ,
一 经过 一 是 这 喜爱 一个 全部 采集 那里 ，

亲人们一个接一个地聚集在那里。

[ɪn] [waɪt] [rəʊbz] [ðeɪ] [ɪnˈsɜːkl] [ðə; ði] [θrəʊn] ;
In white robes they encircle the throne ;
在 白色的 长袍 他们 包围 这 王座 ；

他们身穿白袍，环绕着王座；

[əʊ] ! [wɒt] [blɪs] [tuː; tə][juˈnaɪt] [weə(r)] [sɪn] [ˈkænɒt] [blaɪt] ,
Oh ! what bliss to unite where sin cannot blight ,
哦 ！ 什么 极乐 到 团结 在哪里 罪 不能 枯萎病 ，

啊！在罪恶无法侵蚀的地方相聚，是多么幸福啊！

[ænd; ənd] [weə(r)] ['pɑːtɪŋ] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
And where parting and death are unknown .
和 在哪里 离别 和 死亡 是 未知 .
在那里，离别和死亡都不存在。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [maʊnt] ['zaɪən] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [gɒd] ;
They are come to Mount Zion , the city of God ;
他们 是 来 到 山 锡安 , 这 城市 的 上帝 ;
他们来到了锡安山，上帝之城；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['glɔːrɪfaɪd] [θrɒŋ] ;
They are joined to the glorified throng ;
他们 是 加入 到 这 光荣的 人群 ;
他们加入了荣耀的人群；

[wʌn] ['pɑːθweɪ] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [baɪ] [ɔːl] [hæz; həz] [biːn] [trɒd] ,
One pathway of sorrow by all has been trod ,
一 路径 的 悲哀 经过 全部 有 到过 践踏 ,
所有人都走过一条充满悲伤的道路，

[ɔːl] [sɪŋ] [wʌn] [hɑː'məʊniəs] [sɒŋ] .
All sing one harmonious song .
全部 唱歌 一 和谐 歌曲 .
大家齐声高唱一首和谐的歌曲。

[ɒm'nɪpətənt] [lɔːd] , [dʒʌst] [ænd; ənd] [truː] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [weɪz] !
Omnipotent Lord , just and true are Thy ways !
无所不能 主 , 只是 和 真的 是 你的 方式 !
全能的主啊，你的道路公正真实！

[ðaɪ] [wɜːks] [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːvələs] [ɑː(r); ə(r)] !
Thy works great and marvellous are !
你的 作品 伟大的 和 奇妙 是 !
你的作为伟大而奇妙！

[əʊ] ! [huː] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [fɪə(r)] [ðiː] [ænd; ənd] ['ekəʊ] [ðaɪ] [preɪz] ,
Oh ! who shall not fear Thee and echo Thy praise ,
哦 ! WHO 将 不是 害怕 汝 和 回声 你的 称赞 ,
哦！谁能不敬畏你，不颂扬你的赞美呢？

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [dɪ'kleə(r)] . - .
And Thy glory and honor declare . 1845 .
和 你的 荣耀 和 荣誉 宣布 . - .
彰显你的荣耀和尊崇。1845年

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E . P . G .
E . P . G .
电子节目指南

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] [fraɪ] [ænd; ənd] [sɜː(r)] [tiː] . [ef] . ['bʌkstən] .
ON THE DEATH OF ELIZABETH FRY AND SIR T . F . BUXTON .
在 这 死亡 的 伊丽莎白 炒 和 先生 T . F . 巴克斯顿 .
悼念伊丽莎白·弗莱和T·F·巴克斯顿爵士。

[jiː; ji] [hæv; həv] [met] , [jiː; ji] [hæv; həv] [met] , [ˌdisin'kʌmbə] [ɒv; əv] [peɪn] ,
Ye have met , ye have met , disencumbered of pain ,
叶 有 遇见 , 是的 有 遇见 , 摆脱束缚 的 疼痛 ,
你们相遇了，你们相遇了，摆脱了痛苦的束缚，

[ɒv; əv] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] ['sɪknəs] , [ænd; ənd] [keə(r)] ;
Of sorrow , and sickness , and care ;
的 悲哀 , 和 疾病 , 和 关心 ;
悲伤、疾病和忧虑；

[ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] , [naʊ] [friːd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [tʃeɪn] ,
And the slave and the prisoner , now freed from their chain ,
和 这 奴隶 和 这 囚犯 , 现在 自由 从 他们的 链 ,

奴隶和囚犯，如今都已挣脱了锁链，

[hæv; həv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋli] ['welkəm] [juː; jʊ][ðeə(r)] .
Have rejoicingly welcomed you there .
有 欣喜地 欢迎 你 那里 .

在那里我们热烈欢迎您的到来。

[ðə; ði] [truː] [lait] [naʊ] [ʃaɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɪz][pɑːst] ,
The true light now shines and the darkness is past ,
这 真的 光 现在 闪耀 和 这 黑暗 是 过去的 ,

真正的光明已经到来，黑暗已经过去。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɜːfɪkt] [ɪz] [kʌm] ,
For that which is perfect is come ,
为了 那 哪个 是 完美的 是 来 ,

因为那完全的已经到来，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][pjʊə(r)] ['lʌvɪŋ] ['spɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [æt; ət][lɑːst] ,
And your pure loving spirits are gathered at last ,
和 你的 纯的 爱 烈酒 是 聚集 在 最后的 ,

你们纯洁而充满爱的灵魂终于聚集在一起了。

[ɪn][ðeə(r)]['əʊnli][kən'dʒiːniəl] [həʊm] .
In their only congenial home .
在 他们的 仅有的 相投 家 .

在他们唯一舒适的家中。

[meɪ] [ðə; ði] [bɑːm] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['meməri] [stiːl] [θruː] [ðə; ði] [səʊl] ,
May the balm of your memory steal through the soul ,
可能 这 香脂 的 你的 记忆 偷 通过 这 灵魂 ,

愿你记忆的慰藉渗入灵魂深处。

[laɪk] [ə; eɪ] [geɪl] [frɒm; frəm][ə'reɪbiə][ðə; ði] [blest] ,
Like a gale from Arabia the blest ,
喜欢 一个 大风 从 阿拉伯 这 祝福 ,

如同来自阿拉伯半岛的一阵神圣的狂风，

[ɪg'zɜːt] ['or] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ə; eɪ]['seɪkrɪd][kən'trəʊl] ,
Exert o'er the feelings a sacred control ,
发挥 超过 这 情怀 一个 神圣 控制 ,

对这些情感施加神圣的控制，

[ænd; ənd] [hʌʃ] ['evri] ['mɜːmə(r)][tuː; tə][rest] !
And hush every murmur to rest !
和 嘘 每一个 低语 到 休息 !

让所有低语都归于沉寂!

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'zembləns] [ɪn][veɪn] ,
In the world we shall seek your resemblance in vain ,
在 这 世界 我们 将 寻找 你的 相似 在 徒劳 ,

在世间，我们将徒劳地寻找你的相似之处。

[jɔː(r); jə(r)]['pleɪsɪz][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [juː; jʊ][nəʊ][mɔː(r)] ;
Your places shall know you no more ;
你的 地方 将 知道 你 不 更多的 ;

你们的居所将不再认识你们；

[jet] [huː] [baɪ][ə; eɪ] [wɪʃ] [wʊd] [rɪ'kɔːl] [juː; jʊ] [ə'gen] ?
Yet who by a wish would recall you again ?
然而 WHO 经过 一个 希望 会 记起 你 再次 ?

但谁又会心甘情愿地再次想起你呢?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['or] .
For the days of your mourning are o'er .
为了 这 天 的 你的 丧 是 超过 .

你们哀悼的日子已经过去了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bjuːti] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [naʊ] [bɪ'həʊld] ,
The King in His beauty your eyes now behold ,
这 国王 在 他的 美丽 你的 眼睛 现在 看哪 ,

君王的荣美，此刻正呈现在你眼前。

[hiː; hi][hæz; həz] ['swiːtli] [dɪ'speld] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [fɪəz] ;
He has sweetly dispelled all your fears ;
他 有 甜蜜地 驱散 全部 你的 恐惧 ;

他温柔地驱散了你所有的恐惧;

[tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [sprɪŋ] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [ðə; ði] [læm] [liːdz] [hɪz; ɪz][fəʊld] ,
To the well - spring of waters the Lamb leads His fold ,
到 这 出色地 - 春天 的 水 这 羊肉 线索 他的 折叠 ,

羔羊领祂的羊群到水泉旁，

[ænd; ənd][gɒd] [waɪps] [ə'weɪ] [ɔːl][ðeə(r)] [tɪəz] .
And God wipes away all their tears .
和 上帝 湿巾 离开 全部 他们的 眼泪 .

上帝擦干了他们所有的眼泪。

[greɪt] [greɪs] [wɒz; wəz][ə'pɒn][juː; jʊ] , [ænd; ənd][əʊ] !
Great grace was upon you , and oh !
伟大的 优雅 曾是 之上 你 , 和 哦 !

你蒙受了极大的恩典，哦!

['ʌntə; 'ʌntu][ˌjuː 'es]
unto us
到 我们

我们

[meɪ] [ə; eɪ]['mænɪfəʊld] ['pɔːʃ(ə)n] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
May a manifold portion be given ,
可能 一个 歧管 部分 是 给定 ,

可以给予多种部分，

[ðæt] [θruː] ['pɑːdənɪŋ] [lʌv] [wiː; wi] [meɪ] ['mɪŋg(ə)l] [ə'bʌv] .
That through pardoning love we may mingle above .
那 通过 赦免 爱 我们 可能 交融 多于 .

愿我们因宽恕之爱而得以在天堂相聚。

[ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ʌn'brəʊkən][ɪn] ['hev(ə)n] ! - .
A circle unbroken in Heaven ! 1845 .
一个 圆圈 未破 在 天堂 ! - .

天上的圆环! 1845年。

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E . P . G .
E . P . G .

电子节目指南

[ɪ'fiːʒənz] [fɔːr] : - .
EPHESIANS 4 : 32 .
以弗所书 4 : - .

以弗所书 4:32。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

“ [ðə; ði][ə'kjuːzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['breðrən] ！
“ The accuser of the brethren !
“ 这 原告 的 这 弟兄们 ！

“控告弟兄们的！

” [haʊ] ['fɪtɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] ！
” How fitting is the name !
” 如何 配件 是 这 姓名 ！

“这个名字真是太贴切了！”

[sɪns] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
Since the creation of the world
自从 这 创建 的 这 世界

自世界诞生以来

[hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ；
His business is the same ;
他的 商业 是 这 相同的 ；

他的生意还是老样子；

['brɪŋɪŋ] [fɔːls] [ˌækjuː'zeiʃən] ，
Bringing false accusations ,
带来 错误的 指控 ，

提出虚假指控，

['səʊɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [straɪf] ，
Sowing the seeds of strife ,
播种 这 种子 的 冲突 ，

种下纷争的种子，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ，
Watching the halting of the saints ,
观看 这 停止 的 这 圣徒 ，

看着圣徒们停下脚步，

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][laɪf] .
And striking at the life .
和 引人注目 在 这 生活 .

打击生命。

[ɪf] [wɪð] [ðə; ði] [ə'spəːs] [wʌn][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [feɪl] ，
If with the aspersed one he should fail ,
如果 和 这 散布 一 他 应该 失败 ，

如果他与被玷污者一起失败了，

[ðə; ði] - [ʃʊə(r)][tuː; tə] [fɔːl] ；
The asperser's sure to fall ;
这 - 当然 到 落下 ；

辱骂者必将倒下；

[fɔː(r); fə(r)] ， ['luːzɪŋ] ['krɪstʃən] ['tʃærəti] ，
For , losing Christian charity ,
为了 ， 输 基督教 慈善机构 ，

因为失去了基督教的博爱，

[hæv; həv][wiː; wi][nɒt] [lɒst] ['aʊə(r)][ɔːl] ?
Have we not lost our all ?
有 我们 不是 丢失的 我们的 全部 ?

我们难道不是已经失去了一切吗?

[jiː; ji] [nəʊ] [nɒt] , [veɪn] [kən'tendəz] ,
Ye know not , vain contenders ,
叶 知道 不是 , 徒劳 竞争者 ,

你们这些徒劳的竞争者，却一无所知。

[wɒt] ['spɪrɪt][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ;
What spirit ye are of ;
什么 精神 是的 是 的 ;

你们是怎样的精神?

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [wiːk] " [dɪf'ɛndəz]
ye are weak " defenders
是的 是 虚弱的 " 后卫

你们这些软弱的"防御者"

" [ɒv; əv] " [ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [wɜːks] [baɪ] [lʌv] ,
" Of " the faith that works by love ,
" 的 " 这 信仰 那 作品 经过 爱 ,

"那因爱而生的信仰,

" [wɪtʃ] ['pjuərifai][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] ,
" Which purifies the feelings ,
" 哪个 净化 这 情怀 ,

"这能净化心灵,

[ænd; ənd] [meɪks] [ɔːl] [swiːt] [wɪ'ðɪn] ,
And makes all sweet within ,
和 制作 全部 甜的 之内 ,

并使一切都变得甜蜜,

['tendəz] [ðə; ði] [hɑːt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] ,
Tenders the heart before the Lord ,
投标 这 心 前 这 主 ,

在主面前抚慰人心,

[ænd; ənd] [kiːps] [ðə; ði]['spɪrɪt] [kliːn] .
And keeps the spirit clean .
和 保持 这 精神 干净的 .

并保持心灵纯净。

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'dɔːn] [ðə; ði] ['dɒktrɪn]
Go and adorn the doctrine
去 和 装饰 这 教义

去赞美这教义吧

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [fein] [tuː; tə] [ə'pruːv] ,
Ye are feigning to approve ,
叶 是 假装 到 批准 ,

你们假装赞同,

[ænd; ənd] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [streŋθ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm]
And seek for strength to follow Him
和 寻找 为了 力量 到 跟随 他

并寻求力量去跟随他

[huːz] [fɜːst] , [best] [neɪm] [ɪz] [lʌv] .
Whose first , best name is Love .
谁 第一的 , 最好的 姓名 是 爱 .

它最主要、最美好的名字是爱。

[bʌt; bət] [siːs] [frɒm; frəm][ˌdefə'meɪʃ(ə)n] ;
But cease from defamation ;
但 停止 从 诽谤 ;

但请停止诽谤;

[ðə; ði]['pəʊɪt] [sez] - [tɪz] [wɜːs]
The poet says ' tis worse
这 诗人 说道 - 的 更糟

诗人说情况更糟。

[tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To steal his reputation
到 偷 他的 名声

窃取他的名誉

[ðæn; ðən][rɒb][hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɜːs] .
Than rob him of his purse .
比 抢 他 的 他的 钱包 .

与其抢走他的钱包，不如先把他的钱包也抢走。

[lʊk] [həʊm] , [lʊk] [həʊm] , [dɪ'feɪmərz] ,
Look home , look home , defamers ,
看 家 , 看 家 , 诽谤者 ,

回家去吧，回家去吧，诽谤者们!

[ðeəz; ðəz] ['bɪznəs] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ;
There's business there for you ;
有 商业 那里 为了 你 ;

那里有你的生意机会;

[wiːd] [wel] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [dɪ'siːtf(ə)l] [hɑːts] ,
Weed well your own deceitful hearts ,
杂草 出色地 你的 自己的 欺骗性的 心 ,

先清除你们自己诡诈的心灵。

[jʊl] [faɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də] .
You'll find enough to do .
你会 寻找 足够的 到 做 .

你会发现有很多事情可做。

[pə'hæps] [ðæt] [gɒd] , [bɪ'fɔː(r)] [huːz] [glɑːns]
Perhaps that God , before whose glance
也许 那 上帝 , 前 谁 瞥一眼

或许就是那位上帝，在他的注视下

[iːtʃ] [səʊl] [ˌʌn'veɪld] [ə'pɪəz] ,
Each soul unveiled appears ,
每个 灵魂 揭幕 出现 ,

每个被揭示的灵魂都会显现出来,

[siːz] [ðæt] [ðaɪ] ['brʌðərz] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] ,
Sees that thy brother's work is done ,
看到 那 你的 兄弟 工作 是 完毕 ,

看到你弟兄的工作已经完成,

[waɪl] [ðaɪn] [ɪz][ɪn] [ə'rɪəz] .
While thine is in arrears .
尽管 你的 是 在 欠款 .

而你的账户却拖欠款项。

[ðen] [liːv] , [ɑː] ! [liːv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [məʊt]
Then leave , ah ! leave the little mote
然后 离开 , 啊 ! 离开 这 小的 尘埃

然后离开，啊！离开这小小的尘埃。

[wɪtʃ] [ðaʊ] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ə'ləʊn] ,
Which thou , and thou alone ,
哪个 你 , 和 你 独自的 ,

只有你，也只有你，

- [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ]
Mark'st in his eye , and take away
- 在 他的 眼睛 , 和 拿 离开

马克在他眼中，然后拿走

[ðə; ði] [biːm] [ðæt] [blaɪndz] [ðaɪn] [əʊn] .
The beam that blinds thine own .
这 光束 那 百叶窗 你的 自己的 .

那道刺瞎你双眼的光束。

[ðaʊ] [hæst][hæd; həd] [mʌtʃ] , [jeɪ] [mʌtʃ] [fə'givn] ;
Thou hast had much , yea much forgiven ;
你 哈斯特 有 很多 , 是的 很多 已原谅 ;

你已经得到了很多，很多的赦免；

[ðen] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ænd; ənd] [raɪt] ,
Then is it just and right ,
然后 是 它 只是 和 正确的 ,

那么，这样做是否公正合理呢？

[frɒm; frəm][hɪm] , [huː] [ɪz] [ðaɪ] ['feləʊ] [wɜːm] ,
From him , who is thy fellow worm ,
从 他 , WHO 是 你的 同伴 蠕虫 ,

来自他，你的同伴，

[tuː; tə][ɪg'zækt][ðə; ði]['ʌtməʊst] [maɪt] ?
To exact the utmost mite ?
到 精确的 这 极致 螨虫 ?

做到极致？

“ [dʒʌdʒ] [nɒt] , ” [ðə; ði]['blesɪd; blest]['dʒiːzəs] [sed] ,
“ Judge not , ” the blessed Jesus said ,
“ 法官 不是 , ” 这 蒙福 耶稣 说 ,

“不要论断人，”蒙福的耶稣说。

“ ['dʒʌdʒmənt][ɪz] [maɪn] [ə'ləʊn] ;
“ Judgment is mine alone ;
“ 判断 是 矿 独自的 ;

“只有我才能做出判断；

[hiː; hi]['əʊnli] [huː] [hæz; həz]['nevə(r)] [sin]
He only who has never sinned
他 仅有的 WHO 有 绝不 罪过

只有从未犯过罪的人

[ʃʊd; ʃəd] [deə(r)][tuː; tə][kɑːst][ə; eɪ] [stəʊn] .
Should dare to cast a stone .
应该 敢 到 投掷 一个 石头 .

胆敢扔石头吗？

“ [bʌt; bət] [lʌv] [ðaɪ] ['neɪbə(r)] [æz; əz] [ðaɪ'self] ,
“ But love thy neighbor as thyself ,
“ 但 爱 你的 邻居 作为 你自己 ,

“但要爱人如己，

[hɪz; ɪz] [frend] , [hɪz; ɪz]['helpə(r)][biː; bi] ,
His friend , his helper be ,
他的 朋友 , 他的 帮手 是 ,

他的朋友，他的帮手，

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðæt] ['mɜːsi] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm]
And show that mercy unto him
和 展示 那 怜悯 到 他

并向他显出怜悯之心

[wɪtʃ] [gɒd][hæz; həz] [ʃəʊn] [tuː; tə] [ðiː] . ” - .
Which God has shown to thee . ” 1845 .
哪个 上帝 有 所示 到 你 . ” - .

上帝已向你显明了。”1845年。

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E . P . G .
E . P . G .

电子节目指南

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [diːp] ['pruːvɪŋ] .
AT A TIME OF DEEP PROVING .
在 一个 时间 的 深的 证明 .

正值严峻考验之际。

[pɔː(r); pʊə(r)] [θrɒbɪŋ] [hɑːt] !
Poor throbbing heart !
贫穷的 悸动 心 !

可怜的跳动的心脏！

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [weɪv] [ɒv; əv][laɪf]
the battle wave of life
这 战斗 海浪 的 生活

生命的战斗浪潮

[biːts] [strɒŋ] [ə'genst] [ðiː] , [jet] [ðaʊ] ['strʌg(ə)l] [ɒn] ,
Beats strong against thee , yet thou strugglest on ,
节拍 强的 反对 你 , 然而 你 斗争 在 ,

战火猛烈地打击着你，但你仍在奋力挣扎。

['brestɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] ['biləu] , [ðəʊ] [nəʊ][kaɪnd] , [wel] - [nəʊn] [vɔɪs] ,
Breasting the mighty billows , though no kind , well - known voice ,
哺乳 这 强大的 波澜 , 尽管 不 种类 , 出色地 - 已知 嗓音 ,

顶着汹涌的波涛，虽然没有和蔼可亲、家喻户晓的声音，

[wen] [ðə; ði] [greɪt] ['maʊntən] [weɪv] ['θretnz] [tuː; tə] [ɔrwɛlm] ,
When the great mountain wave threatens to o'erwhelm ,
什么时候 这 伟大的 山 海浪 威胁 到 难以承受 ,

当巨大的山洪即将吞噬一切时，

['wɪspərz] [ðə; ði] [səʊl] - [rɪ'vaɪvɪŋ] [wɜːdz] , “ [biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] ,
Whispers the soul - reviving words , “ Be of good cheer ,
低语 这 灵魂 - 复苏 字 , “ 是 的 好的 欢呼 ,

它轻声诉说着振奋人心的话语：“振作起来，

[ðə; ði] [pɔːt] [ɪz] [n'iəɹɪŋ] [fɑːst] !
The port is nearing fast !
这 港口 是 临近 快速地 !

港口就在眼前！

” [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðɪs]
” Instead of this
” 反而 的 这

相反的是

[ɪz] [hɜːd] [ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [məʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒər] ,
Is heard the mournful moan of the discourager ,
是 听到 这 悲哀 呻吟 的 这 令人沮丧的 ,

听见了沮丧者哀叹的叹息声，

[pɔː'tend, pəu-] ['perəl] , ['ʃɪprek] , [lɒs] [ɒv; əv] [ɔːl] .
Portending peril , shipwreck , loss of all .
预示着 危险 , 海难 , 损失 的 全部 .

预示着危险、海难和一切损失。

[bʌt; bət] [ɑː] ! [pɔː(r); pʊə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [hɑːt] !
But ah ! poor struggling heart !
但 啊 ! 贫穷的 挣扎 心 !

啊！可怜的心脏啊！

[æn; ən] [aɪ] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ðiː] , [ə; eɪ] ['fɑː.ðərz] [aɪ] ,
An eye is over thee , a Father's eye ,
一个 眼睛 是 超过 你 , 一个 父亲的 眼睛 ,

有一只眼睛在注视着你，那是父亲的眼睛。

[ɒv; əv] ['tendə(r)] [lʌv] [ænd; ənd] ['pɪti] .
Of tender love and pity .
的 投标 爱 和 遗憾 .

充满温柔的爱和怜悯。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn]
There is One
那里 是 一

只有一个

[huːz] [vɔɪs] [ɪz] [m'aɪtɪe] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [nɔɪz]
Whose voice is mightier than the noise
谁 嗓音 是 更强大的 比 这 噪音

谁的声音比喧嚣更响亮

[ɒv; əv] ['meni] ['wɔːtəz] , [huː] ['sɪθəθ] [ɒn] [ðə; ði] [flʌd]
Of many waters , who sitteth on the flood
的 许多 水 , WHO 西特斯 在 这 洪水

众水之中，谁坐在洪水之上？

[ænd; ənd] ['reɪnɪθ] [kɪŋ] [fər'evə(r)] .
And reigneth King forever .
和 统治 国王 永远 .

他永远为王。

[hiː; hi] [siːz] [ðiː] [brest] [ðə; ði] [weɪv] , [ʌp'held] [ə'ləʊn]
He sees thee breast the wave , upheld alone
他 看到 你 胸部 这 海浪 , 维持 独自的

他看见你独自一人挺过波涛。

[baɪ] ['tʃaɪldlaɪk] [trʌst] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [hɪm] ,
By childlike trust and confidence in Him ,
经过 孩子气 相信 和 信心 在 他 ,

以孩童般的信任和信心，对他

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [stɔːm] [ɪz] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['dʒent(ə)l] [təʊn] ,
And through the storm is heard His gentle tone ,
和 通过 这 风暴 是 听到 他的 温和的 语气 ,

暴风雨中，依然能听到他温柔的声音。

“ ['dɔːtə(r)] , [biː; bi] ['kʌmfət] , — [ðaɪ] [feɪθ] [hæθ] [seɪvd] [ðiː] .
“ Daughter , be comforted , — thy faith hath saved thee .
“ 女儿 , 是 安慰 , — 你的 信仰 有 已保存 你 .

“女儿，请放心，你的信仰救了你。”

” 12th [məʊ] . , - .
” 12th mo . , 1850 .
” 12th 莫 . , - .

“1850 年 12 月 12 日。”

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E . P . G .
E . P . G .

电子节目指南

[ðə; ði] [lɔːdz] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , ['dʒeɪkəb] [ɪz] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] .
The Lord's portion is his people , Jacob is the lot of his inheritance .
这 主场 部分 是 他的 人们 , 雅各布 是 这 很多 的 他的 遗产 .

耶和华的产业是他的百姓，雅各是他的产业。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['dezət] [lænd] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [weɪst] ['haʊlɪŋ] ['wɪldənəs] .
He found him in a desert land , and in the waste howling wilderness .
他 成立 他 在 一个 沙漠 土地 , 和 在 这 浪费 嚎叫 荒野 .

他在一片沙漠地带，在荒凉凄厉的旷野中找到了他。

[hiː; hi] [led] [hɪm] [ə'baʊt] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] , [hiː; hi] [kept] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪ] .
He led him about , he instructed him , he kept him as the apple of his eye :
他 引领 他 关于 , 他 指示 他 , 他 保留 他 作为 这 苹果 的 他的 眼睛 .

他带着他四处走动，教导他，视他如掌上明珠。

[æz; əz] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [stɜːɪθ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [nest] , ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] , ['sprɛdɪθ] [ə'brɔːd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] ,
As an eagle stirreth up her nest , fluttereth over her young , spreadeth abroad her wings ,
作为 一个 鹰 搅拌 向上 她 巢 , 颤动 超过 她 年轻的 , 传播 国外 她 翅膀 ,

如同雄鹰搅动巢穴，在雏鹰上方盘旋，展开双翼，

['teɪkɪθ] [ðem; ðəm] , ['bɛrəθ] [ðem; ðəm] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] , [səʊ] [ðə; ði] [lɔːd] [ə'ləʊn] [dɪd] [liːd] [hɪm] ,
taketh them , beareth them on her wings , so the Lord alone did lead him ,
拿 他们 , 怀雷斯 他们 在 她 翅膀 , 所以 这 主 独自的 做过 带领 他 ,

她将他们带走，用翅膀驮着他们，这样只有耶和华引领他。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [streɪndʒ] [gɒd] [wɪð] [hɪm] . — [dɔɪt] . - : [naɪn] - - .
and there was no strange god with him . — Deut . 32 : 9 - 12 .
和 那里 曾是 不 奇怪的 上帝 和 他 . — 申命记 . - : 9 - - .

他没有与任何外邦神同在。——申命记 32:9-12

[tiː] . [iː] . - [es] ['sɜːmən] .
T . E . ' s Sermon .
T . E . - s 讲道 .

TE的讲道。

[wen] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [faindz] [hɜː(r); hə(r)] [bruːd] [ɪz] [fledʒd] ,
When the eagle finds her brood is fledged ,
什么时候 这 鹰 发现 她 幼虫 是 羽翼丰满 ,

当母鹰发现雏鸟已经离巢时，

[ʃiː; ʃi] [stɜːɪθ] [ʌp] [ðə; ði] [nest] ;
She stirreth up the nest ;
她 搅拌 向上 这 巢 ;

她搅动了巢穴；

['dʒentli][ʃi:; ʃi] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,
Gently she fluttereth over it ,
轻轻地 她 颤动 超过 它 ,

她轻轻地扑腾着翅膀飞过它，

[ænd; ənd] ['breɪkɪθ] [ʌp][ðeə(r)][rest] .
And breaketh up their rest .
和 打破 向上 他们的 休息 .

并打扰他们的安息。

[ʃi:; ʃi] ['teɪkɪθ] [ðem; ðəm] , [ʃi:; ʃi] ['bɛrəθ] [ðem; ðəm] ,
She taketh them , she beareth them ,
她 拿 他们 , 她 怀雷斯 他们 ,

她带走了它们，她背负着它们，

[ʃi:; ʃi] ['sprɛdɪθ] [ə'brɔ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪŋz] ,
She spreadeth abroad her wings ,
她 传播 国外 她 翅膀 ,

她展开双翼，

[ðen] [sɔ:rz] [ə'lɒft][tu:; tə][ə; eɪ]['pjʊrər][eə(r)]
Then soars aloft to a purer air
然后 翱翔 高空 到 一个 更纯净 空气

然后翱翔到更高更纯净的空气中

[ə'bʌv] [tə'restriəl] [θɪŋz] .
Above terrestrial things .
多于 陆地 事物 .

凌驾于尘世事物之上。

[ðʌs] , [wen] [ðə; ði] [hɑ:t] [wɪð] [ðə; ði] [k'eəz] [ɒv; əv] [taɪm]
Thus , when the heart with the cares of time
因此 , 什么时候 这 心 和 这 关心 的 时间

因此，当内心充满时间的忧虑时

[ɪz] ['bə:dnd] [ænd; ənd] [ə'prest] ,
Is burdened and oppressed ,
是 负担 和 受压迫者 ,

身负重担，饱受压迫

- [tɪz]['əʊnli][ðə; ði]['peərənt][hænd][ɒv; əv] [lʌv]
' Tis only the parent hand of love
- 的 仅有的 这 父母 手 的 爱

只有父母的爱才能抚慰人心。

[ðæt] [ɪz] ['stɜ:rɪŋ] [ʌp][ðə; ði][nest] .
That is stirring up the nest .
那 是 搅拌 向上 这 巢 .

这是在搅浑水。

[hi:; hi] [faʊnd] [ˌju: 'es][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs]
He found us in the wilderness
他 成立 我们 在 这 荒野

他在荒野中找到了我们。

[wen] [nəʊ][streɪndʒ][gɒd][wɒz; wəz] [naɪ] ,
When no strange god was nigh ,
什么时候 不 奇怪的 上帝 曾是 夜 ,

当没有异神在场时，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌju: 'es] , [hi:; hi] [kept] [ˌju: 'es]
He instructed us , He kept us
他 指示 我们 , 他 保留 我们

他教导我们，他保守我们

[æz; əz] “ [ðə; ði]['æp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] .
As “ the apple of His eye .
作为 “ 这 苹果 的 他的 眼睛 .

如同“祂眼中的瞳仁”。

” [naʊ] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] [ɪz] ['flʌtərɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es]
” Now His wing is fluttering over us
” 现在 他的 翼 是 飘动 超过 我们

如今祂的羽翼正拂过我们头顶。

[ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði][nest] ,
And stirring up the nest ,
和 搅拌 向上 这 巢 ,

搅动巢穴，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ə'ləʊn][ɪz] ['liːdɪŋ] [ˌjuː 'es]
For the Lord alone is leading us
为了 这 主 独自的 是 领导 我们

因为只有主在引领我们

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [rest] .
To His bright and glorious rest .
到 他的 明亮的 和 辉煌 休息 .

愿祂安息在光明荣耀之中。

[ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [həʊst][ɒv; əv] ['rænsəm] [wʌnz]
The shining host of ransomed ones
这 灼灼 主持人 的 赎金 一个

闪耀的赎金者大军

[ðeə(r)] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd][ə'dɔː(r)] ;
There worship and adore ;
那里 崇拜 和 崇拜 ;

他们在那里崇拜和敬拜；

['fʊlnɪs] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ðeə(r)]['pɔːʃ(ə)n] [ɪz] ,
Fulness of joy their portion is ,
充满 的 喜悦 他们的 部分 是 ,

他们所得到的，是完全的喜乐。

['pleʒə(r)] [fər'evə(r)][mɔː(r)] .
Pleasure forever more .
乐趣 永远 更多的 .

永享欢愉。

[ðen] [biː; bi][glæd] [wen] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es]
Then be glad when the Father teaches us
然后 是 高兴的 什么时候 这 父亲 教导 我们

当天父教导我们时，我们应当欢喜。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt]['aʊə(r)][rest] ,
That this is not our rest ,
那 这 是 不是 我们的 休息 ,

这并非我们的安息之地，

[ænd; ənd] [bles] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv]['speərɪŋ] [lʌv]
And bless the hand of sparing love
和 保佑 这 手 的 节省 爱

愿仁慈之手蒙福

[ðæt] [stɝːɪθ] [ʌp][ðə; ði][nest] .
That stirreth up the nest .
那 搅拌 向上 这 巢 .

这扰乱了巢穴。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [nəʊ] [tʃæ'staɪzmənt]
For those who know no chastisement
为了 那些 WHO 知道 不 惩罚

对于那些不知惩罚为何物的人来说

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [gɒd] ;
Are not the sons of God ;
是 不是 这 儿子们 的 上帝 ;

他们不是神的儿子吗?

[hiː; hi] ['tʃuːzəθ] [hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] [wʌnz]
He chooseth His adopted ones
他 选择 他的 已采用 一个

他拣选他的养子

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['tʃeɪsənɪŋ] [rɒd] .
Beneath the chastening rod .
下面 这 惩戒 杆 .

在鞭笞之下。

[ðʌs] , [wen] [ðə; ði] [fɒnd] [hɑːt] [ʌp]
Thus , when the fond heart reareth up
因此 , 什么时候 这 喜爱 心 雷雷斯 向上

因此，当深情之心高涨时

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɑːk] [ɒv; əv] [rest] ,
A little ark of rest ,
一个 小的 方舟 的 休息 ,

一个小小的休憩之所，

[haʊ] [suːn] [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [wɪŋ] [ɪz] [hɜːd]
How soon the fluttering wing is heard
如何 很快 这 飘动 翼 是 听到

翅膀扑扇的声音多久就能被听到?

[ðæt] [stɝːɪθ] [ʌp] [ðə; ði] [nest] !
That stirreth up the nest !
那 搅拌 向上 这 巢 !

这简直是搅动了巢穴!

[bʌt; bət] [ɑː] !
But ah !
但 啊 !

但是啊!

[hiː; hi] ['sprɛdɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'brɔːd] ,
He spreadeth it abroad ,
他 传播 它 国外 ,

他将其传播开来，

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪθ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [sɔː(r)]
And teacheth us to soar
和 教导 我们 到 翱翔

并教导我们翱翔

[tuː; tə] [ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv] ['klaʊdləs] ['blesɪdnəs] ,
To the realms of cloudless blessedness ,
到 这 领域 的 无云 幸福 ,

通往无云幸福的境界，

[weə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [nəʊn] [nəʊ] [mɔː(r)] . - .
Where change is known no more . 1850 .
在哪里 改变 是 已知 不 更多的 . - .

变化已然不再。1850年。

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E . P . G .
E . P . G .

电子节目指南

['wɪljəm] ['fɔːstə(r)] .
WILLIAM FORSTER .
威廉 福斯特 .

威廉·福斯特。

[ɑː] ! [nəʊ] [jiː; ji] [nɒt] [ɪn] ['ɪzreɪl]
Ah ! know ye not in Israel
啊 ! 知道 是的 不是 在 以色列

啊！你们在以色列难道不知道吗?

[ə; eɪ] [prɪns] [ɪz] ['fɔːlən] [tuː; tə] - [deɪ] ,
A prince is fallen to - day ,
一个 王子 是 倒下 到 - 天 ,

今日一位王子陨落了。

[ə; eɪ] [dʒʌst] [mæn] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [il] [tuː; tə] [kʌm] ,
A just man , from the ills to come ,
一个 只是 男人 , 从 这 疾病 到 来 ,

一个正直的人，免受未来灾祸的侵扰。

[ɪn] ['mɜːsi] [kɔːld] [ə'weɪ] !
In mercy called away !
在 怜悯 称为 离开 !

因怜悯而离去!

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [kləʊðd] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] ,
The Church is clothed in mourning ,
这 教会 是 穿着衣服 在 丧 ,

教会身着丧服,

[huː] [ʃæl; ʃəl] [sə'plaɪ] [hɜː(r); hə(r)] [lɒs] ?
Who shall supply her loss ?
WHO 将 供应 她 损失 ?

谁来弥补她的损失?

[ə; eɪ] ['stændəd] ['bɛrərz] [kwɪt] [ðə; ði] [fiːld] ,
A standard bearer's quit the field ,
一个 标准 持票人的 辞职 这 场地 ,

旗手退出了比赛。

[ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] .
A soldier of the cross .
一个 士兵 的 这 叉 .

一名十字架战士。

[ɒn] ['mɪʃ(ə)n] [haɪ] [ænd; ənd] ['həʊli]
On mission high and holy
在 使命 高的 和 圣

肩负崇高而神圣的使命

[hiː; hi] [breɪvd] [ðə; ði] ['wɔːtəri] [meɪn] ,
He braved the watery main ,
他 勇敢 这 水状的 主要的 ,

他勇敢地趟过了湍急的污水管道。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [hɑːt] [ri'dʒɔis]
And many a faithful heart rejoiced
和 许多 一个 忠实 心 欣喜若狂

许多虔诚的信徒都欢欣鼓舞。

[tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] [ə'gen] .
To welcome him again .
到 欢迎 他 再次 .

再次欢迎他。

[θraɪs] [hæd; həd][ðə; ði] ['vetərən] ['wɒriə(r)]
Thrice had the veteran warrior
三次 有 这 老将 战士

这位老战士曾三次出战

['nəʊbli] [fə'seɪkən] [ɔːl] ,
Nobly forsaken all ,
高贵地 被遗弃的 全部 ,

高尚地抛弃了一切，

[ænd; ənd][trɒd]['aʊə(r)] ['westən] ['wɪldənəs]
And trod our western wilderness
和 践踏 我们的 西 荒野

我们踏足了西部荒野

[ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kɔːl] ,
Obedient to His call ,
听话 到 他的 称呼 ,

顺服祂的呼召，

[huːz] [vɔɪs] [hiː; hi] [njuː] [frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] ,
Whose voice he knew from childhood ,
谁 嗓音 他 知道 从 童年 ,

他从小就熟悉这个声音，

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][led] ,
And followed where it led ,
和 随后 在哪里 它 引领 ,

然后就跟随它的指引继续前进。

[fɔː(r); fə(r)] ['pɜːfɪkt] [lʌv] [rein] ['əʊvə(r)][hɪm] ,
For perfect love reigned over him ,
为了 完美的 爱 统治 超过 他 ,

因为完美的爱主宰着他，

[ænd; ənd] ['bænɪʃt] [fɪə(r)][ænd; ənd] [dred] .
And banished fear and dread .
和 被放逐 害怕 和 恐惧 .

驱散了恐惧和畏惧。

['miːkli] [hiː; hi] ['dʒɜːrnid] ['ɒnwəd] ,
Meekly he journeyed onward ,
温顺地 他 旅程 向前 ,

他温顺地继续前行，

[ˌʌn'muːvd] [baɪ] [preɪz] [ɔː(r)] [bleɪm] ;
Unmoved by praise or blame ;
不动 经过 称赞 或者 责备 ;

对赞扬或指责无动于衷；

[ðə; ði] [mɑːk] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kept] [ɪn] [vjuː] ,
The mark was always kept in view ,
这 标记 曾是 总是 保留 在 看法 ,

那个标记始终都在视线范围内。

[ænd; ənd] ['stedi] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][eɪm] .
And steady was his aim .
和 稳定的 曾是 他的 目的 .

他的瞄准非常稳定。

[ʌn'fɔːltərɪŋ] [trʌst] [ɪn]['dʒiːzəs]

Unfaltering trust in Jesus

坚定不移 相信 在 耶稣

对耶稣坚定不移的信赖

[hæd; həd]['evə(r)] [nɜːvd] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ;

Had ever nerved his arm ;

有 曾经 神经质 他的 手臂 ；

他曾经扭伤过手臂；

[hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ɒv; əv] [lʌv] [wɒz; wəz][nɪə(r)] ,

He knew His shield of love was near ,

他 知道 他的 盾 的 爱 曾是 靠近 ，

他知道祂爱的盾牌就在附近，

[prə'tektɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm] [hɑːm] .

Protecting him from harm .

保护 他 从 伤害 .

保护他免受伤害。

[laɪk] [pɔːl] , [hiː; hi] “ [went] [frɒm; frəm] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] ,

Like Paul , he “ went from house to house ,

喜欢 保罗 ， 他 “ 去 从 房子 到 房子 ，

像保罗一样，他“挨家挨户地去，

” [ænd; ənd]['bəʊldli] [priːtʃ] [ðə; ði] [wɜːd] ,

” And boldly preached the word ,

” 和 大胆地 布道 这 单词 ，

“并大胆地宣讲福音，

[ænd; ənd] ['meni] [səʊlz] , [ək'septɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

And many souls , accepting it ,

和 许多 灵魂 ， 接受 它 ，

许多灵魂接受了这一点。

[wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ;

Were gathered to the Lord ;

是 聚集 到 这 主 ；

聚集到主那里；

[waɪl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] ,

While from his heart and from his lips ,

尽管 从 他的 心 和 从 他的 嘴唇 ，

发自肺腑，出自口中

[æz; əz] ['ɒnwəd] [hiː; hi] [wʊd] [pɑːs] ,

As onward he would pass ,

作为 向前 他 会 经过 ，

当他继续前行时，

[fel] ['dʒent(ə)l] [,beni'dikʃən] ,

Fell gentle benedictions ,

费尔 温和的 祝福 ，

温柔的祝福，

[æz; əz] ['ʃaʊərz] [ə'pɒn][ðə; ði] [grɑːs] .

As showers upon the grass .

作为 淋浴 之上 这 草 .

如同雨水洒在草地上。

[nɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gɔːlɪŋ] [tʃeɪnz] [ɒv; əv][sɪn]

Nor from the galling chains of sin

也不 从 这 令人恼火 链条 的 罪

也摆脱不了罪恶的枷锁。

[ə'ləʊn] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [friː] ;
Alone he sought to free ;
独自的 他 寻求 到 自由的；

他独自一人寻求自由；

[haʊ'evə(r)] [nemd] , [ðə; ði] ['bɒndzmən] [kleɪmd]
However named , the bondsman claimed
然而 命名 ， 这 保释人 声称

无论保释人叫什么名字，他都声称

[hɪz; ɪz] [həʊl] - [s'əʊld] ['sɪmpəθi] .
His whole - souled sympathy .
他的 所有的 - 有灵魂的 同情 .

他发自内心的同情。

['bendɪŋ] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [weɪt] [ɒv; əv] [keə(r)] ,
Bending beneath a weight of care ,
弯曲 下面 一个 重量 的 关心 ，

被忧虑压弯了腰

[ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
A pilgrimage of years ,
一个 朝圣 的 年 ，

长达数年的朝圣之旅

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ruːlə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd]
Before the rulers of the land
前 这 统治者 的 这 土地

在土地统治者面前

[bɪ'həʊld] [hɪm] [pliːd] [wɪð] [tɪəz] !
Behold him plead with tears !
看哪 他 恳求 和 眼泪 ！

看他泪流满面地恳求！

[fɔː(r); fə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [daʊn] - ['trɒdn] ['æfrɪkə]
For poor down - trodden Africa
为了 贫穷的 向下 - 践踏 非洲

对于贫困潦倒的非洲

[hiː; hi] [lɪfts] [hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] [breθ] ,
He lifts his latest breath ,
他 电梯 他的 最新的 气息 ，

他缓缓吐出最后一口气。

[ænd; ənd] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] ,
And , with her name upon his lips ,
和 ， 和 她 姓名 之上 他的 嘴唇 ，

他嘴里念念有词，喊着她的名字。

[sɪŋks] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [deθ] .
Sinks in the arms of death .
水槽 在 这 武器 的 死亡 .

沉入死亡的怀抱。

[θɔːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lʌvd]
Thoughts of the distant and the loved
想法 的 这 遥远 和 这 喜爱

对远方和挚爱的思念

[keɪm] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ;
Came thronging to his heart ;
来 熙熙攘攘 到 他的 心 ；

涌入他的心房；

[hi:; hi] [felt] - [twɜ:(r)] [swi:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
He felt ' twere sweet to be with them ,
他 毛毡 - 是 甜的 到 是 和 他们 ,

他觉得和他们在一起很愉快。

[jet] [s'wi:tər] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:t] .
Yet sweeter to depart .
然而 更甜 到 离开 .

然而，离别更美好。

“ ['betə(r)] [tu:; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [bi:; bi] [wɪð] [kraɪst] ,
“ Better to go and be with Christ ,
“ 更好的 到 去 和 是 和 基督 ,

“不如去与基督同在，

” [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [blest] [wɜ:dz] [hi:; hi] [sed] ;
” Were the blest words he said ;
” 是 这 祝福 字 他 说 ;

这是他说的最美好的话语；

[ðen] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [bɒndz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] ,
Then , in the midst of bonds and chains ,
然后 , 在 这 中间 的 债券 和 链条 ,

然后，在重重束缚和枷锁之中，

[ðə; ði] [ɪn'fræntʃaɪzd] ['spɪrɪt] [fled] ;
The enfranchised spirit fled ;
这 获得选举权 精神 逃亡 ;

获得自由的精神消逝了；

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑ:(r)] - [ɒf] ['streɪndʒə(r)] [lænd] ,
And in a far - off stranger land ,
和 在 一个 远的 - 离开 陌生人 土地 ,

在遥远的异国他乡，

[nɪə(r)] - ['bɪləʊi] [weɪv] ,
Near Holston's billowy wave ,
靠近 - 波涛汹涌 海浪 ,

在霍尔斯顿波涛汹涌的海浪附近，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪz] ['kɔ:lɪŋ] ['saɪləntli]
A voice is calling silently
一个 嗓音 是 呼叫 默默

一个声音在无声地呼唤

[frɒm; frəm] [ðæt] [ləʊn] ['mɑ:rtərz] [greɪv] .
From that lone martyr's grave .
从 那 孤独 殉道者的 严重 .

从那位孤苦伶仃的殉道者墓前。

[ə'presə(r)] , [lɪst] [ɪts] ['mi:nɪŋ] !
Oppressor , list its meaning !
压迫者 , 列表 它是 意义 !

压迫者，请列出它的含义！

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [ði:] [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:lz] ;
It is to thee it calls ;
它 是 到 你 它 呼叫 ;

它呼唤的是你；

[ɑ:] ! [hi:d] [ðə; ði] ['sɒləm] ['wɔ:nɪŋ] [vɔɪs]
Ah ! heed the solemn warning voice
啊 ! 注意 这 庄严 警告 嗓音

啊！听从这庄严的警告之声

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [fɔːls] .
Before the judgment falls .
前 这 判断 瀑布 .

在审判到来之前。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [ðiː] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɑːrtərz] [preə(r)z]
It tells thee that a martyr's prayers
它 讲述 你 那 一个 殉道者的 祈祷

它告诉你，殉道者的祈祷

[ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ɪn] [haɪɪst] ['hev(ə)n] ,
Are heard in highest Heaven ,
是 听到 在 最高 天堂 ,

连天堂都听到了，

[ðæt] [suːn] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪv]
That soon the shackles of the slave
那 很快 这 镣铐 的 这 奴隶

不久之后，奴隶的枷锁就被解开了。

[ɪn] ['mɜːsi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['rɪv(ə)n] .
In mercy shall be riven .
在 怜悯 将 是 裂隙 .

怜悯之心终将破碎。

[gɒd] [wɪl] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'lekt]
God will avenge his own elect
上帝 将要 报仇 他的 自己的 选

上帝必将为他所拣选的人伸冤。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊnɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] ;
Who are groaning to be free ;
WHO 是 呻吟 到 是 自由的 ;

他们渴望自由；

[hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʊə(r)] : “ [hiː; hi] [wɪl]
His promises are sure : “ He will
他的 承诺 是 当然 : “ 他 将要

他的承诺是确定的：“他必会……”

[ə'vendʒ] [ðem; ðəm] ['spiːdəli] .
Avenge them speedily .
报仇 他们 迅速地 .

尽快为他们报仇。

” [bʌt; bət] [weə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ə'presə(r)]
” But where will be the oppressor
” 但 在哪里 将要 是 这 压迫者

但压迫者又将何去何从呢？

[ɪn] [ðæt] [səʊl] - ['sɜːtʃɪŋ] [deɪ] ,
In that soul - searching day ,
在 那 灵魂 - 搜索 天 ,

在那反思人生的一天里，

[wen] ['pɜːfɪkt] [truːθ] [ænd; ənd] ['ekwəti]
When perfect truth and equity
什么时候 完美的 真相 和 公平

当真理和公平完美无缺时

[hæv; həv] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [sweɪ] ?
Have undivided sway ?
有 未分割的 摇摆 ?

拥有完全的控制权？

[kweil] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['mædʒəsti]

Quailing before the majesty

鹌鹑 前 这 威严

在威严面前瑟瑟发抖

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɒm'nɪsiənt] [wʌn] ,

Of the Omniscient One ,

的 这 无所不知 一 ,

关于全知者,

['dilər] [ɪn] [sleɪvz] [ænd; ənd] [səʊlz] [ɒv; əv] [men]

Dealers in slaves and souls of men

经销商 在 奴隶 和 灵魂 的 男人

贩卖奴隶和人灵魂的人

[wɪl] [fi:l] [ðeə(r)] [wɜ:k] [ɪz] [dʌn] ;

Will feel their work is done ;

将要 感觉 他们的 工作 是 完毕 ;

会觉得他们的工作已经完成了;

[ænd; ənd] , [baʊd] [bɪ'ni:θ] [ðæt] [wɜ:d] [ɒv; əv] [gɒd]

And , bowed beneath that word of God

和 , 鞠躬 下面 那 单词 的 上帝

于是，我俯伏在神的话语之下。

[wɪtʃ] [piəs] [laɪk] [ə; eɪ] [sɒ:d] ,

Which pierces like a sword ,

哪个 穿孔 喜欢 一个 剑 ,

它像剑一样锋利,

[kɔ:l] [ɒn] [ðə; ði] [rɒks] [tu:; tə] [haɪd] [ðem; ðəm]

Call on the rocks to hide them

称呼 在 这 岩石 到 隐藏 他们

呼唤岩石来隐藏它们

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] .

From the presence of the Lord .

从 这 在场 的 这 主 .

来自主的同在。

[bʌt; bət] ['mɜ:rsiz] [vɔɪs] [ɪz] ['wɪspərɪŋ] ,

But Mercy's voice is whispering ,

但 怜悯的 嗓音 是 耳语 ,

但梅西的声音却在低语:

[i'mænjʊəl] [daɪd] [tu:; tə] [seɪv] ,

Immanuel died to save ,

伊曼纽尔 死亡 到 节省 ,

伊曼纽尔为了拯救人而牺牲了。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [dɪ'zaɪnz] [rɪtʃ] [fru:t] [ʃæl; ʃəl] [sprɪŋ]

And he designs rich fruit shall spring

和 他 设计 富有的 水果 将 春天

他设计了丰硕的果实，必将结果丰盛。

[frɒm; frəm] [ðæt] [ləʊn] ['mɑ:rtərz] [greɪv] . - .

From that lone martyr's grave . 1854 .

从 那 孤独 殉道者的 严重 . - .

从那位孤独殉道者的坟墓上。1854年。

[i:] . [pi:] . [dʒi:] .

E . P . G .

E . P . G .

电子节目指南

[ɔ:l] [ə'ləʊn] .
ALL ALONE .
全部 独自的 .

孤身一人。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ðeɪ] [hæv; həv] [left] [ˌem 'iː] [ɔ:l] [ə'ləʊn]
they have left me all alone
他们 有 左边 我 全部 独自的

他们把我一个人丢下了。

[baɪ] [ðə; ði] [ri'si:dɪŋ] [taɪd] ;
By the receding tide ;
经过 这 消退 潮 ;

随着潮水退去;

[bʌt; bət] [əʊ] !
But oh !
但 哦 !

但是哦!

[ðə; ði] ['kaʊntləs] ['mʌlti,tju:d, -,tu:d]
the countless multitudes
这 无数 众多

无数的人群

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] !
Upon the other side !
之上 这 其他 边 !

在另一边!

[ðə; ði] [lʌvd] , [ðə; ði] [lɒst] , [ðə; ði] ['tʃerɪʃt] [wʌnz] ,
The loved , the lost , the cherished ones ,
这 喜爱 , 这 丢失的 , 这 珍爱 一个 ,

挚爱之人，逝者，珍视之人，

[huː] [dwelt] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ə'waɪl] ,
Who dwelt with us awhile ,
WHO 居住 和 我们 一会儿 ,

曾与我们同住一段时间的人，

[tu:; tə] ['skætə(r)] ['sʌnbi:m] [ɒn] ['aʊə(r)] [pɑ:θ] ,
To scatter sunbeams on our path ,
到 分散 阳光 在 我们的 小路 ,

为了将阳光散射到我们的道路上，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['dezət] [smaɪl] .
And make the desert smile .
和 制作 这 沙漠 微笑 .

让沙漠也绽放笑容。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] !
The other side !
这 其他 边 !

另一边!

[haʊ] [feə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] !
how fair it is !
如何 公平的 它 是 !

真公平!

[ɪts] ['lʌvlinəs] [ˌʌn'təʊld] ,
Its loveliness untold ,
它是 可爱 不明 ，

它的美丽难以言表，

[ɪts] “ ['evri] ['sevrəl] [geɪt] [ə; eɪ] [pɜːl] ,
Its “ every several gate a pearl ,
它是 “ 每一个 一些 门 一个 珍珠 ，

它的“每几扇门里都有一颗珍珠，

” [ɪts] [striːts] [ɑː(r); ə(r)] [peɪvd] [wɪð] [gəʊld] .
” Its streets are paved with gold .
” 它是 街道 是 铺砌路面 和 金子 .

“它的街道铺满了黄金。”

[ɪts] [sʌn] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [mɔː(r)] [gəʊ] [daʊn] ,
Its sun shall never more go down ,
它是 太阳 将 绝不 更多的 去 向下 ，

它的太阳将永不落山。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [naɪt] [ðeə(r)] !
For there is no night there !
为了 那里 是 不 夜晚 那里 ！

因为那里没有夜晚！

[ænd; ənd] [əʊ] !
And oh !
和 哦 ！

哦！

[wɒt] ['hev(ə)nli] ['melədiz]
what heavenly melodies
什么 天上 旋律

多么美妙的旋律

[ɑː(r); ə(r)] ['fləʊtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] !
Are floating through the air !
是 漂浮的 通过 这 空气 ！

它们漂浮在空中！

[haʊ] [swiːt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['rænsəm] [wʌnz]
How sweet to join the ransomed ones
如何 甜的 到 加入 这 赎金 一个

加入被赎者的行列真是太好了

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ðə; ði] [flʌd] ,
On the other side the flood ,
在 这 其他 边 这 洪水 ，

洪水的另一边，

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [preɪz] [tuː; tə] [hɪm]
And sing a song of praise to Him
和 唱歌 一个 歌曲 的 称赞 到 他

并向他唱一首赞美诗。

[huː] [wɒʃt] [ˌjuː 'es] [ɪn] [hɪz; ɪz] [blʌd] .
Who washed us in His blood .
WHO 洗过 我们 在 他的 血 .

祂用自己的宝血洗净了我们。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
Ten thousand times ten thousand
十 千 时代 十 千

万乘万

[ɑː(r); ə(r)] [him] [ðə; ði] [njuː] [sɒŋ] !
Are hymning the new song !
是 赞美诗 这 新的 歌曲 !

大家正在高唱新歌!

[əʊ]['fɑːðə(r)] , [dʒɔɪn] [ðaɪ] ['wɪəri] [tʃaɪld]
O Father , join Thy weary child
哦 父亲 , 加入 你的 厌倦 孩子

父啊，请与你疲惫的孩子同在。

[tuː; tə] [ðæt] [traɪ'ʌmfənt] [θrɒŋ] !
To that triumphant throng !
到 那 凯 人群 !

致那群凯旋的人群!

[bʌt; bət] [əʊ] !
But oh !
但 哦 !

但是哦!

[ai] [wʊd] [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] ,
I would be patient ,
我 会 是 病人 ,

我会耐心等待。

" [maɪ] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðaɪ] [hænd] , "
" My times are in Thy hand , "
" 我的 时代 是 在 你的 手 , "

"我的时间掌握在你的手中。"

" [ænd; ənd] ['glɔːri] , ['glɔːri] ['dwɛlɪθ]
" And glory , glory dwelleth
" 和 荣耀 , 荣耀 居住

"荣耀，荣耀居住于

[ɪn] [ɪmənʊlz] [lænd] . " - .
In Immanuel's land . " 1875 .
在 伊曼纽尔的 土地 . " - .

在以马内利的土地上。"1875年。

[iː] . [piː] . [dʒiː] .
E . P . G .
E . P . G .

电子节目指南

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷